

Telefon-Aktion
„Neue Mülltonnen“
CDU fragt die BürgerRadwegenetz unzureichend
„Bunte Gruppe“ macht Vorschläge

Stelldeicheln der Hovawarts

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

April

Waren Haushaltsplanberatungen nur Makulatur?

CDU: „Keine Begehrlichkeiten bei den Bürgern wecken“

Im allgemeinen wird es kritisch, wenn in der Stadtkasse zu wenig Geld vorhanden ist, um die Erfordernisse und Wünsche zu erfüllen. In Langen ist es zur Zeit umgekehrt, denn in der letzten Sitzung der Stadtverordnetenversammlung entbrannten heftige Debatten, weil plötzlich zu viel Geld im Stadtsäckel ist. Es war die Rede von rund sieben Millionen, die aus Überschüssen und nicht verbrauchten Haushaltsmitteln, sogenannten Haushaltsresten, angelaufen sind.

Zwar freut man sich sicher, daß dieses Geld vorhanden ist, was die Anregungen zeigten, die prompt von den Fraktionen kamen und sich damit befaßten, jene Millionen wieder unter das Volk zu bringen. Die Empörung und die Vorwürfe an den Stadtkämmerer begründeten sich vielmehr durch die Tatsache, daß man von diesen unverhofften Reichtümern nicht früher etwas erfahren habe.

Günter Blinda von der NEV erinnerte daran, daß man während der Beratungen zum Haushaltsplan für 1982 oftmals sehr lange über wenige tausend Mark gestritten und gerungen habe über die Notwendigkeit, Dringlichkeit und Machbarkeit von Maßnahmen habe diskutiert werden müssen, um jetzt festzustellen, daß im Grunde genommen alles Makulatur gewesen sei.

Wenn man bei einer Planung hinterher erkenne, daß das Geld nicht ausreiche, spreche man von einer Fehlplanung. Wenn aber auf einmal zuviel Geld im Etat vorhanden sei, dann sei dies keine Ruhmestadt, sondern ebenfalls eine Fehlplanung, meinte Blinda.

Wie solle man es den Bürgern erklären, daß man einerseits die Grundsteuer erhöhe, um den Wohnungsbau zu beleben, um dann plötzlich festzustellen, daß Beträge in Millionenhöhe für den Bau nicht ausgegeben worden seien. Einerseits müßten sich die Bürger über den Straßenlärm beklagen und andererseits erfahren, daß die für Lärmschutzmaßnahmen bewilligten 180.000 Mark noch auf dem Rathaus lägen.

Ein Stadtkämmerer sei verpflichtet, fuhr Blinda fort, das Parlament gewissenhaft und umfassend zu unterrichten. Die Haushaltsplanberatungen seien sicher ganz anders verlaufen, wenn die jetzt bekannten Zahlen früher auf dem Tisch gelegen hätten. Es stelle sich die Frage, ob Haushaltsberatungen so früh sein müßten, wenn die echten Zahlen erst viel später bekannt würden. Im vorliegenden Falle habe es sich dann um Scheingefechte gehandelt.

Stadtverordneter Tankred Bömer (Grüne) verteilte auf eine Stellungnahme und erklärte,

seine Fraktion stehe auf dem gleichen Standpunkt wie Blinda.

Auch Jürgen Eilers (SPD) sparte nicht mit Vorwürfen in Richtung Stadtkämmerer. Alle Fraktionen hätten bei den Haushaltsplanberatungen den Wunsch geäußert, die städtischen Finanzen zu stabilisieren und die Rücklage zu stärken. Dabei habe man auf manches Notwendige und Wünschenswerte verzichtet, immer unter dem Eindruck von Dr. Zenskes Aussage, es sei kein Geld vorhanden.

Es sei unverständlich, daß vom Parlament genehmigte Mittel in der heute bekannt gewordenen Größenordnung nicht ausgegeben worden seien und man darüber keinen Hinweis erhalten habe. Der Stadtkämmerer habe doch vor einem Vierteljahr wissen müssen, daß beispielsweise beim Kanalbau eine Summe von 1,6 Millionen Mark übrigbliebe. Hier würden Mittel in Millionenhöhe gehortet, wo doch kommunale Investitionen dringend geboten seien. Geschehe dies etwa, um später sagen zu können, man sei mit den Mitteln sparsam umgegangen?

Fest stehe jedenfalls, daß Beschlüsse des Parlaments nicht ausgeführt worden seien. Es müßten starke Zweifel entstehen, wie es um die Haushaltswahrheit und Haushaltsklarheit bestellt sei. Die SPD beantragte, daß der Magistrat schnellstens ein Programm erstelle, um durch noch in diesem Jahr zu realisierende Projekte beschäftigungspolitische Impulse zu geben.

Holm Kilbert, der neue CDU-Vorsitzende, nahm den Kämmerer in Schutz. Dr. Zenske habe einwandfrei mit dem Geld operiert und verdiene volle Unterstützung. Im Grundsatz stimme die CDU dem SPD-Antrag zu, Investitionsmaßnahmen zu ergreifen, man solle jedoch vermeiden, die vorhandenen Mittel jetzt unbedingt unter die Volk bringen zu wollen, wenn man sie hinterher für andere Dinge brauchen könne. Kilbert warnte davor, unter den Bürgern Begehrlichkeiten zu wecken. Man solle sich nicht den Anschein geben, als lebe man in Langen wie die Made im Speck.

Dann griff Kilbert die kommunalfremde Haltung der Landesregierung an und erwähnte, daß durch die Sanierung des Landeshaushaltes eine Mehrbelastung von 130 Millionen auf die Kommunen zukomme. Der Magistrat müsse unter diesem Aspekt wohl überlegen, ob in den kommenden neun Monaten überhaupt zusätzliche Maßnahmen noch durchgeführt werden könnten. Der Magistrat möge sich von der

Durchführbarkeit von Maßnahmen überzeugen und dann geeignete Vorschläge machen, riet Kilbert.

CDU-Fraktionsvorsitzender Heinz Helmut Schneider gab zu, daß es nicht zur Regel werden dürfe, Haushaltsreste in dieser Höhe zu machen. Er warte aber gleichzeitig der Verwaltung vor, nicht flexibel genug zu sein, um die geplanten Objekte mit dem nötigen Nachdruck zu verfolgen.

Martin Möller (NEV) beendete die Diskussion mit dem Hinweis, daß das Parlament die Aufgabe habe, den Bürger soviel Geld abzunehmen, wie man für die Erfüllung von Notwendigkeiten benötige, aber nicht so viel, um Geldtürme anzuhäufen.

Einmütig beschloß dann die Versammlung, den Magistrat mit der Ausarbeitung eines Investitions- und Beschäftigungsprogramms zu beauftragen.

LZ zu Ostern

Wegen der Osterfeiertage ändert sich die Erscheinungsweise der Langener Zeitung. Sie erscheint in der kommenden Woche am Dienstag, 6. April, und am Donnerstag, 8. April (anstelle vom Freitag — Karfreitag).

In der Woche nach Ostern kommt die Dienstaussage erst am Mittwoch, 14. April, und dann wieder wie üblich am Freitag, 16. April.

Annahmeschlus für Anzeigen und Einsendungen ist jeweils am Tag vor der Erscheinung um 9 Uhr; Todesanzeigen werden wie immer noch bis 9 Uhr am Erscheinungstag angenommen.

Der Friedhof ist kein Fußballplatz

Das Verhalten auf dem Friedhof, das für die meisten von Ehrfurcht und Respekt vor der Würde dieses Ortes bestimmt wird, läßt leider bei manchen unserer Mitbürgern doch sehr zu wünschen übrig. Die am Eingang angebrachte Friedhofsordnung scheint für sie ohnehin nur eine leere Floskel zu sein, die wahrzunehmen, geschweige denn einzuhalten, überhaupt nicht in Betracht kommt.

So wurden in letzter Zeit immer wieder Klagen darüber laut, daß Kinder und Jugendliche auf dem freien Teil des Friedhofs Fußball spielen. Sie tun dies immer wieder, obwohl sie mehrfach vom Friedhofspersonal auf das Ungehörige ihres Tuns aufmerksam gemacht und vom Friedhofsgelände verwiesen wurden. Der Magistrat möchte daher an dieser Stelle an alle Eltern appellieren, darauf hinzuwirken, daß ihre Kinder das Friedhofsgelände nicht als Fußballplatz benutzen.

Leider aber sind es nicht nur die Kinder, sondern auch die Erwachsenen, die immer wieder gegen die Friedhofsordnung verstoßen. So soll es unter anderem des öfteren vorgekommen sein, daß sich Friedhofbesucher mit ihrem Fahrrad rücksichtslos ihren Weg durch einen Trauerzug bahnten, ein Verhalten, das an Pietätlosigkeit kaum zu überbieten ist.

Ein weiteres trauriges Kapitel ist die Tatsache, daß manche Friedhofbesucher ihren Gang zum Friedhof als willkommene Gelegenheit be-

nutzen, dort auf billige Art ihren Hausmüll loszuwerden. Plastiktüten voll Unrat wandern auf diese Weise in die für Kränze und verwelkte Blumen bestimmte Abfallkörbe. Werden diese Besucher vom Friedhofspersonal auf ihr ungebührliches Verhalten aufmerksam gemacht, so geben sie sich in vielen Fällen völlig unehrsüchtig und werden manchmal sogar ausgesprochen aggressiv.

Der Magistrat der Stadt Langen nimmt diese Vorfälle zum Anlaß, alle Besucher des Langener Friedhofes zu bitten, die Friedhofsatzung, vor allem aber den § 5 — Verhalten auf dem Friedhof —, in Zukunft besser zu beachten.

Der Einfachheit halber sei die entsprechende Passage hier im Wortlaut zitiert:

Jeder Besucher hat sich ruhig und der Würde des Ortes entsprechend zu verhalten. Die Anordnungen des Friedhofspersonals sind zu befolgen.

2. Kinder unter 14 Jahren dürfen den Friedhof nur in Begleitung und unter Verantwortung Erwachsener betreten.

3. Auf dem Friedhof ist insbesondere nicht gestattet:

- die Wege mit Fahrzeugen aller Art zu befahren, ausgenommen Kinderwagen und Rollstühle,
- Waren aller Art, insbesondere Kränze und Blumen und gewerbliche Dienste anzubieten, an Sonn- und Feiertagen und in der Nähe einer Bestattung Arbeiten auszuführen,
- gewerbsmäßig zu fotografieren,
- Druckschriften zu verteilen,
- Abraum außerhalb der dafür bestimmten Stellen abzulagern,
- den Friedhof und seine Einrichtungen und Anlagen zu verunreinigen oder zu beschädigen, Einfriedungen und Hecken zu übersteigen und Rasenflächen — soweit sie nicht als Wege dienen —, Grabstätten und Grabeneinfassungen zu betreten,
- zu rauchen, zu lärmern und zu spielen,
- Tiere mitzubringen, ausgenommen Blindenhunde
- Geräte an den Wasserentnahmestellen zu reinigen.

Zuschüsse für Freizeiten

Die Eltern und Erziehungsberechtigten Langener Kinder und Jugendlicher haben die Möglichkeit, beim Sozialamt der Stadtverwaltung Langen einen Antrag auf Zuschuss der Beiträge bei der Teilnahme an Ferienfreizeiten freier Träger zu stellen. Dies können z.B. Ferienfahrten, Sommerlager von Vereinen, Kirchen oder Verbänden sein.

Um einen Zuschuß zu erhalten, ist ein Antrag unter Vorlage von Nachweisen über die persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse erforderlich. Weiterhin ist ein Nachweis des Veranstalters der Ferienmaßnahme über den Teilnehmerbeitrag vorzulegen. Der Antrag ist beim Magistrat der Stadt Langen, Sozialamt, Rathaus, Zimmer 5, zu stellen.

Die Kriminalpolizei rät:

Unterschreiben Sie nichts unter Zeitdruck

„Wir veranstalten eine groß angelegte Werbekaktion und wollten Sie mit unseren Produkten bekanntmachen. Hier ein kleines, kostenloses Geschenk für Sie.“ Der freundliche junge Mann drückte Frau M. ein stattliches Päckchen in exklusivem Geschenkpapier in die Hand. „Und es kostet wirklich nichts?“ Die vorsichtige Hausfrau fragte nach.

Nein, Geld wollte der junge Mann nicht — jetzt noch nicht. Sondern nur schnell zwei Unterschriften zur Bestätigung, daß er das Päckchen auch wirklich abgeliefert hatte. „Reine Formsache“, meinte er dazu. Ohne genau hinzuschauen, unterschrieb Helga M. das vorgelegte Papier.

Zwei Wochen später erhält sie ein Paket mit Dingen, die sie gar nicht braucht und die extrem teuer sind. Noch 11 mal muß sie eine solche Sendung abnehmen. So lautet der Vertrag, den sie damals als „reine Formsache“ ungelesen unterschrieben und dessen Durchschrift ihre der Vertreter wohlwollend vorenthalten hatte.

Nach dem Abzahlungsgesetz hätte der Vertreter die Vertragsdurchschrift sofort aushändigen müssen. Dann hätte Frau M. die Möglichkeit gehabt, von ihrem gesetzlichen Rücktrittsrecht innerhalb einer Woche Gebrauch zu machen. Allerdings unterlaufen Betrüger oft das Rücktrittsrecht, indem sie den Vertrag um mindestens eine Woche zurückdatieren.

Daß solchen schwarzen Schafen, die einen ganzen Berufsstand in Mißkredit bringen, das

Handwerk gelegt wird, daran sind gerade auch seriöse Vertreter interessiert. Sie haben deshalb auch nichts dagegen, wenn Sie alles genau prüfen, bevor Sie unterschreiben. Sie kommen auch gerne wieder oder lassen sich den Vertrag zusehen.

Die Kriminalpolizei rät: „Unterschreiben Sie nichts unter Zeitdruck — schon gar nicht an der Haustür. Lesen Sie alles — besonders das Kleinfeldfall um Bedenkzeit.“

Schauen Sie ganz genau nach, was und wo Sie unterschreiben, wenn Sie um eine „rein formelle“ Unterschrift — etwa als Besuchbestätigung oder Empfangsquittung für Werbegeschenke — gebeten werden.

Besonders ältere Menschen fallen leicht auf das energische Auftreten von Geschäftsmännern herein. Deshalb sollten Sie sich nicht scheuen, Ihren Nachbarn um Rat zu fragen, und Nachbarn sollten ihren Rat für solche Fälle anbieten.“

Vorsicht bei Geschäften zwischen Tür und Angel. Was als besonders „günstiges Angebot“ angegriffen wird, stellt sich hinterher oft als zu teuer heraus. Vor allem sollte man Verträge nie „auf die Schnelle“ abschließen. Seriöse Vertreter lassen ihren Kunden Bedenkzeit und kommen gern noch einmal wieder. Dazu rät die Kriminalpolizei: Unterschreiben Sie nichts unter Zeitdruck — schon gar nicht an der Haustür.



Foto: Kripo



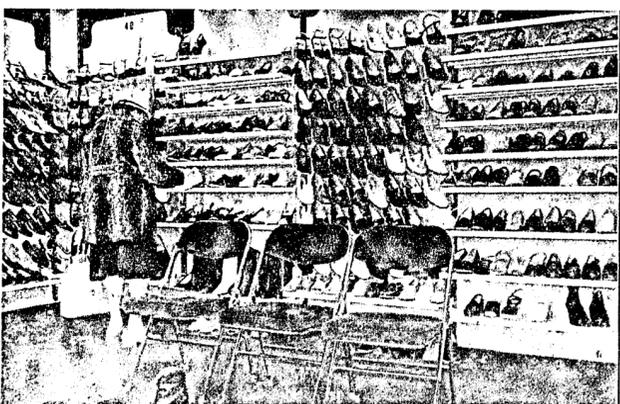
Anregungen zum Ostererleben, aber nicht nur das, sondern auch viel Interessantes über Osterbrauchtum, kann man jetzt in einer Sonderausstellung im Heimatmuseum von Karola Jönen in der Wolfsgartenstraße 3 sehen.

Veränderungen im Veranstaltungskalender

Wir bitten alle interessierten Leser, einige Änderungen im Veranstaltungskalender zu beachten, den wir in der vergangenen Woche veröffentlicht haben.

Juso-Stammtisch

Zu ihrem Stammtisch im April laden die Langener Jusos alle Genossen und Freunde am Mittwoch, den 7. April, ab 19.30 Uhr in die Gaststätte „Rebenstock“, Rheinstraße 18 ein.



Wenn in diesen Tagen ein Geschäft mit der Vergrößerung seiner Räumlichkeiten von sich reden machte, darf man getrost von einem jener Langener Läden sprechen, die seit vielen Jahren zum „harten“ sowie zuverlässigen Kern des Geschäftslebens dieser Stadt gehören.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: Terminänderungen während der Osterfeiertage 1982 Die Stadt Langen weist darauf hin, daß anlässlich der Osterfeiertage 1982 folgende Änderungen zu beachten sind:

- Der Magistrat der Stadt Langen beabsichtigt, folgende Bauleistungen zu vergeben. 1. Umgestaltung der Hügelstraße ca. 1.100 m³ Aushub, Schottertragsschicht, Bitumentragschicht und Asphaltbeton

Betr.: Widmung von Straßen für den öffentlichen Verkehr

Gemäß § 4 Abs. 1 des Hessischen Straßengesetzes (HStrG) vom 9. 10. 1962 (GVBl. S. 437) wird folgende Straße mit Wirkung vom Tage der Bekanntmachung für den öffentlichen Verkehr gewidmet:

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Widmung kann innerhalb eines Monats nach Verkündung Widerspruch erhoben werden.

Im Stadt- und Gemarkungsgebiet von Langen findet Ende März/Anfang April 1982 die diesjährige Ratten- und Mäusebekämpfung statt.

Die privaten Grundstückseigentümer werden gebeten, sich an dieser Aktion zu beteiligen und die vorschriftsmäßige Giftauslegung gegen geringes Entgelt vornehmen zu lassen.

Langen, den 16. März 1982 Der Magistrat Liebe, Erster Stadtrat

Hainer Wochenblatt MITTELUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Freitag, den 2. April 1982

Sozialer Wohnungsbau ist Stiefkind in Dreieich Mdl Kurth: „Irreführende Information durch Stadtrat Vetzberger“

Eine irreführende Informationspolitik hat jetzt der SPD-Landtagsabgeordnete Matthias Kurth (Dreieich) dem ersten Stadtrat der Stadt Dreieich, Klaus Vetzberger (CDU), im Zusammenhang mit dessen Erklärung zum Wohnungsbau vorgeworfen.

Erholungsmaßnahmen für alte Menschen

Auch im Jahr 1982 führt der Kreis Offenbach als Träger der örtlichen Sozialhilfe wieder Erholungsmaßnahmen im Rahmen der Altenhilfe durch.

Jusos beim Ostermarsch

Die Arbeitsgemeinschaft der Jungsozialisten in der SPD Dreieich begrüßt, daß dieses Jahr die Tradition der Ostermärsche wieder aufgegriffen werden soll.

Wenig Interesse an Bürgerversammlung Keine Frage zur Winkelsmühle

Mit etwa 120 Besuchern hatte die Bürgerversammlung am vergangenen Dienstag im Sprendlinger Bürgerhaus nur einen sehr spärlichen Publikumsrahmen, und auch die Diskussion brach kaum etwas auf den Tisch, was nicht schon längst bekannt gewesen wäre.

Neue Osterausstellung im Dreieichmuseum

Unter dem Titel „Osterei und Scherenschnitt“ zeigt das Dreieichmuseum am Gründonnerstag, den 8. April (Eröffnung: 18.30 Uhr), bis einschließlich 2. Mai Ostereier aus aller Welt und polnische Scherenschnitte, die in Polen auf das östliche Geschehen hinweisen.

Wochenschlußandachten wieder in der Schloßkirche Philippschich

Ab kommenden Samstag, den 3. April finden die Wochenschlußandachten — in der Zeit vor Ostern bis einschließlich Karfreitag als Passionsandachten — wieder in der Schloßkirche Philippschich statt.

Margot Knipp Kreisleisterin

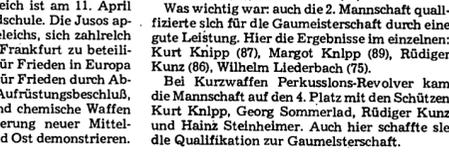
Einen Kreisleistertitel und drei Vizemeistertitel holten sich die Vorderladerschützen der Schützengesellschaft 1569 Dreieichhain am vergangenen Wochenende auf dem Gelände der Schützen in Jügesheim.

Überbrachte Siegerin im Perkussions-Gewehr wurde Margot Knipp mit 89 Ringen vor ihrer Vereinskameradin Monika Anthes mit 86 Ringen und Heike Hunkel aus Mühldorf-Dietesheim mit 83 Ringen.

Der zum erstmalig bei einer Kreisleisterschaft eingesetzte Gewehrschütze und Trainer der Jugendmannschaft Gernot Bock machte seine Sache sehr gut.

Hier die Ergebnisse im einzelnen: Heinz Steinhilmer (92 Ringe), Monika Anthes (86), Georg Sommerlad (91), Gernot Bock (95).

So sieht die Darstellung des Dreieicher Stadtwappens aus, das Vereine, Firmen und Privatleute auf Drucksaften verwenden dürfen.



„Tag der älteren Generation“

Der Magistrat der Stadt Dreieich lädt alle Senoren ab 65 Jahre anlässlich des „Tages der älteren Generation“ mit Tanz am Mittwoch, dem 14. April, ab 15 Uhr in das Bürgerhaus Sprendlingen ein.

Nächster Taufsonntag: 18. April

Die Burgkirchengemeinde Dreieichhain gibt bekannt, daß der nächste Taufsonntag am 18. April in der Burgkirche stattfindet.

Frick Teppichboden Supermärkte Ab heute: 100 Groß-Coupons 50% billiger gegenüber Frick Rollenpreis Egelsbach das gelbe Haus an der B 3 (Nähe toom-Markt) Telefon 06103/42409

Gefährliche Scheu vor dem „großen Geschäft“

Immer mehr Frauen leiden an Verstopfung

Deutsche Ärzte decken den Hintergrund eines der häufigsten modernen Frauenleiden auf. In der Sprechstunde fanden sie heraus, warum immer mehr Frauen an chronischer Verstopfung leiden. Es liege nicht allein an vielzitierten Bewegungsangel, an der Alltagshezte oder an drückenden Sorgen in Ehe und Beruf. Ursache seien in vielen Fällen vor allem Peinlichkeitsgefühle gegenüber dem „großen Geschäft“.

Die häufigsten Ursachen sind ein Mangel an Ballaststoffen und eine Fehlgeburat auslösen. Damit nicht genug. Die für die Stuhlentleerung wichtige Darmbewegung erlahmt unter der Einwirkung bestimmter Anti-Verstopfungs-Substanzen. Das Gegenteil der erhofften Wirkung tritt ein: Die Verstopfung wird chronisch — statt der erlösenden Befreiung des Darms kommt es zu einem immer zäher werdenden Stau.

Einem heilsamen Ausweg aus dieser „Sackgasse“ haben deutsche Arzneimittel-Experten mit der Entwicklung eines Wirkstoffes mit dem zungenbrecherischen Namen „4,4'-Diacetoxydiphenyl-(pyridyl-2-methan)“ gefunden. Die in dem apothekenpflichtigen Präparat „Dulcolax“ enthaltene Substanz löst unter der Einwirkung bestimmter Darmbakterien die Transportbewegung des Dickdarms aus, ohne daß in der Darmmuskulatur und in anderen Organen des Körpers Störungen zu befürchten sind.

Betroffen sei schon jetzt jede zweite Frau in der Bundesrepublik, bei den über 40jährigen sogar Dreiviertel des schwachen Geschlechts. Als lästige Begleiterscheinungen des Leidens werden Bauchschmerzen, Blähungen, Kopfweh und Erschöpfungszustände genannt.

Um von ihren heimlichen Beschwerden möglichst rasch wieder loszukommen, wenden die Betroffenen ein breites Sortiment von Abführmitteln an: biologische Darmzuträge wie Kümmele oder Glaubersalz, in der Hauptsache jedoch chemische Präparate mit massiver Durchschlagkraft, oft aber auch mit gefährlichen Nebenwirkungen — unter anderem Leber- und Nierenschäden. Wenden der Schwangerschaft drohen der Frau noch ganz besondere Gefahren. Der von manchen Abführmitteln verursachte starke Reiz auf den Dickdarm kann auf die Becken-

organe überspringen und eine Fehlgeburat auslösen. Auch in der Neufassung des Hessischen Naturschutzgesetzes vom 19. 9. 1980, das mit Wirkung vom 1. 1. 1981 in Kraft getreten ist, wird in § 23 der Schutz besonderer Lebensräume hervorgehoben. Danach ist es verboten Hecken, Gebüsche, Röhricht, Schilfbestände oder die Bodendecke auf Wiesen, Feldrainen, an nicht bewirtschafteten Flächen bzw. an Wegrainen abzubrengen. Darüber hinaus besteht durch das unerlaubte Abbrechen die Gefahr, daß große Teile der Tierbestände vernichtet werden. Verschiedentlich kam es auch schon zu größeren Flächenbränden, die nur mit größtem Einsatz der Feuerwehr eingedämmt werden konnten.

„Die Kinder dieser Welt“ ist das Thema der 4. Weltausstellung der Photographie auf Rhein-Main. „Die Kinder dieser Welt“ ist das Thema der 4. Weltausstellung der Photographie, die vom 1. April bis zum 31. Mai täglich von 10 bis 18 Uhr auf der Empore der Abflughallen im Terminal des Rhein-Main-Flughafens zu sehen ist.

„Die Kinder dieser Welt“ ist das Thema der 4. Weltausstellung der Photographie, die vom 1. April bis zum 31. Mai täglich von 10 bis 18 Uhr auf der Empore der Abflughallen im Terminal des Rhein-Main-Flughafens zu sehen ist. Auf 515 teils farbigen Großfotos bieten 238 Photographen aus 94 Ländern ein Panorama der Situation der Kinder in der ganzen Welt.

„Die Kinder dieser Welt“ ist das Thema der 4. Weltausstellung der Photographie, die vom 1. April bis zum 31. Mai täglich von 10 bis 18 Uhr auf der Empore der Abflughallen im Terminal des Rhein-Main-Flughafens zu sehen ist. Auf 515 teils farbigen Großfotos bieten 238 Photographen aus 94 Ländern ein Panorama der Situation der Kinder in der ganzen Welt.

„Die Kinder dieser Welt“ ist das Thema der 4. Weltausstellung der Photographie, die vom 1. April bis zum 31. Mai täglich von 10 bis 18 Uhr auf der Empore der Abflughallen im Terminal des Rhein-Main-Flughafens zu sehen ist.



Ein Platz an der Sonne ARD Fernschlotterlei-Konto 100 000

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

- Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 2. 4. bis 12. 4. 1982
Freitag, 2. 4. 1982
16.00 Uhr Trauung in der Burgkirche
Samstag, 3. 4. 1982
18.30 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche
Sonntag, 4. 4. 1982
10.00 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche
11.15 Uhr Kindergottesdienst
17.00 Uhr Abendmusik in der Burgkirche
Montag, 5. 4. 1982
19.30 Uhr Nähkurs im Gemeindehaus
20.00 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus
Dienstag, 6. 4. 1982
19.30 Uhr Ausgleichsgymnastik für Frauen im Gemeindehaus
20.30 Uhr Ausgleichsgymnastik für Frauen im Gemeindehaus
Mittwoch, 7. 4. 1982
10.00 Uhr Ausgleichsgymnastik für ältere Menschen im Gemeindehaus
15.00 Uhr Handarbeitskreis im Gemeindehaus
18.30 Uhr Kindergottesdienstherkules im Gemeindehaus
20.00 Uhr Theologie für junge Leute im Gemeindehaus
Karfreitag, 8. 4. 1982
10.00 Uhr Gottesdienst mit anschließendem Abendmahl in der Burgkirche
Karsamstag, 9. 4. 1982
18.30 Uhr Passionsandacht in der Schloßkirche
Ostersonntag, 11. 4. 1982
10.00 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche
Ostermontag, 12. 4. 1982
10.00 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche
11.15 Uhr Kindergottesdienst
Pfarramt I, Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05
Pfarramt II, Dekanat, Nahrungstraße 6, Tel. 8 58 74
Pfarr und Dekan A. Rudat
Altenpfleger, Herr H. Aufleger, Bahnstraße 32, Tel. 8 44 393 und 8 67 63
Evang. Familienbildung, Frau K. Brill, Odenwaldring 158, Tel. 8 18 66

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach



Der Flohmarkt, der von den Eltern des Kindergartens im Saal des Bürgerhauses veranstaltet wurde, fand ein großes Echo. Auf langen Tischen war vieles aufgebaut, was die Käufer interessierte und den Besitzer wechselte.

Neuer Vorstand im Tanzsport-Club Egelsbach

Die ordentliche Mitgliederversammlung am Mittwoch, dem 24. 3. im Bürgerhaus Egelsbach, bei der turnusmäßig keine Neuwahlen anstanden, war dennoch ein wesentlicher Ergänzung- und Neuwahlen geprägt. Eine überraschend große Anzahl von 92 Stimmberechtigten war durch die große Interessengruppe der Eltern der jugendlichen Mitglieder zustandekommen.

Im Herbst vergangenen Jahres bekam der geschäftsführende Vorstand durch die Erkrankung des 1. Vorsitzenden ein neues Gesicht. Die Herren D. Driessen und E. Strobel, die seit dieser Zeit die Geschäfte des 1. und 2. Vorsitzenden wahrnahmen, ließen aber klar erkennen, daß sie sich bei der nächsten Mitgliederversammlung nicht zur Wahl stellen würden.

Die Friedensinitiative Egelsbach hat am Samstag, dem 3. April am Kirchplatz einen Info-Stand, wo es nähere Auskünfte über den Ostermarsch gibt.

Die Angelsportverein wird auch künftig an den Egelsbacher Gewässern darauf verzichten müssen, seine Harpune gegen Haie zu richten. Der angekündigte Besitz mit Sibirischen Süßwasserhaian am gestrigen Donnerstag war natürlich ein Aprilscherz.

Der ADAC-Hubschrauber wird weiterhin mit den bekannten Treibstoffen und nicht mit Dampf angetrieben werden. Schade drum. Aber das konnte nur der 1. April möglich machen.

Egon Jury neuer CDU-Fraktionsvorsitzender

An der Spitze der CDU-Fraktion in der Egelsbacher Gemeindevertretung steht ein neuer Mann. Als Nachfolger von Georg Schlicker wählten die CDU-Gemeindevertreter in der Fraktionssitzung am 22. März einstimmig Egon Jury zum neuen Fraktionsvorsitzenden.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Büchereileiterin im Urlaub

Die Bücherei ist wegen Urlaubs der Büchereileiterin bis 10. April geschlossen. Die erste Ausleihe findet dann wieder am Mittwoch, dem 14. April statt.

Stenografen beim Bundesjugendschreiben

Der Stenografenverein Egelsbach führte sein diesjähriges Vereinsleistungsschreiben und gleichzeitig das Bundesjugendschreiben 1982 durch. Jeder konnte sich an den Einzel- und Mannschaftsmeisterschaften beteiligen.

Die Durchführung des Wettbewerbs oblag der Kurschrift erreichte Birgit Schröder, Christl Wiche und Christiane Lorenz in gleichbleibender Geschwindigkeit von 80 Silben die Note sehr gut, Marcel Becker und Bettina Fischer die Note gut.

Gastfamilien gesucht

Der Internationale Christliche Jugendaustausch sucht Gastfamilien, die bereit sind, einen Jugendlichen für ein halbes Jahr oder ein Jahr bei sich aufzunehmen.

Die Gastfamilien sollten bereit sein, sich mit viel gutem Willen und Verständnis mit den anderen Lebensweisen und Anschauungen auseinanderzusetzen. Humor, Geduld, Offenheit und Interesse sind wichtig, um die Eingliederung eines ausländischen Jugendlichen in die eigene Familie zu bewältigen.

Telefonmobil im Einsatz

Das Telefonmobil der Deutschen Bundespost ist am Dienstag, dem 6. April, zwischen 13 und 14.15 Uhr auf dem Berliner Platz im Einsatz.

Anmeldung für den Kindergarten

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß die Entgegennahme der Anmeldungen für die Aufnahme in die Kindergärten am Dienstag, dem 6. April, von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr im Kindergarten Bürgerhaus erfolgt.

Frauentreff der AW

Der nächste Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt findet am Dienstag, dem 6. April, ab 14 Uhr im Gemeinschaftsraum des Altenwohnheims an der Dresdner Straße statt.

Kleinkraftwagen gelten ab 1984 als Motorräder

Zweirad-Händler räumen jetzt die Lager. Die heutigen Kleinkraftwagen bis 50 cm Hubraum sind auch nach 1983 noch interessant. Nach einer Information des Automobilclubs Kraftfahrer-Schutz (KS) dürfen Kleinkraftwagen, die nach dem 1. 1. 1984 zugelassen werden, nur noch mit dem Motorrad-Führerschein Klasse I gefahren werden.

erstmals zugelassen wurden. Denn in diesem Fall dürfen sie weiterhin mit dem Führerschein Klasse 1b gefahren werden. Der KS rät daher, sich gerade im kommenden Sommer beim Neukauf nach Sonderangeboten umsehen. Die Hersteller, müssen vor 1984 ihren Bestand verkauft haben, denn wer den Führerschein Klasse I besitzt, wird sicher mehr als 50 cm fahren wollen.

Wer zahlt die Steuern in Hessen?

Insgesamt 30,8 Mrd. DM haben die hessischen Finanz- und Zollämter 1981 eingekassiert. Das meiste davon wurde gleich weitergeleitet, an die Bundeskasse zum Beispiel 16,06 Mrd. DM. Im Landeshaushalt von Hessen verblieben aus Gemeinschaftssteuer 10,7 Mrd. DM und aus Landessteuern 1,535 Mrd. DM.

Auch bei den Steuern vom Umsatz ergab sich eine Einnahmeverbesserung um 286 Mio. DM, während die Einnahmen Hessens aus Körperschaftsteuer und veranlagten Einkommensteuern um zusammen 357 Mio. DM zurückgingen.

Gestern passiert - Langener Zeitung heute informiert!

Dein Porto mit Herz Wohlfahrtsmarken. Wohlfahrtsbrötchen sind schön und heilen.

WOHNEN MIT ECHTEM HOLZ. Jetzt auch im Althaus neue Türen und Rahmen in Echtholz - ohne »Großbaustelle«!

Große Informationsschau. Freitag, 2. 4., 9-18 Uhr. Samstag, 3. 4., 9-13 Uhr. Sonntag, 4. 4., 13-17 Uhr.

BULGARIER SPAR-URLAUBS-KNÜLLER 82. Goldstrand, 2 Wochen. Hotel Bresa/Mak/Sintschetz, Zimmer mit DUMC, Vollpension, bei Abflug am 30. 5./6. 6. oder 13. 6.

OS BAU-HEIMWERKER FACHMARKT. Telefon (061 03) 81031. OTTO SCHNEIDER DREIEICH-GOTZENHAIN GEWERBEGEBIET

Öl-Krieg gegen den „Ping-Pong-Schnupfen“

Deutsche Ärzte setzen Chlorophyll und japanisches Heilpflanzen-Öl ein

In ihren Sprechstunden beobachten deutsche Ärzte seit Wochen ein immer häufigeres Krankheitsbild: Nach dem extrem langen und kalten Winter 1981/82 werden unzählige Patienten ihren Schnupfen nicht mehr los - sie stecken sich selbst immer wieder von neuem an.

Ist dazu das in deutschen Apotheken erhältliche japanische Heilpflanzen-Öl mit Chlorophyll imstande? Prominente deutsche Wissenschaftler wie der Malinzer Hygiene-Professor Joachim Borrmann verweisen zunächst auf die bakterien-abtödtende Wirkung der im JHP-Öl enthaltenen Pfefferminze.

Die grüne Farbe gibt, entwickelt im menschlichen Organismus noch einen weiteren Effekt: Er steigert die Zahl der roten Blutkörperchen, verbessert die Durchblutung der Organe und mobilisiert auf diese Weise - das ist im Falle des Ping-Pong-Schnupfens der springende Punkt - die Körperabwehrkraft!

Als wirksames Gegenmittel erweist sich nach den Beobachtungen erfahrener Hausärzte eine Kombination von japanischem Heilpflanzen-Öl und Chlorophyll. Das Zusammenwirken beider Substanzen soll den Entzündungsvorgang in der Nase stoppen und gleichzeitig die natürliche Körperabwehr gegen die Erreger der Krankheit stärken.

Als „Bakterienkiller“ hat sich aufgrund neuerer Untersuchungen auch das Blattgrün Chlorophyll entpuppt. Aber der Stoff, der den Pflanzen

Der Düsseldorfer Medizinaldirektor Dr. Bernhard Knoche: „Beim Angriff auf den chronischen Schnupfen hat letzten Endes nur ein solcher Zweifronten-Krieg Erfolg. Sonst fliegen die Erreger des Schnupfens in den Atemwegen des Patienten tatsächlich wie ein Ping-Pong-Ball immer wieder hin und her.“

Ständig „am Ball“ sind vor allem verleitete Nasen-Nebenhöhlen. Dort finden die Schnupfenerreger das ideale feucht-warme Klima, das sie zu Wachstum und Vermehrung brauchen. Von dort aus schwärmen sie beim Ein- und Ausatmen entweder in Richtung Bronchien oder in Richtung Nase aus.

Deutlich und radikal Botschaft verkünden

Künstler und Publizisten diskutieren mit Kardinal Volk

Überzeugt zeigte sich der Bischof von Mainz, Kardinal Hermann Volk, davon, daß die Journalisten in voller Verantwortung arbeiten. Auf dem „Aschermittwoch der Künstler und Publizisten“ in Mainz betonte er, die Verantwortung übertragen aber auf verschiedenen Voraussetzungen, da die Vorstellungen über Werte nicht mehr gleich und eindeutig seien.

heut und Ausgewogenheit im Gegensatz zum vielfältig strukturierten Zeitungswesen in den Rundfunk- und Fernsehkanälen in einem Haus ausgetragen, oft von einem Redakteur ausgehalten werden müssen.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde
Samstag, 3. April
19.00 Uhr Passionsandacht (Pfr. Adam)

Öffentliche Bekanntmachung

Flächennutzungsplan des Umlandverbandes Frankfurt
hier: Beschluß der Gemeindekammer vom 17. Dezember 1980

ERZHAUSEN

Termine der Feuerwehr

Am vergangenen Freitag, 5. 3., machte der Ortsbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Erzhausen, Albert Bender, auch mehrere Ausfahrten zum Terminplan 1982.

Änderung der Müllabfuhr

Wegen der Osterfeiertage ändert sich in der Woche nach Ostern die Abfuhr des Hausmülls.

Bernd Leiser Hessischer Vize-Meister der Jugend

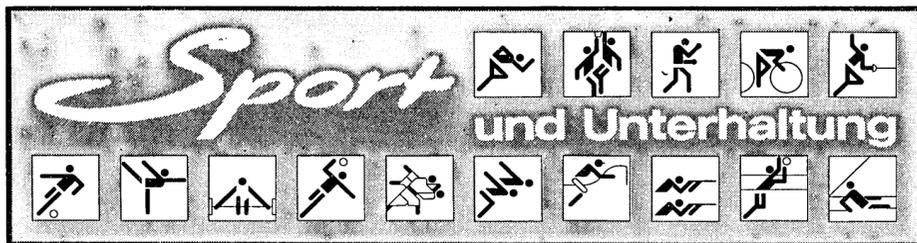
Die hessische Kunstrasdsport-Jugend traf sich am Wochenende in Mörfelden zu den Landesmeisterschaften.

Wasum nicht gleich zu den Profis?

- Mauerrockanlage/Drainage
• Schimmel-Salputerabwägung
• Flächdeckschneuerung
• Terrassenabdichtung/Fliesenarbeiten
Bautenschutz in Röderrnark
Telefon: 06074/70690

Einen großen FANG macht man mit einer KLEINANZEIGE in der Langener Zeitung! Telefonische Anzeigenannahme und Anzeigenservice 0 61 03 / 2 10 11 - 12

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11



SV-Fußballer am Sieg vorbei

FC Dietzenbach - SVD 3:3 (1:1)

Einem ärgerlichen Punkt mußte der Sportverein am Sonntag beim FC Dietzenbach in letzter Sekunde abgeben. Die normale Spielzeit war längst abgelaufen, und aus unerklärlichen Gründen ließ der Unparteiliche über zwei Minuten nachspielen.

Einem ärgerlichen Punkt mußte der Sportverein am Sonntag beim FC Dietzenbach in letzter Sekunde abgeben. Die normale Spielzeit war längst abgelaufen, und aus unerklärlichen Gründen ließ der Unparteiliche über zwei Minuten nachspielen.

Die Platzherrn hatten den erfolgreicheren Start und gingen schon nach sechs Minuten durch ein Kopfballtor von Hock in Führung. Die Hainer kamen erst langsam zu ihrer Normalform und mußten ab der 20. Minute den Ausfall von Wolfgang Bauer verkraften.

Die Platzherrn hatten den erfolgreicheren Start und gingen schon nach sechs Minuten durch ein Kopfballtor von Hock in Führung. Die Hainer kamen erst langsam zu ihrer Normalform und mußten ab der 20. Minute den Ausfall von Wolfgang Bauer verkraften.

Spitzenreiter im Glück

TVD - SKG Sprendlingen 1:2 (1:1)

Auch an diesem Spieltag war der TVD nicht gerade mit Fortuna im Bunde. Die Verletztenliste war auf sechs Spieler angewachsen. So gingen die Punkte am Ende nach Sprendlingen, obwohl die Chancenverteilung und der kämpferische Einsatz der Hainer durchaus ein Unentschieden zugunsten hätten.

Auch an diesem Spieltag war der TVD nicht gerade mit Fortuna im Bunde. Die Verletztenliste war auf sechs Spieler angewachsen. So gingen die Punkte am Ende nach Sprendlingen, obwohl die Chancenverteilung und der kämpferische Einsatz der Hainer durchaus ein Unentschieden zugunsten hätten.

Valloz erschöß Weiskirchen

Am letzten Samstag mußte die SSG-Soma gegen die Spvgg Weiskirchen antreten. Im Vorspiel hatten sich die Langener sehr schwer und konnten nur 1:0 gewinnen.

auch in Bischofsheim zufrieden. Spielbeginn ist am Samstag um 17 Uhr. Die Mannschaft trifft sich um 15.30 Uhr.

SV-Soma souveräner Derbysieger

SVD III - SG Götzenhain III 5:1 (3:0)
Mit dem sicheren Sieg über Götzenhain verteidigten die Rot-Weißen die Tabellenplätze. Gleichzeitig brachte man den Gästen die erste Niederlage im neuen Jahr bei und beendete damit eine lange Siegesserie.

Basketball-Länderspiel in Langen

Einen ganz besonderen Leckerbissen für alle Basketballfans konnten die Verantwortlichen des TV Langen an Land ziehen. Wenn die deutsche Nationalmannschaft nach einem Lehrgang über Ostern ihre Tätigkeiten testen will, findet eines der geplanten Länderspiele am Ostersonntag in der Langener Georg-Sehring-Halle statt.

Vorletzt im Waldstadion

Mit dem Tabellenvorletzten Bürstadt erwartet der FC Langen am Sonntag um 15 Uhr einen Gegner im Waldstadion, der eigentlich für einen doppelten Punktgewinn des Clubs gut sein mußte.

Tabellennachbar Bad Orb am Berliner Platz

Nach der guten Serie zum Abschluß der Vorrunde fand die SGE nach der Winterpause nicht mehr den richtigen Trött. Zuletzt aber holte die Mannschaft 3:1 Punkte (1:1 in Klein-Karben und 4:0-Erfolg beim VfR Groß-Gerau) und verbesserte sich wieder auf Rang 6 in der Tabelle. So erwartet man nun am kommenden Sonntag den FSV Bad Orb als unmittelbaren Tabellennachbar auf Platz 5.

Nur um einen einzigen Zähler besser steht der Gast aus der Bäderstadt in Osthausen. Während die SGE nach 26 Spielen 29:23 Punkte aufweist, steht Bad Orb mit 30:20 Punkten und einem Spiel weniger etwas besser. Die klare Aussage ist also folgende: Gewinnt die SGE, so nimmt sie am Sonntagabend auf alle Fälle den Rang 5 in der Tabelle ein.

Die nach den beiden Auswärtsbegegnungen der Egelsbacher aufwärts zeigende Tendenz muß aber erst auch zu Hause untermauert werden, denn gerade in den Spielen am Berliner Platz wurden mit zwei Ausnahmen (Rotweiß Frankfurt 3:0 und VfV 06 Sprendlingen 6:1) noch keine Bäume ausgerissen. Das Vorspiel gegen den kommenden Gegner endet übrigens in Bad Orb recht torreich 3:3.

SSG erwartet Dietzenbach

Zu einem Nachbar Derby gegen den FC Dietzenbach kommt es am Sonntag um 15 Uhr im SSG-Freizeit-Center. Die Erinnerungen an Großzimmern zu einem weiteren Aufschwung, der in einem Punktgewinn mündete. Das Langener Publikum möchte nun seine Mannschaft auch auf eigenem Platz einmal in solcher Form sehen.

Die kommenden Spiele gegen den unmittelbaren Tabellennachbar wird aufzuheben, ob die Egelsbacher Mannschaft in der Lage ist, auch auf heimischem Gelände wieder auf die Form der Heimspiele anzukommen. Die Zeilen stehen gegen einen zwar nicht gerade auswärtsstarken, aber doch auch verschiedentlich anfälligen FSV Bad Orb nicht gerade ungünstig. So hofft man in Egelsbach auf die positive Seite der SGE und damit auf einen doppelten Punktgewinn. Spielbeginn ist um 15 Uhr, das Vorspiel um 13.15 Uhr bestreiten beide Reservemannschaften.

Die kommenden beiden Heimspiele (als Nachholspiele) seien bereits heute angekündigt. Am Osteramstag, dem 10. April, um 15.30 Uhr erwartet die SSG zum Nachbar Derby die Spielverfügung ...

Privat-Drucksachen Kühn KG Darmstädter Str. 26

SV-Fußballer empfangen Teut. Hausen

In diesem Spiel kann bereits eine gewisse Vorentscheidung in Sachen Abstieg fallen. Wenn gleich noch einige Spieletage ausstehen, so ist mit einem Sieg am Sonntag etwas Luft geschaffen für die Teutonia. Es erfahren im Kampf gegen den Abstieg, und im letzten Jahr hat sie sich erst in den beiden letzten Spielen endgültig gerettet.

Langener Sportkegler mit Vereinsrekord zur Meisterschaft

Am vergangenen Sonntag wurde es zur Gewißheit: der SKV 77 Langen steht als B-Klassenmeister und Aufsteiger zur A-Liga fest. Da der Vorsprung vor dem Zweiten nur noch zwei Punkte betrug, mußte das letzte Saisonspiel gegen Grün-Weiß Oberndorf unbedingt gewonnen werden, wollte man sich nicht auf fremde Hilfe verlassen. Den zahlreichen Zuschauern wurde in dieser Begegnung nochmals ausgezeichnete Sport, auch vom Gegner geboten.

Nachholtermine des FCL stehen fest

Vier Spiele des FC Langen, die wegen der winterlichen Platzverhältnisse ausgefallen sind, müssen nachgeholt werden. Vom Verband wurden jetzt folgende Termine und Spielpaarungen genannt: Donnerstag, 8. 4. (Gründonnerstag) FCL gegen Niederkingen 18 Uhr

VIDEO-CLUB-VOGDT

Weit über tausend Video-Spielfilme! Ständig die neuesten Video-Cassetten im VHS-System - wir haben sie. Mieten und Mitgl. werden - nutzen Sie viele wichtige Vorteile. Langen - Riedstraße 12



Kleine Preise in Sicht!

Langens Einzelhandel bietet an:

Waschen und Einlegen
DM 10,-

CEZARNE Damen- u. Herrensalon
Wallstr. 12, 6070 Langen
Telefon 22134

Modische Damen-Blusen
1/2 Arm, in mehreren Farben
nur DM **35,90**

heimlich Fahrgasse 23
6070 Langen, Telefon 23856

Damen-Hosen
reine Baumwolle, Stück **39,-**
T-Shirt's ab **14,50**

Christa Moden
Wassergasse 12, 6070 Langen, Tel. 27756

Gertan-Möbel bei BACH
reine Baumwolle, Stück **39,-**
T-Shirt's ab **14,50**

Schaufel Markenfabrikat DM **450,-**

Fahrgasse 17, 6070 Langen
Telefon 23512

3 Pullis nur DM **5,-**

Reinigung „Wie Neu“
Streameinrichtung 7, 6070 Langen, Tel. 28700

Grillbratwurst und Rauchgriller Stück **1,10**
10er Packung **10,-**

Matzgeral Sallway KG,
Frankfurter Str. 4 u. a. Bahnh.
6070 Langen

FAHRKARTEN
In- und Ausland, zu Bahnhofspreisen
REISEBÜRO LANGEN
in der Langener Volksbank

NEU! Ihr Leih-Service für faser tiefe Teppichgrund-Reinigung
Reinigen u. Absaugen in einem Arbeitsgang
Leihgebühr pro Tag **10,-**

Farben Stein
Nordendstraße 39 · Langen · Telefon 28995

Damen-Strick-Jacken
in allen Größen
Baumwolle-Acryl, modische Farben,
im Preis reduziert von 59,- auf
29,50

KAUFHAUS BRAUN LANGEN

Oster-Schlankangebot aus eigener Herstellung

- Prager-Schinken
- Zigeunerschinken
- Pfefferschinken u.v.a.S.

Matzgeral Horst Boda, 6070 Langen
Gartenstraße/Ecke Taunusstraße, Tel. 21579

Femla-Set
gegen unrelle Haut, statt 28,-, jetzt DM **19,90**

Parfümerie Dor Friedrichstraße 24
607 Langen, Tel. 25560

Gutbrod Elektro-Vertikutierer
1200 Watt, Normalpreis 475,-
Aktionspreis **399,-**

Ihr Fachgeschäft für Gartengeräte und Rasenmäher.

Eisenwaren am Lutherplatz
Wallstraße 41 · Langen · Telefon 2 27 45

Einmaliges Sonderangebot! Miniaturflaschen-Sortiment
9 Stück nur **10,-**

FEINKOST AM LUTHERPLATZ
6070 Langen Telefon 2 51 38

Einmaliges Sonderangebot! Brennenstuhl Vielseweckteiler
Alu, bis 4,80 m, Normalpreis 417,70
Aktionspreis **299,-**

Eisenwaren am Lutherplatz
Wallstraße 41 · Langen · Telefon 2 27 45

Kalif. Pflaumen
ohne Konservierungsstoffe
500 g nur **4.50**

FEINKOST AM LUTHERPLATZ
6070 Langen Telefon 2 51 38

Maxwell Video-Cassetten
E 120, 3 Stück DM **99,-**
E 180, 3 Stück DM **125,-**
E 240 wieder lieferbar.

Radio bechsnor Südliche Ringstraße 69
6070 Langen, Tel. 21158

Einbau-Küchen ab DM **1998,-**

einschließlich Kühlschrank, Herd, Koch-
maulde und Dunsthaube.

möbel weiss küchen Lutherstr. 26-28
6070 Langen
Tel. 06103/24021

Henninger Export oder Pills
20 x 0,5 Ltr. ohne Pfand,
Kasten DM **14,60**
und eine kleine Überraschung.

Ihr preiswerter Abholmarkt
Telefon 26127
Friedhofstraße / Ecke Vor der Höhe

FRISUREN WORK-SHOP
Schneiden · Föhnen · Dauerwelle

Alles zum halben Preis
von unseren Jugendlichen Mitarbeitern

Lutherplatz · 607 Langen
Telefon 21044

Fräse Kutterscholle
100 g nur **68**

Wassergasse 7,
607 Langen, Tel. 21276

Damenhüte Trachtenhüte

Polymoden E. Keil
Bahstr. 85, 6070 Langen
Telefon 23108

Kleine Anzeige - Große Wirkung
Alle 4 Wochen zum langen Samstag.
Näheres unter
Telefon 21011 Langener Zeitung

- F.U.'S -
Super-Röhren-Jeans nur DM **59,-**

JEANS STATION 23 Bahstr. 23, Langen
Telefon 25562

Handgemalter Teller Japa-Vasen
14,90
9,90

Gardinen · Teppiche
- Raumdekor -
Bahstr. 85, 6070 Langen, Telefon 23882

Textiltapeten
hochwertiges Aussehen,
gute Lichtbeständigkeit,
leicht zu verarbeiten

35,-

Farben Neckarstraße 19a,
6070 Langen, Tel. 22187

Große Hollandrundreise
zum Blumencorso und Keukenhof
vom 23. bis 29. April 1982.
7 Tage ab DM **367,-**

Zum Baden an die Costa Brava
10 1/2 Tage LLORET DE MAR,
vom 21. bis 31. Mai 1982,
mit Vollpension ab DM **485,-**

BECKER REISEN Bahntstraße 48, Langen,
Telefon 24051-52

Wir haben eröffnet!
Eine Bäckerei-Konditorei-Filiale in der
Gartenstraße / Ecke Blumenstraße,
Telefon 06103/26880

Osterbrot zum Einführungspreis, 400 g **2,35**
Neu im Sortiment: Bergsteigerbrot
geschmackvoll und herzhaft.

Bäckerei-Konditorei
D. Göbel Frankfurter Str. 10,
6070 Langen

Warum erst weite Wege machen?
In Langen kauft man gut!

Jugendcafé zeigt „Ruhestörung“

Wie bereits angekündigt, wird das Langener Jugendcafé am heutigen Freitag, dem 2. 4., um 19 Uhr den Dokumentarfilm „Ruhestörung“ (Untertitel: Vom Schahbesuch zum Springer-Hearing) zeigen. Der Film berichtet über die erste Phase der Studentenbewegung in Westberlin und vom Besuch des Schahs von Persien am 2. Juni. Dieser Besuch war der Anlaß zu einer Protestkundgebung des SDS. Im Verlaufe der Demonstrationen kam es zu dem tödlichen Schuß auf Benno Ohnesorg. Der Protest organisierte sich an der Freien Universität Berlin wurde „Die kritische Universität“ gegründet. Der Hannover fand der Kongreß „Hochschule und Demokratie“ statt. Die sich daran anschließenden Ereignisse werden im Film kommentiert. Im Anschluß an die Vorführung, die wie immer kostenlos ist, ist eine Diskussion vorgesehen.

Parlament für Sammelcontainer

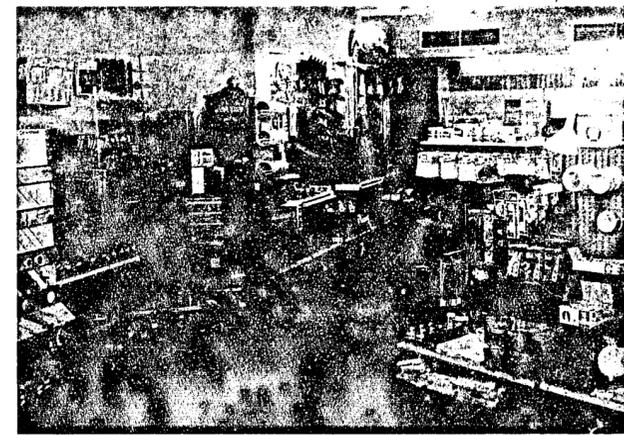
Sammelcontainer für Altpapier und eine Sammelstelle für alte Batterien sollten nach Ansicht der Stadtverordnetenversammlung in Langen eingerichtet werden. Einstimmig erging der Auftrag an den Magistrat, entsprechende Prüfungen anzustellen.

VIDEO-CLUB-VOGDT

Weit über tausend Video-Spiel-Filme! Ständig die neuesten Video-Cassetten im VHS-System - wir haben sie. Mieten und Mitglied werden - nutzen Sie viele wichtige Vorteile. Langen - Riedstraße 12.

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Post-beziehern, liegt eine Beilage der Firma „Schuh Klepper“, Langen, bei. Wir bitten um Beachtung.



In der Südlichen Ringstraße/Ecke Goethestraße, hat Edwin Roth seinen Heim-Hobby-Garten-Markt eröffnet. Er bietet eine große Auswahl zu günstigen Preisen und erfüllt die Wünsche des Gartenfreundes ebenso wie des Heimwerkers und Hobby-Bastlers.

Noch Plätze frei für Sommerfreizeiten

Nach Mitteilung des Ersten Kreisbeigeordneten und Sozialdezernenten Alfons Faust wurde die Anmeldefrist für die Sommerfreizeiten für Kinder und Jugendliche aus dem Kreisgebiet verlängert. Bei der Kreisjugendpflege sind noch Plätze für folgende Sommerfreizeiten zu günstigen Preisen frei:

Ameland (NL)	18. 6. - 1. 7. für 12 - 13jährige
Wangerooze I	20. 6. - 4. 7. für 12 - 13jährige
Dänemark I	20. 6. - 4. 7. für 12 - 13jährige
Fovellenhof	23. 6. - 5. 7. für 12 - 13jährige
Bärsteinalm I	26. 6. - 11. 7. für 12 - 13jährige
Wangerooze II	4. 7. - 18. 7. für 14 - 15jährige
Bärsteinalm II	10. 7. - 25. 7. für 14 - 15jährige
Afñföllerbach	12. 7. - 23. 7. für 10 - 15jährige
Ehrhorn	19. 7. - 31. 7. für 10 - 11jährige

Interessenten werden gebeten, sich umgehend mit dem Kreisjugendamt, Berliner Straße 60, 6050 Offenbach/Main, Tel.: 06 11/ 80 68 - 3 89 in Verbindung zu setzen.

„Radwegenetz“ unzureichend

Zu diesem Ergebnis kamen die knapp 30 Teilnehmer der Arbeitsgruppe Städteplanung der Bunten Gruppe Langen. Besonders engagiert zeigten sich hier einige Mütter, die über unzureichende Radwege für ihre Kinder zu Schullekagen. Es wurden Schwerpunkte für die Errichtung von Radwegen gesetzt; Beispiele sind die Kreuzung Südliche Ringstraße/Zimmerstraße und die Bahnstraße im oberen Teil. Gerade von der Zimmerstraße bis zum Lutherplatz könnten tagtäglich gefährliche Situationen beobachtet werden. Fehlender Platz für Radfahrer, fließender Verkehr und unnötige Parkplätze in der oberen Bahnstraße beeinträchtigen die Sicherheit für Radfahrer erheblich. Dieser sei, so stellten die Anwesenden fest, Vorrang vor den Freizeiteinrichtungen der Gewerbetreibenden einzuräumen, da sich ausreichende Parkmöglichkeiten in der Umgebung (TV-Platz, Rheinstraße) befänden. Eine eindeutige Absage wurde dem von der SPD in die Diskussion gebrachte Entwurf, die Bahnstraße zu einer Einbahnstraße zu machen, erteilt, weil dadurch das Problem nicht gelöst, sondern auf Nebenstraßen (Gartenstraße) abgewälzt würde.

200stes Reiterabzeichen auf dem Kronenhof

Intensive Vorbereitungen auf Vereins-Turnier

Fünfzehn jugendliche Reiter fiebern mit Spannung dem am 17. und 18. April stattfindenden Vereins-Turnier des Reit- und Fahrvereins Langen entgegen; dann wird es für sie ernst: Vor strengen Richtern werden sie ihre Prüfungen zum Erwerb des Jugend-Reiterabzeichens ableben und damit die „erste Hürde“ ihrer reitsportlichen Laufbahn zu nehmen versuchen. Doch vor dem Erfolg ist auch hier der Schweiß gesetzt: Mehrmals in der Woche bereiten sich die 14- bis 16jährigen seit Mitte Januar unter Anleitung von Winfried Bock intensiv auf ihr „Examen“ vor, das aus je einer Spring- und Dressurprüfung sowie aus einer theoretischen Prüfung mit Fragen „rund um das Pferd“ besteht. Und

ihre Reitlehrer ist zuversichtlich: „Sie haben“, so Bock über seine Schützlinge, „so große Fortschritte gemacht, daß sie es wohl alle schaffen werden.“ Auch Dieter Eichhorn, Mitglied des Sportausschusses, teilt diese Ansicht und verweist zugleich darauf, daß auf dem bevorstehenden Vereins-Turnier das 200. Reiterabzeichen vergeben werden wird. Ein eindrucksvoller Beweis für den Erfolg der Bemühungen, das Reiten in Langen populär zu machen und ihm eine breite Basis zu sichern.

In diesem Zusammenhang: Wer - ob jugendlich oder erwachsen - meint, er solle einmal versuchen, das „Glück auf dem Rücken der Pferde“ zu finden, ist jederzeit auf dem „Kronenhof“ willkommen. Reitstunden sind für Anfänger ebenso frei wie für solche, die meinen, schon reiten zu können (wobei Experten sagen, daß ein Leben nicht ausreicht, um wirklich reiten zu lernen).

Kirchliche Nachrichten

- Sonntag, d. 4. April 1982 (Palmarum)**
- Stadtkirche** 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächler) kein Kindergottesdienst
 - Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46** 9.30 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater)
 - Martin-Luther-Kirche, Berl. Allee 31** 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Peter) kein Kindergottesdienst
 - Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10.00 Uhr** Gottesdienst (Pfr. Schilling)
 - Kollekte:** Für ortskirchliche Zwecke

Stadtmission Langen

Sonntag, 4. April, Bibelstunde 17.15 Uhr
Dienstag, 6. April, Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evang. Gemeinde

Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29
Telefon 2 85 30
Gottesdienst: Sonntag, 9.30 Uhr
Bibelgesprächskreis: Dienstag, 20.00 Uhr
Jugendkreis: Freitag, 19.30 Uhr

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde

Dienstag, 6. 4., 20 Uhr, Frauenhilfe im Gemeindehaus Frankfurter Straße.

Freireligiöse Gemeinde Langen

Wir treffen uns am kommenden Samstag, dem 3. 4. um 15 Uhr im Café Treusch (Nebenzimmer). Ein Sprecher der Landesgemeinschaft wird uns mit einem Vortrag beehren. Wir würden uns sehr auf Ihren Besuch freuen und erwarten eine zahlreiche Beteiligung.

Parfüm-Geschenkpäckchen für Damen und Herren in großer Auswahl

Damen-Zweiteiler Rock und Pullover, apartes Lochmuster weiß und beige **DM 159,-**

Herren-Oberhemd gestreift, mit weißem Kragen **DM 45,-**

Mädchen-Kleid 100 % Baumwolle, bedruckt, 3-Stufenrock **DM 25,-**

Frottiertuch Er und Sie bestickt, im Geschenkkarton **DM 10,-**

Damen-Schulter- und Handtaschen Leder, in mod. Farben ab **DM 49,-**

„Kaiser“-Kaffeervice klassische Form mit Rosendekor **DM 160,-**

Osterfreude schenken

EXCLUSIV
Langen-Lutherplatz
P-Fabrikstraße

Ostereübwaren erhalten Sie an unserem Sonderstand im Erdgeschoß in reicher Auswahl

Damen und Herren in großer Auswahl

dazu passend

- „Kaiser“-Tafelservice** DM 198,-
- Postament mit Überkopf** Keramik in verschiedenen Farben **DM 30,-**
- Rustikale Wohnzimmer-Leuchte mit Fransen** **DM 59,-**
- „Rhenette“ Allzweckwagen** mit 3 Körben und Ablage, für Küche, Garten und Camping **DM 35,-**
- Schüler-Etui** mit 22-tlg. Ausstattung **DM 9,90**
- Osterehasen- und Lammformen** **DM 5,95**

Spedition · Umzüge
— Lagerung —
Zuverlässig · Sorgfältig · Preisgerecht
Schleussnerstr. 54 · 6078 Neu Isenburg · Tel. 06102/2251-52

Rosenthal Studio-Abteilung
Wir präsentieren Ihnen in unseren Häusern eine Marke von internationaler Ruf: die Rosenthal Studio-Linie.
Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Besteck und Geschirren. Geschaffen von Entwerfern aus aller Welt.
Besuchen Sie uns! Wir zeigen Ihnen Produkte von bleibendem und steigendem Wert.
DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
Fahrgasse 9 · 6072 Dreieich · Telefon 0 61 03 8 48 20

Pletät Sehring
Inh. Otto Arndt
Das altgegründete Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung.
Erledigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!
Erst- und Feuerbestattungen
Überführungen
Sarglager
6070 LANGEN HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 29 94

Elegante Trauerkleidung
Köhler moden Langen Sprendlingen
Eventuelle Änderungen werden sofort und bevorzugt vorgenommen.

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb am 29. März 1982 unser langjähriges Belegschaftsmitglied
Adam Eisele
im Alter von 50 Jahren.
Herr Eisele hat dem Werk 25 Jahre in Treue und Pfllichterfüllung gedient. Wir werden ihm stets ein ehrenvolles Andenken bewahren.
Geschäftsleitung
Betriebsrat und Belegschaft
SCHIESS Aktiengesellschaft
Schless-Nassovia

Nach einem erfüllten Leben starb am 30. März 1982 meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester
Anna Blümel-Emden
geb. Kurz
im 88. Lebensjahr.
In stiller Trauer:
Eva Dörsch, geb. Blümel-Emden
Hans Dörsch
Gaby Dörsch
und Angehörige
6070 Langen
Östliche Ringstraße 16
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 6. April 1982, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Geschäftliches
AUTO-FELLE
Eigene Fertigung, daher günstiger. Auch Feldecken und Bodenfelde. Direktverkauf im Laden, Rüsselsheimer Straße 36.
Fell-Lager Mörfelden
Für Ihre Familie die Privathaftpflicht, bei uns nur DM 65,10. SVI oHG Maresch u. Brugger, Tel.: 0 61 03 / 2 30 64.
Ihre Hundhaftpflicht-Versicherung bei uns nur DM 75,60. SVI oHG Maresch u. Brugger, Tel.: 0 61 03 / 2 30 64.
IBM-Kugelkopfschreibmaschinen, neu und „R“-Mod., Adler, Olympia. An- und Verkauf, Schard, Taurusstraße 42, Gräfenhausen, Telefon 0 61 50 / 70 21 und 70 22.

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren
finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
Langen, am Lutherplatz, Gehlestr. 6, Tel. 0 61 03 / 7 29 21

Annahmeschluss für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10
Langener Zeitung
0 61 03 / 2 10 11

Ein Platz für Kinder.
Kinder brauchen Platz. Platz zum Leben. Platz zum Spielen. Platz zum Entfallen. Helfen Sie mit. Forderungen durchzusetzen nach mehr Spielplätzen, besseren Wohnverhältnissen für kinderreiche Familien und Kindergarten-Plätzen für alle Kinder. Lassen Sie uns eine kindgerechte Umwelt schaffen.
Helfen Sie dem „Anwalt des Kindes“
* durch Ihre Mitgliedschaft
* durch Ihre Spende
* durch letztwillige Verfügung
Deutscher Kinderschutzbund (DKSB) e.V.
Bundesgeschäftsstelle
Schiffgraben 40, 3000 Hannover 1
Spendenkonto:
Deutsche Bank AG Hamburg 48/55551
Postcheckamt Hamburg 169666

STATT KARTEN
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen
Friedhold Stünn
zuteil geworden ist, bedanken wir uns auf diesem Wege bei allen Freunden, Bekannten, Nachbarn und Kunden. Besonderer Dank gilt dem Jahrgang 1919 und Frau Pfarrerin Trösken für die tröstenden Worte.
Doris Stünn und Ursula
Langen, März 1982

Nach einem erfüllten Leben hat Gott, der Herr, meinen lieben Mann, unseren treusorgenden Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel
Rudolf Christ
geb. 13. 7. 1906 gest. 29. 3. 1982
zu sich in die Ewigkeit gerufen.
In dankbarer Liebe trauern
Maria Christ, geb. Söger
Ingbert Christ und Frau Brigitte
Bertold Christ und Frau Therese
Reinhard Christ
Bernard Christ
Enkelkinder Oliver, Stephanie und Melanie
Südliche Ringstraße 43, 6070 Langen
Das Requiem findet am Dienstag, dem 6. April 1982, um 8.30 Uhr in der Liebfrauenkirche statt, anschließend ist um 9.30 Uhr die Beerdigung auf dem Langener Friedhof.

Papier-Kell
Ernst-Ludwigstr. 43
Telefon 4 93 00
EGELSBACH
Ihre Buchhandlung mit dem guten Sortiment und dem täglichen Besorgungsservice

Cord-Hüte
ab DM 12,50
PELZ-MÜLLER
Westenstr. 8, Egelsbach, Tel. 4908

Möbeltransporte
Lagerung — Fern — Auslands und Büro
Umzüge
Langen 0 61 03 / 2 31 19
Rödermark 0 60 74 / 73 49
Dieburg 0 60 71 / 56 19

Vorverlegter Annahmeschluss in der Woche vor Ostern
Donnerstag, 8. April '82
Geben Sie rechtzeitig dem Glück Ihre Adresse — am besten auf einem **LOTTO 4 Wochenchein** + Spiel 77
Ihre Annahmestelle:
F. U. U. KEMPF
Tabakwaren — Zeitschriften — Getränke
Staatliche Lotterie-Einnahme LOTTO — TOTO
Bahnstraße 119, 6070 Langen, Telefon 06103/25570

Umzüge
Langen 0 61 03 / 2 31 19
Rödermark 0 60 74 / 73 49
Dieburg 0 60 71 / 56 19

Grenzen überbrücken
internationale Dienstleistungen
Hilfe für Familien in Polen
Konto Nr. 202
Postcheckamt Karlsruhe
Bauspar- und Devotischer Cigarrenverband

Lichtburg Kino Tel. 06103
Langen, Bahnstr. 73 22209
Beate Uhse Filme zeigt
Fr./Sa. 22.30
Männertraume
Nur für Erwachsene

Lichtburg Kino Zentrum Langen, Bahnstraße 73, Tel. 0 61 03 / 2 22 09
HOLLYWOOD
14.00, 16.00, 18.15, 20.45
Lustig und seine außerirdischen Kahlköpfe
Fr./Sa. 22.45 The Wanderers
fantasia
18.00, 20.30 Charles Bronson
Der Mann ohne Gnade
Fr./Sa. 22.30 Beate Uhse Film
Do. 9.4., 15.00, 17.30, 20.00
Die nackte Bombe
Kartenbestellung täglich ab 16.00 Uhr/Schüler, Studenten Ermäßigung!!!

UT Programmkin
Langen, Rheinstraße 32, Tel. 29131
Fr./Sa. 20.30, So. 18.00, 20.30, Mi. 20.30
Christiane F. - Wir Kinder vom Bahnhof Zoo
Mo. und Donnerstag 20.30
So. 18.00
Die Traumfrau
Fr./Sa. 13.30 und 15.30 Jugend-Ferien-Festival, Eintritt 4,-
Atlantis der verlorenen Kontinente
Mo. + Di.
Blau Bohnen für ein Halleluja
Mi. + Do.
Schifftrauze auf wachsen
Kartenbestellung täglich ab 16.00 Uhr/Schüler, Studenten Ermäßigung!!!

INSEL ALSENDÄNEMARK
Ferienhäuser, Wg., a. Bauernhöfen, Nord-Als Touristervice, Storegade 85D, DK-6470 Nordborg, Tel. 0 04 54 / 45 16 34
Neue Lehrgänge in Maschinenschreiben Kurzschrift
beginnen am 27. April 82. Anmeldungen sofort unter Tel. 79091 (Sekr. Fa. Krumm) Unterrichts in der Reichwein-Schule
Stenografenverein 1897
Langen E.V., Ohmstraße 20

AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00
ANGENEHM WARM DURCH SPEZIALHEIZLÜFTER!
Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr
Freitag, Frühjahrsart mit großem Brillantfeuerwerk
Terence Hill, Bud Spencer
ZWEI ASSE TRUMPFEN AUF Die neuesten Abenteuer der unschlagbaren „Zwei“. Scope-Farbfilm.
Täglich 22.45 Uhr
NEUE SPIELE FÜR LIEBESTOLLE
Dienstag bis Donnerstag täglich 20.30 Uhr
Tomas Milian als Tony Marconi
DER SUPERBULLE SCHLÄGT WIEDER ZU Hier geht es um einen großen Versicherungsbetrug. Genau das richtige für „Tony Marconi“. Breitwand-Farbfilm.
Täglich 22.45 Uhr
DIE SEXPELUNKE VON BANGKOK

BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN IN DREIEICH
Mittwoch, 7. April, bis Dienstag, 13. April 1982
3. Dreieich-Hobby-Ausstellung
Malerei — Grafik — Skulpturen — Basteln — Handwerken — Technik — Sammeln — Information.
Künstler, Bastler, Sammler und Verleiher zeigen, wie aus freier Zeit kreative und unterhaltsame Freizeit wird.
Mit Sonderschau: Malerei der Familie Etkbekjan, Armenien.
Dienstag, 6. April 1982, 19 Uhr, durch Herrn Stadtverordnetenvorsteher Hans Wilhelm Rengstorff, Volkstanz- und Musikerkreis Odenwaldklub Sprendlingen.
„Osterfeier-Weltmalen“ der Besucher.
Eingeladene zur Eröffnung ist Jedermann bei freiem Eintritt.
Öffnungszeiten: Werktagen von 17—20 Uhr, sonntags/feiertags von 10—16 Uhr.
Bund für Volksbildung Sprendlingen e.V. und Magtstr. der Stadt Dreieich.

Turnverein 1862 Langen e.V. Bläserchester
95 Jahre Musik im Turnverein
Konzert am Samstag, dem 3. 4. 82, um 20.15 Uhr in der Turnhalle

— Musikalischer Leckerbissen —
— Für alle Liebhaber des Chorgesangs —
Großes Chor-Konzert
am Gründonnerstag, dem 8. April, 20 Uhr, in der evang. Stadtkirche Langen.
Litung: Direktor Sepp Kolbitsch.
Werke alter und neuer Meister — europäische Volkslieder — Kärntner Lieder.
Veranstalter: Männerchor Liederkreis 1838 Langen.
Litung: Chordirektor Heinz Röhrig.

NEUERÖFFNUNG
Lassen Sie sich nicht vom Krisengerede und von „radikalen Preisherabsetzungen“ verwirren.
Wir eröffnen jetzt unser Fachgeschäft für Orient- und Perserteppiche und bieten Ihnen damit die Gelegenheit, direkt in Sprendlingen Ihren Traumteppich zu Eröffnungspreisen zu finden.
Ihren Teppich, der nicht nur Ihr Heim verschönert, ein bißchen mehr Wohnkultur nach Hause bringt, sondern gleichzeitig Ihr Geld noch sicher anlegt.
Lassen Sie sich beraten. Unverbindlich, aber umfassend von einem seriösen Fachhändler.
ORIENTTEPPICH EMAMI
Darmstädter Straße 20, 6072 Sprendlingen
Telefon 06103/68300

Praxis Dr. B. Dirksen
Bahnstraße 36, Langen
wegen Kinderärztekongress vom 5. bis 18. 4. 1982 geschlossen.
Vertretung:
Herr Dr. Pletsch, Annastraße 28, Tel. 24044
Praxisbeginn am 19. 4. 1982

Dr. med. C. Dworeck, Internist
Walter-Rathenau-Straße 1, 6070 Langen
Meine Praxis ist nach Ostern vom 13. 4. bis 16. 4. 1982 geschlossen.
Vertretung haben: Herr Dr. Block, Telefon 23464
Herr Dr. Lembke, Telefon 23331
Frau Dr. Mentzel, Telefon 73415
Herr Dr. Rauschenbach, Telefon 22775
Praxisbeginn Montag, 19. 4. 1982.

Brunne-Stubb bei Walter
auf vielfachen Wunsch nun auch samstags ab 18.00 Uhr geöffnet.
Sonntags ab 10.00 Uhr Frischschoppen.
607 Langen Tel. 06103/
Frankfurter Str. 2 24311

Preis-Küster für Reisefüchse!
Kenya
Abflug am 17. 4. 1982
Die Hotels Africana Sea Lodge und Jadini bieten allen Gästen bei Abflug am 17. 4. 1982 3-Wochen-Urlaub zum 2-Wochen-Preis und 2-Wochen-Urlaub zum 1-Wochen-Preis.
Z. B. Hotel Africana Sea Lodge
1 Woche Halbpension nur DM 1999,-
2 Wochen Halbpension nur DM 2772,-
Touristik-Zentrale GmbH
Bahnstraße 29a · 6070 Langen
Telefon (06103) 27720 · Telex: toze d 415087

Überdachungen
Festpreise - Nach Maß
06 11 / 29 41 81 · 8.00 - 18.00

Warum nicht gleich zu den Profis?
• Meuertrockenlegung / Drainage
• Schimmel-Selpeterbesatzung
• Flechtdacheinleitung
• Terrassenabdichtung / Fliesenarbeiten
Bautenschutz in Rödermark
Telefon: 06074/70890
Mitglied im Deutschen Holz- und Bautenschutzverband.

Wir haben eröffnet!
Eine
Bäckerei-Konditorei-Filiale in der Gartenstraße / Ecke Blumenstraße,
Telefon 06103/28680.
Auch dort erhalten Sie unsere durch Qualität bekannten
Brot- und Feinbackwaren
In gewohnter Frische. FREITAG und SAMSTAG
Osterbrot zum Einführungspreis 400 g DM 2,35
NEU im SORTIMENT
das herzhaft Bergstgelberbrot
BÄCKEREI-KONDITOREI
Dieter Göbel
Frankfurter Straße 10 · 6070 Langen

OTTO SCHNEIDER DREIEICH-GÖTZENHAIN GEBIRGEBEBIET
Telefon (06103) 81031

Haarstudio Herfurth
Die neuen Frisuren für Sie und Ihn — Frühjahr/Sommer '82 — jetzt in unserem Friseursalon
• Kurze, frische Haarschnitte
• Volumen-Dauerwellen High-Hair
• Color me Beautiful
Holen Sie sich Ihre neue Frühlingsfrisur jetzt im Haarstudio Herfurth.
607 Langen · Am Lutherplatz · Telefon 06103/21044
Coupon für Typenberatung

Omnibus Vollhardt — HOLLANDFAHRT —
zum Blumencorso und Keukenhof vom 23. 4. 1982, 23 Uhr, bis 25. 4. 1982.
Fahrt DM 36,—
Haltestellen werden bei Anmeldung bekanntgegeben.
Anmeldung erbeten an:
Omnibus Vollhardt
Würzburger Straße 16, 6082 Mörfelden
Telefon 06105/3421

Frisch aus der Backstube
Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagnachmittag von 14.30 bis 17.30 Uhr.
Bäckerei — Terrassen-Café Gelsendörfer
Im Singes 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

OTTO SCHNEIDER DREIEICH-GÖTZENHAIN GEBIRGEBEBIET
Telefon (06103) 81031

OTTO SCHNEIDER DREIEICH-GÖTZENHAIN GEBIRGEBEBIET
Telefon (06103) 81031

Große Informationsschau
Freitag, 2. 4., 9—18 Uhr
Samstag, 3. 4., 9—13 Uhr
Sonntag, 4. 4., 13—17 Uhr
Alles aufgebaut:
Viele Typen Gartenhäuser, Pergola, überdachter Autoplatz, Gartenteiche, 30 Holzhaustüren, 30 Zimmertüren, viele Holzarten und Stilausführungen, Haustüren und Garagentore aus ALU, Holzgeräten für Umkleiden von Stahlgeräten, Fenster in Holz, ALU, Kunststoff, 50 Holzverkleidungen für Wand und Decke, Resopal-Paneelsystem verschleißfest.
Sonderangebote von Filisen in schönen Dekoren.
Das Zeyko-Küchenprogramm.
Verkauf zu den üblichen Geschäftszeiten.

OTTO SCHNEIDER DREIEICH-GÖTZENHAIN GEBIRGEBEBIET
Telefon (06103) 81031

Omnibus Vollhardt — HOLLANDFAHRT —
zum Blumencorso und Keukenhof vom 23. 4. 1982, 23 Uhr, bis 25. 4. 1982.
Fahrt DM 36,—
Haltestellen werden bei Anmeldung bekanntgegeben.
Anmeldung erbeten an:
Omnibus Vollhardt
Würzburger Straße 16, 6082 Mörfelden
Telefon 06105/3421

Frisch aus der Backstube
Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagnachmittag von 14.30 bis 17.30 Uhr.
Bäckerei — Terrassen-Café Gelsendörfer
Im Singes 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

Vereinsleben

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen - Verband für Natur- und Umweltschutz - findet am 18. April im Gasthaus zum Lämmchen unsere Monatsversammlung statt. Mit Zöchergruß, der Vorstand.

Verein der Vogelkühler 1960 e.V. Langen

Am Samstag, dem 3. 4. 82, um 20 Uhr findet im Gasthaus zum Lämmchen unsere Monatsversammlung statt. Mit Zöchergruß, der Vorstand.

I.G. Bau - Steine - Erden
Langen, Dreieich, Hain, Götzenhain, Sprenghaus, Offenthal.

Morgen, Samstag, den 3. April, 19.30 Uhr, findet im Saalbebau „Zum Lämmchen“ die diesjährige gemeinsame Jubilarenehrung statt.

Gehört werden alle Mitglieder, die 25, 50, 60 und 70 Jahre unserer Gewerkschaft angehören.

Die Veranstaltung ist unterteilt in einen ersten, besinnlichen Teil mit der Ehrung und der Festrede des Kollegen Jürgen Jöns vom Bundesvorstand unserer Gewerkschaft, und einen unterhaltsamen Teil mit Musik, Tanz und einer großen Tombola-Verlosung.

Neben unseren Mitgliedern sind auch alle anderen Mitglieder im DGB recht herzlich eingeladen.

Für die Teilnehmer aus Dreieich fährt wieder ein Bus.

möbel Weiss küchen

Kommen Sie in das größte Küchenfachgeschäft in der Dreieich-Gebiet bei uns finden Sie über 1000 m² Geschäfte- u. Ausstellungsfläche in drei Etagen eine Riesenauswahl moderner Einbauküchen. Für jeden Geldbeutel das Richtige!

- Individuelle Planung u. Beratung durch geschulte Fachberater
- auch Altbauten und schwierige Grundrisse
- Einbau- und Montage durch zuverlässige Spezialmonteure
- Elektro- und Wasserinstallation
- Fliesenarbeiten
- reelle Preise
- Garantie bis 5 Jahre
- Kundendienst

Sonntags freie Köchenschau von 14 - 17 Uhr
KEIN VERKAUF!

6070 Langen, Lutherstraße 26-28
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

WIR HEIRATEN

Andreas Apel »« Heike Lang
Forstring 61 8070 Langen Süd. Ringstraße 133

Die kirchliche Trauung findet am 3. April 1982 in der Stadtkirche Langen um 14 Uhr statt.

Für die erwählten Aufmerksamkeiten anlässlich unserer **HOCHZEIT** danken wir auf diesem Wege recht herzlich.

Dieter und Birgit Kolb
Nordendstraße 61, 6070 Langen

Männerchor Liederkreis 1838 Langen

Montag, 5. 4. 82, um 18.30 Uhr im Lämmchen: Empfang unseres Gastchors Carinthia-Chor Millstedt. Vollzähliges Erscheinen des aktiven Chores ist erwünscht.

SSG LANGEN
Abt. Handball

Die Jahreshauptversammlung findet am 18. 4. 82, um 10 Uhr im Jugendraum des SSG-Freizeit-Centers statt. Anträge bis 13. 4. an den Vorstand richten.

LKG Heute abend „Lämmchen“

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der **LANGENER ZEITUNG** und dem **EGELSBACHER NACHRICHTEN** und dem **HAINER WOCHENBLATT**

Anzeigenservice
Tel.-Nr.: 0 61 03 / 2 10 11 / 12

die Nationalzeitung sagt die Wahrheit

Kaufen Sie heute Deutschlands im freien Verkauf zweitgrößte Wochenzeitung mit Entlohnungen, die Sie sonst nirgends bekommen! an jedem Kiosk erhältlich

6070 Langen, Lutherstraße 26-28 Tel. 0 61 03 / 2 40 21

KFZ-Markt

Gelegenheit!
AUDI 100 GL 5 E, Nov. 80, 37000 km, viele Extras, VB 16500,— DM. Nur Samstag, 3. 4. 82, Tel. 21677.

Ihr Auto macht Ihnen Sorgen? Wir reparieren alle Fabrikate, Karosserieteile, Innenräumen, TÜV im Hause, Waschen und Polieren.
47 AUTOKOTTLER GmbH
Siemensstr. 6 (am Ipp-Markt/1/3)
6073 Eggenbach, Tel. 0 61 03 / 4 22 26
13 KONZERN-Vertrauensfahnder

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem **80. GEBURTSTAG** möchte ich mich bei allen Freunden und Nachbarn herzlich bedanken.

Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken, der Bezirksparkasse Langen, der Langener Volksbank und dem Jahrgang 1901/02.

Marie Heid
Lessingstraße 2
6070 Langen, im März 1982

Freireligiöse Gemeinde Langen
Am kommenden Samstag, dem 3. 4. 82, um 15 Uhr treffen wir uns im Café Treusch. Ein Sprecher der Landesgemeinschaft wird uns mit einem interessanten Vortrag beehren. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir viele Mitglieder begrüßen könnten.

Jahrgang 1903/04
Wir treffen uns am Mittwoch, dem 7. 4. 82, um 15 Uhr im Hotel Dötsch.

Immobilien

Zu verkaufen im Zentrum Langen Reihenhäuser, allerbeste Ausführung. Bezahlbar in 3 Monaten.
Telefon 0 61 03 / 2 55 39

2½-Zi.-Wohnung in Langen für alleinstehenden Herrn sofort gesucht.
Telefon 0 61 03 / 2 42 38.

Akademiker sucht in Langen 3-Zi.-ETW. evtl. auch Einkauf in 2-Fam.-Haus.
Offerte unter 1014 an die LZ.

FIAT

Fiata Panda. Die tolle Kiste.
Milzetti, Offenthal, 06074/5330

Verkaufe OPEL GT-A-L, Bj. 73, neu lackiert, Alufelgen, 90 PS, VB, und Spar-Mini, guter Zustand, 39 PS, Extras, VB 2.300,—
Telefon 0 61 03 / 2 10 11 oder abends 2 13 51

200,— DM Belohnung!

Am Montag, dem 29. März 1982, ca. 14 Uhr, wurde in Langen-Oberlinden im Waldrestaurant Schützenhaus eine Geldtasche mit 1400,— DM entwendet. Die Täterin ist ungefähr 14 Jahre alt, hat mittelblondes Haar und ist ca. 1,68 m groß. Sie erschien in Begleitung eines kleineren Kindes (Mädchen), ca. 11 Jahre alt und führte einen Hund bei sich.

Wer über den Verbleib des Geldbetrages nähere Angaben machen kann, möchte sich mit der hiesigen Polizeidienststelle oder mit dem Wirt persönlich in Verbindung setzen. Alle Angaben werden streng vertraulich behandelt.

Langen-Oberlinden, Telefon 06103/71608

Verkäufe

Moderne Couchelemente, 6 Tolle, Glastisch, neuwertig, für nur 1200,— DM abzugeben.
Telefon 06103/29102.

Neue und gebrauchte Markenkleider ab DM 2500,—
Klavierstimmer B. Werner
Telefon 06 11 / 44 49 45

Bettcouche-Garnituren
merk' Dir das, kauft preiswert man bei **MOBEL-TRASS**, Zell 43, Frankfurt/Main, gegenüber C + A

Langen City, Neubau
370 qm Ladenfläche (teilbar), Sonderwünsche sind noch möglich. Fertigstellung Anfang 83, DM 30,—/qm. EHS Immobilien GmbH
Telefon 0 61 72 / 71 80 9

JETZT ZUGREIFEN: Super-Energieparhaus in Rödermarkt. Nur noch eine DHM mit 325 qm Grundst., 175 qm Wohn-NF/L, Einliegerwohnung, Solaranl./Wärmep., 120-mm-Dämmung, Dreifachvergl., nur DM 349 500,—, Verm. günst. Fl. mögl. — Ohne Maklerprovision, direkt vom Bauherren.
GeSe Bau GmbH —
Tel. 06106/3055

Ihr Verpackungs-Spezialist im Dreieich-Gebiet

Sie produzieren in eigener Herstellung

Kisten und Paletten
für den Industriebedarf, nach vorgegebenen Maßen.
Wenn es um Verpackungen geht... sind wir Ihr zuverlässiger Partner.

Störmer KG. Holzhandlung (ehem. Sägewerk)
Außerhalb 56 • Langen • Telefon (06103) 21188

Langener Zeitung

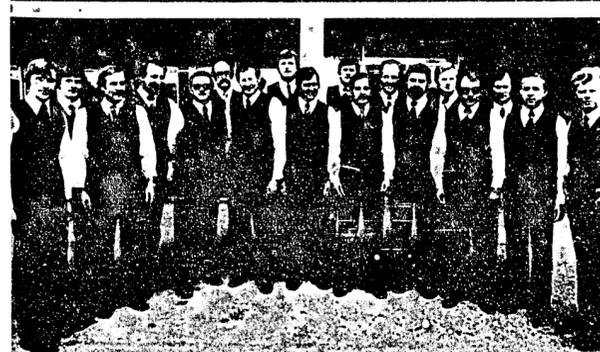
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH • HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Sport und Unterhaltung

Nr. 27
Dienstag, den 6. April 1982
86. Jahrgang

Carinthia-Chor singt in Langen



Auf Einladung des Männerchores „Liederkreis“ wallt in dieser Woche der Carinthia-Chor aus Millstedt in unserer Stadt. Er wird am Donnerstag, dem 8. April um 20 Uhr in der Stadtkirche ein Konzert geben, das Werke alter und neuer Meister, europäische Volkslieder sowie Lieder aus Kärnten enthält.

Der Carinthia-Chor, dessen Dirigent Sepp Kolbitsch ist, besteht aus 22 Sängern, die allesamt hervorragende Solisten in den vier Stimmereichen sind. Ihr weitgespanntes Repertoire umfasst sowohl geistliche Musik als auch Volkslieder aus Kärnten und aller Welt. Bekannt wurde der Chor vor allem durch seine Interpretation der österreichischen und russischen Folklore.

Chorleiter Direktor Sepp Kolbitsch begann im Jahre 1955 mit einem bescheidenen Kärntner

Winterreifen haben jetzt ausgedient

Der Winter ist endgültig vorbei. Frühlingswetter und trockene Autobahnen verlocken so manchen Autofahrer, einmal wieder richtig Gas zu geben. Doch das ist nicht ganz ungefährlich — meint der Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS) — vor allem, wenn auf dem Wagen immer noch Winterreifen montiert sind. Abgesehen davon, daß man mit Winterpernen einen höheren Verbrauch hat, sind diese Reifen meist auch nicht für hohe Geschwindigkeiten zugelassen.

Bei besonderer Belastung erhitzen sich die Reifen durch die ständige Walkarbeit. Dadurch kann sich in Extremfällen gerade bei runderneuten Reifen die aufvulkanisierte Lauffläche lösen, der Reifen kann platzen.

Überhaupt mögen Winterreifen nach Auskunft des KS keine übermäßige Erwärmung. Die Gummimischung ist meist so ausgelegt, daß sie optimale Grifffigkeit unter winterlichen Bedingungen gewährleistet.

Der KS rät daher, jetzt die Winterreifen abzumontieren, vorher allerdings die Lauftrichtung mit Kreide zu markieren, damit sie in der kommenden kalten Jahreszeit wieder in gleicher Richtung verwendet werden können. Dann sollte man sie kühl und trocken lagern, denn der nächste Winter kommt bestimmt.

Blinda noch ein Jahr lang TV-Vorsitzender

Jahreshauptversammlung beschloß Beitragserhöhung

„Im Jahre 1983 wären es 19 Jahre, die ich 1. Vorsitzender des Turnvereins Langen bin“, erklärte Günter Blinda auf der Jahreshauptversammlung seines Vereins, und fuhr fort: „Da dies kein Erbfhof ist und auch andere Mitglieder dieses Amt einnehmen sollten, beabsichtige ich, mich im nächsten Jahr nicht mehr zur Wahl zu stellen. Ich sage dies bereits jetzt, damit wir in Ruhe einen Nachfolger finden können.“

Dies war nicht die einzige Überraschung, die den Anwesenden dargeboten wurde. Nachdem Schatzmeister Heinrich Glitsch den Bericht über die Finanzlage des Vereins gegeben und einen Einblick in die kommende pekuniäre Entwicklung eröffnet hatte, mußte sich die Jahreshauptversammlung mit einem Antrag des Vorstandes auf Beitragsenerhöhung auseinandersetzen. Mit großer Mehrheit wurde er schließlich gebilligt, und folgende Erhöhung der Beiträge wird ab 1. Juli 1982 Gültigkeit haben: Kinder zahlen monatlich 6,50 DM anstatt seither fünf Mark. Erwachsene müssen seither sechs Mark bezahlen und ab Juli 1,50 DM dazulegen. Rentner, die seither mit einer Mark dabei waren, werden künftig davor vier auf das Konto des Vereins überweisen müssen, und schließlich wurde der Familienbeitrag von monatlich 14 auf 17 Mark erhöht.

Um zu verhindern, daß ein Darlehen aufgenommen werden muß, was dem Verein bei den derzeit hohen Zinsen nicht möglich ist und ihn empfindlich treffen würde, beschloß die Versammlung, einen Sonderbeitrag in Höhe von drei Monatsbeiträgen zu erheben.

Und damit nicht genug: alle Benutzer der Georg-Sehring-Halle, die 14 Jahre und älter sind, wurden verpflichtet, zehn Stunden im Jahr Arbeitsdienst in oder an dieser neuen Halle zu leisten. Befreiten kann man sich davon, indem man anstatt geleisteter Arbeit zehn Mark pro Stunde zahlt.

Seinen Jahresbericht stellte TV-Vorsitzender Günter Blinda unter das Motto „120 Jahre Turn-

„Der Hundsgraben und seine Tier- und Pflanzenwelt“

So lautet das Thema einer Ausstellung des Deutschen Bundes für Vogelschutz, die am Mittwoch, dem 7. 4., um 18 Uhr im Foyer des Langener Rathauses eröffnet wird.

Werner Matzke von der Hess. Gesellschaft für Ornithologie und Naturschutz wird anlässlich dieser Eröffnung einen Vortrag über „Wurz-

Zuschüsse zu Familienferien

Rechtzeitig vor der Urlaubsaison weist der Magistrat der Stadt Langen darauf hin, daß auch im städt. Haushaltsplan 1982 wieder Geld bereitsteht, um Zuschüsse zu Familienferien gewähren zu können. Antragsberechtigt sind minderbemittelte, kinderreiche Familien, die einen Urlaub in der Bundesrepublik Deutschland verbringen.

Um einen Zuschuß zur Urteilsausgabe zu erhalten, ist ein Antrag unter Vorlage von Nachweisen über die persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse erforderlich. Weiterhin ist ein Kostenvoranschlag der Fahrtkosten und der Ausgaben für die Urlaubsunterkunft notwendig. Der Antrag ist beim Magistrat der Stadt Langen, Sozialamt, Rathaus, Zimmer 5, zu stellen.

Verschiedenes

Gruppapiegel entlöten.
Pavel, Morgensterstraße 12, Egelsbach-Baysersel, Tel. 49135.

Es lohnt sich immer die **ANZEIGEN** in der **Langener Zeitung** zu beachten

Bauland

In Kürze baureif, 796 qm, „Am Schiefweg“, zu verkaufen. Angebote unter Off.-Nr. 1009 an die LZ.

Rollenweise TOLLE PREISE!

Feinvelours mit Webrücken für Fußbodenheizung, in 4 aktuellen Farben A. R. T.-Bereich 400 + 500 cm breit m² 29.90 DM

Microschlinge 400 cm breit, höchste Beanspruchung m² ab 24.90 DM

Berber-Velours schwere Qualität m² 46.90 DM

Große Fliesenauswahl 50 x 50 cm Stck. von 1.20 DM bis 9,60 DM

Kunstrasen 60 cm breit m² 22,— im Raummaß m² 27,50 DM

Achtung! Kurzrollen in Zimmergröße zum halben Preis.

• Lieferung und Verlegung innerhalb 48 Stunden •

Wohnpark Langen

25 exklusive Eigentumswohnungen

In ruhiger, zentraler Lage von Langen, in der Rheinstraße, entsteht eine großzügige, architektonisch außergewöhnlich anspruchsvolle Anlage. In vierjähriger Bauweise mit

2 ZW von 61 - 80 m² ab DM 208.134.—
3 ZW von 80 - 97 m² ab DM 274.848.—
4 ZW von 94 - 113 m² ab DM 320.060.—

Dachwohnungen mit Dachschichten

Büros/Praxen von 71 - 117 m² ab 286.435.—

Hervorragende, individuelle Grundrisse, exklusive Ausstattung: Fußbodenheizung, Alu-Fensterverkleidung, Glisere, Schmitzrolly V&B-Colonial etc. Luxe-Gemeinschaftsanlage: Sauna, Solarium, Hobbyräume, Hausbar. Garagen sowie Tiefgaragenplätze vorhanden.
KEINE ZUSÄTZLICHE MAKLERPROVISION

EHS-Immobilien GmbH
Dillinger Str. 27, 6362 Friedrichsdorf, Tel. 06172 - 7 1809 oder 06175 - 660

Vereinsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen
Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im Vereinslokal.

Praxis Dr. med. G. Hanke
Ärztin für Allgemeinmedizin
Annastraße 2, 6070 Langen

Praxis geschlossen
vom 13. April bis 16. April 1982

Vertretung:
Herr Dr. Hancke, Gartenstr. 72
Herr Dr. Otto, Morfelder Landstr. 26
Herr Dr. Streck, Bahnstr. 69
Sprechstundenbeginn: Montag, den 19. April 1982

Langener Zeitung
061 03 / 2 10 11

weru Fenster-systeme
Rolläden Schlerf GmbH
6073 Egelsbach
Tel.: 06103/49392.

LANGENER ZEITUNG
EGELSBACHER NACHRICHTEN
HAINER WOCHENBLATT
TELEFON 2 10 11

Praxis Dr. Volker Greifenstein
Goethestraße 7, 6070 Langen, Telefon 27788

Praxis geschlossen vom 8. 4. bis 16. 4. 1982

Vertretungen: Herr Dr. Streck, Bahnstraße 69, Tel. 22616
Herr Dr. Hancke, Gartenstraße 72, Tel. 23161
Herr Prof. Dr. Jork, Rheinstraße 37, Tel. 23672

Osterel bei Foto-Hahn
Color-Labor — Langen
August-Bebel-Straße 8—12
Fuß-Film (KB oder Pockel)
24 Aufn., mit Entwicklung
nur DM 4,90

Verkäufe
Römer-Peggy-Kinderätz
für DM 40,— zu verkaufen.
Weigt, Frankfurter Str. 9, Egelsbach

RATH LANGEN
WASSERGASSE 7
TELEFON 2 21 76

Kaufen Sie täglich frisch in Ihrem Fachgeschäft.

See- und Flußfische:

- Karpfen
- Forellen
- Hecht
- Zander
- Salm

Goldbarschfilet
• Scheiffisch
• Heilbutt
• Seezunge
• Mittelmeerfische

Als Osterbraten große Auswahl an:
frischem Geflügel
— Wild —
Stallhasen u.v.m.

— Unser Angebot für Gründonnerstag —

Goldbarschfilet aus Frostware 100 g nur **-,99**
Als Delikatessen geräucherte Forellenfilets • Lachs • Ael • Stör

TEPPICHBODEN
SIBLO PVC + ORIENT

Dreieich-Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 2-8, neben OBI
Telefon (06103) 32081

TEPPICHBODEN
SIBLO PVC + ORIENT

D 4449 BX

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBAH • HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt
Wochenblatt für Dreieich und die Umgegend von Dreieich

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:

Was macht Modellplanung für Waldsee?
SPD kritisiert den Umlandverband

Waffenlager ausgehoben

Großes Becken nicht mehr beheizt
Dauerkartenverkauf beginnt

Veranstaltungen
Aktuelles vom Sport

Nr. 28 Donnerstag, den 9. April 1982 86. Jahrgang

Phantastisch MISTER PORTAS!

Alte TÜREN/KÜCHEN „neu“ mit vielen Vorteilen!

Warum noch Türen streichen! Der günstige Weg zur neuen Küche!

PORTAS
TÜREN KÜCHEN

In einem Tag wird preiswert aus Ihrer alten Tür eine phantastisch „neue“ durch die PORTAS-Kunststoffummantelung z. B. in Eiche, Nußbaum, Teak usw.

Ihre alte Küche gefällt Ihnen nicht mehr — PORTAS modernisiert preisgünstig alte Küchen in Traumküchen. Nach Ihren Vorstellungen in aktuellen Küchenfronten, z. B. Eiche hell/rustikal, Mahagoni usw.

PORTAS erneuert Türen und Küchen — überall in Deutschland — führend in Europa.
Besuchen Sie unser neu eröffnetes Türen- & Küchenstudio, Rüsselsheim, Hasengrund, Industriegebiet, Manganstraße 4, Öffnungszeiten: Mo.—Fr. 9—12, 14—18, Sa. 9—14, So. 10—12 Uhr.

Alleinverarbeiter für den Großraum Frankfurt/M. und Offenbach/M.

PORTAS Deutschland GmbH
Dessestraße 1-3, 6057 Dietzenbach-Steinberg
06074-4040

Türen- & Küchenstudio, Rüsselsheim
06142-13161

Rollenweise TOLLE PREISE!

Feinvelours mit Webrücken
für Fußbodenheizung, in 4 aktuellen Farben
A. R. T.-Bereich
400 x 500 cm breit m² **29,90 DM**

Microschlinge
400 cm breit, höchste Beanspruchung m² ab **24,90 DM**

Velours-Qualität
400 x 500 cm breit
100 % Synthetik m² ab **10,— DM**

Berber-Velours
schwere Qualität m² **46,90 DM**

Kunstrasen
360 cm breit
im Raummaß m² **22,—**
m² **27,50 DM**

Große Filesauswahl
50 x 50 cm
Stck. von **1,20 DM** bis **9,60 DM**

Achtung!
Kurzrollen in Zimmergröße zum halben Preis.

• Lieferung und Verlegung innerhalb 48 Stunden •

Frauen sind stärker betroffen

Frühjahrsbelebung am Arbeitsmarkt gering

Die jährliche festzustellende Frühjahrsbelebung auf dem Arbeitsmarkt fiel in diesem Jahr äußerst schwach aus. Lediglich in den Außenbezirken war ein leichter Rückgang der Arbeitslosigkeit bei den Männern festzustellen. Dagegen nahm die Zahl der arbeitslosen Frauen noch leicht zu. Per Saldo ging der Gesamtbestand an Arbeitslosen um 39 auf 1063 zurück. Nennmehr sind mit einer Zahl von 535 Arbeitslosen die Frauen stärker von Arbeitslosigkeit betroffen als die Männer (528 Arbeitslose). Die Neumeldungen von Arbeitslosen während des Monats März fielen mit 194 um 67 geringer aus als im Vormonat.

Aus dem Bestand an Arbeitslosen ermittelte sich eine leicht verbesserte (0,1 Prozentpunkt) Arbeitslosenquote von 3,3 Prozent für den Dienststellenbezirk Langen. Im gesamten Arbeitsamtsbezirk Frankfurt/m. blieb die Quote mit 4,7 Prozent unverändert.

Angestelltenberufe waren mit 467 Personen oder 43,9 Prozent an der Arbeitslosigkeit beteiligt. Bezüglich des Stellenangebotes jedoch konnten sich nur 56 Vakanzen oder 30,1 Prozent aller offenen Stellen auf sich verbuchen. Für die 198 arbeitslos gemeldeten Teilzeitkräfte stellte sich das Verhältnis mit fünf offenen Stellen noch wesentlich ungünstiger dar.

Die Zahl arbeitsloser Ausländer ging gegenüber dem Vormonat um 10 auf 213 Personen zurück. Auch bei den 59-jährigen und älteren Arbeitslosen verringerte sich die Gesamtzahl leicht auf 103. Jugendliche Arbeitslose unter 20 Jahren sind mit einer Zahl von 38 nicht mehr so stark

von Arbeitslosigkeit betroffen. Ihr Anteil an der Gesamtbeschäftigung liegt im Dienststellenbezirk Langen gegenwärtig bei 3,6 Prozent. Fast unverändert allerdings blieb der Bestand an arbeitslosen Schwerbehinderten. Zur Zeit sind bei der Arbeitsamtsdienststelle Langen 36 Männer und 17 Frauen als schwerbehindert und arbeitslos erfaßt. In diesem Zusammenhang wird auf das 4. Sonderprogramm des Bundes und der Länder zum Abbau der Arbeitslosigkeit Schwerbehinderter aufmerksam gemacht. Betriebe, die ihre Beschäftigungspflicht erfüllt haben oder die nicht beschäftigungspflichtig sind, können bei der Einstellung von arbeitslosen Schwerbehinderten unter bestimmten Voraussetzungen erhebliche Zuschüsse zu den Lohnkosten erhalten. Anträge sind bei der Arbeitsamtsdienststelle Langen erhältlich.

Auf dem Stellenmarkt zeichnet die Entwicklung ein zunehmend negatives Bild. Zwar verbesserte sich gegenüber dem Vormonat der Neuzugang an offenen Stellen geringfügig auf 114, jedoch wurden im gleichen Zeitraum 178 Positionen als besetzt zurückgenommen. Die Differenz von 64 bewirkte eine entsprechende Abnahme des Bestandes an offenen Stellen zum Monatsende. Insgesamt wurden nur noch 186 offene Stellen als Bestand erfaßt (11 für Männer oder Frauen, 121 nur für Männer, 54 für Frauen).

Das Ergebnis der erzielten Dauervermittlungen verbesserte sich auch in diesem Monat nicht zuletzt wegen des größeren Bewerberangebotes um 18 auf 87. In Kurzarbeit befanden sich im Monat März 24 Betriebe des Bezirkes (3 mehr als im Vormonat).



mit sehr viel Ruhe und hoffentlich schönem Wetter wünscht allen Lesern, Kunden, Freunden und Bekannten
— Langener Zeitung, Kühn Verlags KG.

Diese herrlichen Ostereier stammen aus der Gegend von Mardorf in Oberhessen, die für ihre österlichen Dekorationen bekannt ist. Das Foto entstand im Volkskunde-Museum von Karola Jonen in der Wolfsgartenstraße 3, das samstags von 14 bis 16 Uhr und sonntags von 10 bis 12 Uhr geöffnet ist.

preisberühmt in ganz Deutschland

SCHLECKER

Ostereinkäufe preisbewußt bei SCHLECKER erledigen

Quanto Sonderangebot 4ltr. 3,99	Gillette Gillette Sonderangebot 100 ml 5,49	OIL OF OLAZ Sonderangebot 100 ml 4,99	Gard-Shampoo Sonderangebot versch. Sorten, 200 ml 1,49	Dentagard Sonderangebot 67,5 ml 1,69	Penatenolpfliegertücher Sonderangebot Nachfüllp. 60 Stck. 4,49	bebe-Creme Sonderangebot 150 ml 3,99	Milupa-Kindertee Sonderangebot versch. Sorten, 200 ml 2,69	Sagro-Plus Sonderangebot 500 ml 2,49	Sagrotan-Tücher Sonderangebot 15 Stck.-Packung 2,99	SHADE Sonderangebot versch. Sorten, 200 ml 16,99
--	--	--	---	---	---	---	---	---	--	---

Merz-Spezial-Dragees Sonderangebot 50 Stck. 10,99	Stretch-Cordhosen Sonderangebot in aktuellen Farben, klassische Form mit geradem Bein und schmaler Fußweite, Gr. 38-46 14,90	Damen-T-Shirt Sonderangebot V- und Rundauschnitt, topmodische Farben und weite mit aktuellen Luxe-Farben, keine Baumwolle oder Baumwollmischungen, Modal, Gr. 38-46 19,90	Magnet-Schach Sonderangebot im Taschenbuchformat das Würfelspiel 11,90	Kniffel Sonderangebot von Schmidt-Spiele 15,90	Schiffe versenken Sonderangebot für 2 Personen von 6-80 Jahren 11,90	Letra-Mix Sonderangebot Buchstaben-Würfelspiel 13,90	Bugsierdampfer Sonderangebot Baugleich mit TWT-Signal, Schwimm- und Zugspeisegerät, 35 cm lang 7,59	Sandgarnitur Sonderangebot bestehend aus: 1 Schaufel, 1 Eimer, 1 Sieb, 2 Formchen 3,69	Bärenmarke 10% Sonderangebot 240 g Dose -,99
--	---	--	---	---	---	---	--	---	---

Assugrin
Sonderangebot
flüssig 125 ml
3,99

Assugrin
Sonderangebot
700 Stück
3,49

Plisse- und Rundum-Faltenröcke
Sonderangebot
in aktuellen Farben, pflegeleichte Polyester, Qualitäts, Gr. 38-48
17,39,90

Damen-Sweat-Shirt
Sonderangebot
Baumwolle oder Baumwollmischungen, rotte Farben und Dessins, Gr. 38-46
14,90

SCHLECKER-Farbbildqualität
Wir kopieren und vergrößern Ihre Filme äußerst preiswert z. B. Farbbild vom Negativ 7 x 10 v. Kleinbildfilm 9 x 11,5 v. Pocketfilm

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61 ... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.

und immer mehr Kunden kaufen bei SCHLECKER unsere Filialen sind durchgehend geöffnet. Bei Sonderangeboten Abgabe solange Vorrat in üblichen Mengen für 4-Pers.-Haushalt

Autobahnpolizei für den Reiseverkehr gerüstet

Hessens Autobahnpolizei ist für den zu erwartenden Oster-Reiseverkehr gerüstet. Wie das Darmstädter Regierungspräsidium in Absprache mit dem hessischen Innenministerium am Dienstag bei einer Pressekonferenz bei der Hubschrauberstaffel der hessischen Polizei in Egelsbach mitteilte, soll mit dem verstärkten Einsatz von Hubschraubern, Funk-Rädern und Streifenwagen der Autobahnpolizei sichergestellt werden, daß die Oster-Reisewelle zügig über Hessens Autobahnen rollen kann.

Verkehrsexperten rechnen allerdings damit, daß das Verkehrsaufkommen auf den Autobahnen während der Osterfeiertage etwas geringer sein wird als in den vergangenen Jahren. Als Gründe dafür werden genannt, die allgemein rückläufige Tendenz bei Urlaubsreisen und der frühe Beginn der Osterferien in den Schulen, der sicherlich auch zu einer zeitlichen Verteilung des Oster-Reiseverkehrs führt oder schon geführt hat.

Dennoch muß vor allem am Gründonnerstag in den Nachmittags- und Abendstunden, am Karfreitag vormittag und am Ostermontag ab den Mittagstunden auf den Autobahnen in Hessen mit starkem Reiseverkehr gerechnet werden. Auch am Dienstag nach Ostern wird noch einmal überdurchschnittlich hohes Verkehrsaufkommen erwartet. Deshalb sollen auch zwischen Gründonnerstag und Mittwoch nach Ostern Bauarbeiten an den Autobahnen nur durchgeführt werden, wenn dies aus Gründen der Verkehrssicherheit unbedingt notwendig ist. Außerdem werden die Polizeidienststellen ihr besonderes Augenmerk auf die Beachtung des Sonntagsfahrverbotes für Lastkraftwagen richten.

Das Sonntagsfahrverbot für Lastkraftwagen gilt am Karfreitag von Mitternacht bis 22 Uhr und vom Ostersonntag 0.00 Uhr bis Ostermontag, 22 Uhr.

Die Einseitigkeit der Schutzpolizei beim Regierungspräsidenten in Darmstadt wird im Bedarfsfälle die verkehrlenkenden Maßnahmen im Rhein-Main-Gebiet koordinieren.

Besonderer Wert wird auch während des Oster-Reiseverkehrs auf eine schnelle und umfassende Unterrichtung der Verkehrsteilnehmer über Staunungen und andere Störungen im Verkehrsablauf auf den Fernstraßen in Hessen gelegt. Dazu werden die Polizeidienststellen und

die Polizeihubschrauber die Fernmeldestelle der Polizei in Wiesbaden, die im ständigen Kontakt mit den Verkehrsredaktionen der Rundfunkanstalten steht, laufend über die Verkehrslage informieren und darauf achten, daß Störungsmeldungen bei Änderung der Verkehrslage ergänzt bzw. zurückgenommen werden.

Unterstützt wird die hessische Autobahnpolizei wieder von Verkehrsdienstfahrzeugen der Deutschen Verkehrswacht, die an den Brennpunkten nach Weisung der Polizei arbeiten. Mit allen diesen Maßnahmen hofft die Polizei, daß es über Ostern auf Hessens Autobahnen nicht zu einem Anstieg der Unfallzahlen kommt. (Im vergangenen Jahr wurden auf den hessischen Autobahnen in der Zeit von Gründonnerstag bis Dienstag nach Ostern 169 Unfälle registriert, bei denen sieben Menschen ums Leben kamen und 96 verletzt wurden.) Vor allem wird es aber am Verhalten der Verkehrsteilnehmer selbst liegen, daß die Fahrt in den Osterurlaub oder die Heimfahrt nicht vorzeitig endet.

Um sich einen Begriff machen zu können, in welchem Umfang der Verkehr vor Feiertagen in Rollen pflegt, sei hier eine Zahl genannt, die vom Freitag, dem 26. März, stammt. An diesem Tag wurden am Frankfurter Kreuz in einer Stunde 6280 Fahrzeuge gezählt, die in Richtung Süden rollten. Das bedeutet, daß in jeder Minute 104 Autos das Frankfurter Kreuz in einer Richtung passierten. Zu nennenswerten Störungen jedoch sei es nicht gekommen, freute sich die Polizei.

Um auch an Ostern unfallfrei zu bleiben, gibt die Polizei einige Ratschläge an die Autofahrer:

Die LZ nach Ostern

Die nächste Ausgabe der Langener Zeitung erscheint wegen des Ostermontags erst am Mittwoch, dem 14. April, und dann wieder wie gewohnt am Freitag. Annahmeschluß für Einsendungen und Anzeigen ist am Dienstag um 9 Uhr.

Die LZ nach Ostern

Die nächste Ausgabe der Langener Zeitung erscheint wegen des Ostermontags erst am Mittwoch, dem 14. April, und dann wieder wie gewohnt am Freitag. Annahmeschluß für Einsendungen und Anzeigen ist am Dienstag um 9 Uhr.

Demke kommt „ins Wohnzimmer“ — keine Jubelparteitage mehr

Wahlkampf soll informativ und sachlich sein

Der 42-jährige Rechtsanwalt Claus Demke, der seit 1970 dem Hessischen Landtag als Abgeordneter angehört und seit 1974 direkt gewählter Vertreter des Wahlkreises 46 (Offenbach Land West) ist, wird auch bei der kommenden Landtagswahl wieder sein Direktmandat erringen. Diese erklärte Absicht äußerte er auf einer Pressekonferenz, in der er sein Wahlkampfkonzert und seine Vorhaben erläuterte.

An Hand einer Statistik wies Demke nach, daß die Entwicklung der CDU in Hessen ständig nach oben gerichtet sei. Habe man bei der Landtagswahl 1968 noch mit 23,5 Prozent deutlich hinter der SPD (52,8 Prozent) gelegen, so dokumentierte das Ergebnis von 1978 mit 45,1 Prozent für die CDU und 44,3 Prozent für die SPD die Wandlung in der Gunst der Wählerschaft zur CDU hin. Bei der letzten Kommunalwahl im Jahre 1981 habe die CDU sogar 47,0 Prozent aller Stimmen für sich verbuchen können, während der SPD mit nur 36 Prozent eine klare Absage erteilt worden sei. Seine Zielvorstellung für die kommende Wahl nannte Demke mit 47,1 Prozent: „Dann bin ich sehr zufrieden!“

In seinem Wahlkreis habe er den Wunsch, mit der auf seine Partei verlegten Stimmenzahl auf den Landesdurchschnitt zu kommen. Habe diese Zahl im Jahre 1968 noch mit 2,9 Prozent unter dem Durchschnitt gelegen (SPD 1,8 Prozent über dem Durchschnitt), so habe man bei der Kommunalwahl 1981 bis auf 0,4 Prozent zum Landesdurchschnitt aufgeholt, während die SPD in diesem Wahlkreis auf 3,4 Prozent unter dem Durchschnitt zurückgefallen sei.

Im Gegensatz zu früheren Wahlkämpfen müsse man heute davon ausgehen, daß sich die politische Landschaft erweitere habe, auf kommunaler Ebene durch parlamentarische Vertreter der Grünen wie auch auf Landesebene in den Parlamenten in Berlin, Baden-Württemberg, Niedersachsen und Bremen. Bundesweit zeigten die Grünen derzeit Tendenzen, eine Einigung bis zusammen grünen Liste sei auch in Hessen die Chance für einen Einzug in den Landtag groß. Dies werde aber eher zu Lasten der SPD als der CDU gehen, meinte der Abgeordnete.

Die nunmehr seit einigen Jahren anhaltende Diskussion um Ökonomie und Ökologie habe darüber hinaus zu einer „Wandlung des Respekts“ vom Wähler gegenüber den Politikern und Parteien geführt. Klare Aussagen zu heiklen Themen seien erforderlich, und er werde auch weiterhin wie bisher seinen Standpunkt klar vertreten. Ein „Stilom-Standpunkt“ sei noch in seine Sache gewesen.

(Fortsetzung Seite 2)

Für den Gartenfreund mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Balkonpflanzen

Wer seine Balkonpflanzen im Keller überwinter hat, der muß sich jetzt um sie kümmern und sie wieder antreiben, damit sie Mitte Mai in die Kästen gepflanzt werden können und schon bald die Wurzeln in die Erde durchziehen...

Pflanzung genau Bescheid zu wissen, sollte man sie sich doch noch einmal durchlesen. Nach Erntefahrten sind die häufigsten Fehler, die gemacht werden, die Strücker nicht entsprechend zurückzuschneiden und die Rosen nicht anzuhäufeln...

Asterwelke

Die Asterwelke ist eine Krankheit, die trotz weikefester Sorten immer mehr um sich greift und vielen Gartenfreunden die Lust am Asternanbau restlos verdirbt. Sie wird durch verschiedene Erregertypen verursacht...

Sehr gute Erfahrungen hat man auch damit gemacht, die Astern nicht mehr zu verpflanzen, sondern an Ort und Stelle auszusäen...

Selbstverständlich müssen alle kranken Astern mit Wurzeln entfernt und vernichtet, das heißt, in den Müll befördert werden...

Stauden, Gehölze und Rosen

Staudenpflanzen, Gehölze und Rosen werden jetzt verschickt. Solche Pakete müssen natürlich sorgfältig ausgepackt und die Pflanzen an einen kühlen Ort gestellt werden...

Jeder Sendung wird eine genaue Pflanzanleitung beigelegt. Auch wenn man glaubt, über die

Erfolgreichste Saison der TV-Kegler

Meisterschaft der Herrenmannschaft war der Höhepunkt

In der vergangenen Woche wurde die Punktserie 1981/82 im Kegeln abgeschlossen. Für die 1. Herrenmannschaft endete sie mit der ersten Meisterschaft in der Vereinsgeschichte...

So gab es auch im letzten Punktspiel bei Frisch Auf 77 Fm. eine Niederlage, die mit 2230:2254 Holz allerdings denkbar knapp ausfiel. Trotzdem kam keine gedrückte Stimmung auf...

Bessere Ergebnisse werden wohl nötig sein, will man im kommenden Jahr in der A-Klasse bestehen, doch zu wech guten Leistungen die Mannschaft fähig ist, hat der TVD im Laufe der Saison oft genug bewiesen...

Auch bei den Damen schien zum Schluß nichts mehr zu gehen. Gegen Rot Weiß 72 Frankfurt gab es zwar noch einmal einen Sieg, das Ergebnis von 2120:2079 Holz spricht aber Bände...

Die 2. Herren-Mannschaft schloß die Saison mit dem Titel des Vizemeisters ab. In der Begegnung mit dem SKV Hainhausen gab es noch einmal eine klare 2235:2340 Holz-Niederlage...

Das neue Buch über Dreieichenhain

Es erschien zum 100jährigen Jubiläum des Geschichts- und Heimatvereins im September 1981 und enthält 21 bisher noch nicht veröffentlichte Beiträge verschiedener Mitarbeiter zur Hainer Burg- und Stadtgeschichte...



Die obere Fahrtrasse etwa 1920. Links das Dietrich'sche Haus, dahinter der später abgerissene Anbau. Durch das Oberort sieht man das große Karussell - die „Hayner Reitschul“. Rechts vom Oberort, wo heute der Weiberkerplatz ist, das Haus Steingasse 1.

OFFENTHAL

Miniaturgolf-Anlage öffnet

Für die Saison 1982 steht die Miniaturgolf-Anlage Offenthal, Bahnhofstraße, ab Samstag, dem 10. April, um 14 Uhr, der Bevölkerung zum Spielbetrieb zur Verfügung...



Ein Platz an der Sonne ARD Fernsehlotterie-Konto 100 000

AUS DEN VEREINEN

Freiwillige Feuerwehr Dreieichenhain

Einsetzung Am Freitag, dem 16. April findet um 19 Uhr die diesjährige Inspektionsübung für die Einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Dreieichenhain statt...

Am Samstag, dem 17. April findet die bereits zur Tradition gewordene Ganztagsübung der Hainer Feuerwehr statt. Beginn ist um 8 Uhr, Ende wird gegen 17 Uhr sein...

Im Anschluß an die Ganztagsübung findet dann ab 20 Uhr im frisch renovierten Gemeinschaftsraum des Feuerwehrhauses ein gemütliches Beisammensitzen aller Mitglieder mit ihren Angehörigen statt...

Geschichts- und Heimatverein Dreieichenhain

Mitgliederversammlung

Zu Beginn des Vortrags am 20. April um 20 Uhr findet eine kurze Mitgliederversammlung im Burgkeller statt...

Obst- u. Gartenbauvereine

Abschlußfahrt der Frauen-Nachmittage

Wie in der vergangenen Woche in dieser Zeitung mitgeteilt, findet die Abschlußfahrt der Frauen-Nachmittage am Dienstag, dem 27. April 1982 statt...

Arbeiterwohlfahrt hat Hauptversammlung

Der Ortsverein Dreieich der Arbeiterwohlfahrt lädt seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am Mittwoch, dem 14. April um 20 Uhr in den Saal des Pflegeheimes...

AW-Treff

Die Arbeiterwohlfahrt trifft sich wieder am 14. April um 15 Uhr im Dietrichsroth zu einem Filmvortrag von Herrn Göritz.

Jahrgang 06/05

Wir treffen uns wieder am Donnerstag, dem 15. 4., um 16 Uhr auf dem Dreieich-Platz. Nach einem kleinen Spaziergang kehren wir im Gasthaus zur Krone ein...

Jahrgang 1911/10

Wir treffen uns dieses Mal am Donnerstag nach Ostern, dem 15. April, wie üblich um 16 Uhr am Alten Friedhof zu einem Spaziergang...

Hainer Bogenschützen ermittelten ihre Vereinsmeister

Mit dem Frühlingsbeginn drängt es auch die Bogenschützen ins Freie. Geschossen werden dann sogenannte FITA-Runden (FITA = Federation Internationale de Tir l'Arc = Internationale Organisation für das Bogenschießen)...

Nach ihrem Hallentitel wurde nun auch im Freien Maria-Luise Gebrenski mit dem Meistertitel in der Damenklasse ausgezeichnet. Redleif Radke wurde in der Jugendklasse der neue Titelträger...



Erfolgreiche Hainer Bogenschützen (v.l.) Richard Klotz, Karl-Heinz Schombierski (Vereinsmeister) und Christopi Block.

Freyermuth-Team wurde Dritter

Am 20. 3. nahm die Torballmannschaft der VSG Frankfurt an der diesjährigen hessischen Torballmeisterschaft für Blinde in Marburg teil. Unter sechs hessischen Mannschaften belegten sie hinter Darmstadt und Marburg den 3. Platz...

Kegeltreff für Senioren

Mit weiteren Aktivitäten nimmt das Seniorenprogramm der Stadt Dreieich in diesem Monat seine Fortsetzung, und wer immer noch der irtümlichen Annahme Reverenz zollt, die Zugehörigkeit zur Altersgruppe der Senioren sei gleichzusetzen mit der Möglichkeit, eine „ruhige Kugel zu schießen“, wird sich eines Besseren belehren lassen müssen...

Kirchenchor sucht Mitwirkende

Der Kirchenchor Dreieichenhain plant für Weihnachten (4. Advent) die Aufführung: „Actus auf die Weib-Nacht“ von Johann Schelle. Es werden noch erfahrene Chorsänger und -sängerinnen aus Dreieich und Umgebung...

An Ausweise denken

Das Paßamt der Stadt Dreieich empfiehlt bereits jetzt, an die notwendigen Ausweispapiere für die kommende Urlaubs- und Reisezeit zu denken. So sollte man die Ausweise auf die Gültigkeit überprüfen...

Eröffnung der Tennis-Saison

Endlich ist es soweit für die Mitglieder der Tennisabteilung im SVd. Das Tennissett wird wieder im Freien geschwungen werden. Langwierige, zeitraubende Arbeiten gingen voraus. Aber Platzwart Otmir Ivenz hat es mit Unterstützung einiger Freiwilliger geschafft...

Liberalen wollen „andere“ Bürgerversammlung

In einem Schreiben an die SPD und an die Grüne/Bi-Fraktion kritisieren die Freien Demokraten die Vorbereitung und den Ablauf der letzten Bürgerversammlung und schlagen den Fraktionen vor, zusammen mit der FDP eine „andere“ Bürgerversammlung zu veranstalten...

Mehr Geld für Bürgerhausbenutzung

Mit einem Antrag wollen die Freien Demokraten den Magistrat beauftragt haben, einen Bericht zu erstellen über die Benutzung der Bürgerhäuser und bürgerhausähnlichen Einrichtungen. Bürgerhaus Sprendlingen, Bürgersaal Buchschlag, Burghofsaal Dreieichenhain, Bürgertreff Götzehain, Mehrweckhalle Offenthal und Oberort Dreieichenhain...

Die Stunde der Opposition

Wenn es nach den Freien Demokraten geht (an anderer Stelle dieser Ausgabe wird darüber berichtet), dann wird demnächst eine „andere“ Bürgerversammlung stattfinden, zu der nicht - wie in der Hessischen Gemeindeordnung vorgeschrieben - der Stadtverordnetenvorsteher einlädt, sondern die „Oppositionsparteien“.

Holiday-Park stellte Weinmuseum vor

Ein Weinmuseum mit wertvollen Stücken deutscher Weingeschichte, aber auch umfangreichen Informationen über die Weinbereitung und die Kellerwirtschaft hat der Holiday-Park in Haßloch in der Pfalz eröffnet. Der langge Wetz des Weines vom Roden des Geländes über das Pflanzen und Pflegen der Rebstöcke bis hin zum „guten Tropfen“ im Glas...

Mit Behinderungen rechnen

Wegen der Verlegung von Versorgungsleitungen (Gas und Wasser) ist auf der Hainer Chaussee, beginnend ab Haus Nr. 95 bis Dreieichplatz, in der Zeit vom 13. April für ein paar Wochen, mit Behinderungen zu rechnen. Der Verkehr wird durch eine Lichtzeichenanlage geregelt.

GÖTZENHAIN

Anhörung zum Flächennutzungsplan

Der Umlandverband führt zu seinem neuen „Flächennutzungsplan“ zwei Termine in der Stadt Dreieich durch. Besonders wichtig für die Bürger von Götzehain ist die Anhörung am Donnerstag, dem 29. April, 20 Uhr in der Mehrweckhalle in Offenthal...

VdK fährt in die Rhön

In der Jahreshauptversammlung der Götzehainer VdK-Ortsgruppe wurde der seitherige Vorstand bestätigt. Vorsitzender bleibt somit Walter Braun und sein Stellvertreter Wilhelm Kohl. Als Rechnungsführer fungiert Klaus Gebner...

Gründonnerstag mit Kantorei

Die Evangelische Kirchengemeinde Götzehain lädt herzlich ein zum Abendmahlsgottesdienst am Gründonnerstag, bei dem diesmal die „Götzehainer Kantorei“, verstärkt durch Solisten und Instrumentalisten, mitwirkt. Sie bietet unter anderem die Abendmahlkantate „Unser Herr Jesus Christus“ von Martin Köhler dar...

Beginn der Karneval-Kampagne 1982 am 12. November

Die mit 50 Mitgliedern besuchte Jahreshauptversammlung der SGG-Karnevalisten war getragen von den Erfolgen der letzten Kampagne und von fast selbstverständlichem Vertrauen für die weitere Entwicklung. 1982/83 soll zu einem Höhepunkt werden. Als erstes ist die Inauguration des Prinzenpaares, das diesmal aus Götzehain kommen wird, für Freitag, den 12. November in der Turnhalle der SG in der Götzehainer Frühlingstraße geplant...

Complex block containing text: Gestern passierte... Langener Zeitung... heute informiert! 2101-12

Eine arbeitsreiche und erfolgreiche Geschichte

50 Jahre Reisetraubenzüchter-Verein „Wiederkehr“

Der Reisetraubenzüchter-Verein „Wiederkehr“ hat in diesem Jahr seinen 50-jährigen Bestehen...

Schon im Jahr 1932 fand auch die erste Ausstellung im Vereinslokal „Zur Westendhalle“ statt...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Gründonnerstag, 8. April 19.30 Uhr Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl...

„Kolibris der Nacht“ im Frankfurter Zoo

Sie schreien mit den Nasen unse sehen mit den Ohren

Drei neue Tierarten können Besucher des Frankfurter Zoos im Nachttierhaus erleben...

blitzschnell verarbeitet. Eine Vervollkommnung hat dieses Echolot-System durch blattähnliche Nasenforsätze erfahren...

Barock- und Louis XVI.-Festival bei Möbel-Schwand

PR Über 1200 Quadratmeter Ausstellungsfläche sind ab 8. April bei Möbel-Schwand in Aschaffenburg einer in ihrer Fülle und Vielfalt aufbewahrenen Sonderschau gewidmet...



Zwischen Primeln und liebevoll dekorierten Caravans informierten sich am Wochenende viele Caravaner bei Wohnwagen-Lohmann...

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 10. bis 16. April 1982

- Widder Noch eine letzte Anstrengung, und Sie haben es geschafft... Waage Sie dürfen nicht vergessen, daß Ihre Partner jetzt eine sehr schwere Zeit bevorsteht... Skorpion Ihre Ungeduld ist verständlich... Stier Tragen Sie die berufliche Niederlage mit Fassung... Zwillinge Lassen Sie sich in Ihrem Beschluß nicht beirren... Krebs Sie sollten die gutgemeinte Kritik lieber nicht so schroff zurückweisen... Löwe Die Dinge kommen sehr schön in Fluß... Jungfrau Ihre Anstrengungen rücken den Erfolg in größere Nähe... Steinhock Wenn Sie abwarten können, wird Ihnen der Erfolg in den Schoß fallen... Wassermann Schenken Sie die Liebe, die Sie sich so sehnlich wünschen... Fische Sie haben sich sehr geschickt aus der Affäre gezogen...

Sport und Unterhaltung logo with icons for various sports like basketball, tennis, swimming, and cycling.

Wertvoller Sieg im Abstiegskampf SVD - Teutonia Hausen 2:0 (1:0)

Zwei sehr wertvolle Punkte holte sich der Sportverein am Sonntag gegen die ebenfalls mitgefahrene Teutonia aus Hausen...

Tabellenletzte ist heute bei der SSG

Heute abend um 18 Uhr haben die Fußballer der SSG Gelegenheit, die am vergangenen Sonntag auf eigenem Platz gegen den FC Dietzenbach erlittene 0:4-Schlappe wieder wettzumachen...

Nachholderby gegen Neu-Isenburg

Wenn am Ostersonntag um 15.30 Uhr das Nachholspiel gegen den Nachbarn 03 Neu-Isenburg angetreten wird, dann hat die Zahl sechs in diesem Treffen eine besondere Bedeutung...

Langener Gewichtheber vergaben Siegeschance

Knapp verlor am vergangenen Samstag die dritte Auswahl des KSV gegen den Südhessenlangener SV Athletia Wiesbaden...

Am Dienstag Basketball-Länderspiel in Langen

Seit heute läuft für die Basketball-Nationalmannschaft der Countdown für die Europameisterschaften 1982...

Table with 2 columns: Team Name and Score/Points. Includes teams like Köln, Lodders, Peters, and Sowa.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team Name and Score/Points. Includes teams like SG Dietzenbach, FC Offenbach, SG Götzenhain, and TuS Zeppelnhelm.

Heute im Waldstadion: FC Langen gegen Nieder-Klingen

In der Bezirksliga wird heute ein Nachholspiel ausgetragen. Von diesen neun Begegnungen findet eine im Langener Waldstadion statt...

Auch die anderen Begegnungen könnten für den Club günstige Voraussetzungen geben. So haben die mit Langen punktgleichen Eberstädter beim Tabellenführer Wolfskehlen anzutreten...

Sollten die Spiele so ausgehen, wie man es von Tabellenstand her erwarten könnte, dann hätte der FC Langen die große Chance, einen deutlichen Sprung nach vorn zu machen...

Die Spieler von Oskar Lotz sind doppelt motiviert. Erstens wollen sie ihren Tabellenstand verbessern, und zweitens wollen sie sich für die unglückliche 0:1-Niederlage aus dem Hinspiel revanchieren...

Wenn die Langener Mannschaft so beginnt, wie sie beim Spiel am letzten Sonntag gegen Bürstadt aufgehört hat, und wenn sie das Tempo durchhält, dann sollte ein Erfolg möglich sein...

TTC-Damen endgültig Vizemeister

TTC Darmstadt - TTC Damen 6:6 Im Nachholspiel in Darmstadt konnten die Damen nicht vollends überzeugen...

Am Mittwoch (18 Uhr) spielt: Elche Offenbach

Am Mittwoch (18 Uhr) spielt: Elche Offenbach - Italsud Offenbach - FC Zeppelnhelm (18.30 Uhr); SKG Sprendlingen - TSG Neu-Isenburg. Am Ostermontag (15 Uhr): FT Oberrod - SG Rosenhöhe.

ANZEIGEN gehören in die Langener Zeitung

Papier-Kell Ernst-Ludwigsr. 43 Telefon 4 93 00 EGELSBACK Ihre Buchhandlung mit dem guten Sortiment und dem täglichen Besorgungsservice

TRAUERDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG Junger Dipl.-Ing. sucht möbl. Zimmer in Egelsbach Angebote erbeten an: Fleissner GmbH & Co., Maschinenfabrik Egelsbach, Telefon 42001

Warum nicht gleich zu den Profis? Mauertrockenlegung / Drainage Schimmel-Salpeterbeseitigung Wasserschadenheilung Terrassenabdichtung / Fliesenarbeiten Bautenschutz - Röhdenmark Telefon: 06774/70690 Mitglied im Deutschen Holz- und Bautenschutzverband.

VERMÄHLUNG Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer danken wir, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich. Harald Ammüller und Frau Sigrid geb. Werner Lessingstraße 6, 6057 Dietzenbach

SGE scheitert an eigenen Nerven

SG Egelsbach — VFL Heppenheim II 14:16 (4:7)

Jetzt hat es die SG Egelsbach also doch noch einmal erwisch...

wie zuletzt gegen Rüsselsheim. Aber die Gäste haben ihren Vorsprung...

Bei der SGE III ist die Luft raus

SG Egelsbach III — SSG Langen II 10:17 (7:8)

In seinem letzten Punktspiel in dieser Saison bot der Meister...

Nach Wiederanpfiff gelang der SGE auch der Ausgleichstreffer...

Es spielten: Mix, Schroth; Kappes (3), Rüster (2), Neu (1), Becker (1), Gleichmann (1), Weber (1), Krämer (1), Jost, Wilhelm und Lorenz.

Zwei internationale Freundschaftsspiele

Die erste Mannschaft der SG Egelsbach ist am Osterwochenende...

Spielbeginn am Samstag ist um 14 Uhr für die weibliche C-Jugend...

Zehn Minuten vor Schluß keimte noch Hoffnung in Egelsbach...

Schachklub Langen:

1. und 3. Mannschaft aufgestiegen

Am letzten Spieltag der Verbandsrunde 81/82 gab es für den Schachklub Langen ein Happy-End...

Punkten belegte die 2. Mannschaft den 7. Platz in der Bezirksliga...

Auf einer Mannschaftssitzung wurde beschlossen, beide Aufstiegsmöglichkeiten wahrzunehmen...

SV Fußballjugend im Trainingslager

Am letzten Dienstag fuhr eine gemischte Fußballjugendgruppe...

Enttäuschend das schwache Abschneiden der Jugendlichen Stefan Barthelmes...

SSG Langen II gelingt Sensation in Egelsbach

SG Egelsbach II — SSG Langen II 10:17 (7:8)

Einen nie erwarteten Erfolg konnten die SSG-Handballer am vergangenen Sonntag in Egelsbach verbuchen...

Von Trainer Eisenbach hervorragend eingeteilt ließ man den Gegner während des gesamten Spieles nie zu seinem sonst so gefürchteten Angriffsspiel kommen...

So war es nicht verwunderlich, daß die Langener nach wenigen Minuten mit 2:0 Toren in Front lagen...

schlossen, das Tempo noch weiter zu forcieren, um den Gastgeber keine Möglichkeiten zu geben...

Die Sensation war perfekt, und die SSG hatte den Egelsbachern die zweite Niederlage überhaupt beigebracht...

Ein großes Lob gilt der gesamten Mannschaft, die zeigte, was in ihr steckt und viele Unstimmigkeiten während der vergangenen Saison verbessen läßt...

Handballer des TV ziehen Bilanz

Ziehen die aktiven TVL-Handballer aus der abgelaufenen Saison Bilanz...

Ein dickes Lob gilt diesbezüglich auch den Zuschauern, die Horst Werwitzke, Hans-Georg Panitz und Co. großartig unterstützten...

Nicht zufrieden sein darf man mit der 2. Herren-Mannschaft...

Das Paradestück der TVL-Handballer ist, wie zuvor, die 1. Herren-Mannschaft...

Der Saisonverlauf ergab, daß diese drei Hauptprobleme durchaus nicht unüberwindbar sind...

Im Unterschied zu den vorangehenden Spielzeiten konnte die TVL-Truppe in dieser Saison auch auswärtig einige Zähler holen...

- Handball Kreisklasse Darmst./West: SKG Bausheim — TV Fürth 25:19, TuS Rüsselsl. II — SG Weierstadt 13:15, TV Gustavsburg — SKG Erfelden 14:16, TV Gr.-Rohrheim — TV Relsan 16:10, SG Egelsbach — VFL Heppenheim II 14:16, Ober-Mumbach — TV Königstädten 28:18, SV Erbach — TG Biblis 18:19, TV Gr.-Rohrheim — TV Fürth 19:12, 1. SG Egelsbach 24 431:356 35:13, 2. TV G.-Rohr. 24 447:382 34:16, 3. SV Erbach 24 470:408 33:15, 4. SG Weierst. 25 453:434 31:19, 5. SKG Erfelden 24 392:370 30:19, 6. Ob.-Mumbach 25 509:503 28:24, 7. TV Gustavsb. 25 426:438 28:24, 8. TG Biblis 24 421:420 25:23, 9. VFL Hepp. II 26 418:409 25:27, 10. SKG Bauschh. 26 436:434 24:28, 11. TV Relsan 25 396:413 22:28, 12. TuS Rüss. II 26 399:428 19:33, 13. TV Fürth 26 407:429 17:35, 14. TV Königst. 26 336:517 34:9

TVD-Volleyball-Ergebnisse

Kreisklassen-Pokalspiele Damen

SG Egelsbach — TVD II 1:3, TV Kestheim — TVD II 3:0. Nachdem man mit einem relativ leichten Sieg gegen Egelsbach (0:15, 2:15, 15:7, 6:15) die 4. Runde im Pokal erreicht hatte...

Kreisklassen-Pokalspiele Herren

SG Östlich-Winkel — TVD 2:3, TG Darmstadt — TVD 0:3. Überraschende Kunde kommt von den Volleyball-Herren...

Über das gemeinsame Training zur Vorbereitung auf die Großfeldrunde beginnt am kommenden Dienstag (13. 4.) um 19 Uhr auf dem Sportgelände des SSG Freizeit-Centers.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Zum Saisonabschluß zwei Siege

In der 2. Bundesliga gab es für die Tischtennis-Spieler des TV Dreieichenhain in den letzten beiden Punktspielen zwei 9:6-Erfolge...

Zunächst empfing der TVD am Samstagabend den TTC Thier-Zewen. Nach den Doppelerfolgen von Hach/Ganz und Werkmann/Aschenbrenner...

ANZEIGEN gehören in die Langener Zeitung

Kindervorsorgeuntersuchungen mit Gewinnchancen

Welche Eltern wünschen sich nicht, daß es ihren Kindern gut geht und sie gesund aufwachsen...

Von der Geburt bis zum vierten Lebensjahr stehen jedem Kind acht kostenfreie Früherkennungsuntersuchungen zu...

Um die Möglichkeit dieser wichtigen letzten Früherkennungsuntersuchung bekannter zu machen, hat die Kaufmännische Krankenkasse (KKK) in Zusammenarbeit mit der Aktion Sorgenkind...

TV-Schwimmer beim 11. Kriterium

Fünfzehn TV-Schwimmer gingen beim 11. Kriterium des MTV Urbach an den Start. Am Samstagvormittag um 11 Uhr begannen die Wettbewerbe über 400 m Freistil...

Am Nachmittag ging es um 14.30 Uhr mit 100 m Rücken weiter. Anja Haak (67) 7., Jutta Herth (66) 9. und Ulrike Weinert (67) 11. Beste TV-Zeit: Jutta Herth 1:27.7. Über 200 m Brust...

SVD-Bahnengolfer warnten letzte Meisterschaftschance

Im ersten Punktspiel 1982 der Bezirksliga gelang den SVD-Bahnengolfern eine Wiederholung ihres letztjährigen Auswärtserfolges in Arheilgen...

Die Pokalrunde findet am 18. April in Dreieichenhain statt. Neben dem B-Klasse Vertreter TVD haben sich noch die A-Klassisten Dornheim, Weiterstadt und Ober-Ramstadt qualifiziert.

Keine Beitragserhöhung für 1982

REC Langen hatte Hauptversammlung

Am 19. 3. war zur Hauptversammlung in den Clubraum des REC geladen, und viele Mitglieder waren dieser Einladung gefolgt...

Heute wird beim REC Volleyball und Stockschießen als Ausgleichssport der Älteren und Eltern betrieben...

Vom Facharbeiter zum Techniker

Wie uns das DAG-Technikum, eine gemeinnützige und als förderungswürdig anerkannte Bildungseinrichtung...

Das DAG-Technikum unterrichtet in den Fachrichtungen Maschinenbau, Elektrotechnik und Bautechnik...

Die Teilnehmer an den Kursen des DAG-Technikums brauchen während der Ausbildung ihren Arbeitsplatz nicht aufzugeben...

TV-Schwimmer mit neuer persönlicher Bestzeit: Steffen Anthes in 2:48.6, zugleich neue TV-Jahres-Bestzeit.

Nächster Wettbewerb: 100 m Schmetterling, Gabriele Keller (62) 3., Claudia Gries (64) 5. und Ulrike Weinert (66) 10. Beste bei den Damen: Gabriele Keller in 1:22.3. Bei den Herren wurde Thomas Dahl (67) 1., Norbert Herth (68) 3., Guido Voith (65) 4., Peter Häusler (65) 6. und Thomas Graf (63) 13. Thomas Dahl und Guido Voith erreichten beide 1:14.4.

Elefant entlaufen!

Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben...

Die neue Tabelle: 2019 Schläge 33:7 Pkt. 1. SG Arheilgen 1. 2046 Schläge 21:12 Pkt. 2. SV Dreieichenhain 2092 Schläge 22:18 Pkt. 4. SKG Waldorf II 2106 Schläge 19:21 Pkt. 5. BV Ringheim 2114 Schläge 17:23 Pkt. 6. Arheilgen IV 2265 Schläge 1:39 Pkt.

Keine Beitragserhöhung für 1982. Am 19. 3. war zur Hauptversammlung in den Clubraum des REC geladen...

Gestern passiert — heute informiert! Langener Zeitung der aktuelle Werbeträger auch für Sie! Ruf. 06103 21011-12

Vom Facharbeiter zum Techniker. Wie uns das DAG-Technikum, eine gemeinnützige und als förderungswürdig anerkannte Bildungseinrichtung...

Vom Facharbeiter zum Techniker. Wie uns das DAG-Technikum, eine gemeinnützige und als förderungswürdig anerkannte Bildungseinrichtung...

Keine Beitragserhöhung für 1982. Am 19. 3. war zur Hauptversammlung in den Clubraum des REC geladen...

Hainer Crossläufer erfolgreich

Beim letzten Crosslauf der Saison am 4. April in Leuzgan gab es für die Bernhardi-Schützlinge gegen zum Teil internationale Beteiligung wieder hervorragende Platzierungen...

Ein Hinweis für Sportbegeisterte: Nach Ostern beginnt beim SVTVD Dreieichenhain wieder die Freizeitsportwettkampfsaison...

Jugendfußball

SSG Langen

Vorschau: E: Turnier in Mühlheim C1: Turnier in Mühlheim am 11. und 12. 4. A: Turnier in Hainstadt am 11. und 12. 4.

Am Sonntag, dem 11. 4. empfängt die C-Jugend eine Mannschaft aus Holland. Es wird um 15 Uhr zu einem Freundschaftsspiel gegen den RKV-TV Tilburg kommen...

SV Dreieichenhain

Freundschaftsspiele: E: VFB Offenbach — SVD 0:0

In einem guten Spiel trennten sich beide Mannschaften torlos unentschieden. Durch das Fehlen einiger Stammspieler wurden in der SVD-Mannschaft überwiegend Spieler eingesetzt...

D: VFB Offenbach — SVD 1:4. Eine sehr gute Leistung brachte die SVD-Mannschaft. Bis zur Pause konnten Hussein El-Hamdi-Thami und Tilman Müller je ein Tor zur 2:0-Pausenführung erzielen...

Spieler der kommenden Woche: Samstag, den 13. 4. C: SVD — Kreiswahlkreis Offenbach 18 Uhr

Advertisement for 'Gestern passiert — heute informiert!' with contact information for Langener Zeitung.

Vom Facharbeiter zum Techniker

Wie uns das DAG-Technikum, eine gemeinnützige und als förderungswürdig anerkannte Bildungseinrichtung...

Die Teilnehmer an den Kursen des DAG-Technikums brauchen während der Ausbildung ihren Arbeitsplatz nicht aufzugeben...

**Unser Wissen
Ihre Sicherheit**

**Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner**

Gute Fahrt

SERVICE ZUBEHÖR ERSATZTEILE

ROBERT DOLL

Darmstädter Straße 45
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103/65838

VERTRAGSHÄNDLER

MAZDA

Wiesenstraße 20 · 6078 Neu-Isenburg · Telefon 0 61 02 / 3 84 19

Auto-Schäfer

Wiesenstraße 20 · 6078 Neu-Isenburg · Telefon 0 61 02 / 3 84 19

AUTOHAUS K. OESTREICH

Carl-Ulrich-Straße 15 · Telefon 0 61 02 / 2 23 68

TOYOTA Vertragshändler

AUTO-MILZETTI OHG

Mainzer Straße 46 · Tel. 0 60 74 / 53 30

FIAT LANCIA

Ihr zuverlässiger Partner in allen Campingfragen

Wohnwagen

AUTOHAUS WITNER

Toyota-Vertragshändler

TOYOTA

Bosch- und Bremsendienst

Rehwald

AUTOHAUS-HERFURTH

HONDA

AUTOHAUS GÜNTER OTTO

Darmstädter Straße 92-94

NEU im Auto-Markt Egelsbach

HONDA AUTOMOBILE

AUTO KOTTMEIER GmbH

GRABNER

Autoverleih Grabner

**Das Angebot
für Sie.**

**Mazda 323
mit Musik.**

Kommen Sie vorbei:
Machen Sie eine Probefahrt



IHR MAZDA-PARTNER

AUTOHAUS HERFURTH

Darmstadt-Wixhausen

Mitsubishi Colt.

Einladend großzügig.

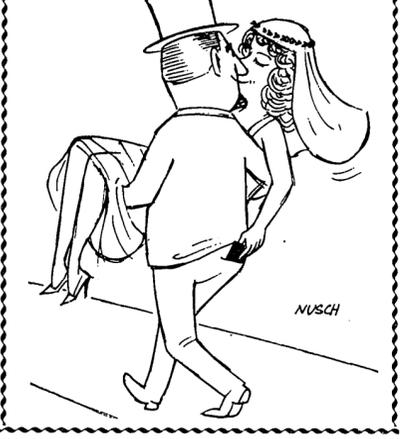
Autohaus Sollath

Kurt-Schumacher-Ring 8 · 6073 Egelsbach · Tel. 0 61 03 / 48 82

Arche Noah

Wer Angst vor Katastrophen oder einem Atomkrieg hat, der kann sich jetzt eine unterirdische, atombombensichere Wohnung kaufen.

einem Betondeckel. Im Speiseschrank sind Konserven und dehydrierte Lebensmittel, mit denen sich jetzt eine Unterirdische, atombombensichere Wohnung kaufen kann. Die Firma Survive Tomorrow (Morgen überleben) in La Verkin im US-Staat Utah baut diese „Terrene Ark I“ (Erdarche Nr. 1). 266 fensterlose Einzelwohnungen, im Motelstil eingerichtet, liegen unter zehn Meter Erde und



**Unser Wissen
Ihre Sicherheit**

**Der Kfz-Fachmann
Ihr zuverlässiger Partner**

Gute Fahrt

Ersparen Sie sich unnötige Fahrten und Wartezeiten, lassen Sie an Ihrem Fahrzeug die fällige Prüfplakette in unserer Werkstatt für 2 Jahre erneuern.

SCHROTH AUTOHAUS

Opel-Händler seit über 95 Jahren

Mecklenburgische

Zulassungsdienst VON Kraftfahrzeugen

VERTRAGSHÄNDLER

DATSUN NISSAN

Werner Hauptmann

Wir senken Ihre Autokosten!

12 Monate Garantie ohne Km-Begrenzung.

GROSSE INSPEKTIONEN 79,-

Batterie- und Reifen-Sofortdienst.

SHELL AUTO-CENTER

Verkauf und Ausstellung

Autohaus Käfer von Bürk

Autohaus SOLLATH

Autohaus Enk KG.

Autohaus Ernst Jugert

Einmal griff mich ein Adler an

90-jähriger Luftschiffer erinnert sich noch sehr gut

Selnen neunzigsten Geburtstag feierte am Mittwoch in Zepplinheim einer der wenigen noch lebenden Luftschiffer, Oskar Rösch. Er war auf dem Luftschiff „Graf Zeppelin“ Maschinist gewesen und hatte sich zum Obermaschinisten und später sogar zum Fahrleiter hochgearbeitet. LZ 127 war mit großem Abstand das erfolgreichste Luftschiff. Es kam insgesamt auf 590 Fahrten, bei denen rund 1,7 Millionen Kilometer zurückgelegt wurden. Oskar Rösch war stets dabei, auch bei der großen Weltfahrt 1929 und zwei Jahre später bei der Arktisfahrt.



Oskar Rösch, der gestern 90 Jahre alt wurde, machte alle 590 Fahrten des berühmten Luftschiffs „Graf Zeppelin“ mit.

Der bemerkenswert rüstige alte Herr weiß noch viel aus jener großen Zeit zu berichten. Er hatte bei den Maybachwerken in Friedrichshafen als Monteur gearbeitet. Als ihm sein Bruder Karl Rösch, der bei der Luftschiffbau Zeppelin Ingenieur war, berichtete, daß sich LZ 127 der Vollendung näherte, faßte Oskar Rösch den Entschluß: „Da will ich mitmachen. Ich will zur Besatzung.“ Doch das war leichter gesagt als getan. Der Fahrmeister antwortete, er habe sein Team schon zusammen. Doch Oskar Rösch ließ nicht locker, denn schließlich kannte er die in dem Luftschiff eingebauten Maybach-Zwölfzylinder-Motoren und wußte damit umzugehen. Nach ein paar bangen Wochen des Wartens ging für den jungen Monteur der große Wunsch in Erfüllung. Oskar Rösch gehörte zu den 42 Mann Besatzung, als „Graf Zeppelin“ 1928 mit 28 Fahrgästen zur ersten Reise nach Nordamerika startete. Sein Reich war die fünfte Motorgondel ganz hinten unter dem Rumpf des 236 Meter langen Luftschrifts, dessen Durchmesser 30 Meter betrug. Den einzigen Übergang zwischen der Gondel und dem Rumpf des Luftschrifts bildete eine mehrere Meter lange hölzerne Fallleiter, über die zur Ablösung der Maschinenten bei jedem Wetter während der Fahrt kletterte, ob die Sonne schien oder ein Regensturm niederging.

Spartanisch war der Arbeitsplatz der Maschinisten. Sie saßen auf einer zusammengelegten Wolledecke auf dem Kühlwassertank und hatten zwischen der Gondelwand und dem großen Motor nur wenig Platz, um sich zu bewegen. Im krassen Gegensatz dazu stand der Komfort, den die Fahrgäste vorfanden. An Bord gab es neben einem Speisesaal ein Lesezimmer und einen Gesellschaftsraum, in dem sogar ein Flügel stand. Unvorstellbar in der Zeit der Jumbo-Jets: die Fahrgäste fanden sogar ein Promenadendeck vor. Zum Frühstück gab es jeden Morgen frische Brötchen, auch für die Besatzung.

In den Gondeln hatten die Maschinisten genau darauf zu achten, daß die Kühlwassertemperatur für den Motor stets bei 80 Grad lag. Mindestens alle halbe Stunde mußten die 36 Ventile — jeder Zylinder hatte drei Ventile — mit einem Gemisch aus Öl und Petroleum geschmiert werden. Die Maybach-Motoren erwiesen sich als

sehr robust. Nur einmal hatte während der Fahrt Oskar Rösch einen Zylinder auszuwechseln. Das dauerte insgesamt keine 25 Minuten — und schon lief der Motor wieder. Auch manchen Sturm hat Rösch miterlebt. Einmal kam es zwischen Grönland und Neufundland auf einer Fahrt rissen das Luftschrift, New York ganz dick. Böen rissen von 200 bis 300 Metern fuhr, in etwa 1100 Meter Höhe. Schließlich gelang es dem Steuermann, den Bug zu senken. LZ 127 schoß hinab. Diese Abwärtsbewegung konnte erst 50 bis 100 Meter über der aufgewühlten See gebremst werden. Auch manches Gewitter erlebte der Zeppelinheime bei seinen Fahrten mit, wenn es plötzlich am helllichten Tag rundum stockdunkel war und grelle Blitze durch den Himmel rund um das Luftschrift zuckten. Tagüber wechselten sich die Maschinisten alle zwei Stunden ab. Nachts waren jeweils drei Stunden Dienst in der Gondel zu verrichten. Auf diese Weise kam jeder der drei Maschinisten einer Gondel zu sechs Stunden Schlaf ohne Störung.

Einmal hatte es über Spanien ein großer Adler auf Oskar Rösch abgesehen. Der Raubvogel griff mehrmals an und wäre beinahe durch das Gondelfenster, dessen Scheiben nicht eingesetzt waren, ins Innere gelangt. Mit festem Griff hatte Rösch bereits ein feststehendes Messer aus dem Bordwerkzeug umklammert. „Doch schließlich ließ der Adler ab von seinen Attacken gegen die metallene Konkurrenz, die ihm die Beherrschung des Luftschrifts streitig machte. Wie alle anderen Zeppelinler ist auch Oskar Rösch davon überzeugt, daß einem Comeback der Luftschrift im Tourismus ein großer Erfolg beschieden wäre. „Dreihundert Meter über dem Boden, da sieht man, was unten auf der Erde vor sich geht. Doch vom Flugzeug aus schaut man meist auf Wolken. Und die sind überall gleich.“ Leider wagt sich niemand an die Aufgabe, die große Zeit der Luftschrift wieder aufleben zu lassen. Unsere Zeit ist viel zu hektisch geworden.



Ein Mannschaftsbild von LZ 127 aus dem Jahr 1928.

Berufsausbildung über den Eigenbedarf hinaus ist zu überdenken

CDA-Informationsbesuch beim Postamt Langen

Aufgaben und Organisation, Personalsituation und Berufsausbildung waren die Themenkreise, die im Mittelpunkt eines Informationsbesuches der Christlich-Demokratischen Arbeitnennerschaft (CDA) Langen am vergangenen Dienstag beim Postamt Langen standen.

Zum Amtsbereich des Postamtes Langen gehören die Städte Dreieich, Neu-Isenburg, Rödermark und die Gemeinde Egelsbach. Der Amtsbereich umfaßt eine Fläche von 160 Quadratkilometern. 16 Postämter stehen den Postkunden im Amtsbereich zur Verfügung. Die überwiegende Aufgabenstellung lautet: Die Bevölkerung von rund 140.000 mit Brief- und Paketpost zu versorgen. Hinzu kommen die vielfältigen Schalterdienste, Telegrammdienst, Postcheckdienst, Postsparkassendienst, Rentendienst, um nur einige zu nennen. Nicht zu vergessen ist der umfangreiche Kfz-Parc.

Für den Posteingang ist Dreieich als Betriebsknoten zuständig. Bis spätestens 7.30 Uhr liegt der Posteingang bei den einzelnen Postämtern zur Zustellung vor. Der Postausgang läuft über die Postämter Langen, Dreieich und Rödermark zur weiteren Verteilung an das Postamt Offenbach. Durchschnittlich 130.000 eingehende Briefsendungen werden täglich im Amtsbereich bearbeitet. Die ausgehenden Briefsendungen betragen täglich rund 70 — 80.000. Im Pakettendienst wird der Amtsbereich Langen direkt von Frankfurt versorgt.

Der Personalrat des Amtsbereiches hat ca. 400 Mitarbeiter zu vertreten. Davon über 75 Teilzeiterkräfte, die hauptsächlich morgens und abends für einige Stunden die Berge von Postein- und -ausgang zu bewältigen helfen.

Man versicherte den CDA-Politikern, daß der Posteingang noch am gleichen Tag zugestellt werde. Ein flexibler Personaleinsatz sei für die Spitzenbelastungszeiten unerlässlich. Nicht uninteressant war der Hinweis, daß die Post ihre Ausgaben aus ihren Einnahmen zu betreiben hat. Zuschüsse aus der Bundeskasse werden nicht geleistet.

Der Abschluß des Gesprächs war der Berufsausbildung gewidmet. Grundsätzlich geht die Post vom Personalbedarf aus und legt danach die Einstellungsquote für Auszubildende fest. Dies geschieht durch das Ministerium. Hierzu appelliert die Langener CDA-Politiker an die zuständige Stelle, zumindest zum gegenwärtigen Zeitpunkt die vielfältigen Ausbildungsmöglichkeiten über den Bedarf hinaus zur Verfügung zu stellen. Eine qualifizierte Berufsausbildung — auch wenn der Bewerber keine Garantie für eine Übernahme nach der Ausbildung erhält — eröffnet diesem große Chancen bei einem anderen Betrieb einen Arbeitsplatz zu erhalten. Dies gilt besonders für gewerbliche und technische Ausbildungsberufe.

Im Amtsbereich Langen stehen ca. 12 bis 14 Ausbildungsstellen zur Verfügung, davon fünf im einfachen Dienst, der Rest im mittleren und gehobenen Dienst. Man müßte annehmen, daß

COMMERZBANK

Warum ein Autokredit sinnvoll sein kann.

Wir haben schon vielen Autokäufern geholfen, für ein sparsameres Auto eine vorteilhafte Finanzierung zu finden. Bei uns sind die Zinsen vernünftig und die monatlichen Rückzahlungsraten tragbar. Ein Gespräch mit unserem Kundenberater wird auch Sie überzeugen.



Commerzbank. Die Bank an ihrer Seite. Unsere Geschäftsstelle in Ihrer Nähe: Langen, Lutherplatz 5/7

Gemütlichkeit ist Trumpf



Neptuns Gäste feiern Feste — bis zum 30. April 1982 — Fischspezialitäten für Sie mit Pfiff und Raffinesse...

Ihr Ausflugsziel am Steinberg mit großer Terrasse, ca. 60 Betten. Wir bieten gepflegte Küche, erlesene Getränke...

der urgemütliche TREFFPUNKT FÜR JEDERMANN Frühstückskarte täglich ab 8,00 Uhr...

ZUM TREPPCHEN Das gemütliche Altdonklokal mit der guten Küche. Nebenraum für rund 30 Personen...

Man geht wieder in's PAT BONEN VOR DER HÖHE 4 6070 LANGEN/HESSEN TEL. 0 61 03 / 2 33 27

Eigenheim-Saalbau Egelsbach wünscht allen seinen Gästen ein frohes Osterfest...

Guglhupf SPEZIALITÄTEN-RESTAURANT PARTY-SERVICE Für Ihre Feierlichkeiten zu Hause steht Ihnen...

Mit freundlicher Empfehlung

Betty Colpins Vermächtnis Frauenschicksale mit ungewöhnlichem Ausgang Die Dänin Margs Christensen beschloß 1956, ihr Leben auf Grönland zu verbringen...

Getränke-Shop Henninger Export oder Pils 20 x 0,5 Ltr. ohne Pfand Kasten 14,60 + eine kleine Überraschung

HOTEL RESTAURANT PARTY-SERVICE Der Kaktarienweg - I. Schomburg - Öffnungszeiten: Mo.-Sa. ab 18 Uhr...

Zur Wilhelmstraße — Inh. Ann. Eitelmann, geb. Wiederhold Gemütlichkeit in geselliger Atmosphäre...

RESTAURANT gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen. Gutbürgerlicher Mittagstisch...

Clubhaus 1. FC Langen das gemütliche Lokal im Grünen mit großer Terrasse und gut bürgerlicher deutscher Küche...

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN SPEISEGASTSTÄTTE »ZUR WESTENDHALLE«...

Pizzeria „Da Monaco“ Inh. F. Prate Flischgerichte • Nudelspezialitäten • Pizza Spezial...

Henninger Export oder Pils 20 x 0,5 Ltr. ohne Pfand Kasten 14,60 + eine kleine Überraschung

Wird das Kochen uns zur Qual, gehen wir in den RUBEZAHN. Lortzingstraße 69 • 6100 Da-Walhausen...

Pizzeria • Restaurant MILANO Italienische Spezialitäten • Ab sofort jeden Tag geöffnet...

RESTAURANT gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen. Gutbürgerlicher Mittagstisch...

Freizeit — Bowlingzeit. Gestalten auch Sie Ihre wertvolle Freizeit sportlich...

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN SPEISEGASTSTÄTTE »ZUR WESTENDHALLE«...

Pizzeria „Da Monaco“ Inh. F. Prate Flischgerichte • Nudelspezialitäten • Pizza Spezial...

Dein Porto mit Herz Wohlfahrtsmarken

Am der Gruff nahmen zwei Musiker den überdimensionalen Bogen in die Hand...

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen WERNER, Ihre preiswerte GESCHENK-BOUTIQUE mit der Riesenauswahl, Versicherungsbüro LANGEN, Unverbindlicher Computer-Sehtest...

Pietät SEHRING Inh. Otto Amdt Erd- und Feuerbestattungen — Überführung im In- und Ausland...

Malstärkerbetrieb PAUL BURKOWITZ Raumausstatter Gardinen • Tapeten • PVC • Teppichböden...

BERUFSSKLEIDUNG für Damen und Herren H.Heinig Fährgrasse 14 • Tel. 2 21 59

FARBENHAUS LEHR Farben — Lacke — Tapeten 6070 Langen Neckarstraße 19a • Telefon 0 61 03 / 21 87

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer Inh. RUDOLF KUHN Bildhauer und Steinmetzmeister...

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung namhafter Hersteller...

Gute Schuhe zu Niedrigpreisen Viele Rest- und Einzelpaare SCHUH-DISCOUNT Bahndstr. 112 • Langen • Tel. 2 41 11

GLASEREI FERTIGT, LIEFERT, MONTIERT: Bauglas • Ornamentglas Kristallspiegel nach Maß...

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge — Teppiche — Gardinen Dekorationen 6070 Langen • Fährgrasse 17

SHELL ST-STATION SHELL AUTO-CENTER Mörfelder Landstr. 27 • Tel. 0 61 03 / 71 18 und 7 27 83

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst Karfreitag, 9. 4. Frau Dr. Mentzel, Berliner Allee 5, Tel. 7 34 15

DREIEICHENHAIN Ärztlicher Sonntagsdienst 9/10/11. und 12. 4. Notdienstzentrale, Dreieichenhain, Ringstr. 114...

Apothekendienst Der Nachtendienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8:30 Uhr...

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst Samstag ab 12 Uhr bis Montag um 7 Uhr — Wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Apothekendienst Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstag 13 Uhr...

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus 20 01 DRK-Krankentransport 2 37 11

Paßbilder Portraitaufnahmen Filme • Kameras • Zubehör FOTOSTUDIO OPPITZ 6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

Blumen • Kränze • Topfpflanzen HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb 6070 Langen • Flachsachstraße 12

Die »Schlemmer-Ecke« Fleisch- und Wurstspezialitäten Salate • Käse • Heißes Imbiß...

F. DUNSINGER gegründet 1920 von E. Preussler Fensterbau • Schreinerlei Wir fertigen Holzfenster • Kunststoff-Fenster...

Unverbindlicher Computer-Sehtest nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik JOERG THIERFELDER AUGENOPTIKERMEISTER

Kunststoff-Fenster • für Alt- und Neubauteil TEHALIT WERKMANN, JOST U. GÄRTNER Kunststoffe Fenster u. Jalousien GmbH

DUGENA FACHGESCHÄFT IHR EXPORTE FÜR UHREN • SCHMUCK UND ERSTKLASSIGEN SERVICE W. I. HARTEL

HEINRICH STEITZ Varputz • Anstrich • Lackierung Inhaber: Hans Beck Malermeister

EISENWAREN AM LUTHERPLATZ Wallstraße 41, 6070 Langen Telefon 0 61 03 / 2 27 45

Omnibusbetrieb Ludwig Rath Rheinstraße 79 • Egelsbach • Tel. 06103/49150 Busse bis 14, 17 und 34 Plätze — für Reisen, Ausflüge und alle Gelegenheiten.

Chic... auch ab Größe 44 Köhler moden Langen Dreieich-Spr. Nau-Isenburg Bahstr. 51-53 Fränk. Str. 34 Fußgänger-Zone

Auswahl groß, Preise klein, da geht man gern zu Farben Stein 1a Service • 1a Beratung • Nordrandstraße 39 • 6070 Langen • Tel. 2 69 95

Leder Kaufmann Inh. R. Seilgens WIR FÜHREN FÜR SIE: KNIKIPS • ESQUIRE • MANO • SAMSONITE

»Pietät« KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen Sanglauer-Stierwäsecke • Zierurnen Ausführung kompletter Belagungen

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER 6073 Egelsbach • Ernst-Ludwig-Straße 41

Der heiße Tip für Mode voller Fashion Point Schwung und Chic Kaufen Sie in gemütlicher Atmosphäre.

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER 6073 Egelsbach • Ernst-Ludwig-Straße 41

Der heiße Tip für Mode voller Fashion Point Schwung und Chic Kaufen Sie in gemütlicher Atmosphäre.

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER 6073 Egelsbach • Ernst-Ludwig-Straße 41

Der heiße Tip für Mode voller Fashion Point Schwung und Chic Kaufen Sie in gemütlicher Atmosphäre.

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER 6073 Egelsbach • Ernst-Ludwig-Straße 41

Der heiße Tip für Mode voller Fashion Point Schwung und Chic Kaufen Sie in gemütlicher Atmosphäre.

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik OPTIK BELLHÄUSER 6073 Egelsbach • Ernst-Ludwig-Straße 41

Der heiße Tip für Mode voller Fashion Point Schwung und Chic Kaufen Sie in gemütlicher Atmosphäre.

Vereinsleben



Kleintierzuchtverein 1903 Langen e.V.

OSTERFEIER, Ostersonntag, 11.4., 14.30 Uhr für unsere Kinder und Mitglieder im Vereinslokal Gasthaus „Zum Lämmchen“...

Tumverein 1862 e.V. Alle ehem. TV-Spielleute treffen sich...

1. Fußball-Club Langen Vorstandssitzung am Dienstag, dem 13.4., 20 Uhr im Clubhaus...

Verkehrs- und Verschönerungsverein 1877 Langen e.V. Einladung zur Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 23. April 1982...

Jahrgang 1906/07 Wir treffen uns am 15.4. 1982, 17 Uhr in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1909/10 Wir treffen uns am Donnerstag, 15.4. 1982, 18 Uhr im Naturfreundehaus.

Geschäftliches

Gerüstverleih Holz, Stahl- u. Rollgerüste Karl Lotz Ernst-Ludwig-Straße 47 6073 Egelsbach - Tel. 06103/49622

Osterei bei Foto-Hahn Color-Labor - Langen August-Bebel-Straße 9-12 Full-Film (KB oder Pocket) 24 Aufn., mit Entwicklung nur DM 4,90

Lattoflex weiß, wie man richtig schläft. DiETRICH EINRICHTUNGSHAUS. Ihr Spezialist in allen Einbaufragen - über 150 m Schaufensterfront

Ihr Stadthaus

... nur ein Katzen-sprung zur S-Bahn

Erzhausen bietet besonders chice 1-Familien-Häuser - und es sind wirklich nur 3 Gehminuten bis zur S-Bahn. Ein Angebot, das sicher gleich doppelt gut ankommt...

Informationen und Beratung in unserem Musterhaus in Erzhausen, Bahnstraße, Tel. 0611/7904222.

Bezug ab Frühjahr 1982!

Es lohnt sich immer die ANZEIGEN in der Langener Zeitung zu beachten

möbel Weiss küchen kommen Sie in das größte Küchenfachgeschäft...

Individualisierte Planung u. Beratung durch geschulte Fachberater

6070 Langen, Lutherstraße 26-28 Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Für Ihre Familie die Privathaftpflicht, bei uns nur DM 65,10.

Ihre Hundehaftpflicht-Versicherung bei uns nur DM 75,80

Immobilien Partner gesucht. Zum Kauf oder Bau eines 2-Fam.-Hauses in Langen bzw. näherer Umgebung.

Möbl. Zimmer und Küche zu vermieten. Telefon 27588

Verkaufe OPEL GT-A, Bj. 73, neu lackiert, Alu-Felgen, 90 PS, VB, und Spar-Mini, guter Zustand...

Ihr Auto macht Ihnen Sorgen Wir reparieren alle Fabrikate: Pannenhilfe, Instandsetzen, TÜV, TÜV-Prüfung...

Spedition - Umzüge - Lagerung - Zuverlässig - Sorgfältig - Preisgerecht

Warum nicht gleich zu den Profis? Meuertrockenlegung / Drainage, Schimmel-/Salpeterbeseitigung...

Überdachungen Holz-Pergolen Wintergärten Veranden Veranden Veranden Veranden

Ihre Verlobung geben bekannt Barbara Woltering & Volker Sehring Oster 1982 Eppertshäuser Weg 3 Rodgau 2 Rheinstraße 8 Langen

Verbundpflaster - Waschbeton - Hof- und Terrassenbelag liefert und montiert zuverlässig: EULER - Tiefbau

Langener Zeitung 061 03 / 2 10 11

HERCULES Stark auf zwei Rädern mit EUROPA in ganz Europa

MOFAS: Große Auswahl ab DM 766,- Werner & Dutiné

Gebrauchte Möbel sportbillig

Tiermarkt Gesunde, sehr liebe kastrierte Katzen (Wohnungstiere), schwarz, grau gelblich und weiß...

Verkäufe Neue und gebrauchte Markenklaviere ab DM 2500,-

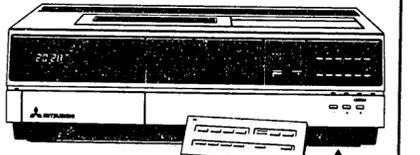
Radio oechsner FARBFERNSEHGERÄTE - VIDEO-GERÄTE - HI-FI STEREO-STUDIO MEISTERBETRIEB

TÜV-Vorfahrten und Kfz-Zulassungsdienst NEU VERSICHERUNGSBÜRO LANGEN VICTORIA DAS Rechtsschutz-HEIMSTATT

Herzlichen Dank allen, die mich zu meinem 80. GEBURTSTAG mit soviel Geschenken und Blumen erfreuten.

Männliche Arbeitskraft für täglich 3 bis 4 Stunden von Reinigung in Langen sofort gesucht.

Der erste Videorecorder mit der Universal-Bedienung für nah und fern: MITSUBISHI HS-310 E



Dieses einzigartige Komfortdetail hat nur der HS-310 E von MITSUBISHI. Was Sie damit alles fernsteuern können, zeigt Ihnen gern Ihr MITSUBISHI-Fachhändler.

Kunterbunte Osterüberraschungen 2698,-

Radio oechsner FARBFERNSEHGERÄTE - VIDEO-GERÄTE - HI-FI STEREO-STUDIO MEISTERBETRIEB

Langener Zeitung

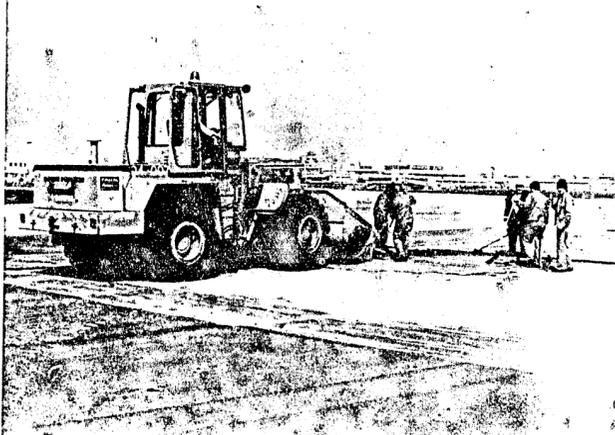
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH EGELSBACHER NACHRICHTEN

Flickwerk auf der Startbahn

Große Verspätungen wegen Sperrung einer Piste Man sollte es nicht für möglich halten: Auf Rhein-Main, dem bedeutendsten Flughafen von Kontinental-Europa, sind neuerdings stundenlange Sperrungen einer der beiden Start- und Landebahnen...

Nicht nachahmen

Ein folgenschwerer Unfall im Haushalt, wie er überall vorkommen kann, passierte am Oster-samstag in Neu-Isenburg...



Mit den großen Jets hebt immer wieder ein Stück eines provisorischen Belags auf der Nordbahn des Rhein-Main-Flughafens ab...

Gesetzliche Aufgaben liegen brach

Es geht auch um die Trinkwasserversorgung Eine schlechte Koordination zwischen hauptamtlichen Beigeordneten des Umlandverbandes ist einer der Punkte, die der SPD-Partei...

Frau 11 Jahre älter - Totschlag

Das Schwurgericht des Landgerichtes Darmstadt verurteilte die in Offenbach wohnenden Jugoslawin Vidosav Jovanovic zu 10 Jahren Gefängnis wegen eines Totschlages und eines Totschlagsversuchs...

Heute in der LZ: Triumph schöner Stimmen Chor aus Kärnten bejubelt Vom Fanfarenmarsch zum Musical TV-Biasorchester gab Konzert Neuer Treffpunkt Teestube Veranstaltungen Sport vom Wochenende

Klavierkonzert über New York
Steuermann des „Graf Zeppelin“ wurde 75 Jahre

Im Haus Falltorweg 12 in Zeppelinheim feierte gestern (15. 4.) Oskar Fink, ehemals Steuermann von LZ 127 „Graf Zeppelin“ und anderen Luftschiffen, seinen 75. Geburtstag.

Wie einen kostbaren Schatz hütet Oskar Fink sein Fahrtenbuch, in dem insgesamt 84 Reisen nach Afrika und Südamerika...



Oskar Fink, ehemals Steuermann der Luftschiffe „Graf Zeppelin“ und „Hindenburg“, wurde gestern in Zeppelinheim 75 Jahre alt.

Der gebürtige Ulmer hat das Schlosserhandwerk gelernt. Er kam im September 1927 zur Luftschiffbau Zeppelin, als sich das später weltberühmte LZ 127 „Graf Zeppelin“ gerade im Bau befand.

Während der Fahrten über den Atlantik gab es nicht nur Schiffe zu sehen. Ganze Schwärme fliegende Fische erhoben sich aus dem Wasser...

Oskar Fink hatte alle Berichte über die Katastrophe studiert, bei der am 6. Mai 1937 die „Hindenburg“ bei der Ankunft in Lakehurst durch Feuer vernichtet wurde...



So sah das Höhensteuer an Bord der „fliegenden Zigarren“ aus.

Nicht nur an Bord von „Graf Zeppelin“ hatte Oskar Fink bei achtzehn Südamerikafahrten Dienst. Er war öfters auch mit LZ 129 „Hindenburg“ unterwegs.

Heute kann es noch passieren, daß Oskar Fink wie vielen seiner ehemaligen Kameraden Tränen in die Augen kommen, wenn von der Verschiebung der Luftschiffe LZ 127 und LZ 130 im Winter 1939/40 und der Sprengung der beiden riesigen Luftschiffhüllen auf Rhein-Main die Rede ist.

Zu den Initiatoren des Zeppelin-Museums in Zeppelinheim gehört Oskar Fink, der gern Besuchern die Exponate einer glanzvollen Epoche erklärt.



Zu den Initiatoren des Zeppelin-Museums in Zeppelinheim gehört Oskar Fink, der gern Besuchern die Exponate einer glanzvollen Epoche erklärt.

Die FDP-Fraktion beantragt bei der Stadtverordnetenversammlung, daß die Mehrzweckhalle Offenthal den Namen „Koblerstadt-Halle Offenthal“ erhalten soll.

Wer mit der Urlaubsplanung frühzeitig beginnt, kann die Verkehrsspitzen der erwerblichen, besser berücksichtigen.

GÖTZENHAIN

Anerkennung für beherzten Einsatz

Im Rahmen der Übergabefähigkeiten für das neue Bankgebäude der Genossenschaftsbank Götzehain erfuhr alle die, die sich so beherzt einsetzten, als im letzten Sommer die Zweigstelle der Bank an der Ecke des Goetheplatzes überfallen wurde.

Wer nun zur Übergabeförderung in der damals beteiligten anwesend sein konnte, hörte chrende Worte, erhielt einen Blumenstrauß oder seinen Teil der Versicherungsschuldigung.

Abendmahlsvesper am Gründonnerstag

Zu einer eindrucksvollen Feier entwickelte sich im Zusammenwirken von Wort und Musik ein Vespertagesdienst in der evangelischen Kirche in Götzehain am Gründonnerstag.

Lobgesang „Lobe den Herren, o meine Seele“ fort. Auch die Gemeinlieder entsprachen dem hohen Niveau.

Er wählte hierfür die „Abendmahlskantate“ von Martin Köler aus. Als Baß-Solisten gewannen er den auch in Götzehain bestens bekannten Professor Jürgen Blume, der von der Musikhochschule Jülich (Sopran) und Elisabeth Graf (Alt) als Solistinnen und einige Instrumentalisten für Flöte und Bratsche mitbrachte.

Auf zur Fahrt nach Bleiswijk

g Noch einmal wird darauf aufmerksam gemacht, daß das diesjährige Freundschaftsfest Bleiswijk-Götzehain von Donnerstag, den 3. Juni, bis Sonntag, den 6. Juni, in Bleiswijk stattfindet.

Die Partnerstadt Bleiswijk erwartet wieder gegen 200 Gäste - und diesmal wurde extra vereinbart, daß diese nicht nur aus dem Stadteil Götzehain, sondern aus dem ganzen Stadtgebiet Dreieich kommen sollten.

Deutscher Bund für Vogelschutz

Die DBV-Ortsgruppe Dreieich besucht am Sonntag, dem 18. April, die Fasanerie in Klein-Auheim.

Ab Juli 1982 neues Recht für Mutterschaftsurlaub

Wie die AOK Offenbach am Main mitteilt, hat das Krankenversicherungskostendämpfungsgesetz für den Mutterschaftsurlaub ab Juli 1982 ein neues Recht geschaffen.

Kinderturnen für 3- bis 5jährige

Unter der Leitung von Frau Bonsmann führt die Evang. Familienbildung in Zusammenarbeit mit der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain einen neuen Kurs in Kinderturnen für 3 bis 5jährige durch.

AUS DEN VEREINEN

Obst- u. Gartenbauverein

Meldeschluß für die Frauen-Abschlußfahrt

Die Obst- und Gartenbauvereine von Offenthal, Götzehain und Dreieichenhain geben hiermit bekannt, daß für die Abschlußfahrt der Frauen-Nachmittage, die am Dienstag, dem 27. April, stattfindet, die am Dienstag, dem 27. April, stattfindet, die am Dienstag, dem 27. April, stattfindet.

Verbindliche Anmeldungen nehmen noch entgegen für Offenthal: Friedel Stötzer, Philipp-Bitsch-Straße 27, Ernst Feser, Am alten Rathaus, für Götzehain: Wilhelm Gaubatz, Schwarzwaldstraße 4, am Samstag, dem 17. April 1982, von 10 bis 12 Uhr und für Dreieichenhain: Ernst Arnold, Mühlweg 11, am Samstag, dem 17. April 1982, von 10 bis 12 Uhr.

Es wird gebeten, die Meldeschlüsse einzuhalten. Der Fahrpreis von 13,50 DM pro Person wird bei der Anmeldung erhoben. Genaue Einzelheiten über die Abfahrzeiten und Zustiegmöglichkeiten ergeben sich in dieser Zeitung.

Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

5. Wanderung am Sonntag, dem 18. April 1982

Über den Verlauf dieser Wanderung war an dieser Stelle schon ein Bericht zu lesen. Die Wanderung ist für alle Gruppen nicht anstrengend. Zur Abfahrt mit dem Bus treffen sich die Wanderfreunde am Dreieichplatz um 7.30 Uhr und um 7.35 Uhr an der Bushaltestelle Siedlung.

Angelsportverein 1960 Dreieichenhain

Der Vorstand lädt alle aktiven Mitglieder zum Anangeln am Burgweier ein. Damit wird die Saison offiziell eröffnet. Die Veranstaltung findet am Sonntag, dem 18. April, statt und beginnt um 7 Uhr.

Folgendes Termin sollten sich alle Mitglieder vornehmen, die angelneugierige Kinder haben: am Sonntag, dem 25. April, findet das Anangeln für die Jugend statt.

Deutscher Bund für Vogelschutz

Die DBV-Ortsgruppe Dreieich besucht am Sonntag, dem 18. April, die Fasanerie in Klein-Auheim. Treffpunkt 8.30 Uhr Bürgerhaus Sprengdingen.

Jahrgang 1909/1908

Unser nächster Spaziergang findet am Mittwoch, dem 21. April, statt. Treffpunkt pünktlich um 16 Uhr am Dreieichplatz.

Jahrgang 1910/09

Wir treffen uns wieder am kommenden Mittwoch, dem 21. April, um 16 Uhr in der Malenfeldstraße. Nach einem kurzen Spaziergang kehren wir dann beim Sportverein Dreieichenhain ein.

Jahrgang 1912/13

Alle vom Jahrgang 1912/13 treffen sich am Mittwoch, dem 21. April, am Dreieichplatz um 15 Uhr.

Jahrgang 1916/17

Unser Frühlingsausflug in den Rheingau findet, wie bereits bekannt ist, am Donnerstag, dem 22. April, statt. Abfahrt pünktlich um 12.30 Uhr ab Dreieichplatz.

Verein der Hundefreunde ist zufrieden

Nach dem siegreich erkämpften „Dreieich-Pokal“ der Stadt Dreieich holte sich der „VDH“ Dreieichenhain die 2. Siegestrophäe in sein Klubheim, den hart erkämpften ersten Platz und somit den „Pokal 1982“ der Kreisgruppe IV für den Kreisgruppen-Wettkampf der Hunde in der Kreisligen I in Zellhausen.

Nun schauen alle Augen auf die Kreismeisterschaft am 24. und 25. April in Mainflingen, wo für Karl Saufaus mit seinem Schäferhund „Marco“ ausgewählt wurde.

Hainer Nachwuchs bei den Gaumeisterschaften

Übungsleiter Gernot Bock von der Schützen-Gesellschaft Dreieichenhain ging am Wochenende (3./4. 4.) erwartungsvoll an der Spitze seiner „Männer“ in die Meisterschaftskämpfe auf Gaubene.



Die Jugendmannschaft belegte den 3. Platz bei der Gaumeisterschaft. (v. l. Trainer Gernot Bock, Henning Kantner, Michael Stroh, Andreas Keim)

Ab Juli 1982 neues Recht für Mutterschaftsurlaub

Wie die AOK Offenbach am Main mitteilt, hat das Krankenversicherungskostendämpfungsgesetz für den Mutterschaftsurlaub ab Juli 1982 ein neues Recht geschaffen.

Kinderturnen für 3- bis 5jährige

Unter der Leitung von Frau Bonsmann führt die Evang. Familienbildung in Zusammenarbeit mit der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain einen neuen Kurs in Kinderturnen für 3 bis 5jährige durch.

Für den Gartenfreund

Pflanzen aus fremden Ländern

Pflanzen, die von Urlaubsreisen mitgebracht werden, sind in den meisten Fällen zum Tode verurteilt. Da solche Einfuhren streng untersagt sind, können sie nur im Koffer versteckt mitgebracht werden.

Unser Balkonpflanzen, die wir vor längerer Zeit schon aus ihrem Winterquartier geholt haben, verlangen jetzt eine sehr liebevolle Pflege und viel Platz an einem hellen Standort.

Lilien

Lilien werden schon seit Jahrhunderten in unseren Gärten angepflanzt. In den letzten Jahrzehnten sind durch Neuzüchtungen und Züchtungen zahlreiche neue Sorten in den Angeboten, mit denen man sie unbeding einmal versuchen sollte.

Kunstaussstellung im Bürgerhaus

Im Bürgerhaus wird am Sonntag, dem 18. April, um 19 Uhr eine Kunstaussstellung eröffnet, die dann bis zum 9. Mai werktags von 17 bis 19 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr und während aller Bürgerhausveranstaltungen geöffnet ist.

LANGENER ZEITUNG EGELSBACHER NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT TELEFON 2 10 11

Landesliga Süd

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like FC Erbach, Spvgg. Neu-Isenburg, Kickers Amateure etc.

SSG-Handballer erreichten nicht das Saisonziel

Sicherlich hätte man gerne, wie 1980/81, wieder von einem erfolgreichen Jahr berichtet. Doch leider kann man mit dem Erreichten der I. Mannschaft nicht zufrieden sein. Vieles trug dazu bei, daß die Mannschaft nicht immer mit einer geschlossenen Leistung hervortrat.

Der diesjährigen Pokalrunde und an der Großfeldrunde... Am Sonntag, den 14. April, um 18.30 Uhr mit dem Spiel gegen die TG Besenng...

Eschenröder vor internationalem Publikum

Am 25. April wird Donaueschingen zur internationalen Gewichthebertrople. Athleten aller an der Donau gelegenen Länder wollen dort ihre Kräfte messen.

Georg-Sehring-Halle bot Länderspielkulisie

Basketball Bundesrepublik - Türkei 69:67 (30:41)

In einem Basketball-Länderspiel in der Langer Georg-Sehring-Halle besiegte am Dienstagabend die Nationalmannschaft der Bundesrepublik die Türkei knapp mit 69:67 (30:41).

Durch diesen Verlust zweier Spieler aus dem Konzept gebracht, schumpfte der Vorsprung der Türkei binnen einer Minute auf 3 Punkte zusammen: 53:50 in der 28. Minute.

schaft vermißte schmerzlich die so früh ausgedehnten Fouls. Am Ende stand ein aufgrund der größeren Disziplin im 2. Durchgang zustandekommender, den Spielatleten entsprechender knapper 69:67-Sieg des DBB-Teams.

Bezirkliga Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Vikt. Urberach, Op. Rüsselsheim, Darmst. 98(A) etc.

Am Sonntag spielen: VfR Bürstadt II SV Raunheim, SV Hahn, FC Langen, SP Heppenheim etc.

Macht die SGE in Biblis alles klar?

Am kommenden Sonntag, dem 18. 4., können die SGE Handballer in ihrem Auswärtsspiel in Biblis bereits die Meisterschaft erringen. Dazu allerdings ist ein Sieg nötig. Die TG Biblis im sicheren Mittelfeld platziert, wird der SGE mit Sicherheit nichts schenken.

Die letzten Skirennen der Saison

Auch in diesem schneereichen Winter trafen sich die hessischen alpinen Skirennläufer zum Abschluß der Saison, um die beste hessische Vereinsmannschaft und den Gewinner des Odenwaldpokals zu ermitteln.

Dieterich vom westdeutschen Skiverband jeweils auf den 8. Rang. Bei der Jugendmeisterschaft wurde er 5. im Riesenslalom, stürzte aber leider im 2. Slalom.



Die erfolgreichen Läufer der Skiliga Stefan Hanke (45), Uwe Wolf (63), Thomas Marenbach (107) und Sven Hofmann (89) mit ihrer Betreuerin Inge Hanke.

An alle Freunde der SSG-Jugendfußballabteilung

Wie die meisten bereits wissen, veranstaltet die SSG am 11., 12. und 13. Juni ein internationales C- und A-Jugendturnier. An diesem Turnier nehmen auch zwei Mannschaften aus Österreich teil.

Jugendfußball SSG Langen

Über Ostern nahmen Mannschaften der SSG an einigen Turnieren teil und man erzielte durchweg mittlere Platzierungen.

Wickes-Baumarkt. Qualität und fachliche Betreuung. Vorteil-Tiefpreise.

Spaltklinker, Flechtzaun, Palisaden. Various products and prices listed.

Keramik-Mosaik, Textiltapete, Feuchträumkabel. Product descriptions and prices.

Schubkarren, Tapeziertisch, Waschbetonplatten. Product descriptions and prices.

Wickes logo and address information for various branches.

SG Egelsbach

Sonntag, 18. 4. B2: 9 Uhr SV Erzhäuser - SGE. B1: 9 Uhr FV Biblis - SGE (Bez.-Liga). Dienstag, 20. 4. F1: 18 Uhr TSV Pfungstadt - SGE (Kreis-Liga). Mittwoch, 21. 4. B2: 18 Uhr SGE - DJK/SSG Darmstadt.

STELLENANGEBOTE

DAME: mit perfekten Schreibmaschinenkenntnissen... Nette Verkäuferin: für 1/2 Tage für Langen oder Egelsbach gesucht.

Lkw-Fahrer für Stückgut. SPEDITION BENZ. Internationale Touristik-Werbung.

Die Garten-Möbel-Ausstellung ist perfekt! Qualitäts-Gartenmöbel der führenden Fabrikate BACH.

nette, junge Dame. Alter 18 bis 25 Jahre, für leichte Arbeiten bei Abendveranstaltungen in Touristenhotels am Plattensee/Ungarn.

Ein Herz fürs Helfen. Spende Blut! Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes.

Besuchen Sie die größten Kamin- und Kachelkamine Ausstellungen Deutschlands!

Offene Kamine, Kachelöfen, Kachelkamine

HARK - die eingetragene Fachfirma im Kamin- und Kachelofenbau Kamine über 150 Modelle, Mehr als 1.000 Bausätze am Lager, Kachelöfen in großer Auswahl sowie Feuerungsansätze, Stahl- und Kohleöfen, Kleinnobel, Geschenkartikel, Gartenkamine und Zubehör

Typ Nr. 105 132 x 78 cm Bausatz 1.270,- DM
Typ Nr. 21 152 x 145 cm Bausatz 1.790,- DM
Typ Nr. 101 190 x 70 cm Bausatz 4.780,- DM
Typ Nr. 111 145 x 80 cm Bausatz 4.780,- DM

Unabhängiges, sicheres und kostengünstiges Heizen mit Kohle, Holz oder Bricket. HARK Kamine mit Wärmerückgewinnungsanlage. Ob als Haupt- oder Zweitheizung - stets eine ideale und zuverlässige Wärmevorsorge. Optimale Energieausnutzung durch Kachelöfen und Kachelöfenkamine mit Nachheizregister. Durch eigene Elementierung und Vorfertigung in nur 1 bis 2 Tagen zu montieren.

Ausstellungen oder Verkäufe im gesamten Bundesgebiet und West-Berlin. Besuchen Sie uns, Montags bis freitags von 9-18.30 Uhr, Samstags von 9-14 Uhr, langer Samstag von 9-18 Uhr. Fordern Sie bitte gratis Prospekt mit Wegbeschreibung an. Preise frei Baustelle und einschließlich Mehrwertsteuer.

HARK

HARK GmbH Vertriebs KG
Niederlassung: 6057 Ditzingenbach, Paul-Ehrlich-Straße 6 (im Gewerbegebiet an der B 459) - Telefon 0 61 03 74 - 2 50 56/57

ALNO

Die Idee

eine Markeneinbauküchenzeile von ALNO das bedeutet höchste Qualität zum günstigen Preis. Das bedeutet Funktion und Gemütlichkeit. Besuchen Sie unsere Küchenausstellung und überzeugen Sie sich selbst!

DIETRICH
EINRICHTUNGSHAUS

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen

Über 150 mtr. Schaufensterfront
Meienfeldstraße 15
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 0 61 03 / 8 48 20

Grenzen überbrücken

Internationale Co. (Kasseler) Kohnwort

Hilfe für Familien in Polen

Konto Nr. 202

Poltscheck, Kreditkarte, Sparkassen, Deutscher Carlsleverband

HILFE OHNE UMWEG

Der deutsche Pater Ferdi Philipp bräut Ihre Hilfe zum Bau einer Kinderhelmstätte im Norden Haitis.

Kinderhilfswerk für die Dritte Welt e.V.
Rothschanzhaussee 160, 2000 Hamburg 13
Kontoführ: Deutsche Bank, Hamburg (BLZ 200 700 00) Kto. 600 04/14441
Postcheck, Hamburg
(BLZ 200 100 20) Kto. 804 10-209

Langener Zeitung - Telefon 2 10 11

Zimmermann

Trauerkleidung

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Pietät Sehring
Inh. Otto Arndt

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager

6070 LANGEN/HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 2 79 24

Eriedigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

In stiller Trauer nahmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater und Opa

Wilhelm Gans

der nach langer Krankheit im 72. Lebensjahr erlöst wurde. Er wird uns unvergessen bleiben.

Susanne Gans und alle Angehörigen

Walter-Rietig-Straße 40, 6070 Langen

Wir sagen allen, die uns ihre herzliche Anteilnahme bekundet haben, unsern aufrichtigen Dank.

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Herzlichen Dank allen, die durch ihre Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Hedwig Braun

mit Wort, Schrift und Blumen ihrer gedachten und ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen Familie Rudi Braun

Neckarstraße 59
Langen, im April 1982

Annahmeschluss für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Wir danken allen sehr herzlich, die uns ihre Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Else Barth

durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden erwiesen und all denen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächter, dem sie behandelnden Hausarzt und den Schwestern sowie dem Jahrgang 1906/07.

Lisa und Irene Helfmann

Mühlstraße 4
Langen, im April 1982

Dankbaren Herzens sind wir allen verbunden, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Rudolf Christ

ihre liebevolle Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Kranz- und Geldspenden erwiesen haben sowie auch all denen, die ihm das letzte Geleit gaben. Aufrichtigen Dank an Frau Dr. Hanke sowie den Ärzten und Schwestern der Station 4a des Dreieich-Krankenhauses für die liebevolle Betreuung. Ein besonderes Dankeschön gilt Herrn Pfarrer Kratz für seine tröstenden Worte.

Maria Christ, geb. Söger und alle Angehörigen

Südliche Ringstraße 43
Langen, im April 1982

Wir nehmen Abschied von unserem lieben Entschlafenen

Fritz Heydegger

* 10. 1. 1919 † 13. 4. 1982

Johanna Heydegger Kinder und Angehörige

Walter-Rietig-Straße 27
6070 Langen

Die Beerdigung findet am 20. April 1982 im engsten Familienkreis statt.

Lichtburg Kino Zentrum Langen Bahnstraße 73
Tel. 06103/22209

HOLLYWOOD Fr.-So. 14.00, 17.00, 20.00
(Mo + Mi 17.00, 20.00)

Spiel mir das Lied vom Tod

Fr./Sa. 22.45 im tiefen Tal der Superhexen

fantasia Fr.-Mo. 17.30, 20.15 **DER ZAUBERBERG**
nach dem Roman von T. Mann

Di.-Do. 18.00, 20.30 **BELMONDO; DER DRAUFGÄNGER**

U! Fr./Sa. 20.30 **WOODSTOCK**

So/Mo 20.30 **SHINING**

Mi + Do 20.30 **EDGAR ALLEN POE**

AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00

ANGENEHM WARM DURCH SPEZIALHEIZLÜFTER!

Freitag bis Montag täglich 20.45 Uhr
Jean-Paul Belmondo
DER PROFI

Belmondo ist ein Einzelgänger, ein Killer, ein Profi, doch bevor er seinen Auftrag ausführen kann, wird er selbst zum Gejagten. Scope-Farbfilm.

Frei./Sa./So. 23 Uhr
WILDE FRÜCHTE

Dienstag bis Donnerstag täglich 21 Uhr
Christopher Norris, Warren Kemmerling
FRIS MEINEN STAUB

Ein mörderisches Spiel mit 450 Pferdestärken. Breitwand-Farbfilm

Bürgerhaus Sprendlingen in Dreieich

Sonntag, 18. April, bis Montag, 9. Mai 1982

Künstler stellen aus

Malerei - Grafik - Plastik - Kunsthandwerk.
Bundesverband Bildender Künstler, Sektion Frankfurt am Main.

Eröffnung: Sonntag, 18. April, 19.00 Uhr durch Herrn Ersten Stadtrat Klaus Vetzberger.

Öffnungszeiten: Werktags von 17 bis 19 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr und während der Veranstaltungen.

Spektrum Dreieich

Bürgerhaus Sprendlingen
Donnerstag, 22. April 1982, 19.30 Uhr

Pollicino
von Hans Werner Henze

Eine Gemeinschaftsproduktion der Klassen 7c und 7e der Ricarda-Huch-Schule.

Freitag, 23. April 1982, 18 Uhr

Roller Disco
mit Gisy's Rolling Disco.

Mehrzweckhalle Offenthal
Samstag, 24. April 1982, 18 Uhr

It's Disco Time
mit Gisy's Rolling Disco.

Neue Lehrgänge in Maschinenschreiben - Kurzschrift

beginnen am 27. April 82. Anmeldungen sofort unter
Tel. 79091 (Sekt. Fa. Krumm)
Unterricht in der Reichwein-Schule

Stenografenverein 1897
Langen E.V., Ohmstraße 20

INSEL ALSEN/DÄNEMARK
Ferienhäuser, Wg. a. Bauernhöfen, Nord- bis Touristenservice, Storegade 85D, DK-6470 Nordborg, Tel. 0 04 54/ 45 16 34

Überdachungen

Festpreise - Nach Maß
Wartungsfrei
06 11 / 29 41 81 - 9.00 - 18.00

Vortrag · Musik · Gespräche

„Über die Veränderung des Herzens“

Samstag 17. April 1982 19.30 Uhr

Bürgerhaus Egelsbach

Der Geistige Rat der Bahá'í in Langen

Frühlingsfest in Langen

mit modernem Vergnügungspark, auf dem Festplatz am neuen Rathaus

vom 16. bis 19. April 1982

Erstmals in Langen! Der sensationelle WELLENFLUG

Freitag, 16. April, Familientag mit ermäßigten Fahrpreisen
Montag, 19. April, ab 14.00 Uhr Fahrpreise wie vor 20 Jahren.
Es lädt freundlichst ein: Der Veranstalter

AUS SICHERUNGSÜBEREIGNUNG

TEPPICH-VERSTEIGERUNG

Am Mittwoch, dem 21. April 1982, versteigere ich im Auftrag aus Sicherungsübereignungsgut sowie aus Sammlerbesitz in

Mainz, Kurfürstliches Schloß, Gewölbe-Saal, Dieter-von-Isenburg-Straße 2, einen Posten echter, handgeknüpfter Orient- und Perserteppiche, -Brücken und -Galerien verschiedener Provenienz, wie: Ghoum, Isfahan, Nain, Kaschmir, Kaschan, Saruk, Tabris, Hamadan, Belutsch, Moud, Kasak, Kirman u. a. Darunter auch Sammler- und Seiden-Exemplare.

Außerdem im Auftrage aus Nachlaß- und Sammlerbesitz Gold- und Brillantschmuck.

Beginn: 17.30 Uhr, Besichtigung: 15.30-17.30 Uhr.
Lothar Sieber, Sachverständiger und Taxator
öffentlich bestellter und vereidigter Auktionator
6000 Frankfurt/M., Holzhausenstr. 5, Telefon 06 11/599168.

Omnibus Vollhardt - HOLLANDFAHRT -

zum Blumentorso und Keukenhof vom 23. 4. 1982, 23 Uhr, bis 25. 4. 1982.

Fahrt DM 36,-

Haltestellen werden bei Anmeldung bekanntgegeben.
Anmeldung erbeten an:

Omnibus Vollhardt
Worzburger Straße 16, 6082 Mörfelden
Telefon 06105/3421

Gebrauchte Möbel spottbillig

Holzdecken - Dachstuhlhausbau - Dachflächenfenster - Trennwände

HOLZHANDEL

INNENAUSBAU
Telefon (06151) 54400, Fritz-Dächer-Weg 37
6100 Darmstadt-Eberstadt

Gelbgrauer Nymphentisch

zahn und zutraulich, entflogen.

Abzugeben gegen Belohnung bei Klein, im Ginsterbusch 15, Telefon 72149

Langener Zeitung
0 61 03 / 2 10 11

möbel weiss küchen

kommen Sie in das größte Küchenspezialhaus aus dem Dreieich-Gebiet! Sie finden Sie auf über 1000 m² Geschäfts- u. Ausstellungsfläche in drei Etagen eine Riesenauswahl moderner Einbauküchen. Für jeden Geldbeutel das Richtige!

- Individuelle Planung u. Beratung durch geschulte Fachberater
- auch Altbauten und schwierige Grundrisse
- Einbau- und Montage durch zuverlässige Spezialmonteure
- Elektro- und Wasserinstallationen
- Fliesenarbeiten
- reelle Preise
- Garantie bis 5 Jahre
- Kundendienst
- Sonntags freie Köchenschau von 14 - 17 Uhr. (KEIN VERKAUF)

6070 Langen, Lutherstraße 26-28
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

PELZE PELZE

Räumungsverkauf

wegen Aufgabe unserer Filiale vom 14. 4. bis 14. 5. 1982

bis zu **50 %** reduziert.

Nutzen Sie die Gelegenheit. Sie sparen viel Geld.

J. Zarmotidis & Co.
Bahnstraße 17, 6070 Langen

TANZ IN Saalbau

Am Freitag, dem 30. April 1982, mit vielen netten Überraschungen. Für die richtige Stimmung im

7-Mann-Kapelle

Weiter im Programm die Happy Singers
Vorverkauf ab Dienstag, dem 20. April 1982, Abendkasse DM 10,-
Es laden ein: R. Moritz

Frisch aus der Backstube

Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagnachmittag von 14.30 bis 17.30 Uhr.

Bäckerei - Terrassen-Café Gellssendörfer
Im Slinges 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

Die Profis für den Innenausbau!

Holzdecken - Dachstuhlhausbau - Dachflächenfenster - Trennwände

HOLZHANDEL

INNENAUSBAU
Telefon (06151) 54400, Fritz-Dächer-Weg 37
6100 Darmstadt-Eberstadt

Bohnenstangen Holzhandlung Störmer
ehem. Sägewerk

Tomatenstäbe
Außerhalb 16, 6070 Langen
früher Mühlstr., 6070 Langen
Telefon 06103/21188
Samstags geöffnet

Baumpfähle

Dreieich-Sprendlingen
Robert-Bosch-Straße 2-8, neben OBI
Telefon (06103) 32081

Rollenweise TOLLE PREISE!

Feinvelours mit Webrücken
für Fußbodenheizung, in 4 aktuellen Farben
A. R. T. Bereich
400 + 500 cm breit m² 29,90 DM

Microschlinge
400 cm breit, höchste Beanspruchung m² ab 24,90 DM

Velours-Qualität
400 + 500 cm breit
100 % Synthetik m² ab 10,- DM

Berber-Velours
schwere Qualität m² 46,90 DM

Kunstrasen
360 cm breit m² 22,-
Im Raummaß m² 27,50 DM

Große Fliesenauswahl
50 x 50 cm
Stück von 1,20 DM bis 9,60 DM

Achtung!

Kurzrollen in Zimmergröße zum halben Preis.

• Lieferung und Verlegung innerhalb 48 Stunden •

Fußball-Bundesliga

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like FC Nürnberg, Eintr. Frankfurt, HSV, etc.

Berzirksliga Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like VfR Bürstadt, Hassla Dieburg, etc.

Am 25. April kein Briefmarkenflohmarkt

Der Briefmarkensammlerverein Langen hatte auf seinem Frühjahrsprogramm 1982 die Ausrichtung eines Briefmarken-Flohmärktes am Sonntag, 25. April, in der Stadthalle Langen, stehen und auch über die Presse veröffentlicht.

Parfümierter Brunnen

Nachdem sich Fremde in der sizilianischen Stadt Catania wiederholt über die schlechten Düfte beschwert haben, die vom dortigen Fischmarkt kommen, hat die Stadtverwaltung ein Mittel gegen diesen Übelstand gefunden.

Die Wette

Lord Beresford stellte in Gesellschaft die Behauptung auf, daß es ihm gelingen werde, mit Pferd und Wagen über die breite Reitbahn in Londoner Hydepark zu kutschieren.

Neue Nähkurse für Hobby-Schneiderinnen

Die neuen Nähkurse der evangelischen Familienbildung beginnen für Anfänger und Fortgeschrittene am Mittwoch, dem 21. April. Sie finden mittwochs vormittags von 8.30 bis 11.30 Uhr und abends von 19 bis 22 Uhr statt.

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebnisswette: 1. Rang: 7.583,90 DM; 2. Rang: 299,40 DM; 3. Rang: 30,30 DM.

AUSWAHLWETTE „6 aus 45“: 1. Rang: unbesetzt; Jackpot: 603.469,95; 2. Rang: 5.970,80 DM; 3. Rang: 1.363,40 DM; 4. Rang: 36,20 DM; 5. Rang: 89 DM.

Neue Kurzinformationen über Langen

Völlig vergriffen waren die vor drei Jahren erschienen Kurzinformationen über die Stadt Langen. Der zehn Seiten umfassende handliche Fallprospekt mußte daher neu aufgelegt werden.

sowie die verschiedenen kulturellen, sozialen und Freizeiteinrichtungen. Aufgeführt sind auch die städtischen Körperschaften, wie Stadtverordnetenversammlung und Magistrat, die Fraktionsvorsitzenden sowie die städtischen und sonstigen Behörden und Institutionen mit Adresse, Telefonnummer und Sprechzeiten.

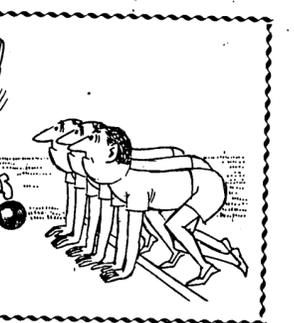
Kaum noch normale Bandscheiben

Um eine Modekrankheit ist es stiller geworden

Es ist noch gar nicht so lange her, da gehörte es für jeden, der mit seinen Leiden up to date sein wollte, dazu, einen „Bandscheibenschaden“ zu haben. Ein Arzt, der etwa zu starr Bandscheibenschäden zu sagen - von einem Hexenschuß oder einem Hartspann der Muskulatur redete, galt als „antiquarisch“.

stadium das Röntgenbild fast normal erscheint. Die meisten Leute, deren Wirbelsäule röntgenologisch stark, oft grotesk, verändert ist, fast beschwerdefrei sind, allerdings entsprechend verweist.

Zwischenwirbelscheiben (= Bandscheiben) ab und verliert ihre Elastizität. Wenn die Bandscheiben anfangen, in ihrer Spannkraft nachzulassen, kommt es zu Schmerzen im Bereich der Wirbelsäule, weil die neben Bandscheiben aus dem Rückenmarkskanal austretenden Nerven gereizt werden.



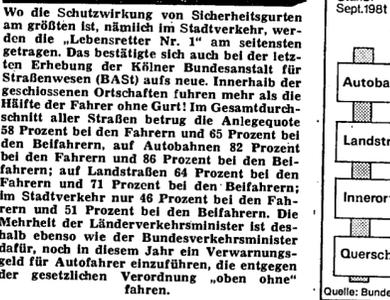
ELBEOBST • ELBEOBST FRISCH und saftig aus eigener Ernte. Apfel bester Qualität. In Kartons mit 10 kg netto.

Personalprobleme auf die preiswerte Art Langener Zeitung 061 03 / 2 10 11

Phantastisch MISTER PORTAS! Alte Türen/Küchen „neu“ mit vielen Vorteilen! Warum noch Türen streichen! Der günstige Weg zur neuen Küche!

120 Jahre und mehr ... Joachim Fernau schreibt in einem Essay über die geliebte Zigarre, das Thema Nikotin sei eine sehr ernste Sache. Es drehe sich dabei um nicht mehr und nicht weniger als die Frage, ob Raucher zum Sterben verurteilt seien.

gewohnheiten. So mußte vom ältesten Bürger Italiens, dem mit 109 Jahren verstorbenen Sarden, gesagt werden, daß er ein gelegentlicher Glas Wein nicht verschmähe, Raucher war und einer Bronchitis erlegen war.



Beifahrer gurten sich öfter an. Anlegequote in Prozent bei Verkehrsunfällen mit eingetauscht Sicherheitsgurt.

Stadt - Maskottchen In der argentinischen Stadt Presidente Roque Saenz Peña sind zwei Tierärztliche Eigentümer dieser jungen Tapirs.

AUS SICHERUNGÜBEREIGNUNG TEPPICH-VERSTEIFERUNG Am Mittwoch, dem 21. April 1982, versteigere ich im Auftrag aus Sicherungsberechnungsgut sowie aus Sammlerbesitz in Mainz, Kurfürstliches Schloß, Gewölb-Saal, 2. Obergeschoss, die folgenden Teppiche, Perser-Teppiche, Böden und Galerien verschiedenster Provenienz, u.a. Darunter auch Sammler- und Seldener Exemplare.

Ein Haus - mit eigener Hand gebaut



„Ein Jahresurlaub zu zweit und zeitweise zu drei genügte uns zur Erstellung des Rohbaues einschließlich der Dacheindeckung“.

Arbeiten, die besondere handwerkliche Fertigkeiten erfordern, wie zum Beispiel das Aufstellen des Dachstuhl oder das Verlegen des Holzbalkensystems. Besonders hervorzuheben ist die selbst nicht durchzuführen, sondern die fertige Montage bereits in den Bauteilen des Praktik-Haus-Systems enthalten.

Ein neues Herbizid für den Maisanbau

Laddok wurde in umfangreichen Versuchen als Unkrautbekämpfungsmittel zur Nachaufwendung in Mais entwickelt. Es handelt sich um ein Kombinations-Unkrautbekämpfungsmittel mit der Wirkstoffen Bentazon und Atrazin, die sich bereits als Einzelkomponenten durch ihre gute Wirkung bewährt haben.

Alarm vor der Badesaison: Akne kann den Strand vermiesen

Was sich im Winter noch gut verhalten läßt, fördert die Frühjahrsunruhe. Hier ist die fertige Hautreinigung. Hautunreinheiten aller Art. Und längst sind es nicht mehr nur Heranwachsende, die sich während der Pubertät unter dem Schönheitsmangel Akne zu leiden haben.

Erstversorgung von Wunden

(i-med) - Wie der Zufall es so will, zu irgendeiner unpassenden Gelegenheit zieht man sich eine kleine störende Wunde zu. Das kann beim Sport im Freien oder in der Halle geschehen, zu Hause in Küche, Keller oder Werkstatt, bei der Gartenarbeit oder unterwegs während einer Reise oder am Strand.

Säuglings- und Kleinkinderpflege zur Behandlung und Verhütung des Windeldermatits, bei Windeldermatitis und anderen Säuglingsdermatosen. Desitin® Fettputzer wird zur Behandlung von leichten Verbrennungen, Sonnenbrand und Hautreizungen eingesetzt, ferner in der Kleinkinder- und Kleinkinderpflege, zur Verhütung des Windeldermatits und zur Behandlung des Windeldermatits.

Kleine Anzeige GROSSE WIRKUNG!

denicotea-telegramm frage - STOP - wer schickt uns die schönste Pfeifenstory - STOP - an alle Pfeifenraucher - STOP - wir suchen das schönste Erlebnis mit ihrer Pfeife - STOP - das aufregendste Ereignis in ihrem Pfeifenraucher-dasein - STOP - senden sie uns in ca. fünfzig maschinen-geschriebenen Zeilen ihre persönliche Pfeifenstory - STOP - sie können dabei folgende Preise gewinnen - STOP - 1. Preis: STOP - eine reise zum 50jährigen Jubiläum des bekanntesten deutschen Pfeifenfabrikanten denicotea - STOP - 2.-5. Preis - STOP - je eine Pfeife aus dem denicotea-programm - STOP - vergessen sie ihren vollen Namen und ihre genaue Anschrift auf dem Textmanuskript nicht - STOP - wir warten bis zum 30. 6. 82 auf ihre post - STOP - viel Glück - STOP - ihre denicotea gmbh stichwort: Pfeifenstories postfach 30104 5060 Bergisch-Gladbach 3 - STOP -

Vereinsleben

Männerchor Liederkranz 1838 Langen
Heute, Mittwoch, 19 Uhr Singstunde im Vereinslokal.

Turnverein 1862 e.V.
T.V. Altkameradschaft
Treffen Mittwoch, 21. April 1982, um 18 Uhr im Foyer der T.V.-Turnhalle.

FC Langen
Mitgliederversammlung am Freitag, dem 23. 4., 20 Uhr im Clubhaus.

weru Fenster-systeme
Rollläden Schlerf GmbH
6073 Egelsbach
Tel.: 06103/49392.

Immobilien

Bauplätze
für Reihenhäuser
ca. 800 qm, zu verkaufen, priv. VB.
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

3-ZL-Wohnung, Langen, 75 qm, ruhige Wohnlage, an älteres Ehepaar zu vermieten. Miete 550,- DM + UmI.
Telefon 06103/7 11 14 oder 06174/23483, von 19 bis 21 Uhr.

Verschiedenes

Grüngerbe Wellenstich am 15. 4. entfliegen. Falls zugeflogen gegen Belohnung abzugeben bei Denz, Egelsbach, Woogstraße 27.

Stellenmarkt

Haushaltshilfe für ca. 20 Std. wöchentlich (vormittags) gesucht. Leichte Tätigkeit, besondere liebevolle Betreuung eines Babys wichtig. Nähere Einzelheiten unter Telefon 06103/28253.

TRIMM TRAB INS GRÜNE!
am 25. April 1982. Laufen Sie mit.



Jetzt wird es Zeit, die Frühjahrsmüdigkeit zu vertreiben. Machen Sie mit beim großen Trimm Trab ins Grüne am Sonntag, den 25. April 1982. Nehmen Sie die ganze Familie oder Ihre Freunde mit. Schließen Sie sich der Gruppe an, die Ihr Tempo läßt, so daß Sie sich beim Laufen noch unterhalten können. Draußen im Grünen werden Sie genauso aufleben wie die Natur!

Treffpunkt: **Parkplatz Steinberg** (Autobahnbrücke) und **Kronenhof (Neurott)** von 10 bis 12 Uhr.
Es ladet ein die SSG-Leichtathletikabteilung

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

Würdevolle Bestattungen
Erd - Feuer - See - Überführungen
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

„Pietät“ Karl Daum
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 29 68
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

Herzlichen Dank all denjenigen, die unsere liebe Entschlafene

Anna Katherina Hess
geb. Daubert

in schwerer Krankheit liebevoll umsorgt haben, sowie all denjenigen, die ihr das letzte Geleit gegeben und mit lieben Worten und Kranz-, Blumen- und Geldspenden Anteil genommen haben.

Taunusplatz 4
6070 Langen

Für alle Angehörigen
Carl Martin Hess

Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme durch Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden, die uns beim Heimgang unserer lieben Mutter

Margaretha Hegel
geb. Zimmer

zuteil wurden, danken wir herzlich, Besonderen Dank Herrn Pfarrer Georg Peter für seine tröstenden Worte.

In stiller Trauer:
Familie Bensinger

Stettiner Straße 5
Langen, im April 1982

Wir fügen uns in Gottes unerforschlichen Willen, unerwartet hat er unseren Sohn

Michael

zu sich genommen.

Dr. Julius Pletsch
mit Familie und Angehörigen

Langen, den 16. April 1982

Die Trauerfeier fand in aller Stille statt.

Gottes Wege sind unerforschlich

Plötzlich und unerwartet ist am 16. April 1982 in selnem 69. Lebensjahr mein geliebter und herzensguter Mann, unser Ilder Vater, Großvater und Bruder

Paul Wloka
verstorben.

In stiller Trauer:
Klara Wloka, geb. Widera
Christa Kraatz, geb. Wloka, und Familie
Gerhard Wloka und Familie
Ursula Armer, geb. Wloka, und Familie
Martin Wloka
Bruder Erich und Familie

6070 Langen, Südliche Ringstraße 95

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 22. April 1982, um 13.30 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.
Requiem: 18.30 Uhr, Liebfrauenkirche, Frankfurter Straße.
Selnem Wunsch entsprechend bitten wir statt Blumen und Kränzen für den Neubau der St.-Albertus-Magnus-Kirche zu spenden.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Entschlafenen

Auguste Flatter
geb. Kamuf
geb. 21. 3. 1897 gest. 19. 4. 1982

In stiller Trauer
Familie Hans Flatter
Familie John Weiss
Familie Fritz Kamuf
und alle Angehörigen

Gutenbergstraße 26
6070 Langen

Die Trauerfeier findet in aller Stille statt. Von Beileidsbesuchen bitten wir abzusehen.

Todesanzeige

Philipp Pfannemüller
* 20. 2. 1898 † 17. 4. 1982

Er entschlief nach einem arbeitsreichen Leben.

In stiller Trauer:
Albert Pfannemüller
und Familie
nebst allen Angehörigen

Lerchgasse 8
6070 Langen

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung ist am Freitag, dem 23. April 1982, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof.

D 4449 BX

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
Hainer Wochenblatt
Sport und Unterhaltung

Nr. 32 Freitag, den 23. April 1982 86. Jahrgang

Heute in der LZ:
Flächennutzungsplan aufs Korn genommen
Bunte Gruppe kritisiert Planung
Rollschuhbahn ausgebaut
REC nimmt Nachwuchs auf
Veranstaltungen
Konfirmanden der Petrusgemeinde
„Giraffen“ ohne Amis
Aktuelles vom Sport

Der „Hundsgraben“ — ein wertvolles Feuchtgebiet

Westlich von Langen hat sich im Laufe der letzten Jahre durch Abwässer aus der Kläranlage ein Feuchtgebiet entwickelt, das zu einer ornithologischen Kostbarkeit geworden ist. Es beginnt unterhalb der Kläranlage Langen/Egelsbach, erstreckt sich zunächst in südwestlichen Richtung und nimmt dann zwischen Wüstenarmschneise und Bornbruchschnaise einen Verlauf nach Westsüdwest bis zur Unterquerung der Autobahn. Der Oberlauf dieses Abschnittes liegt in der Egelsbacher Gemarkung und macht etwa ein Drittel der Gesamtlänge aus; die restlichen beiden Drittel liegen im Naheimer Oberwald. Das Gebiet im Bereich der Gemarkung Egelsbach hat allerdings an den rund 10 ha der Gesamtfläche einen Anteil von ca. 4,8 ha, weil gerade in dem Bereich zwischen Krötseschneise und Helensbrunnenschneise bzw. der Südgrenze der Gemarkung Egelsbach das Gebiet besonders starke Breitenausdehnung zeigt.

Dieses Sumpfgelände ist eine Folgeerscheinung zivilisatorischer Errungenschaften und entwickelt sich parallel zur Entwicklung und Verbreitung von Waschmitteln und Waschmaschinen und parallel mit dem dauernd steigenden Trinkwasserverbrauch. Da die Technik der Kläranlagen dieser Entwicklung allgemein nicht angeglichen wurde, können zur Zeit die Kläranlagen nur eine Wasserqualität liefern, die mit großen Einschränkungen als befriedigend zu bezeichnen ist.

Nach Bundesgesetz fällt die Kläranlage aus dem Abwasser die Phosphate bis auf 1 ppm (Millionstel) aus. Das bedeutet z.B., daß bei einer Tagesmenge von 14.000 Kubikmeter das „geklärte Wasser“ im Jahr etwa 5.000 kg Phosphat in den Hundsgraben spült. Diese Phosphate sind gelöst, und das Wasser erscheint daher, wenn es das Gelände der Anlage verläßt, klar wie Trinkwasser. Es besitzt jedoch nach den Reinigungsprozessen in der Anlage fast keinen Sauerstoff mehr, aber dafür die beschriebenen Phosphate aus den Waschmitteln, die wie Kunstdünger wirken. Daher beginnt im Gerinne des Hundsgrabens, sobald er aus dem Schatten des Fichtenwaldes austritt, eine üppige Vegetation.

Brennnesseln begleiten als Dickicht die Ränder, Moorkolben, Binsen, Schilf und Seggen bilden dichte Bestände im überfluteten Bereich. Die riesige Biomasse (Pflanzensubstanz), die jährlich heranwächst, stirbt im Herbst ab, sinkt unter

den Wasserspiegel und wird von einer Gruppe Bakterien zersetzt, die ohne Sauerstoff arbeiten können. Das Zersetzungsprodukt dieser Faulprozesse, die von den anaeroben (ohne Sauerstoff lebenden) Bakterien bestimmt werden, ist der schwarze Schlamm mit seinem Schwefelwasserstoffgeruch.

Durch die alljährliche neu produzierte Pflanzensubstanz schreitet die Faulschlammabildung weiter fort, und damit verbunden ist das Höhen- und Breitenwachstum des Gebietes. Im sehr flachen Relief, gerade im Bereich der Gemarkung Egelsbach, sind dadurch bereits überstaut und unbrauchbar. Außerdem starben durch Überstauung alle Bäume, die schon seit langer Zeit der Überstauung ausgesetzt sind (also tief im Sumpf in der Nähe des alten Bachlaufes steh) wieder neue Austriebe.

(Fortsetzung Seite 4)



So stellt sich das Gebiet „Hundsgraben“ heute dar. Ein weites Moorgebiet, in dem seltene Pflanzen gedeihen und einer vielfältigen Tier- und Vogelwelt die ideale Heimat gewähren.

Naturschutz muß entbürokratisiert werden

MdL Demke: Gesetzliche Bestimmungen nicht komplizieren

Eine „Entbürokratisierung des Naturschutzes“ in Hessen hält die CDU-Landtagsfraktion für erforderlich. Der Beauftragte der Opposition für den Naturschutz, MdL Claus Demke (Dreieich), sagte am Freitag in Wiesbaden, die CDU trete für eine Novellierung des Hessischen Gesetzes über Naturschutz und Landschaftspflege mit dem Ziel ein, die gesetzlichen Bestimmungen zu vereinfachen und damit die Wirksamkeit des Naturschutzes zu erhöhen. Sie sei im übrigen nicht der Auffassung, daß der Konflikt zwischen Ökologie und Ökonomie völlig lösbar sei. Vielmehr sei Voraussetzung für die Realisierung oftmals sehr kostspieliger Umweltschutzmaßnahmen, daß die Wirtschaft ihre Leistungsfähigkeit wiedererlange und erhalte.

Demke sprach sich ferner dafür aus, auch Vertreter der Wirtschaft und der Landwirtschaft in die Naturschutzbeiräte zu berufen, damit in Konfliktsituationen sachkundige Kompromisse und Lösungsmöglichkeiten erarbeitet werden könnten. Notwendige Eingriffe in die Landschaft müßten durch Rekultivierung, Ersatzbiotope und Ersatzforstungen ausgeglichen werden. Ein ökologischer Ausgleich, nach Möglichkeit im selben Naturraum, sei in jedem Fall einer Geldleistung vorzuziehen.

Die Tätigkeit der Natur- und Umweltschutzverbände in Hessen bezeichnete der CDU-Politiker abschließend als „höchst verdienstvolle Tätigkeit“. Die Ablehnung der Verbandsklage im Hessischen Naturschutzgesetz durch die CDU bedeute keineswegs eine Geringschätzung der Verbände, sondern sei eine prinzipielle rechtspolitische Entscheidung.

Planungsgemeinschaften gibt es jetzt genug

SPD-Fraktion der Regionalen Planungs-Versammlung tagte im Langener Rathaus

Selbst die Journalisten, die am vergangenen Freitag zu einer Sitzung der oben genannten Institution im Bereich des Regionalpräsidiums am Langener Rathaus gekommen waren, wußten nicht recht, mit wem sie es zu tun hatten. In einer kurzen Pressekonferenz erläuterte Dietzenbachs Bürgermeister Dr. Friedrich Keller den Sinn dieser Versammlung.

Die Regionale Planungsversammlung ist die Nachfolgerin der Regionalen Planungs-Gemeinschaft Untermain (RPU), die nach der Gebietsreform und bei der Bildung des Umlandverbandes Frankfurt aufgelöst wurde. Ins Leben gerufen wurde diese neue Organisation im März 1981 und setzt sich aus 105 Abgeordneten aller Parteien zusammen. Diese wurden in den Parlamenten der Kreise und kreisfreien Städte gewählt. Beispielsweise entsendet der Kreis Offenbach sieben Abgeordnete, wovon vier der CDU und drei der SPD angehören.

Die Frage nach dem Unterschied zwischen dem Umlandverband und der Regionalen Planungs-Versammlung beantwortete Dr. Keller so: Abgesehen von der räumlichen Zuständigkeit — der Umlandverband ist für das Umland Frankfurt zuständig und die Regionale Planungs-Versammlung für den Bereich des Regierungspräsidenten, der wesentlich größer ist — sei die Planung der RPU großzügiger als die mehr katastermäßige Planung des Umlandverbandes.

Vermutlich Brandstiftung

Am Sonntag gegen 17.30 Uhr mußte die Langener Feuerwehr einen Brand löschen, als rund 500 Quadratmeter Brachland (Schilfgelände) westlich des Egelsbacher Weges Feuer gefangen hatten. Über die Brandursache ist noch nichts bekannt.

Weit größerer Schaden entstand, als es am Montag gegen 15 Uhr im Langener Stadtwald, in der Nähe des Waldsees, zu einem Brand in einer Buchendickung kam. Dabei verbrannten etwa vier Hektar 10- bis 12-jährige Buchen sowie einjährige Nadelbäume. Der Schaden wird auf rund 30.000 Mark geschätzt. Durch den ständig wechselnden Wind waren die Löscharbeiten sehr schwierig. Die Freiwilligen Feuerwehren Langen und Neu-Isenburg waren eingesetzt. Als Brandursache wird Brandstiftung vermutet.

Sonnenbrand und Fußballfieber in Südfrankreich

C-Jugend belegte den 4. Platz beim Turnier in Frouzins
Über die Osterferien folgten C- und D-Jugend der SG Egelsbach mit ihren Betreuern einer Einladung nach Frouzins in die Nähe von Toulouse in Südfrankreich.

Nach 19stündiger Busfahrt in Frouzins ein. Nach dem gemeinsamen Mittagessen in der neben dem Stadion gelegenen Gastwirtschaft stand die Quartierverteilung im Mittelpunkt des Interesses.

Nach dem D-Jugend-Endspiel am Ostersonntag legten ausgewählte C-Jugendsspieler aller Nationen einen Kranz am Denkmal für die Gefallenen des 1. Weltkrieges nieder.

D-Jugend erst im Endspiel geschlagen

Von ihrer besten Seite zeigte sich Egelsbachs D-Jugend bei ihrem ersten internationalen Auftritt. Nach einem überzeugenden 2:1-Erfolg über Gastgeber Frouzins gelang gegen den Favoriten aus Zaragossa in einem bedingungslosen Kampf ein 1:0-Sieg.

Frouzins ein ausgezeichnete Gastgeber
Außerhalb des sportlichen Teils erlebten Spieler, Betreuer und Begleiter aus Egelsbach die französische Gastfreundschaft auf eine Art und Weise, die in Worten nur schwer zu beschreiben ist.

Am Ostersonntag nach einer Stadtrundfahrt durch das historische und moderne Toulouse und dem gemeinsamen Mittagessen fand die offizielle Turnieröffnung statt.

Nach dem D-Jugend-Endspiel am Ostersonntag legten ausgewählte C-Jugendsspieler aller Nationen einen Kranz am Denkmal für die Gefallenen des 1. Weltkrieges nieder.

Am Abend spielte nach einem schmackhaften rustikalen kalten Büffet (Buffet Campagnard) Freien evangelischen Gemeinde in Langen durchgeführt.

Schwimmbad wird eröffnet

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß das Egelsbacher Freibad am Samstag, dem 15. Mai, um 9 Uhr eröffnet wird.

ein 7-Mann-Orchester zum Tanz auf. Dabei erwies sich der Tanzsaal als viel zu klein.

Nach anstrengender 22stündiger Busfahrt (ca. 1250 km) wurden die Reisenden am Dienstagabend von den „Dahemgeliebten“ wohlbehaltend in Empfang genommen.

Freien evangelischen Gemeinde in Langen durchgeführt. Durch die Veranstaltungen führt Wolfgang Leo von „Jugend für Christus“ in Deutschland, einem der gemeindlichen Missionswerke, das nicht nur Jugendliche ansprechen möchte.

Filmtage im Gemeindehaus

Vom 25. bis 30. April finden im Egelsbacher Bürgerhaus am Berliner Platz Filmtage statt. Es werden Filme gezeigt, die auf das Suchen nach dem Sinn des Lebens eine Antwort geben möchten.

Ärztliche Bekanntmachung

In der Zeit vom 1. Januar bis 31. März 1982 wurden folgende Fundsachen beim Fundbüro in Egelsbach abgegeben, deren Eigentümer sich noch nicht gemeldet haben:

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde
Samstag, 24. April
19.00 Uhr Wochenschluß-Gottesdienst (Vikar Held)

Altenprogramm

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, am Montag, dem 26. April, um 15 Uhr sind Sie herzlich eingeladen zu einem gemütlichen Nachmittag beim „Theiß“ bei Kaffee und Kuchen.

Vermissten Sie etwas?

In der Zeit vom 1. Januar bis 31. März 1982 wurden folgende Fundsachen beim Fundbüro im Egelsbacher Rathaus abgegeben: zwei Damenfahrräder, ein Herrenfahrrad, ein Kinderfahrrad, je ein Handschuh (grau und braun), eine Strickjacke (beige), eine Weste (braun), ein Schal (braun/beige), ein Brillenetui, eine Geldbörse, verschiedene Schlüsselbündel, Schlüsselmappen und Einzelschlüssel.

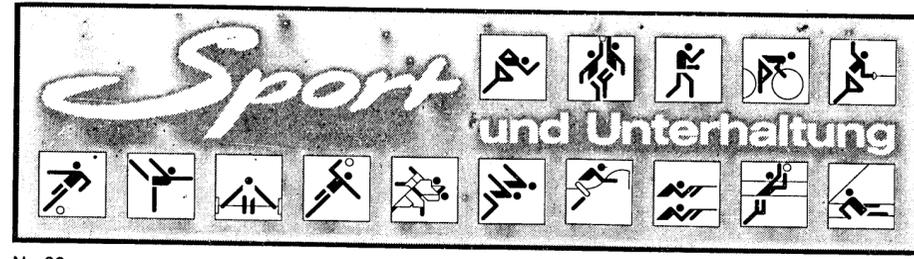
KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Telefonmobil im Einsatz

Das Telefonmobil der Deutschen Bundespost ist am Dienstag, dem 4. Mai, zwischen 13 und 14.15 Uhr auf dem Berliner Platz im Einsatz.

Ernährungsprobleme für Ältere

In der evang. Frauenhilfe Egelsbach spricht die Diätassistentin am Dreieich-Krankenhaus, Frau Schnell, über „Richtige Ernährung im Alter“. Es wird eingeladen für Donnerstag, den 29. 4., um 15 Uhr, ins evang. Gemeindehaus.



Streit über den Siegtreffer

Rotweiß Waldorf - SG Egelsbach 2:1 (1:1)

Schwerer noch als den Verlust der beiden Punkte im Nachhol-Nachbar derby am Mittwochabend dürfte die SGE die rote Karte gegen „Charly“ Graf getroffen haben, der nach dem Tor zum 2:1 der Gastgeber in der 77. Minute nach einem „Wortgefecht“ mit Schiedsrichter Wujanz, Frankfurt, des Feldes verwiesen wurde.

Die Niederlage war eigentlich unnötig, denn nach anfänglichen Schwierigkeiten - hier fiel auch das 1:0 der Gastgeber - hatte die SGE bis zum Seitenwechsel das Spiel im Griff, glich nicht nur aus, sondern hatte eine Reihe guter Gelegenheiten, in Führung zu gehen.

Germania Eberstadt - FC Langen 5:2 (1:1)

Als Schiedsrichter Schwarz aus Unterliederbach am Mittwochabend das Nachholspiel im Eberstädter Waldsportplatz abpfiff, machten die Langener Schlichtenbummler zwar traurige Meinungen, waren ihrer Mannschaft jedoch nicht böse, denn diese hatte eine kämpferische Partie, die sich lange nicht mehr zeigte.

SVD ging in zweiter Hälfte unter

VfB Offenbach - SVD 5:2 (1:2)

Ein unerklärliches Nachlassen in der zweiten Halbzeit und ein kräftezehrender Untergang führten in Offenbach zu der klaren Niederlage.

Club erwartet das Schlußlicht

Nach der unglücklichen Niederlage am Mittwochabend in Eberstadt gilt es nun für den FC Langen, durch einen Sieg am kommenden Sonntag wieder Boden gutzumachen.

SSG gegen Tabellenvierten

Im SSG-Freizeit-Center kommt es am Sonntag zu der Begegnung der SSG mit dem Tabellenvierten VfB Offenbach. Keine der beiden Mannschaften hat Aussicht auf die Meisterschaft und beide sind vor einem Abstieg sicher.

Club ging mit fliegenden Fahnen unter

Germania Eberstadt - FC Langen 5:2 (1:1)

Ball nur abschlagen, Nazet war zur Stelle, und es hieß 1:0 für den Club. Ein Start wie schon lang nicht mehr, zumal Langens Team kämpfte und ständig in Bewegung war.

Landesliga Süd

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes RW Frankfurt, Olympia Lorsch, Germ. Pfungstadt, etc.

Bezirksliga Darmstadt

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Darmstadt 98 Amat., TSV Wolfskehlen, FSV Riedrode, etc.

Advertisements for 'Langener Zeitung' (Einfach, Bequem, Schnell), 'Wohlfahrtsmarken' (Ich liebe mein Porto mit Herz), and 'Papier-Kell' (Ernst-Ludwigstr. 43, Tel. 0 61 03 / 2 10 11).

Horoscope section 'Wenn die Sterne nicht lügen...' with zodiac signs (Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau) and their corresponding astrological descriptions.

Advertisements for 'Sport und Unterhaltung' (Sportartikel, Bücher, etc.) and 'Kleidermode' (Kleid, etc.).

Kreisliga A Offenbach

Table with 2 columns: Team names (e.g., TuS Klein-Welzheim, KV Mülheim) and scores.

SV-Soma unterlag im Spitzenspiel

Die überraschende Niederlage erlitt die Hainer Soma beim Tabellendritten Bürgel. Dadurch ist der Kampf um die Meisterschaft wieder spannender geworden...

Table with 2 columns: Team names (e.g., SV Dreieichenhain, Alem. Klein-Auhem) and scores.



„Giraffen“ ohne Amerikaner

Rest der Mannschaft bleibt zusammen

Nach ihrem Abstieg aus der Basketball-Bundesliga haben die Langener „Giraffen“ lediglich drei, wenn auch gewichtige Abgänge zu verzeichnen...

Ebenfalls nicht mehr dabei ist Joe Leonard, der nach Abschluss der normalen Runde mit 423 Punkten...

So sind die „Giraffen“ derzeit auf der Suche nach einem neuen Trainer und einem neuen Amerikaner, wobei sicher zu berücksichtigen ist, daß der Rücktritt von Uli Siedz eine große Lücke auf der Centerposition hinterläßt...

SG Egelsbach vertagt Meisterschaftsentscheidung

TG Biblis - SG Egelsbach 18:17 (8:9)

Die Entscheidung, wer in dieser Saison die Meisterschaft und somit den Aufstieg in die Bezirksklasse erreicht, wird nun also doch erst am letzten Spieltag am kommenden Sonntag fallen.

Am letzten Wochenende scheiterte die Mannschaft wieder einmal an ihrem zu schwachen Nervenkostüm. Trotzdem kann man die Niederlage als recht unglücklich bezeichnen. In der entscheidenden Phase der zweiten Hälfte hatten die Grün-Weißen mehrere Latzen- und Pfostenwürfe zu verzeichnen, und auch die beiden Schiedsrichter waren der SGE an diesem Tag nicht gerade wohlgesonnen.

Am Sonntag geht's für die SGE-Handballer um alles

Die Spannung in der Kreisliga Darmstadt der Handballer erreicht am Sonntag ihren Höhepunkt. Buchstäblich in letzter Sekunde wird an diesem Tag die Entscheidung darüber fallen, wer Meister und somit in die Bezirksklasse aufsteigen wird.

Sommerrundenbeginn bei den AH-Handballern

Nach erfolgreich abgeschlossener Hallen-Freundschaftsrunde und kurzer Ferienpause beginnen die SSG-AH-Handballer wieder mit dem wöchentlichen Training.

KSV-Reserve hat Heimkampf

Am Samstag will sich die dritte Auswahl des KSV Langen den Aschaffener Gewichthebern an eigener Hand stellen. Coach Böning hofft, daß bei dieser Begegnung auf Südhessenlande Langen zwei neue Punkte erkämpfen kann.

Das Spiel schien noch einmal unkippen. Tatsächlich ging die SGE sofort wieder den Angriff der TG Biblis ab, aber wieder unterließ beim Spielbau der SGE ein dummes und verhängnisvoller Abspielfehler, der prompt zum 18:16 führte.

Es spielten: Steinbacher, Behr, Lenz (5), Gausmann (4), K. Süß (4), P. Welz (2), J. Welz (1), P. Süß (1), Schroth, Meinelt, Schubert und Niemuth.

Erneute Soma-Niederlage

Am letzten Samstag trug die SSG-Soma ihr Punktspiel gegen die SG Götzenhain auf dem SSG-Freizeitcenter aus.

Nach dem Seitenwechsel waren die Götzenhainer die bessere Mannschaft, aber auch die SSG hatte ihre Torchancen. In der 73. Min. reklamierte die Langener Absaits, aber der Schiedsrichter ließ weiterspielen, und so konnten die Götzenhainer das 1:0 erzielen.

Morgen, am Samstag, dem 24. April, muß die SSG-Soma zum Punktspiel nach Dreieichenhain. Das Vorpil in Langen konnten die Hainer schon mit 1:0 für sich entscheiden.

Sportkegelturnier in der Stadthalle

Anläßlich seines fünfjährigen Bestehens richtet der Sportkegelverein 77 Langen am morgigen Samstag ein Kegelturnier aus.

Ab 20 Uhr findet die Siegerehrung im Rahmen eines gemütlichen Beisammensins in der „Langener Stubbe“ statt.

Hainer Wochenblatt logo and title. Includes text: MITTEILUNGSBLATT DER DREIICH UND DER VEREINE VON DREIICHENHAIN

Nr. 16 Freitag, den 23. April 1982

„Lebensgefährliche Schlampereien“ Einbrecher im Schützenhaus

Spielgeräte am Ferienspielplatz waren defekt

In der Ausgabe vom 15. April einer großen deutschen Illustrierten sind Bilder erschienen, die die Rutschbahn auf dem Ferienspielgelände an der Breiten Haagweisse zeigen.

Schließlich wies der Bürgermeister darauf hin, daß die insgesamt 43 Spielplätze im Stadtgebiet von Dreieich ständig von zwei Mitarbeitern des Bauhofes kontrolliert würden.

Ist Hundesteuer Toilettengebühr?

Diese Frage muß man sich stellen, wenn man ein Erlebnis heranzieht, das der Bürgermeister vor kurzem hatte.

Während des Winters habe jedoch nur bei völliger Trockenheit der Luft geschweilt werden können, was inzwischen auch geschehen sei.

Nicht auszudenken, wenn jeder, der Steuern zahlt, als Gegenleistung überall, wo es ihm einfällt oder ankommt, zum Zwecke der Entleerung die Hosen herunterlassen würde.

Kabelfernsehen in Dreieichenhain?

Im Zusammenhang mit dem Umbau der Fahrgasse zu einer verkehrsberuhigten Zone startet die CDU-Fraktion in diesen Tagen eine Umfrageaktion zum Kabelfernsehen.

Beim nächsten „Haarer Gespräch“ am Dienstag, dem 27. April, um 20 Uhr in der „Gut Stubbe“ (Fahrgasse) können Fragen dazu beantwortet werden.

Am Hainer Burgweiher bissen die Fische an

Am vergangenen Sonntag wurde beim Angelsportverein Dreieichenhain die Saison mit einem Anangeln der Aktiven offiziell eröffnet.

Geangelt wurde von 7 bis 11 Uhr. Danach bestand der diesjährige Sieger fest. Den 1. Platz belegte mit 8475 Gramm der 1. Vorsitzende Joachim Langen.

Am vergangenen Sonntag wurde beim Angelsportverein Dreieichenhain die Saison mit einem Anangeln der Aktiven offiziell eröffnet.

Ast muß weg

An dem Kastanienbaum vor dem ehemaligen Rathaus von Dreieichenhain ist der Hauptast gespalten und droht herunterzubrechen.

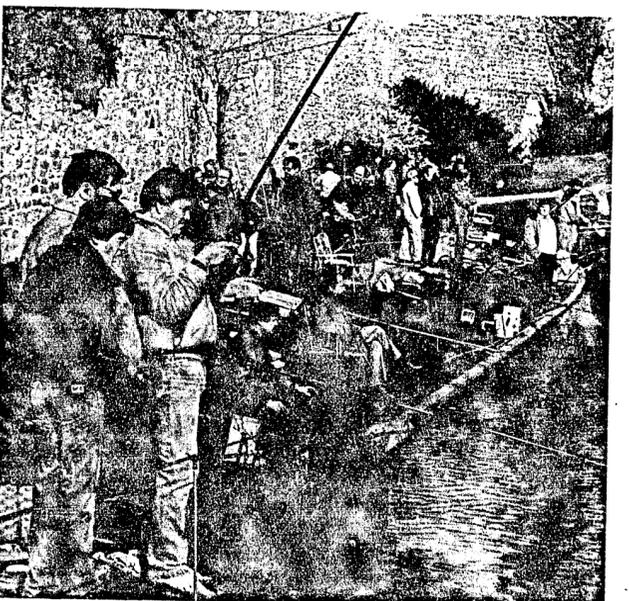
Es ist zu hoffen, daß jetzt die Sonneneinstrahlung nicht so groß wird, daß der Kindergartenbeirat demnächst einen Zuschußantrag für die Anschaffung von Sonnenschirmen stellen muß.

Wald wird gesäubert

Auf eine große Beteiligung hoffen die Hainer Christdemokraten bei der am kommenden Samstag, dem 24. April, vorgesehenen Waldsäuberungsaktion.

Treffpunkt ist um 10.30 Uhr auf dem Parkplatz vor der TVD-Turnhalle.

Alle Dreieichenhainer, die etwas für die Erhaltung der Natur tun wollen, sind zur Teilnahme herzlich eingeladen.



Am Burgweiher war am letzten Sonntag reger Betrieb, als der Angelsportverein die Saison eröffnete. Es wurden vorwiegend Schlei, Karpfen und Weißfische gefangen, aber auch eine zweifelhafte Forelle befand sich bei einem Angler am Haken.

Advertisement for 'Ein Platz an der Sonne' featuring a cartoon character and text: ARD Fernsehlotterie: Konto 100.000

Advertisement for a wine and food buffet: Weinprobe und am Ostersonntagabend ein kaltes Buffet geboten zum Programm.

Advertisement for CCF-Kinderhilfswerk: Ein wenig Liebe und 38,- im Monat - mehr brauchen Sie nicht zu investieren, um ein Kind vor dem Verhungern zu retten.

Advertisement for a birthday gift: Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Jugendfußball

1. FC Langen

B II: TG 75 Darmstadt - FCL 6:1 (3:0) Eine Überraschung im negativen Sinne erlebte die B II-Jugend in Darmstadt.

B I: FCL - SG Egelshach 1:2 (0:1) Ein spannendes und schnelles Spiel lieferten sich der Tabellenführer SG Egelshach und sein unmittelbarer Verfolger.

A: (Bezirksliga) FCL - Eintr. Rüsselsheim 0:2 (0:1) In einer Partie, die man ansehen konnte, daß für beide Parteien nicht mehr viel auf dem Spiel stand.

Im Endspiel standen sich der FC Arheilgen und die SSG Langen gegenüber.

Vorschau: Samstag, 24. 4. (Punktspiele) E: TV Dreieichenhain - SSG 15.00 Uhr

SV Dreieichenhain Samstag, 24. 4. E II: Teutonia Hausen - SVD 15 Uhr

A: (Bezirksliga) FCL - Eintr. Rüsselsheim 0:2 (0:1) In einer Partie, die man ansehen konnte, daß für beide Parteien nicht mehr viel auf dem Spiel stand.

Jugendhandball

SSG Langen Weibl. A I: SV 98 Darmstadt - SSG 4:10 (3:6) Die gute Form der A-Mädels wurde auch im Spiel gegen den SV 98 Darmstadt bestätigt.

Dienstag, 27. 4. C I: 18.00 Uhr SG Egelshach - FCL Mittwoch, 28. 4. D II: 18.00 Uhr FCL - VfR Eberstadt

SG Egelshach

Samstag, 24. 4. F I: 14.00 Uhr SKV Hähnlein - SGE (Kreisliga) E 2: 15.00 Uhr SV Weiterstadt - SGE

SSG Langen

Freundschaftsspiele: E: SSG - Weiß-Blau Frankfurt 2:0 D: SV Erzhausen - SSG 3:2

A: SG Arheilgen - SSG 25:15 (12:7) Gegen den hohen Favoriten und Tabellenführer Arheilgen begannen die körperlich weit unterlegenen A-Jugendlichen verhältnismäßig gut.

Webh. A: SG Arheilgen - TV 68:17 Im letzten Vorrundenspiel bot die Mannschaft des TVL eine gute Leistung und bezwang die SG Arheilgen sehr deutlich.

TV Langen

Weibl. B: TG 65 Darmstadt - TVL 4:5 Aus einer sicheren 6:0-Deckung heraus konnten die Mädchen des TVL ein spielerisches Übergewicht erzwängen.

Jugend-Basketball

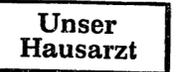
Volker Liedtke und Norbert Schieblhut zur Nationalmannschaft erfolgreich Zur Vorbereitung auf die Basketball-Europameisterschaft der Kadetten, die 1983 in Deutschland ausgetragen wird, fand vom 14. bis zum 18. April im Heidelberger Bundesleistungszentrum ein Lehrgang statt.



JETZT SIEHT MAN SIE WIEDER, die Trimm-Traber und Fitneß-Fans. In vielen Orten gibt es sogenannte Vita-Parcours - das sind Geländelaufstrecken mit Zwischenhalten für Kraft- und Gelenkübungen.

Gut gekaut, halb verdaut

Brokenschlinger leben ungesund / Ein gutes Gebiß hilft Tatsächlich kann man auch bei Menschen mit schlechtem oder fehlendem Gebiß oder solchen mit schlechten Essgewohnheiten (Brokenschlündern) im Stuhlgang unverdaute Nahrungsteile nachweisen.



Aus dem Gerichtssaal

Fünf Jahre wegen versuchten Mordes

Nach zweitägiger, nichtöffentlicher Sitzung verurteilte die 12. Große Strafkammer (Jugendkammer) des Darmstädter Landgerichts den 18jährigen Manfred Wunhaus zu fünf Jahren Jugendstrafe wegen versuchten Mordes.

Die Tat trug sich am 19. Oktober 1980 zu. An diesem Abend war der Angeklagte mit mehreren anderen zu einer Party bei einem Freund eingeladen.

Konfirmanden der Petrusgemeinde

Zur ersten Konfirmation in diesem Jahr sind am Sonntag, dem 25. April um 9.30 Uhr in der Ev. Stadtkirche die Konfirmandinnen und Konfirmanden der Petrus-Gemeinde an der Reihe.

Tag für Tag

„Die Wohnung ist die Herberge der Menschlichkeit“

Der Mann lebte in der Stadt der Strafen und Plätzen, auf denen die Schicksale der Menschen sich begehen. Er blickte oft über die Dächer, die im Sonnenglanz ruhten. Sie warteten wie die Schollen eines gepflegten Ackers auf den Sämann, der luftig, mit staksigen Beinen, nach dem Regen Ausschau hielt.

So hilft das Land Hessen

bei der Bereitstellung preisgünstiger Mietwohnungen

- z.B. mit Aufwendungsdarlehen im Eigentumsprogramm - mit Wohnungsbauprämien und Lastenzuschüssen nach dem Wohnungsgeldsetzgesetz - mit steuerlichen Erleichterungen, etwa nach dem § 7 b des Einkommensteuergesetzes.

bei der Verbesserung der Wohnqualität

- z.B. durch die diesjährige Förderung von fast 6.000 Wohnungen im sozialen Wohnungsbau - durch weitere 12.000 Wohnungen, die bis 1985 vorgesehen sind - mit Wohngeld für mehr als 110.000 Haushalte.

bei der Bildung von Wohnungseigentum

- z.B. mit Darlehen, Zuschüssen oder steuerlichen Vergünstigungen zur Wohnungsmodernisierung - mit der Sanierung unserer Städte und Gemeinden - mit einer gezielten Verbesserung des Wohnumfeldes.

Ein Platz an der Sonne

Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29 Telefon 2 85 30 Gottesdienst: Sonntag, 9.30 Uhr Bibelgesprächskreis: Dienstag, 20.00 Uhr Jugendkreis: Freitag, 19.30 Uhr

Tag für Tag

„Die Wohnung ist die Herberge der Menschlichkeit“

Der Mann lebte in der Stadt der Strafen und Plätzen, auf denen die Schicksale der Menschen sich begehen. Er blickte oft über die Dächer, die im Sonnenglanz ruhten. Sie warteten wie die Schollen eines gepflegten Ackers auf den Sämann, der luftig, mit staksigen Beinen, nach dem Regen Ausschau hielt.

So hilft das Land Hessen

bei der Bereitstellung preisgünstiger Mietwohnungen

- z.B. mit Aufwendungsdarlehen im Eigentumsprogramm - mit Wohnungsbauprämien und Lastenzuschüssen nach dem Wohnungsgeldsetzgesetz - mit steuerlichen Erleichterungen, etwa nach dem § 7 b des Einkommensteuergesetzes.

bei der Verbesserung der Wohnqualität

- z.B. durch die diesjährige Förderung von fast 6.000 Wohnungen im sozialen Wohnungsbau - durch weitere 12.000 Wohnungen, die bis 1985 vorgesehen sind - mit Wohngeld für mehr als 110.000 Haushalte.

bei der Bildung von Wohnungseigentum

- z.B. mit Darlehen, Zuschüssen oder steuerlichen Vergünstigungen zur Wohnungsmodernisierung - mit der Sanierung unserer Städte und Gemeinden - mit einer gezielten Verbesserung des Wohnumfeldes.

Ein Platz an der Sonne

Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29 Telefon 2 85 30 Gottesdienst: Sonntag, 9.30 Uhr Bibelgesprächskreis: Dienstag, 20.00 Uhr Jugendkreis: Freitag, 19.30 Uhr

Vereinsleben

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen-Verband für Natur- und Umweltschutz - So. 25. April 1. Vogelstimmenwanderung durch den Stadtwald, Treffpunkt 7.00 Uhr am Forsthaus, Mörfelder Landstraße

Ski-Gilde

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 30. April 1982, um 20 Uhr, im SSG-Center Langen.

TAGESORDNUNG:
1. Begrüßung
2. Berichte
3. Kassenberichte
4. Anträge
5. Verschiedenes
6. Film
Anträge zur Jahreshauptversammlung sind bis spätestens Mittwoch, den 28. April 1982 beim 1. Vorsitzenden Herrmann Jocham, im Singes 2, 6070 Langen, einzu-reichen.

Bohnenstangen Tomatenstäbe Baumpfähle

Holzhandlung Störmer ehem. Sägewerk
Außerhalb 16, 6070 Langen früher Mühlerstr., 6070 Langen Telefon 06103/21188 Samstags geöffnet

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Verlobung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich.

Barbara Woltering » Volker Sehring

Langen, im April 1982

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herzlichen Dank.

Gerhardt März und Frau Ruth geb. Pförtner

In den Obergärten 32 6073 Egelsbach, im April 1982

Über die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer GOLDENEN HOCHZEIT haben wir uns sehr gefreut und sagen auf diesem Wege allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn herzlichen Dank. Unser Dank gilt außerdem dem Hess. Ministerpräsidenten Holger Börner, dem Landrat Walter Schmitt, Herrn Bürgermeister Kreiling, Frau Pfarrerin Held, den Herren der Branddirektion Frankfurt, der Dresdner Bank Langen, Langener Volksbank, dem 1. FC Langen und der Langener Zeitung.

Robert und Johanna Hombach

Mühlstraße 27 6070 Langen, im April 1982

Verkäufe

Mit Musik geht alles besser! Musik auf der elektronischen Orgel zum Tanzen, Schunkeln, Mitsingen. Für Familien- und Vereinsveranstaltungen geeignet.

Verkäufe

Billig abzugeben! Eine Jugendzimmer-Schrankwand schwarz/weiß, 250 cm breit, vier Küchenstühle, Chromrahmen, mit rotem Polster, eine Zeichenmaschine Nestler Florett, DIN A 1, Übergroße mit Untergestell. Anrufen heute bis 18.00 Uhr 0 61 03 / 2 68 63.

Elchendorf-Gedenkmünze zu verkaufen 900,- DM. Telefon 0 61 03 / 2 29 23 nach 20. Uhr.

Tandem-Fahrrad 3-Gang, stabil, klappbar für Kofferraum, DM 450,- Ruf 2 91 80, Langen Dieburger Straße 39/10

Verkäufe

Jahrgang 1897/98 Wir treffen uns am Mittwoch, 28. 4. 82, um 16 Uhr, im Café U.T.

Jahrgang 1904/05 Wir treffen uns Donnerstag, 29. April, um 16 Uhr im Lämmchen zum Dia-Vortrag 2. Teil.

Jahrgang 1921/22 Wanderung: 28. 4. 82; Treffpunkt: Kronenhofhaus 15.00, ab 16.30 „Alte Langen“ zwecks Besprechung unserer 60-Jahrfeier. Auch zugezogene, hier wohnende Alterskolleginnen und -kollegen, die an der 60-Jahrfeier teilnehmen wollen, sind hierzu herzlich eingeladen.

Vermietungen

EGELSBACH. Daselbst 1 Einzelzimmerwohnung mit Küche, Bad, Balkon ab 1.5.82 zu vermieten. Kaltmiete 280,- DM. Nebenkosten und Kautions.

Zu erfragen in Egelsbach, Brandenburger Str. 60, ab 18.00 Uhr. Daselbst eine Garage zu vermieten.

Mietgesuche

Garage für 6 Monate wegen Auslandsaufenthalt gesucht. Telefon 0 61 03 / 2 31 31

Garage oder Abstellplatz zu mieten oder zu kaufen gesucht. Telefon 7 16 03

Nette 1 1/2-Zi.-Wohnung von Bankkaufmann in Langen für sofort oder später gesucht. Kein Hochhaus. Telefon 0 61 03 / 2 96 69

Phantastisch MISTER PORTAS!

Alte TÜREN/KÜCHEN „neu“ mit vielen Vorteilen!

Warum noch Türen streichen! Der günstige Weg zur neuen Küche!

PORTAS TÜR- & KÜCHENSTUDIO

In einem Tag wird preiswert aus Ihrer alten Tür eine phantastisch „neue“! Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung z.B. in Eiche, Nußbaum, Teak usw.

Ihre alte Küche gefällt Ihnen nicht mehr - PORTAS modernisiert preisgünstig alte Küchen in Traumküchen. Nach Ihren Vorstellungen in aktuellen Küchenfronten, z.B. Eiche hell/strukt., Mahagoni usw.

PORTAS erneuert Türen und Küchen - überall in Deutschland - führend in Europa. Besuchen Sie unser neu eröffnetes TÜR- & KÜCHENSTUDIO, Rüsselsheim, Hasengrund, Industriegebiet, Mangonstraße 4, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12, 14-18, Sa. 9-14, So. 10-12 Uhr.

Allenverarbeiter für den Großraum Frankfurt/M. und Offenbach/M.

PORTAS Deutschland GmbH
Deselstraße 1-3, 6057 Dietzenbach-Stenberg
☎ 06074-4040

Türen- & Küchenstudio, Rüsselsheim
☎ 06142-13161

Betten-Sonder-Aktion

Lamm-Kissen 40 x 80 cm, 500 g	DM 27,-
Lamm-Unterbett 90 x 190 cm	DM 89,-
100 x 200 cm	DM 98,-
Lamm-Oberbett 135 x 200 cm, 1400 g	DM 110,-
Sommerbett Wollfüllung	DM 59,-
Schafwoll-Kissen 40 x 80 cm, 750 g	DM 29,90
Stebbett „Merlino“ 135 x 200 cm, 1600 g 125,-, 1800 g	DM 139,-
Stebbett Karo Lalne Wollfüllung, 135 x 200 cm, 1800 g	DM 189,-
Federkissen 80 x 80 cm	DM 69,-/88,-
Stebbett 1800 g, orig. Halbdaunen	DM 189,-
Stebbett 1500 g, orig. fedr. Daunen	DM 290,-
Sommerbett 490 g, orig. Daunen	DM 390,-

BACH Fahrstraße 17 6070 Langen Telefon 06103/23512

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Sport und Unterhaltung

mit Beilage

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Sport und Unterhaltung

mit Beilage

Langens Sport-Asse erhielten städtische Medaillen

Fast zwei Drittel aller Jugendlichen treiben Sport

Wenn am vergangenen Freitag im Sitzungssaal des Rathauses insgesamt 109 Sportlerinnen und Sportler mit den Sportlerehrennadeln der Stadt Langen ausgezeichnet werden konnten, dann wird nicht nur deutlich, daß Langen eine sportbegeisterte Stadt ist, sondern daß hervorragende Leistungen vollbracht wurden. Immerhin muß man mindestens Hessenmeister gewesen sein, um zu den städtischen Sportehren zu kommen.

Bürgermeister Hans Kreiling konnte neben den vielen Sportlern auch zahlreiche Vereinsvorsitzende begrüßen und betonte, daß nicht nur die breite Palette des sportlichen Angebots zu solchen Leistungen geführt habe, sondern auch die Tatsache, daß die Langener Vereine eine sehr aktive und erfolgreiche Jugendarbeit betrieben.

Am 1. Januar 1982 seien in den Langener Sportvereinen 3633 Kinder und Jugendliche als aktive Mitglieder gemeldet gewesen. Dies seien 63 Prozent der in Langen lebenden Kinder und Jugendlichen. Von der Gesamtbevölkerung von rund 30 000 Einwohnern seien 7500 oder rund 25 Prozent aller Bürger sportlich aktiv.

Mit Fug und Recht enthalte daher der städtische Haushalt jährlich einen ansehnlichen Betrag zur Unterstützung und Förderung dieser Jugend- und Breitenarbeit. Dazu gab der Bürgermeister einige Zahlen für das Jahr 1982. Mit 629 600 Mark im Verwaltungshaushalt wurde die Sportförderung gegenüber dem Vorjahr um 28 300 Mark erhöht. Für investive Maßnahmen kommen noch 48 200 Mark hinzu.

Diese Bereitstellung von Mitteln in solcher Höhe liege über dem Durchschnitt der Sportförder-

Am 1. Mai ist Mühlkonzert

Wenn das Wetter am 1. Mai schön ist, was alle hoffen, wird an diesem Tag um 15 Uhr die Reihe der diesjährigen Mühlkonzerte des VVV eröffnet. Am Bootshaus am Paddelweiher wird der Orchesterverein Langen/Egelsbach Platz nehmen und eine bunte Melodienfolge erklingen lassen, die für jeden etwas bringt und wie in den vergangenen Jahren wieder sehr unterhaltsam sein dürfte.

Der Orchesterverein steht am 1. Mai unter der Leitung seines neuen Dirigenten Michael Schließmann. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Regattastrecke ad acta

„Die Regattastrecke am Langener Waldsee dürfte endgültig der Vergangenheit angehören“, stellt der Langener FDP-Fraktionsvorsitzende Dieter Bahr fest. Er bezieht sich dabei auf eine persönliche Nachfrage beim stellvertretenden Verbandsdirektor des Umlandverbandes Frankfurt, Rudi Saftig.

Wie Bahr in diesem Gespräch erfahren habe, sei die angeforderte Zusatzargumentation von der Befürwortersseite seit gut einem Jahr ausstehend. Aus dieser Nichtreaktion könne man nun die Folgerung ziehen, ein weiteres Offenhalten der Frage seitens Saftig sei nicht mehr vertretbar.

Der Langener FDP-Fraktion begrüßt diese Haltung Saftigs und hat einen Gesprächstermin für Mitte Mai zur detaillierten Sachinformation vereinbart.

DC-10 landete mit einer riesigen „Bombe“

Ungewöhnlicher Transport eines defekten Triebwerks

Die Leute auf der Besucherterrasse des Rhein-Main-Flughafens staunten nicht wenig, als sie dieser Tage eine DC-10 der Lufthansa mit vier Triebwerken landen sahen. Das dreistrahlige Großraumflugzeug transportierte ein defektes Triebwerk, das in Miami wegen eines Defekts ausgetauscht werden mußte, auf einem Linienflug nach Frankfurt, wo es in der Lufthansa-Basis instandgesetzt wird.

Weil die rund sechs Tonnen schweren Triebwerke der Jumbo-Jets ebenso wie der DC-10 und der Airbus so groß sind, daß sie nicht an Bord genommen werden können (ausgenommen den Jumbo-Frachter), kam man auf die Idee, sie an der Tragfläche aufzuführen. Zu diesem Zweck mußte nicht nur eine besondere Aufhängung am linken Flügel zwischen dem Rumpf und dem Triebwerk geschaffen werden, auch eine Verstärkung der Tragflächenstruktur war erforderlich. Um den Luftwiderstand zu vermindern, wurde eine ausgefeilte aerodynamische Verkleidung gebaut, die so gestaltet ist, daß sie sogar den Auftrieb der DC-10 vergrößert.

Wegen der durch das Reservetriebwerk entstehenden Asymmetrie des Großraumflugzeugs müssen vor einem solchen Transport an der gegenüberliegenden Tragfläche die Steuerklappen entsprechend eingestellt werden. Außerdem sind Justierungen an der Instrumentierung des Großraumflugzeugs erforderlich. Diese Arbeiten beanspruchten etwa eine Stunde. Während der gleichen Zeit wird das Reservetriebwerk amontert. Es sieht in der acht Meter langen stromlinienförmigen Verkleidung, deren Durchmesser mehr als drei Meter beträgt, wie eine riesige Bombe aus.

Durch die Veränderungen an den Steuereinstellungen der DC-10 verhält sich das Flugzeug trotz der einseitigen Last im Flug völlig neutral. Allerdings steigt wegen des zusätzlichen Gewichts und Luftwiderstands der Spritverbrauch um etwa zehn Prozent, was bei einem Nonstopflug von Miami nach Frankfurt immerhin rund 9 000 Liter zusätzlichen Treibstoff bedeutet.



Ein viertes Triebwerk an der dreistrahligen DC-10 war jetzt auf Rhein-Main zu sehen. Nicht nur Besucher auf der Aussichtsterrasse, auch alte Hasen auf dem Flughafen staunten nicht schlecht, als sie die Riesensperre unter dem linken Flügel sahen.

„Falsche Freunde“ bedienten sich

Am 20. April, zwischen 18. und 19 Uhr stahlen unbekannte Täter aus einer Wohnung in der Bürgerstraße einen Videorecorder „Nordmende“ und drei Videokassetten im Werte von rund 2.000 Mark, nachdem sie in einer Gaststätte die Lederjacke des Geschädigten mit Ausweis und Wohnungsschlüssel gestohlen und mit dem vorgefundenen Schlüssel die Tür aufgeschlossen hatten.

Der Geschädigte hatte einen der Tatverdächtigen in der Bahnhofsgasse in Frankfurt kennengelernt. Dieser hatte den Geschädigten besucht und mit ihm in einer Gaststätte in Langen gespeist. Die Gelegenheit nahm der Täter wahr, gemeinsam mit einer weiteren Person die Tat auszuführen. Der Täter wird „Michael“, „Michaelis“ und „Mike“ gerufen. Er soll ca. 26 Jahre alt und etwa 175 cm groß und schlank sein. Er hatte hellblonde, glatte Haare, eine helle Stimme und spricht sächsischen Dialekt. Er ist an beiden Armen und am Oberkörper stark tätowiert. Eine nähere Beschreibung des Begleiters konnte nicht gegeben werden.

Saubere Luft ist nur in der Georg-Sehring-Halle

Rehabilitation für Koronargeschädigte

Die Langener CDU hat die Stadtverordnetenversammlung mit einem Antrag um den Beschäftigten gebeten, daß der Magistrat mit dem Turnverein Verhandlungen führen soll, der Koronar-Sportgruppe der Behinderten-Sportgemeinschaft zu geeigneter Zeit die Georg-Sehring-Halle kostenlos zur Verfügung zu stellen.

Die Zahl der Mitbürger, die nach einem erlittenen Herzinfarkt mit Krankenhausaufenthalt der anschließenden ambulanten Rehabilitation bedürften, wachse ständig. Das Hess. Fernsehen



Zimmermann DAMEN und HERRENMODE Zimmermann

Qualität und Preis sind unschlagbar!!!

2000 Lady-Modell-Kleider und Mäntel

Für jeden Geschmack das richtige Kleid. Adrett • Sommerlich heiter • Zarte Stoffe mit feinen Strukturen. 135,- 120,- 98,- 79,- 65,- 59,-

5000 Herren-Hosen

Für alle Männer in unersetzten Größen, starken und langen Größen mit Garantie und bügelfrei 119,- 109,- 98,- 89,- 85,- 79,- 64,-

Herren-Sportkombination aus reiner Schurwolle, in Wollsiegel-Qualität ab DM **249.50**

Herren-Anzüge für feine Leute der Luxusklasse, weich, wertvoll und angenehm, in Wollsiegel-Qualität ab DM **289.50**

Einfach Klasse!

GARTENSTR. 6 · LANGEN · Tel.: (06103) 2 79 21 · Änderungen werden schnell, und preiswert ausgeführt

Für den Gartenfreund

mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Obstbäume und Sträucher im Garten

Obstbäume und Sträucher werden in den letzten Jahren immer mehr in unseren Gärten angepflanzt, das ist auch gut so. Selbst im Blumen- und Gemüsegarten haben sie ihren Platz...

Krankheit zu verheuten. Auch hier gilt die Devise, daß Vorbeugen immer besser ist als Heilen. Damit wir im nächsten Jahr genauso gesunde Früchte ernten können...

Aussaatzfehler

Wenn eine Aussaat nicht keimt, gibt man gern dem Samenlieferanten die Schuld. Das ist verständlich, denn jeder glaubt natürlich, alles richtig gemacht zu haben...

Grauschimmel an Erdbeeren

Der Grauschimmel verursacht in unseren Erdbeerkulturen häufig große Ausfälle. Wer ärgert sich nicht über die schimmigen Früchte...

Auch die Jugend warf die Angel

Eine Riesengaudi für die Jüngsten des Angelsportvereins Dreieichenhain war das am vergangenen Sonntag stattgefundene Jugendamalen. Interessant war es anzuschauen, mit welchem Ehrgeiz die Sieben- bis Dreizehnjährigen bei der Sache waren...

Kirchenchor sucht Aktive

Der Kirchenchor Dreieichenhain plant für Weihnachten (4. Advent) die Aufführung „Actus auf die Weih-Nacht“ von Johann Schelle. Dazu werden noch erfahrene Chorsänger und -sängerinnen aus Dreieich und Umgebung, die über Notenkenntnisse verfügen, für einen Solo-Chor gesucht...

Senioren-Radtour am 5. Mai

Nach der erfolgreichen Premiere des vom Dreieicher Sozialamt organisierten Senioren-Kegelns, das auf Anhieb rund 20 Teilnehmer hatte, folgt jetzt der nächste Streich im diesjährigen städtischen Aktiv-Programm für die älteren Mitglieder...

Gestern in der Langener Zeitung heute informiert

SVD-Bahnengolfer siegten auch in Walldorf

Im 5. Punktspiel der Saison in Walldorf konnte die Mannschaft des SV Dreieichenhain den Abstand zu Tabellenführer Arheilgen weiter verringern. Mit 482 Schlägen wurde das SVD-Sextett Sieger vor den mit 487 Schlägen gleichen Mannschaften von Arheilgen und Walldorf.

Schon nach der ersten Runde lag die Mannschaft knapp in Führung, und auch nach der zweiten war man 10 Schlag vor den Verfolgern, doch dann mußte man noch um den Sieg bangen, da die Nerven einiger Spieler der Spannung nicht gewachsen waren...

- 1. SG Arheilgen III 40:10 P. 2506 Schläge
2. SV Dreieichenhain 38:12 P. 2528 Schläge
3. SKG Walldorf II 26:24 P. 2593 Schläge
4. TSV Nentershausen 26:24 P. 2610 Schläge
5. BV Ringheim 19:31 P. 2647 Schläge
6. Arheilgen IV 1:49 P. 2840 Schläge

Beste Mannschaftsspieler war wieder Egbert Rapp, der für drei Runden 70 Schläge benötigte und damit auch wieder Einzelsieger des Turniers wurde. Ihm folgten Udo Rathmann und Artur Stoll mit jeweils 78 Schlägen vor Roland Pfeffer (81), Werner Lommatzsch (84) und Dieter Fröhlich (91).

Die Tabelle hat nach dem 5. Spieltag folgendes Bild:

GÖTZENHAIN

Sitzung des Ortsbeirats
Zu einer öffentlichen Sitzung kommt am Mittwoch, dem 5. Mai, um 19 Uhr der Götzenhainer Ortsbeirat im Raum 2 (1. Stock) des Bürgertreffs zusammen. Auf der Tagesordnung stehen Beratungen zum Nachtrags Haushaltsplan der Stadt Dreieich.

Bücher als Geschenke
Auch in diesem Jahre ist es wieder möglich, sich ein gutes Buch als Geschenk zur Konfirmation in der Bücherstube der evangelischen Kirchengemeinde im Gemeindehaus zu besorgen.

Schulwegeplan bringt größere Sicherheit
Niemand kann es übersehen, was fast über Nacht geschah. Von der Karl-Nahrgang-Schule, der Götzenhainer Grundschule, ausgehend, brachte das Ordnungsamt der Stadt Dreieich auf den Bürgersteigen und Fußwegen die Zeichen für den Schulwegeplan an.

Acht Sozialwohnungen für Götzenhain
Nachdem der Hessische Innenminister 800000 DM für acht Sozialwohnungen im Stadtteil Götzenhain als Förderungsmittel in seine Planung einsetzte, gab auch der Magistrat der Stadt Dreieich eine Erklärung über die Wohnungsförderung ab.

Offenthal
Am Donnerstag, dem 6. Mai, um 20 Uhr findet in der Mehrzweckhalle die nächste öffentliche Sitzung des Offenthaler Ortsbeirates statt.

Maitanz
Der Ortsverein Offenthal der Sozialdemokraten teilt mit, daß am Samstag, dem 1. Mai ab 20 Uhr in der Mehrzweckhalle der diesjährige Maitanz stattfindet.

Ortsbeirat tagt
Am Donnerstag, dem 6. Mai, um 20 Uhr findet in der Mehrzweckhalle die nächste öffentliche Sitzung des Offenthaler Ortsbeirates statt.

Maitanz
Der Ortsverein Offenthal der Sozialdemokraten teilt mit, daß am Samstag, dem 1. Mai ab 20 Uhr in der Mehrzweckhalle der diesjährige Maitanz stattfindet.

Vogelstimmwanderung
Am Sonntag, dem 2. Mai findet eine Vogelstimmwanderung in der Feldmarkung statt.

Karneval-Verein 1937 e.V.
Allen Kennernuten zum Trotz besteht der KVD weiter. Auf der Jahreshauptversammlung am 23. 4. 82 wurde ein neuer Vorstand gewählt.

AUS DEN VEREINEN
Obst- u. Gartenbauverein
Informationsgespräch

Am kommenden Sonntag, dem 2. Mai, treffen sich um 10 Uhr die Gartenfreunde und Interessenten im Naturfreundehaus Dreieichenhain zu dem monatlichen Informationsgespräch...

Odenwaldklub
Wanderfreunde
Dreieich

Auf die kommende Frühwanderung am 2. Mai möchten wir nochmals hinweisen. Die Wanderfreunde treffen sich um 4.30 Uhr am Kiosk bei der Ludwig-Erk-Schule...

Wanderung am Sonntag, dem 16. Mai
Odenwald: Sternwanderung des 2. Bezirks nach Ober-Ramstadt

Zu dieser Wanderung treffen wir uns um 7.30 Uhr auf dem Dreieichplatz und an der Siedlung um 7.35 Uhr. Der Bus bringt uns über Dieburg, Semd nach Ober-Klingen...

Kinder fahren in die „Gänsbrüh“
Nach der so gut besuchten und besuchten Ausstellung von Kinderarbeiten am letzten Montag im evangelischen Kindergarten in der Rheinstraße...

Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain
Am 7. Mai um 20 Uhr findet in der TV-Turnhalle unsere Monatsversammlung statt.

Jahrgang 1905/04
Wir treffen uns wieder am Dienstag, dem 4. Mai, um 15.30 Uhr am Dreieichplatz.

Jahrgang 1907/06
Wir treffen uns am Dienstag, dem 4. Mai, um 15.30 Uhr am Dreieichplatz.

Jahrgang 1914/15
Die Schulkameraden des Jahrgangs 1914/15 treffen sich zu ihrem nächsten monatlichen Spaziergang am Mittwoch, dem 5. Mai, um 16 Uhr am Dreieich-Platz.



Der Gemeinschaftschor von „Sängerkranz“ und „Sängervereinigung“ unter der Leitung von Muskdirektor Ernst A. Voigt.

Gemeinsamkeit führte zum Erfolg

Schönes Konzert in der vollbesetzten TV-Halle
Was die Musikanten der Spielmanns- und Musikzüge von Sportverein und Turnverein schon vor etlichen Jahren praktizierten, gemeinsam den großen Klangkörper zu bilden...

Wieder Stafford-Stammtisch
Der nächste Stafford-Stammtisch findet am Dienstag, dem 4. Mai ab 20 Uhr im Naturfreundehaus Dreieichenhain, Eschenweg 14, statt.

Einbruch in Vereinsgaststätte
Unbekannte Täter brachen in der Nacht zum 22. 4. 1982 in die Vereinsgaststätte des TSC ein.

Hainer Bogenschützen bei der Kreismeisterschaft 1982
Das Wetter hatte am vergangenen Wochenende zwei grundverschiedene Gesichter...

Bastelausstellung im Obertor
Das Volksbildungswerk Dreieichenhain zeigt am 1. und 2. Mai im Obertor in einer Ausstellung Arbeitsergebnisse der Kurse für Keramik, Malerei und Lebkücherei...

Am Freitag, dem 30. April, werden 17.000 Mark für den Bau einer Jugendberufshilfe an der Fischeerklaue...

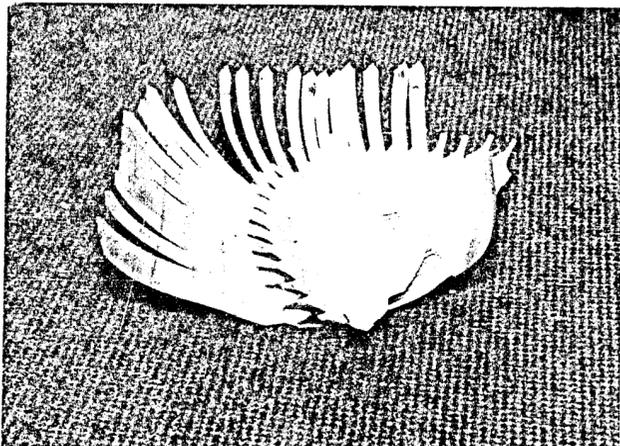
Noch Plätze frei
Für die Seniorensongardfahrt am 6. Mai nach Gils/Mosel sind noch Karten an den Außenstellen und im Rathaus Spremlingen, Zimmer 13, zu haben.



Sonderausstellung nur noch bis Sonntag

Auch wenn Ostern schon eine Welle her ist, die Ausstellung von Volkskunst im Dreieich-Museum zu östlichem Brauchtum in verschiedenen Ländern sollte man nicht versäumen.

„Träume aus Papier“ gestalten Bäuerinnen in Polen meist zu den Festtagen. Die Arbeiter der Volkskünstlerinnen erheben sich bei Sammlern großer Wertschätzung.



Wie alle Gegenstände in der Sonderausstellung, stammt auch dieser mit viel Geschick hergestellte Ostervogel aus der Sammlung der Würzburgerin Martha Heer-Maynolli.

Ergänzt wird die Ausstellung im Dreieichmuseum durch farbige Scherenschnitte aus Polen, von denen ein eigenartiger Reiz ausgeht.



Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 30. 4. bis 7. 5. 1982. Samstag, 1. 5. 1982. 18.30 Uhr Wochenschlußgottesdienst in der Schloßkirche Philippsch.

Mittwoch, 5. 5. 1982. 10.00 Uhr Ausgleichsgymnastik für ältere Menschen im Gemeindehaus. 15.00 Uhr Handarbeitskreis.

Freitag, 7. 5. 1982. 9.00 Uhr Hl. Messe in Drh. Samstag, 8. 5. 16-17 Uhr Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes.

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 1. bis 9. 5. 1982.

Samstag, 1. 5. 16-17 Uhr Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes. 18.00 Uhr Vorabendmesse zum Sonntag.

Mittwoch, 5. 5. 10.00 Uhr Ausgleichsgymnastik für ältere Menschen im Gemeindehaus. 15.00 Uhr Handarbeitskreis.

Freitag, 7. 5. 9.00 Uhr Hl. Messe in Drh. Samstag, 8. 5. 16-17 Uhr Gelegenheit zum Empfang des Bußsakramentes.

Hainer Wochenblatt Telefon 2 10 11/12

Warum nicht gleich zu den Profis? Mauerwerkentwässerung/Drainage. Schimmel- und Fleckenbeseitigung.

Ihre Verlobung geben bekannt Heidi Kurt und Wolfgang Frenzel Dreieich, den 30. April '82

Mehr Partnerschaft mehr Sicherheit. Partner geben Beispiele: Herr Detlef Masche, Kürschnermeister, Berlin.

Hallo Partner! Bitte schau! Deutscher Verkehrssicherheitsrat

Wohnen mit echtem Holz. Jetzt auch im Althaus neue Türen und Rahmen in Echtholz - ohne »Großbaustelle«! Bestehorn & Co GmbH

Ein Liter Benzin für ein halbes Pfund Rindfleisch oder Von der Nähmaschine zum komfortablen Reisewagen

Autohaus Schroth feiert 100jährige Verbindung mit Opel

Auf ein nicht alltägliches Jubiläum kann im kommenden Monat das Langener Autohaus Schroth in der Darmstädter Straße zurückblicken. Es ist hundert Jahre Opel-Händler. Dieser Satz ist auf den ersten Blick verblüffend, denn vor einem Jahrhundert dachte kaum jemand, daß einmal das Auto Beherrscher der Straßen würde.

Dies waren dann auch die Waren, die der 30jährige Schlossermeister Friedrich Adam Schroth ab dem Jahre 1882 aus Rüsselsheim bezog, nachdem er zwei Jahre vorher in der Darmstädter Straße 16 ein Eisenwaren- und Landmaschinengeschäft gegründet hatte.

Der große Schritt von der Eisenwaren- und Fahrradhandlung zum späteren Autohaus war getan. Zu diesem Zeitpunkt war Friedrich Adam Schroth 11. 36 Jahre alt. Wenn es auch zu jener Zeit wenige Autos gab, so führen auch diese nicht ohne Treibstoff.



So fing es im Jahre 1880 im Haus Darmstädter Straße 16 an. Schlossermeister Friedrich Adam Schroth hatte ein Eisenwarengeschäft eröffnet und handelte auch mit Landmaschinen.

Der 1882 vertraglich zum „Opel-Händler“ avancierte Schlossermeister mit hervorragenden Fachkenntnissen konnte in den folgenden Jahren sein Geschäft ausbauen, und im Jahre 1890 folgte dann der nächste Schritt, der schon damals weitgehend für die spätere Entwicklung des Unternehmens in den Straßenverkehr ging.

Als der Firmengründer im Jahre 1919 starb, übernahm sein Sohn Friedrich Adam Schroth II. das Geschäft. Auch er hatte eine Schlosserlehre absolviert und seine Fachkenntnisse in den Opelwerken so erweitert, daß er 1923 einen Vertrag mit Opel abschließen konnte.



Heute präsentiert sich das Autohaus Schroth in modernem und zweckmäßigem Gewand, wie auch die technische Innenausstattung neuzzeitlichen Ansprüchen und Erfordernissen gerecht wird.

Als nach dem Krieg das Auto die Straßen eroberte, mußte der Betrieb Zug um Zug erweitert und die Zahl der Mitarbeiter vergrößert werden. Im Jahre 1960 wurde eine neue große Instandsetzungshalle errichtet, und inzwischen hatte man 15 Mitarbeiter. Fünf Jahre später kam ein großer Teilhaber hinzu.

Im darauffolgenden Jahr trat der heutige Chef, Kraftfahrzeugmeister Günther Schroth, in den Betrieb ein. Die geschäftliche Entwicklung machte eine weitere Vergrößerung notwendig.

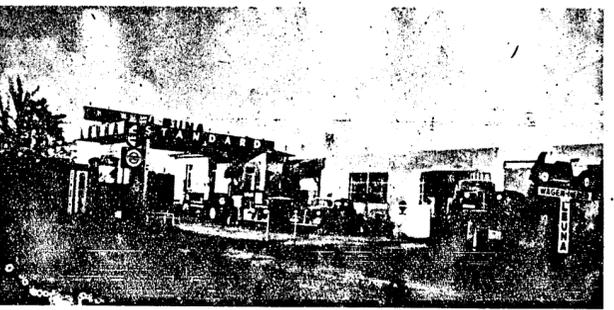
Im Jahr darauf trat der heutige Seniorchef Friedrich Adam Schroth III. nach abgeschlossener Lehre als 19jähriger in den Betrieb ein.

Heute nun kann man auf eine hundertjährige Opel-Partnerschaft zurückblicken. Man hat inzwischen zwar die Tankstelle aufgegeben, den Instandsetzungsbetrieb jedoch auf den neuesten Stand gebracht und 25 Mitarbeiter im Verkauf und Kundenservice beschäftigt.

Neben dem gesamten Opel-Programm bietet das Autohaus Schroth ein umfangreiches Angebot an Gebrauchtwagen, Finanzierung aus einer Hand oder auch Leasing sind möglich.

Am 8. und 9. Mai soll nun das große Ereignis gefeiert werden. Dabei stehen nicht nur die brandneuen Modelle von Opel zur Schau, man bietet zum Jubiläum auch Sondermodelle der Reihen Kadett, Ascona und Rekord zu Jubiläumspreisen, dazu — ebenfalls zum Sonderpreis — eine große Gebrauchtwagenauswahl und ein umfangreiches Zubehörangebot.

Der Siegeswagen von der Rallye Mönich Carlo 1982, der Diesel Weltrekordwagen Opel GT aus dem Jahr 1972 sowie rund 30 Oldtimer werden sich an dem genannten Wochenende ein Stelldichein geben. Dazu werden Motorrad-Trial-Vorführungen geboten, ein Kinderkarussell und Filme werden besonders die kleinen Gäste ansprechen, aber auch die Großen werden bei Gulaschkanone und Getränken, beim Beschauren der neuen Modelle und auch bei einem Preisauschreiben nicht zu kurz kommen.



Dieses Foto zeigt das Anfangsstadium des Betriebes in der Darmstädter Straße am Ortseingang.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 1. bis 7. Mai. Widder: Seien Sie tapfer, je eher überwinden Sie die Krise! Stier: Endlich geht es aufwärts mit Ihnen - zeigen Sie Ihre Dankbarkeit.

Lebhafte Hauptversammlung der SSG-Leichtathleten. Auf der Jahreshauptversammlung der SSG-Leichtathleten überbrachte Heinz Spengler Grüße des Hauptvorstandes, ehe Abteilungsleiter Fritz Wolter in seinem Rechenschaftsbericht auf die Situation der Abteilung einging.



Es gibt so wichtige Feste — die feiern Sie nur einmal im Leben. Sorgen Sie für den richtigen Rahmen. Sprechen Sie mit uns, wir freuen uns schon darauf, Ihre Gäste verwöhnen zu dürfen.

Ihr Ausflugsziel am Steinberg mit großer Terrasse, ca. 60 Betten. Wir bieten gepflegte Küche, erlesene Getränke, sowie unsere Clubräume für Gesellschaften von 20—100 Personen an.

der urgemütliche TREFFPUNKT FÜR JEDEN MANN Frühstücksbuffet täglich ab 8:00 Uhr früh geöffnet.

Pizzeria „Da Monaco“ Infr. F. Prete. Fleischgerichte • Nudelgerichte • Pizza • Pizza Spezial.

„ZUM TREPPCHEN“ Bachgasse 15, Langen, Tel. 2 24 12. Das gemütliche Altstadtlokal mit der guten Küche.

Spezialitäten-Restaurant „Der Gastenbrot“ Der komplett gedeckte Tisch durch unseren Party-Service.

Ein Stück Alt-Langen hat wieder eröffnet — Zur Wilhelmstraße — Infr. Anni Eilemann, geb. Wiederhold.

Waldrestaurant „Schützenhaus“ Jeden Dienstag, ab 13.4.1982, 18 Uhr, Jägerbrat.

Getränke-Shop Ihr preiswerter Abholmarkt • Ein traumhafter Genuß Maibowle Maitraum 2,98

Café Konditorei »ANETTE« das gemütliche Café mit dem preiswertesten Frühstück-Service.

Wird das Kochen um zur Qual, geht wir in den RUBEZahl. Lortzingstraße 69 • 6100 Da-Wilhausen.

TV-TURNHALLE LANGEN — TURNHALLEN-GASTSTÄTTE — Wir empfehlen unseren verehrten Gästen eine reichhaltige Speisekarte sowie unsere preisgünstigen STAMMESSEN.

Pizzeria • Restaurant MILANO Italienische Spezialitäten. • Ab sofort jeden Tag geöffnet •

RESTAURANT Pflanzmühle Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen. Gutbürgerlicher Mittagstisch.

Einkehren und wohlfühlen BRAUSTÜBL. Im Ausschank läßt ein zum Verweilen, bei kleinen div. Gerichten und einem guten Tropfen.

Waldrestaurant „Schützenhaus“ Jeden Dienstag, ab 13.4.1982, 18 Uhr, Jägerbrat.

Einkehren und wohlfühlen BRAUSTÜBL. Im Ausschank läßt ein zum Verweilen, bei kleinen div. Gerichten und einem guten Tropfen.

Mit freundlicher Empfehlung

Ellen Betrix konnte Umsatz steigern Für fünf Millionen wurde investiert

In der alljährlich stattfindenden Pressekonferenz der Kosmetikfirma Ellen Betrix berichtete Geschäftsführer Klaus Segner, daß eine Verbraucherumfrage ergeben habe, daß „Ellen-Betrix eine qualitativ hochwertige Systempflege zu einem vernünftigen Preis sei.“

Betrix-Umsatz teilte sich in den einzelnen Handelsgruppen 1981 wie folgt auf: Drogerien, Parfümerien und Drogeriemärkte 65,2 Prozent, Warenhäuser 23,5 Prozent, sonstige 5,3 Prozent.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 34 Freitag, den 30. April 1982

20 Kubikmeter Unrat gesammelt Aktion „Saubere Landschaft“ war erfolgreich

Annähernd 75 Egelsbacher Bürger trafen sich am Samstagmorgen am Kindergarten Forsthaus und an der Waldhütte, um die Gemarkung von den störenden Hinterlassenschaften mancher Zeitgenossen zu säubern.

DLRG hat Jubiläum

Am 28. April 1982 besteht die DLRG Ortsgruppe Egelsbach zehn Jahre. Zunächst war sie nur als Stützpunkt unter der Patenschaft der Ortsgruppen Neu Isenburg und Sprendlingen zur Gewährleistung der Sicherheit im Egelsbacher Schwimmbad gegründet worden.

Waldbrandgefahr ist jetzt groß

Die Tatsache, daß in den vergangenen Tagen ein Hektar Wald mit fünfzehnjährigen Fichtenbestand bei Friedrichsdorf im Tamms durch zündende Kinder ein Raub der Flammen geworden ist, veranlaßt den Gemeindevorstand zu dem Hinweis, daß gerade jetzt die Waldbrandgefahr besonders groß ist.



„Es ist noch Suppe da...“ hieß es am Samstag im Schützenhaus, wo Gemeinde und Schutzgemeinschaft Deutscher Wald nach getaner Arbeit zu einem Imbiß eingeladen hatten.

DGB feiert 1. Mai

Zum 1. Mai gibt es in Egelsbach wieder zwei Veranstaltungen, die vom DGB-Ortskartell ausgerichtet werden. Um 10 Uhr wird die Kundgebung im Eigenheim-Saalbau eröffnet.

2. Waldfest der Kerbborschen

Die Egelsbacher Kerbborschen 82 möchten den 1. Mai zu einem Termin für Kerbborschenveranstaltungen festlegen. Aus diesem Grund werden sie wie ihre Vorgänger am 1. Mai an der Waldhütte einen Frühschoppen ab 10 Uhr veranstalten.

Ab 1. Mai wieder Minigolf

Die Minigolfanlage öffnet am 1. Mai ihre Pforten für die diesjährige Saison. Die Eintrittspreise von 0,75 DM für Personen über 16 Jahren und 1,50 DM für Personen über 16 Jahren sind gleiches wie im vergangenen Jahr.

Da sich im vergangenen Jahr der „Minigolftag“ größter Beliebtheit erfreute, soll auch in diesem Jahr alle vier Wochen, jeweils an einem Sonntag, ein Minigolftag stattfinden.

Altenprogramm

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger! Im Rahmen des Altenprogramms der Gemeinde Egelsbach laden wir Sie zu einer Fahrt nach Nidda, zum Schloppawirt, am Montag, dem 17. Mai herzlich ein.

Zur Zeit entstehen hundert Wohneinheiten SPD-Gemeindevertreter besichtigen Obergärten

Im Rahmen einer Informationsveranstaltung besichtigte kürzlich die Egelsbacher SPD-Gemeindevertretertraktion das Neubaugebiet Obergärten.



An Hand eines Planes sehen die Gemeindevertreter, wie es weitergehen soll.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

„Arbeit für alle in Sicherheit und Frieden!“ Mai-Aufruf des DGB-Ortskartells Egelsbach

„Lohnabbau in allen Bereichen sind die Zeichen der Stunde. Jeder, der arbeitet, bekommt so die Folgen zurückgehender Konjunktur zu spüren...

spekulativer Bodenpreise und unmäßiger Bauereisen mit den Auswirkungen auf Mieten werden gerade den Arbeitnehmern schwere Belastungen auferlegt...

Mütter- und Säuglingsfürsorge

Die nächste Sprechstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch dem 12. Mai um 14 Uhr in der Sozialstation des Bürgerhauses statt.

Ausstellung in der Gemeindebücherei

Die Gemeindebücherei plant vom 10. bis 16. Mai eine Ausstellung mit Radierungen, Monotypen und Aquarellen von Gerhard Rühmkorf...

Personalausweise und Reisepässe rechtzeitig beantragen

Nur noch wenige Wochen sind es bis zum Beginn der Hauptreisezeit. Deshalb hat der Gemeindevorstand die Reisestützigen, ihre Papiere auf die Gültigkeit zu überprüfen...

Mehr Wald in Hessen

Hessens Waldfläche hat zugenommen, und zwar in den letzten zehn Jahren schneller als durchschnittlich in den Jahren zwischen 1945 und 1970.

Jugendzentrum Egelsbach gewann Hallenturnier

Am Samstag, dem 24. April trafen sich in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle Mannschaften aus sechs Jugendzentren zu einem Handballturnier...

F.D.P. verstärkt Öffentlichkeitsarbeit

Informative und bürgernahe Öffentlichkeitsarbeit ist das Ziel, das sich der neuernannte Pressesprecher der FDP-Kreisverbandes Offenbach-Land, Wolfgang Bieleck, gesteckt hat.

Wochenendaktivitäten: Dienstags in der St. Blasii

Evangelische Gemeinde Samstag, 1. Mai 14.45 Goldene Konfirmation (Pfr. Adam) 19.00 Wochenschluß-Gottesdienst (Pfr. Adam) Sonntag, 2. Mai 10.00 Taufgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Giebner)

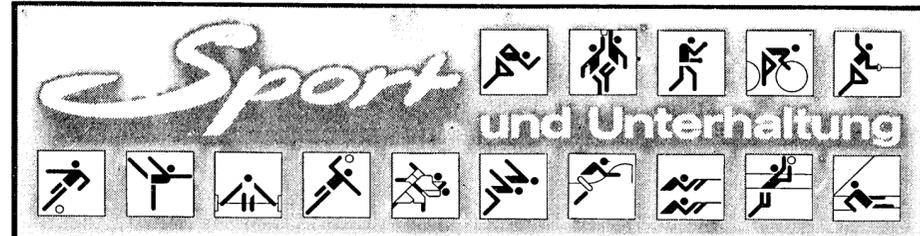
Ämliche Bekanntmachung

Betr.: Fertigstellung von Teilrichtungen der Abwasserbeseitigungsanlage Der Gemeindevorstand hat in seiner Sitzung am 20. 4. 1982 durch Beschluß festgestellt...

ERZHAUSEN

Alle Kunstradfahrer qualifiziert

Die Vorauswahl zum Süd zu den Schüler-Hessenmeisterschaften der Kunstradfahrer fand am letzten Wochenende in Krieltstatt. 136 Mädchen und Jungen aus 25 Vereinen wollten sich dafür qualifizieren...



Magere Partie blieb torlos FC Langen — SKV Mörfelden 0:0

Im Nachholspiel der Bezirksklasse Darmstadt gab es am Mittwochabend zwischen dem FC Langen und dem Tabellenletzten SKV Mörfelden im Waldstadion ein torloses Unentschieden...

In den letzten Minuten versuchten sich manche Spieler des Clubs mit Weitschüssen, die jedoch keine Chance hatten, den Torhüter zu überwinden...

Susgo gegen SSG unentschieden

Am Mittwoch mußte die SSG Langen beim Nachbar Susgo Offenthal antreten. Nachdem die Offenthaler im Vorspiel überraschend die Oberhand behalten hatten, wollten die Langener diesmal den Spielwortschlag...

SV-Fußballer in Abstiegsnöten

BSC 99 Offenbach — SVD 1:0 (1:0)

Nach der knappen Niederlage zählen die Rot-Weißen wieder zu den Vereinen, die abstiegsgefährdet sind. Nun kommt es auf die restlichen Begegnungen an, um neben dem bereits feststehenden Neuling Hainhausen den Weg in die B-Klasse anzutreten...

Im zweiten Abschnitt lief man den verlorenen Möglichkeiten nach. Mit zunehmender Spielzeit wurden die Aktionen der Rot-Weißen verknappt...

Knoten ist endlich geplatzt

TG Sprendlingen — SV Dreieichenhain 0:5 (0:2)

Im Nachholspiel der Offenbacher Kreisliga A am Mittwochabend beim Tabellenvorletzten TG Sprendlingen merkte man den Hainern an, daß sie ihre Tabellenposition inzwischen erkannt haben...

Nach der Pause setzte der SVD seine Angriffe fort, und Pfaff stellte in der 51. Minute das 3:0 für den SVD her. Sprendlingen versuchte nun, das Ergebnis besser zu gestalten...

Remis nach mäßigen Leistungen

TV Dreieichenhain — TSG Neu-Isenburg 2:2 (1:1)

Schon vor dem Spiel stand fest, daß Neu-Isenburg ein Entscheidungsspiel um den Abstieg gegen den Tabellenletzten der Gruppe Ost austragen muß und daß der TV Dreieichenhain die Begegnung auf keinem hohen Niveau...

Klasse erhalten hat. So war kaum Motivation vorhanden, und demgemäß, sicher auch wegen der hohen Verletztenquote der Hainer, stand die Begegnung auf keinem hohen Niveau...

SV-Soma sicherer Derbysieger

SVD III — SSG Langen IV 4:2 (1:0)

Das Derby der beiden Soma-Mannschaften endete mit einem Erfolg des Sportvereins, der die Tabellen Spitze weiterhin vor Klein-Auheim und Bürgel verteidigt.

Nur kurz darauf markierte Ralf Liederbach mit einem Schrägschuß den dritten Treffer und schuf damit eine gewisse Vorentscheidung. Nach dem 4:0, das wiederum Liederbach in der 72. Minute erzielte, kam die SSG etwas besser zur Geltung...

Abstiegsbedrohte Seligenstädter zu Gast am Berliner Platz

Fünf Spiele vor Schluß der Saison ist die SGE mit ihren 34:28 Punkten und dem 7. Tabellenrang wieder in den Abstieg noch um den Kampf um einen der Aufstiegsplätze verwickelt.

nur noch beim bis dahin sicher feststehenden Meister in Erbach antreten. Dieser Chance ist sich der Gast aus dem Ostkreis wohl bewußt und wird mit Einsatz und Kampfgeist am Sonntag versuchen, seine Bedrohung noch einmal zu verringern...

Konzert der SGE-Musikanten



Das Konzert des SGE-Musikzuges unter der Leitung von Horst Kern im Eigenheim-Saalbau wurde zu einem großen Erfolg. Georg Heim moderierte ein Programm, das sehr breit gefächert war...



Advertisement for Heidemarie Burda and Dieter Lotz, including addresses and dates for their services.

Advertisement for Anna Müller, celebrating her 75th birthday, with a list of gifts and a contact address.

Advertisement for 'Warum nicht gleich zu den Profis?' featuring services for masonry, painting, and carpentry.

Advertisement for Papier-Keil, a stationery and bookbinding service, with contact information.

Advertisement for the Mittwochslozzo lottery, listing numbers and prizes.

Kann SSG-Soma Bürgel erneut bezwingen?

Nach der knappen Niederlage am letzten Samstag gegen den Tabellenführer Dreieichenhain muß die SSG-Soma diesmal gegen den SC 07 Bürgel antreten. In der Vorrunde brachten die Langener das Kunststück fertig, die Bürgeler auf deren Platz mit 3:2 zu bezwingen. Bürgel ist zur Zeit Tabellenzweiter und wird es den Langenern sehr schwer machen. Bei einer ähnlich guten Leistung wie gegen Dreieichenhain darf ein gutes Spiel erwartet werden. Spielbeginn ist am Samstag um 15.30 Uhr. Die Mannschaft trifft sich um 14.30 Uhr am SSG Clubhaus.

Fußball-Bundesliga

Eintr. Frankfurt - SV Darmstadt 98	2:1
VB Stuttgart - Bielefeld	2:3
Dortmund - Karlsruher SC	4:0
MSV Duisburg - FC Bayern	2:3
1. FC Köln - Werder Bremen	4:2
M'gladbach - VfL Bochum	4:1
1. HSV	29 78:37 41:17
2. 1. FC Köln	30 62:29 41:19
3. FC Bayern	29 72:46 39:19
4. Dortmund	30 54:33 37:23
5. M'gladbach	30 52:45 35:25
6. Kaiserslautern	29 60:51 34:24
7. Werder Bremen	29 48:43 34:24
8. VfB Stuttgart	30 53:45 32:28
9. Eintr. Frankfurt	30 55:53 31:29
10. Braunschweig	30 55:53 31:29
11. VfL Bochum	30 45:44 29:31
12. Bielefeld	30 37:43 27:33
13. 1. FC Nürnberg	30 43:67 24:36
14. Karlsruher SC	30 42:59 23:37
15. Düsseldorf	30 43:63 23:37
16. Leverkusen	30 38:66 20:40
17. MSV Duisburg	30 36:67 17:43
18. SV Darmstadt 98	30 38:71 17:43

Zweite Bundesliga

SV Waldhof - SpVgg. Fürth	2:2
Solingen - FC Freiburg	1:0
Freiburger FC - Fortuna Köln	3:2
VfL Osnabrück - Hessen Kassel	1:0
1890 München - RW Essen	4:0

1. Schalke 04	34 59:32 45:23
2. Offenbach	34 65:56 44:24
3. SV Waldhof	34 43:35 41:27
4. Hertha BSC	32 70:41 40:24
5. 1890 München	34 74:48 40:28
6. Hannover 96	34 66:47 40:28
7. Aachen	33 43:33 37:29
8. Bay. Uerdingen	34 44:44 37:31
9. Hessen Kassel	34 45:44 36:32
10. Fortuna Köln	34 63:65 36:32
11. Stuttgart Kickers	34 63:52 35:33
12. VfL Osnabrück	34 40:51 33:35
13. Solingen	34 48:54 31:37
14. SpVgg. Fürth	34 52:53 30:36
15. RW Essen	34 48:57 30:36
16. SC Freiburg	33 40:49 28:38
17. Walscheid	34 36:53 28:40
18. Freiburger FC	34 49:74 23:45
19. Worm. Worms	34 32:66 22:46
20. Bayreuth	34 36:62 20:48

Bezirksliga Darmstadt

Vikt. Urberach - SV Geinheim	3:2
WF Heppenheim - Mittelehmen	2:1
Wolfskehlen - Dammst. 98 (A)	1:1
FC Langen - SKV Mörfelden	0:0
Größ-Zimmern - Hass. Dieburg	1:3
VfR Bürstadt II - FSV Riedrode	1:2

1. Darmstadt 98 (A)	29 73:33 41:17
2. Wolfskehlen	32 67:53 41:23
3. FSV Riedrode	30 51:35 38:22
4. SV Geinheim	31 69:51 35:27
5. G. O. Roden	31 62:39 35:27
6. SKV Mörfelden	31 45:54 32:30
7. SV Rauhheim	32 52:50 32:32
8. Größ-Zimmern	30 56:49 31:29
9. Ob.-Abtsteinach	30 60:62 31:29
10. SV Hahn	30 57:66 30:30
11. TVN.-Killingen	31 57:46 30:32
12. Vikt. Urberach	31 55:55 30:32
13. Mittelehmen	32 47:55 29:35
14. G. Eberstadt	30 63:71 28:32
15. Hass. Dieburg	30 49:52 27:33
16. FC Langen	31 39:58 25:37
17. Op. Rüsselsheim	30 38:54 24:38
18. SF Heppenheim	31 47:73 24:38
19. VfR Bürst. II	30 41:60 21:39

Kreisliga A Offenbach

SKV Hainhausen - BSC 99 Offenbach	2:3
Al. Klein-Auhelm - SV Zellhausen	4:1
KV Mühlheim - Spvg. Hainstadt	5:0
Susgo Offenthal - SSG Langen	2:2
TS Spremlingen - SV Dreieichenhain	0:5
1. TuS Klein-Welzheim	27 68:28 43:11
2. KV Mühlheim	27 79:37 37:17
3. BSC 99 Offenbach	27 60:48 33:21
4. Spvg. Hainstadt	27 66:52 30:24
5. SSG Langen	27 55:49 28:26
6. VfB Offenbach	27 62:60 28:26
7. FC Dietzenbach	27 69:59 27:27
8. Susgo Offenthal	27 55:67 27:27
9. Al. Klein-Auhelm	27 51:63 27:27
10. TuS Hainhausen	27 40:52 26:28
11. SV Dreieichenhain	27 55:54 25:29
12. SG Nieder-Roden	27 53:63 25:29
13. TSV Dudenhofen	27 55:59 23:31
14. SV Zellhausen	27 49:63 23:31
15. TG Spremlingen	27 45:67 20:34
16. SKV Hainhausen	27 47:88 11:43

Egelsbacher Handballer nach großem Spiel Meister

SG Egelsbach — SKG Erfelden 24:14 (12:5)

Es ist geschafft! Am Sonntag um 18.15 Uhr kam der Jubel in der Dr. Horst-Schmidt-Halle im Egelsbacher Handball und unter den 450 Zuschauern keine Grenzen. In einem begeisterten Spiel schlug die SG Egelsbach die SKG Erfelden völlig verdient mit 24:14 Toren und sicherte sich damit am letzten Spieltag die Meisterschaft vor dem punktgleichen SV Erbach.

Nach vier Jahren Kreisklasse steigt die SGE nun in die Bezirksklasse auf. Vor allem in finanzieller Hinsicht bietet die SGE rosigen Zeiten entgegen. Neben den Derbies gegen TV und SSG Langen, Urberach und Groß-Zimmern bringt mit Sicherheit auch das Auftreten der zweiten Mannschaft des TV Großzimmern der Abteilung Handball eine gute Kasse. Aber bis dahin ist noch Zeit. Jetzt hat die Mannschaft erst einmal eine wohlverdiente Ruhepause nach dieser langen und schweren Saison verdient.

Am Sonntag war die Mannschaft auf die Sekunde topfit. Nichts mehr war zu spüren von der Nervosität der letzten Wochen. Die SG Egelsbach nutzte ihre letzte Chance überzeugend. Die beiden hervorragend leitenden Schiedsrichter hatten mit der überaus fairen Partikelleitung Probleme. Alles in allem war dieses Spiel eine Werbung für den Handballsport. Im Angriff zeigte die SGE herrliche Spielzüge und erzielte dadurch schöne Tore. In der Deckung wurde aufopferungsvoll gekämpft. Die Spieler waren sich förmlich in jeden Schußversuch der Gäste, und kam dennoch einmal ein Ball aufs Tor, war hier meistens Endstation bei den Torhütern der SGE.

Die Mannschaft zeigte ungemessenen Siegeswillen, jeder einzelne Spieler wollte, was auf dem Spiel stand. Es gab keinen Ausfall in der Mannschaft, der ein Gesamtlob gebührt. Dennoch muß man zwei Spieler besonders herausheben. Zum einen Torwart Rainer Behr, der mit seinen teils spektakulären Paraden die Zuschauer zu Beifallsstürmen hinriß, und zum anderen Walter Meinelt, der in der Abwehrmittelecke stand wie eine deutsche Eiche und die Rückraumschützen der Erfeldener schier zur Verzweiflung brachte.

Die SG Egelsbach hatte einen guten Start und ging gleich in der ersten Minute mit 1:0 in Führung. Bereits von dieser ersten Minute an stand das Egelsbacher Publikum wie ein Mann hinter der eigenen Mannschaft. Beflügelt durch die lautstarke Unterstützung von den Rängen, gelang der SGE in den Anfangsminuten fast jeder Spielzug. Bis zur 17. Minute lag die SGE schon

mit 8:2 Toren in Front, legte jegliche Nervosität ab und zeigte den rund 450 Zuschauern in der Folgezeit, wie schön Hallenhandball sein kann. Lediglich kurz vor dem Seitenwechsel schienen sich einige Unkonzentriertheiten ein, die aber auf den Spielabgang keinerlei Auswirkungen hatten. Zu diesem Zeitpunkt führte die SG Egelsbach schon mit 12:5 Toren und hatte damit bis zum Pausenpfiff schon für eine kleine Vorentscheidung gesorgt.

Die SKG Erfelden bot keineswegs eine schlechte Vorstellung, hatte aber gegen die hervorragend aufgelegte Egelsbacher Mannschaft nicht die Spur einer Chance. Nach dem Seitenwechsel spielten die Grün-Weißen weiterhin so druckvoll wie in den ersten dreißig Minuten. Man wollte seinen in dieser Saison so treuen Fans etwas bieten. Das gelang der Mannschaft mit Vollendung. Bis zur 41. Minute bauten die Einheimischen ihre Führung auf 17:7 aus. Damit war die Entscheidung endgültig gefallen. Wer aber dachte, die SGE gäbe sich mit diesem Spielstand zufrieden, sah sich getäuscht. Man wollte sich mit einer überzeugenden Leistung über die volle Spielzeit aus dieser Klasse verabschieden.

Zehn Minuten später stand es 22:10 für die SG Egelsbach, die bis zu diesem Zeitpunkt wohl das Optimalere aus ihrer derzeitigen Leistungsfähigkeit herausgeholt hatte. Die Zuschauer dankten der Mannschaft mit Beifall auf offener Szene. Dem Gast aus Erfelden gelang bis zum Schlußpfiff noch eine kleine Resultatsverbesserung, aber am sicheren 24:14-Erfolg der SG Egelsbach gab es nichts mehr zu deuteln. Der Schlußpfiff ging im Jubel der Egelsbacher Anhänger unter.

Handball Abschlusstabelle Kreisklasse Darmst./West

SV Erbach - TV Reizen	30:25
TG Biblis - TV Gustavsburg	19:16
SG Egelsbach - SKG Erfelden	24:14
1. SG Egelsbach	26 472:388 37:15
2. SV Erbach	26 521:451 37:15
3. Gr.-Rohrheim	26 461:394 38:16
4. Weiterstadt	26 465:448 31:21
5. SKG Erfelden	26 424:415 30:22
6. TG Biblis	26 458:453 29:23
7. Ob.-Mumbach	26 509:503 28:24
8. Gustavsburg	26 442:457 26:26
9. Heppenheim II	26 418:409 25:27
10. Bausenheim	26 436:434 24:28
11. TV Reizen	26 421:443 23:30
12. Rüsselsheim II	26 399:428 19:33
13. TV Fürth	26 407:429 17:30
14. Königstädten	26 336:517 34:9

Gewichtheber wurden Vizemeister

Die letzte Begegnung der Saison konnte am Wochenende die Reserve des KSV Langen für sich entscheiden. Das in der Oberliga startende Team mußte seine Stärke gegen den TV Elk beweisen. Der gegenüber dem Vorjahr stark geschwächte Gastgeber hatte keine Chance, bei den Langenern einen Punkt zu holen. Der KSV gewann diesen Kampf klar bei 373,6:295,0 kg P und brauchte damit noch nicht einmal tief in die Leistungskiste zu greifen.

Neue Bestleistungen auch bei Fernando Reguerra mit 100 kg im Reißen und 39 Relativpunkten; im Stossen konnte er 90 kg bewältigen. Sven Rust schien diesmal einen schlechten Tag erwisch zu haben — 85 kg im Reißen blieb sein einziger gültiger Versuch, für den es 26 Punkte gab.

Slavomir Nespala zeigte 100 kg im Reißen und 130 kg im Stossen. Damit holte er 79 Punkte. Nespala wird am 8. Mai mit B. Berlin beim Bundesligadebüt der KSV Langen in Berlin dabei sein für Rolf Feser, der wegen verschiedener Differenzen vorerst nicht mehr mitstreiten will.

Heinz Nicklas fand mit 110 kg im Reißen und 135 kg im Stossen Anschluß an seine alten Leistungen, was ihm 71 kg P einbrachte.

Verenksamer Gerd Groß blieb mit 115 kg im Reißen und 140 kg im Stossen etwas unter seiner Bestleistung und erkämpfte 79,6 kg P.

Mit diesem Sieg des KSV sind den Vizeteilnehmern 1. ASC Zellsheim 6,0 Punkte, 1922,2 Relativ-Kilo, 2. KSV Langen II 6,2, 1890,1, 3. ASV Griesheim 4,4, 1556,3, 4. TV Elk 2,6, 1395,5, 5. FTG Pfungstadt II 0,8, 918,5.

Weniger Glück hatte die dritte Auswahl des KSV, die am gleichen Tage an eigener Handl gegen den AC Germania Aschaffenburg antreten mußte. Im Reißen gab es noch ein knappes Ergebnis mit 109,9:96,5 kg P für die Gäste. Da der AC allerdings über vier schwere Athleten verfügte, die im Stossen ihre Kraftbonus voll ausplayen konnten, gelang es den gut kämpfenden Langenern nicht, den Vorsprung einzuholen. Sie verloren mit 323,0:366,3 kg P.

Trotzdem konnten einige Sportler des Teams, welches bis auf Raimund Lellingler nur aus jungen Athleten bestand, neue Bestleistungen aufstellen. In allen Leistungen verbesserte sich Paul Groß; er brachte in sechs gültigen Versuchen 57,5 kg im Reißen und 75 kg im Stossen zur Höchstrecke. Dafür gab es 40,5 Punkte. Für Thomas Werner blieb es bei seiner alten Leistung; 60 kg im Reißen und 75 kg im Stossen. Als mit 55,8 kg Körpergewicht leichtester Athlet holte er 51 Punkte. 62,5 kg P erkämpfte Werner Fink. Auch er zeigte sechs gültige Versuche, was er im Reißen bis auf 80 kg und im Stossen bis auf 97,5 kg steigerte.

Guido Becker schaffte diesmal leider nur 70 kg im Reißen und 90 kg im Stossen, wofür er 56 kg P erhielt. Gut in Form war Jörg Skapczyk. Er brach drei seiner Rekorde mit 125 kg im Stossen, 220 kg im Zweikampf und 72,0 kg P, dem größten Relativergebnis des Teams. Becker und Skapczyk werden am kommenden Wochenende in Regensburg auf der Deutschen Meisterschaft der Jugend um den Titel kämpfen. Raimund Lellingler schaffte 75 kg im Reißen und 105 kg im Stossen und steuerte so 41 Punkte bei.

Eine weitere Leistung am Wochenende brachte Rudi Eschenröder auf dem Donau-Pokal-Turnier in Donaueschingen. Mit 110 kg im Reißen und starken 155 kg im Stossen wurde er dritter. Dritter, allerdings nur im hessischen Rahmen wurde auch Carsten Maus, Langens jüngster Gewichtheber auf den Hessenmeisterschaften der C- und D-Jugend.

Zwei Langener wollten aber neue Bestleistungen holen. Detlev Stirmweiß zeigte im Reißen starke 100 kg. Im Stossen verbesserte er 130-jährige seine persönliche Rekordmarke auf 190 kg. Mit 82 Punkten hat er sich mit 230 kg im Zweikampf die Teilnahme an den Deutschen Einzelmeisterschaften der B-Junioren in Hassloch gesichert.

SSG-Handballer nahmen Revanche

TGB Darmstadt — SSG 10:11 (5:10)

Über die Attraktivität des Großfeldhandballs läßt sich bestimmt streiten, dennoch nimmt die Herrenmannschaft der SSG Langen an einer Runde des Kreises Darmstadt teil. Ziel von Trainer Eisenbach ist es, besonders jungen Spielern, die noch nie die „Bretter“ des Großfeldes betreten hatten, eine Gelegenheit zu geben, ihr Können zum Besten zu geben. In der gesamten Mannschaft spielen nur drei „alte Großfeldhasen“, Räuber, Steitz und Seifried. Dementsprechend schwer tut sich die gesamte Elf gegen alte Fische wie die Bessunger Kameraden.

Das Vorspiel in Langen mußte nach einer mangelfaften Leistung mit 12:10 an die Bessunger abgegeben werden. Am vergangenen Wochenende jedoch schlug die SSG zu. Die erste Spielhälfte war von einem wahren Toransturm der Langener Gäste gekennzeichnet. Von Beginn an erzielte der SSG-Sturm bei jedem Angriff ein Tor und ließ bis zum 7:1 den Darmstädter Gastgebern keine Chance. Der Pausenstand von 5:10 für die SSG zeigte eine klare Überlegenheit des jungen SSG Teams.

Die zweite Halbzeit war jedoch durch das klare Versagen des Angriffs gekennzeichnet, denn nur Gerhard Steitz als Abwehrspieler schaffte einen Durchbruch und erzielte das einzige Tor in diesen zweiten 30 Minuten. Mit der Abwehrarbeit kamen die Langener viel besser zurecht und ließen den Bessungern nur soviele Tore zu, daß es am Ende zu dem Langener Sieg reichte. Überrasgender Mann war wieder Torhüter Wolfgang Tschorn, der zu den vier gehaltenen 14m-Strafwürfen eine glänzende Partie zeigte.

Am kommenden Sonntagvormittag spielt die Großfeldmannschaft wieder auf dem SSG-Freizeitcenter. Die Gäste vom TSV Modau sind ebenfalls als alte Routiniers bekannt, so daß die Langener Mannschaft einiges aufbieten muß, um einen Heimsieg zu erringen. Spielbeginn ist um 11 Uhr.

In der Stadthalle purzelten die Kegel

Über sieben Stunden lang rollten am vergangenen Samstag die Kugeln auf der Kegelbahnanlage der Langener Stadthalle. Anlässlich seines 5-jährigen Bestehens hatte der Sportkeglerverein Langen zu einem Turnier eingeladen. Insgesamt liefen elf Mannschaften die Hölzer purzeln, so daß die zahlreichen Zuschauer auf ihre Kosten kommen. Da alle Mannschaften ihre Startausgabe einhellen und auch die Technik den Anforderungen gerecht wurde, sah man sowohl bei den Keglern, als auch bei den Verantwortlichen durchweg zufriedene Gesichter.

Zu Beginn der Siegerehrung dankte Sportwart Peter Schreiber allen denen, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben. Er betonte, daß der SKV 77 Langen nicht wie allgemein üblich sein Turnier offen ausreichte, sondern die gewünschten Partner gezielt einlud. So habe jeder der anwesenden Clubs einen Teil der Vergünstigung des SKV 77 Langen mitgeschrieben. Besonders erwähnte er den SKC Pfungstadt, der im Gründungsgeheim dem SKV 77 Langen mit Rat und Tat zur Seite stand, daß ein ge-

junger Wettkampfstart erreicht werden konnte.

Den Turniersieg erzielte diesmal die Mannschaft von Grün Weiß Offenbach, die 2 371 Holz erreichte und den SKC Pfungstadt, 2 366 knapp auf den 2. Platz verwies. Dritter wurde die Mannschaft des TV Dreieichenhain mit 2 346 Holz. Leer ging die erste Mannschaft des Veranstalter als Vierter mit 2 333 Holz aus oder hatte man sich als Gastgeber zurückgehalten? Es folgten die Mannschaften von SW 28 Riederwald, RKC Dudenhofen, Grün-Weiß Oberrod, RKC Dudenhofen, SKV 77 Langen II, Ivo Ant, Fortuna Oberhausen, und der SSG Langen.

In der Einzelwertung setzte sich Andreas Weber (Klaus Rentzig/Grün Weiß Offenbach) mit dem besseren Abräumergebnis durch. Beide Spieler kamen auf 425 Holz. Wolfgang Brehm erreichte mit 422 Holz den 3. Platz, vor Stefan Beganovic (Fortuna Oberhausen), 417 und Bernd Kindinger (TV Dreieichenhain) 416 Holz. Mit einem Gut Holz auf den Kegelstopp wurde der offizielle Teil des Turniers abgeschlossen.

Ihre Einrichtung ist der Ausdruck Ihres Geschmacks und Ihrer Persönlichkeit.



Kaufen Sie daher nicht irgendwelche Möbel, die Mode sind, sondern Möbel, die Ihrem Geschmack entsprechen. Mit unserer großen und schönen Auswahl helfen wir Ihnen, die wichtige Entscheidung zu treffen. Mit unseren günstigen Preisen machen wir es Ihnen leicht, die richtigen Möbel zu finden.

Das Einrichtungscener des guten Geschmacks. 30.000 qm voll schöner Möbel. So groß wie 8 normale Möbelhäuser.

MÖBEL-SCHWIND

Aschaffenburg P
Nähe Hauptbahnhof
Bodelschwingstraße
Tel. (0 60 21) 2 10 54



Jugendfußball

1. FC Langen

E III: SC Vikt. Griesheim — FCL 12:0
Die im Durchschnitt um zwei Jahre älteren Griesheimer waren körperlich und spielerisch klar im Vorteil.

E II: FCL — SKG Roßdorf 2:2 (1:2)
Zwei schnelle Konterangriffe brachten den Gästen in der 1. Halbzeit zweimal die Führung. Der FC Langen lag zwar ständig im Angriff, aber mehr als der Ausgleich durch Toni Basille gelang in der 2. Hälfte nicht mehr.

E I: SKG Grödenhausen — FCL 2:4 (2:0)
Bis zur Pause gingen die Gastgeber mit 2:0 in Führung, mußten nach dem Wechsel allerdings durch Christian Weil und Marc Steitz, die jeweils zwei Tore erzielten, noch den Langener Sieg zulassen.

D II: FCL II — SV Traisa 1:0
Die stabile Langener Abwehr rettete ein überraschendes Unentschieden gegen den Tabellenführer. Die Gäste, die immer wieder gegen das Langener Tor anrannten, vergaben allerdings auch eine Reihe guter Tormöglichkeiten.

C III: FCL — SV 98 Darmstadt 2:4 (0:1)
Als kurz nach Seitenwechsel den Gästen der Treffer zum 2:0 gelang, schien die Niederlage des Clubs besiegelt. Aber zwei Treffer von Björn Meyerhöfer sorgten noch einmal für den Ausgleich. In den letzten Minuten stellten dann aber die Gäste mit zwei weiteren Toren die endgültigen Weichen zum Sieg.

C II: FCL II — SG Arheilgen 1:3 (1:1)
Lange Zeit verteidigten die Gäste ziemlich geschickt, wobei ihnen aber oft das Glück des Tichtigen zur Seite stand. Die Langener taten sich gegen dieses Abwehrbollwerk ziemlich schwer, zumal den Gästen bei einem Konterangriff das 1:0 gelangen war. Zum Schluß blieben dann doch beide Punkte in Langen, und an der Meisterhaft der Elf bestehen kaum noch Zweifel.

C I: FCL — SKV Hähnlein 2:2 (2:0)
Daß dieses Spiel lediglich eine Pflichtübung für beide Mannschaften darstellte, war während der gesamten Spielzeit deutlich zu spüren. Nach der 2:0-Führung schlen die Langener Elf allerdings auf einen klaren Sieg zuzusteuern, aber die Gäste steigerten sich noch einmal und entführten nicht unverdient einen Punkt.

B II: FCL — SC Vikt. Griesheim 8:1 (3)
Obwohl beim FCL einige Leistungsträger fehlen, heißt sich die Mannschaft recht gut und wird besonders im Angriff recht gefährlich. Für die Langener Tore sorgten Mathias Wiedekind (2) und Michael Kiesler, die zusammen mit

Gregor Lang, Rainer Stroß und Torwart Martin Dornel auch zu den stärksten Spielern zählten.

B I: FCL — DJK/SSG Darmstadt 2:0 (0:0)
Gegen ihren unmittelbaren Tabellennachbarn gelang den Langenern ein sicherer Sieg, der den Tabellenplatz weiterhin sicherte. Die Gäste waren der erwartete starke Gegner, so daß die Langener schon ihr ganzes Können aufbieten mußten, um als Sieger vom Platz zu gehen. Die Torschützen für den Club waren Thomas Zintel, der einen Handelfmeter verwandelte, und der Spielführer Ediz Türkmen.

A: SC Vikt. Griesheim — FCL 4:1 (0:1)
Ohne Rüdiger Bobin und Thomas Gohlke — sie wirkten am Nachmittag in der 1. Mannschaft mit — hatten die Langener kaum eine Siegeschance. Trotzdem führte die Langener Mannschaft durch ein Tor von Michael Funke zur Halbzeit mit 1:0. Durch den etwas unglücklichen Ausgleichstreffer unmittelbar nach Seitenwechsel kam der FCL völlig aus dem Tritt und die Einheimischen noch zu einem klaren Sieg.

Nachholspiele
B I: SV St. Stephan — FCL 2:1 (1:0)
Merkwürdig gehemmt wirkte die B I-Jugend im Nachspiel beim SV St. Stephan. Die Gastgeber, die auch keine besonderen Leistungen boten, zeigten sich im Ausnahmefall des Torhauens resoluter und siegten deshalb verdient. Erfreulich die Falmeß, mit der die Partie durchgeführt wurde. Torschütze für den FCL war kurz vor Schluß Stefan Fuchs.

B I: FCL — SV Erzhause 2:1 (1:0)
Obwohl die Langener Elf in ihrem 2. Spiel innerhalb von 48 Stunden nicht ihre gewohnte Form erreichte, kam sie zu einem verdienten Sieg gegen einen sehr fairen Gegner. Ediz Türkmen und Stefan Fuchs brachten den FCL mit 2:0 in Front, doch als den Gästen fünf Minuten vor Ende des Spieles der Anschlußtreffer gelang, mußten die Langener noch einmal um belde Punkte zittern. Besonders bei einem Latten-schub der Erzhäuser benutzten die Langener noch einmal die Hilfe der Glücksgöttin. Allerdings hatte Ediz Türkmen in der ersten Hälfte mit einem Gewaltschub auch nur die Latte des gegnerischen Tores getroffen.

Folgende Spiele stehen in der nächsten Woche auf dem Terminkalender der Jugendabteilung:

Sonntag, 2. Mai
B II: 9:00 Uhr TSV Pfungstadt — FCL
B I: 9:00 Uhr FCL — SV St. Stephan
A: 10:20 Uhr TG Oberrod — FCL
Mittwoch, 5. Mai

D I: 18:00 Uhr FCL — SC Vikt. Griesheim
D II: 18:00 Uhr SG Arheilgen — FCL
C I: 18:00 Uhr SC Vikt. Griesheim — FCL
B I: 19:00 Uhr FCL — TuS Griesheim

SSG Langen

E: TV Dreieichenhain — SSG
D: SSG — SG Götzenhain
C: SSG — FC Dietzenbach
C2: VfB Offenbach — SSG
B: SSG — SG Götzenhain
A: SSG — Spvgg. Seligenstadt
E: SSG — FC Offenthal
C1: Inter Dietzenbach — SSG
C2: SSG — TSG Neu-Isenburg

C II: VfB Offenbach — SSG 4:2
Ein Spiel mit zwei verschiedenen Halbzeiten. Die erste Halbzeit wurde spielerisch und von der Torarbeit her klar vom Gastgeber bestimmt, die nach 10 Minuten zwei krasse Abwehrfehler zum 2:0-Führung genutzt hatten. Nach einer Standpatte des Trainingspartners spielte die SSG-Mannschaft dann wie umgewandelt. Bei besserer Chancenauwertung wäre ein Punktgewinn sicherlich möglich gewesen.

A: Spvgg. Welskirchen — SSG 0:1
A: SSG — Spvgg. Seligenstadt 2:1
Bereits am 21. 4. spielte die A-Jugend im Kreispokal und erreichte durch einen Sieg die Runde der letzten acht. Die Mannschaft bot eine geschlossene Leistung, überzeugte kämpferisch, und wäre der Torhüter aus Weiskirchen nicht so stark gewesen, wäre der Sieg sicher höher ausgefallen. Das Tor erzielte Sven Schumacher nach schöner Vorarbeit von Michael Dohnen. Das Viertelfinale wird nun am 19. 5. in Hainstadt ausgetragen.

E: SV St. Stephan — FCL 2:1 (1:0)
Merkwürdig gehemmt wirkte die B I-Jugend im Nachspiel beim SV St. Stephan. Die Gastgeber, die auch keine besonderen Leistungen boten, zeigten sich im Ausnahmefall des Torhauens resoluter und siegten deshalb verdient. Erfreulich die Falmeß, mit der die Partie durchgeführt wurde. Torschütze für den FCL war kurz vor Schluß Stefan Fuchs.

B I: FCL — SV Erzhause 2:1 (1:0)
Obwohl die Langener Elf in ihrem 2. Spiel innerhalb von 48 Stunden nicht ihre gewohnte Form erreichte, kam sie zu einem verdienten Sieg gegen einen sehr fairen Gegner. Ediz Türkmen und Stefan Fuchs brachten den FCL mit 2:0 in Front, doch als den Gästen fünf Minuten vor Ende des Spieles der Anschlußtreffer gelang, mußten die Langener noch einmal um belde Punkte zittern. Besonders bei einem Latten-schub der Erzhäuser benutzten die Langener noch einmal die Hilfe der Glücksgöttin. Allerdings hatte Ediz Türkmen in der ersten Hälfte mit einem Gewaltschub auch nur die Latte des gegnerischen Tores getroffen.

Folgende Spiele stehen in der nächsten Woche auf dem Terminkalender der Jugendabteilung:

Sonntag, 2. Mai
B II: 9:00 Uhr TSV Pfungstadt — FCL
B I: 9:00 Uhr FCL — SV St. Stephan
A: 10:20 Uhr TG Oberrod — FCL
Mittwoch, 5. Mai

D I: 18:00 Uhr FCL — SC Vikt. Griesheim
D II: 18:00 Uhr SG Arheilgen — FCL
C I: 18:00 Uhr SC Vikt. Griesheim — FCL
B I: 19:00 Uhr FCL — TuS Griesheim

Das treffen sich alle heute abend um 20.30 Uhr im SSG-Clubhaus.

Monatsversammlung
Dazu treffen sich alle heute abend um 20.30 Uhr im SSG-Clubhaus.

Quartiere gesucht
Vom 11. bis 13

TTC II holte den Hessenpokal

Nachdem man vier Wochen zuvor in überraschender Weise den Bezirkspokal geholt und sich somit automatisch für den Pokal auf Hessenebene qualifiziert hatte, fanden am letzten Wochenende die Spiele der besten sieben Hessenmannschaften aller Bezirke in Baumatal statt. Im letzten Jahr hatte man etwas Pech, so daß man es dieses Mal im zweiten Anlauf besser machen wollte und stark motiviert in die Spiele ging. Das Langener Trio mit G. Armer, W. Klopfer und F. Müller wollten an diesem Tag ganz oben stehen.

TTC II — TSV Besse II 5:1
Das Los bescherte im ersten Spiel gleich den schweren Gegner aus Hessens Norden. Das Ergebnis gibt überhaupt nicht die Spannung wieder, unter der das Spiel stand, und das Ergebnis hätte auch genauso andersherum lauten können. So gingen allein 3 Sätze mit 2 Punkten Unterschied im dritten Satz an Langen. F. Müller, der sehr stark spielte, und G. Armer, der ihm in nichts nachstand, holten je zwei Zähler. W. Klopfer punktete einmal.

TTC II — TV Kostheim 5:2
Unter den letzten Vier hatte man es mit den Mainzer Vorstädtern zu tun, die noch vor 10 Jahren in der zweitbesten deutschen Spielklasse standen. Chancen rechnete man sich hier wenig aus. Aber die Langener Mannschaft wuchs über sich hinaus. Bis zum Stande von 2:1 für Kostheim sah es für Langen schlecht aus. Lediglich F. Müller konnte sein Spiel bis dahin gewinnen. Doch dann drehte Langen auf. Hintereinander gewannen W. Klopfer, F. Müller, G. Armer und nochmals W. Klopfer, so daß man überraschend im Endspiel stand.

TTC II — TTC Richelsdorf 5:2
Gegen den vermeintlich schwächsten Gegner an diesem Tag tat sich der TTC am Anfang recht schwer. Wohl im Gefühl des sicheren Sieges mußte man am Anfang die Grenzsätze 2:0 in Führung gehen lassen. Doch dann besann man sich wieder auf seine spielerischen und kämpferischen Qualitäten und konnte den Gegner noch recht deutlich niederringen. G. Armer und W. Klopfer je 2 und F. Müller (1) waren dann erfolgreich.

Erfolgreiches Turnier der SSG-Volleyballer

Das diesjährige Volleyballturnier um den SSG-Pokal war für die gastgebende SSG-Mannschaften in doppelter Hinsicht zufriedenstellend. Zum einen konnte sowohl die Damen- als auch die Herrenmannschaft jeweils den zweiten Platz belegen, zum anderen zeigte der glatte Verlauf des Turniers, daß der neue Abteilungsleiter in seine Aufgaben hineingewachsen ist.

Das Turnier begann am Samstagmorgen mit den Spielen der Damen. Die sechs Mannschaften spielten dabei in der Vorrunde in zwei Gruppen mit je drei Mannschaften. Die Langener Damen trafen dabei auf die Mannschaften von VfL Münster und MT Melsungen. Im ersten Spiel gegen Münster konnten die Langener ein nicht in bester Besetzung antretendes Gästeteam mit 2:1 Sätzen die Oberhand behalten, während man gegen den diesjährigen Meister der Kreisklasse A Kassel Melsungen lediglich zu einem Satzgewinn kam, das Spiel mit 1:2 jedoch abgeben mußte. Da sich Melsungen auch noch gegen Münster durchsetzen konnte, landeten die Langener Damen in der Vorrunde auf Platz zwei.

Wollte man dennoch in das Endspiel einziehen, so mußte man nun in der Zwischenrunde gegen den Ersten der anderen Vorrundengruppe, die SG Dietzenbach, gewinnen. In drei spannenden Sätzen (15:11, 13:15, 15:7) behielten die SSG-Mädchen die Nase vorne und sicherten sich so die Endspieleinnahe, das heißt noch einmal gegen Melsungen antreten.

Zu später Stunde (ca. 20.15 Uhr) kam es dann zu einer Wiederholung der Vorrundenbegegnung Melsungen gegen Langen. Dabei gingen beide Mannschaften bis an die Grenze ihrer Leistungsfähigkeit, die Gäste konnten nach drei hart umkämpften Sätzen (15:13, 11:15, 15:11) den Pokal schließlich nach Melsungen entführen.

Am Sonntagmorgen trafen sich sieben Herrenmannschaften in der Halle der Adolf-Reichwein-Schule, eine der kumulierten Mannschaften, die SG Rodheim, hatte so kurzfristig abgesagt, daß es nicht möglich war, noch für Ersatz zu sorgen. Die Langener Herren wurden mit dem Team von TG Camberg und TSV Nieder-Ramstadt in eine Gruppe gelost, die andere Vorrundengruppe bestand aus vier Mannschaften.

Gleich zum Auftakt lieferten die Langener gegen Camberg ein kampfbetontes Spiel, das sie schließlich in fünf Sätzen mit 3:2 gewinnen konnten. Derart motiviert war das zweite Vorrundenspiel gegen den TSV Nieder-Ramstadt nicht mehr allzu schwierig. Hier konnten die SSG Herren von vornherein den Gegner in Schach halten, sodaß das Ergebnis mit 3:0 Sätzen recht eindeutig war.

Damit waren die Langener eigentlich unerwartet Vorrundenerster geworden und mußten ihren Endspielanspruch zunächst noch gegen den Zweitplatzierten der anderen Gruppe, die SG Weiterstadt verteidigen. In diesem Zwischenrun-

Durch diesen großartigen Erfolg konnte zum ersten Mal eine Mannschaft des TTC einen Hessenpokal nach Langen holen, der dank einer enormen Leistungssteigerung errungen wurde.

TTC II enttäuschte im Punktspiel
TSV Wisbaden II — TTC II 9:7
Gegen den hartnäckigsten Verfolger aus Wisbaden leistete sich der TTC eine nicht eingerechnete Niederlage, so daß der Gegner nur noch 2 Punkte hinter Langen ist. Bei 3 noch ausstehenden Spielen benötigt der TTC noch 2 Siege, da man im direkten Vergleich mit Wisbaden besser ist (in der Vorrunde gewann man mit 9:4). Anfangs sah es aber gar nicht gut für den TTC aus. Man wurde recht kalt erwischt, Wisbaden konnte überraschend auf 5:1 davonziehen, und bei etwas mehr Glück für den Gastgeber hätte er sogar 7:1 führen können.

Bis zum Stande von 5:1 konnte lediglich W. Reichert knapp gewinnen. Danach war das Glück Langens hold. D. Schafranek und F. Müller konnten überaus glücklich ihre beiden Spiele im dritten Satz gewinnen. H. Sehning verkürzte anschließend auf 5:4, während W. Reichert knapp unterlag. Daß man aber dennoch zwischenzeitlich ausgleichen konnte, lag an der Leistungssteigerung von Langens Spitze G. Armer und W. Klopfer, die in großartigen Spielen ihre Gegner niederkämpften. D. Schafranek und F. Müller enttäuschten aber danach, so daß Wisbaden auf 8:6 davonziehen konnte. Reichert/Armer gewannen zwar ihr Doppel recht klar, doch ebenso deutlich mußten sich Klopfer/Sehning geschlagen geben, so daß die erste Langener Niederlage perfekt war.

TTC III — BG Darmstadt III 9:3
Leichter als erwartet hatte es die 3. Mannschaft gegen Darmstadt. Recht überraschend ging man mit 7:0 in Führung, und im Gefühl des sicheren Sieges ließ man etwas nach, so daß der Gegner noch 3 Punkte erreichen konnte. Beste Spieler waren an diesem Tag H. Feis und D. Becker, die zusammen im Doppel mit C. Lischer bzw. N. Degen 6 Punkte holten und so die Chancen für den Sieg waren. N. Degen, W. Tron und C. Lischer, der in seinem zweiten Spiel enttäuschte, holten noch die restlichen Zähler zum Sieg.

den Spiel konnte die SSG den ersten Satz mit 17:15 nur äußerst knapp gewinnen und mußte den zweiten Satz wegen Konditionsschwächen mit 2:15 total verloren geben. Im entscheidenden dritten Satz nahmen die Langener dann noch einmal alle Kräfte zusammen und erreichten mit 15:13 Satz- und Spielgewinn.

Im Endspiel hatte dann der DSW Darmstadt, der sich in der Zwischenrunde gegen die TG Camberg durchgesetzt hatte, die besseren Reserven und konnte sich in zwei Sätzen (15:11, 15:9) den SSG Pokal 1982 erspielen.

Medenspiel — Auftakt des Tennisklubs

Neun aktive Mannschaften des TK Langen beteiligten sich in diesem Jahr an den Medenspielen. Das besondere Augenmerk richtet sich auf die in die Gruppenliga aufgestiegene 1. Herrenmannschaft der folgenden Spieler angehört: Stefan Gruler, Bernd Hoffmann, Andy Freisens, Uli Guldner, Michael Mewes, Thomas Schwarze und Ernst Kreinberg.

Der kommende Gegner, SC 80 Frankfurt II wird am Sonntag ein sehr erstzunehmender Prüfstein werden, und erst danach werden die TKler wissen, welche Chancen in der rauen Tennisluf der Gruppenliga für die Mannschaft vorhanden sind.

Gute Aussichten auf einen Spitzenplatz in der Bezirksklasse A werden der Damenmannschaft eingeräumt. Als echte Verstärkung gilt hier die vom TC Waldacker gekommene Renate Appel. Weiter spielen: Brigitte Niecke, Biggi Bock, Johanna Kühn, Ellen Wiede und Ratana Schmid.

Die Spielpläne für das kommende Wochenende lauten:
1. Mai
Senioren I — SKG Frankfurt, 9 Uhr
Senioren II — Waldschwimmbad II, 9 Uhr
RV Lautenbach — Seniorinnen I
2. Mai
Herren I — SC 80 Frankfurt II, 9 Uhr
Herren II — TC Schoeck 9 Uhr
TV Grosskrotzenburg — Jungsenioren
TV-Bilschofheim — Damen I
Orplid Frankfurt — Damen II

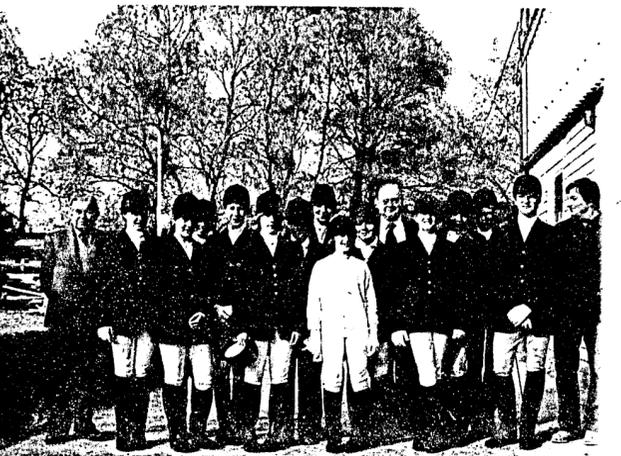
Elisabeth Willers neue Meisterin der Langener Reiter

200. Reitabzeichen auf Vereinsturnier vergeben

Mit Elisabeth Willers hat der Reit- und Fahrverein Langen sein vereinsturnier am 17. und 18. April auf dem „Kronenhof“ eine neue Vereinsmeisterin. Sie siegte in der entscheidenden Prüfung mit insgesamt 29,8 Wertungspunkten vor ihren Konkurrentinnen Claudia Fröhlich und Angelika Lange, die sich mit je 28,9 Punkten den zweiten Platz teilten und beide schon Titelträgerinnen waren.

Mit Elisabeth Willers trat sich eine Reiterin in die Siegerliste ein, die zu den beständigsten und erfolgreichsten Amazonen des Vereins zählt. Sie wurde außerdem für ein Jahr Inhaberin des Wanderpreises, den ihr der Vereinsvorsitzende, Günther Plate, überreichte. Die Titelträgerin des Vorjahres, Eva Baumgärtel, nahm an der Konkurrenz nicht teil, weil ihr bewährtes Turnierpferd zur Zeit erkrankt ist.

Dem die Vereinsmeisterschaft abschließenden Wettbewerb, eine Dressurprüfung mit Pferde- und Reitprüfung, waren je eine Dressur- und Springprüfung der Klasse A/B vorausgegangen, in denen sich die drei Reiterinnen als Beste unter ihren



Stolz und sichtlich erleichtert stellten sich die 13 der 15 jungen Langener Reiter dem Fotografen, als nach einer Spring- und Dressurprüfung sowie einer sich anschließenden theoretischen Prüfung „rund um den Sportkammeraden Pferd“ endlich die gestrenghen Richter das Urteil „bestanden“ sprachen: sie hatten ihr Reitabzeichen „in der Tasche“ und damit die erste Hürde zu später vielleicht größerem reitsportlichem Ruhm genommen. Während dieser Prüfung anlässlich des vereinsturniers des Reit- und Fahrvereins Langen am 17. April wurde außerdem das 200. Reitabzeichen von Diana Braun auf dem „Kronenhof“ erworben: sichtbar Beweis für den Erfolg der Bemühungen um Förderung des Breitensports und des Reiternachwuchses. Unser Foto zeigt von links nach rechts: Hermann Schumacher (Richter), Martina Keim, die das bronzene Reitabzeichen erwirbt, Elisabeth Willers, Vera Schäfer (Halbveredlung), Diana Braun, Sabine Fuchs, Marion Kempf, Andrea Dietrich, Claudia Rotz, Yvonne Penschel, Dr. Bodo Hieronymus (Richter), Sandra Krause, Claudia Köhler, Marianne Tross, Gregor Otenczak und Reitlehrer Winfried Bock.

Jugendhandball

TV Langen

E: TV Langen — TSV Braunschweig 6:5 (1:3)
Nach einer weniger überzeugenden ersten Halbzeit, die durch gute Abwehrarbeit auf beiden Seiten und einen sehr zurückhaltenden Angriff auf Langener Seite bestimmt wurde, faßten die Langener Jugendlichen endlich Mut und wagten ein paar Fernschüsse auf gegnerische Tor. Durch zwei Rückraumtorfänge wurde die Braunschweiger Abwehr offensiver und vernachlässigte den Kreislauf, der dann ein sehr schönes Tor erzielen konnte. Mit dem drei Minuten vor Spielende erkrankten Ein-Tor-Vorsprung konnten die TVler einen glücklichen, aber durch die große Leistungssteigerung in der 2. Halbzeit auch verdienten Sieg erringen.

Es spielten: St. Kühn, K. Dröll (2), S. Duric, Chr. Wichmann (3), M. Braun (1), M. Saxe, Chr. Brückner, D. Nedeljkovic, M. Göbel.

Weibl. A: TVL — TSV Pfungstadt 13:12 (4:6)
Die große Überraschung brachte das sonntägliche Spiel der weiblichen TVL-A-Jugend gegen den starken Spitzenreiter TSV Pfungstadt. Ein Spiel, geprägt durch Dramatik, Spannung und eine leider nicht gerade imponierende Schiedsrichterleistung ging zum Schluß positiv für Langen aus. Sahen die Spielerinnen des TVL in der ersten Halbzeit und auch viele Strecken des zweiten Durchgangs wie die sicheren Verlierer aus, so kam der Erfolg in den letzten Spielminuten durch Kampf und Siegeswillen zustande. Ein Lob der gesamten Mannschaft für das „Nichtaufstecken“ und das schnelle und gekonnte Ausnutzen aller möglichen Chancen.

Vier Minuten vor Schluß führte Pfungstadt noch 9:12, doch durch gut vorgelegte Spielzüge und hervorragende Kreisanspiele gelang es dem

Jugendfußball SG Egelsbach

Die E I war auf großer Fahrt und über Ostern zu Gast in Berlin bei Minerva 93. Zwei Turniere mit 11 Spielern auf Kleinfeld hatte man an drei Tagen zu bestreiten. Beim Gastgeber belegte man bei widrigen Wettbewerbsbedingungen den unglücklichen 2. Platz. Ostersonntag und -sonntag nahm die Elf der SGE an einem Turnier bei 1. FC Neukölln teil. Unter 24 Mannschaften belegte die hervorragende Egelsbacher Jugend den 4. Platz. Durch ein Sieben-Meter-Schießen, das leider verlorenging, verpaßte man den Einzug ins Endspiel. 13 Spiele an drei Tagen gingen auch etwas über die Kräfteverhältnisse der Buben.

Am Montagmorgen fuhr man mit der Bundesbahn wieder zurück. Spieler und Betreuer nahmen viele schöne Stunden und Eindrücke im Reisegepäck mit nach Egelsbach. Am Wochenende spielte die E I zu Hause gegen Grün-Weiß Darmstadt mit 1:1 unentschieden in einer schwachen Leistung gegen die Tabellenletzten. Noch konnten sich die Spieler von 11 Mann im Turnier auf 8 Spieler nicht umstellen und mußten so den ersten Minuspunkt der laufenden Runde völlig unnötig abgeben. Nach dem Pausenstand von 1:1 wollte den Stürmern der SGE einfach nichts mehr gelingen.

C 2: SV Weiterstadt — SGE 6:3
Die Egelsbacher Jungs zeigten eine schwache Leistung im Spiel gegen den SV Weiterstadt. Allen voran die Hintermannschaft half dem Gegner beim Toretschießen. Der Ehrgeiz und die Kampfkraft brachten die SGE noch auf 4:3 heran, doch durch zwei Leichtsinnsfehler der Abwehr mußte man noch zwei Gegentore zum 6:3 hinnehmen.

B 2: FC Langen — SGE 1:2
B 2: SGE — SV Erzhausen 6:1
In einem ausgeglichenen Spiel am 18. 4., bei dem die Abwehr stärkster Mannschaft war, bezwangen die Egelsbacher den 1. FC mit 1:2. Halbzeitstand 1:0.

Einen deutlichen 6:1-Sieg (Halbzeit 1:0), konnte die Egelsbacher B 2-Jugend gegen eine schwache aufspielende Erzhäuser Elf erzielen. Bereits am vergangenen Mittwoch, 21. 4., besiegte die Egelsbacher B 2-Jugendlichen die Mannschaft von DJK/SSG Darmstadt mit 2:1 und bewahrten sich damit die Chance auf den Gruppenplatz der Kreisklasse Gr. 1.

B 1: SGE — VfB Lampertheim 5:2 (2:2)
Nach einem blamablen 1:1-Unentschieden beim FV Biblis, dem Tabellenunten, spielte die SGE gegen den VfB Lampertheim 20 Minuten auf ein Tor, jedoch ohne Erfolg. Erst ein Foulelfmeter brachte dem Gastgeber die 1:0-Führung. Durch zwei Abwehrfehler in Folge gingen die Gäste mit 2:1 in Führung. Ein abgefälschter Ball brachte den Egelsbachern den 2:2-Pausenstand. Mit einem Strafstoß aus dem Mittelfeld gelang der SGE im Nachschuß wieder die 3:2-Führung. Gegen neun Spieler in einem schnellen Kontor über rechts und einer maßgerechten Flanke konnte die B 1 ihre Führung auf 4:2 erhöhen. Kurz vor Spielende ein Handspiel im Strafraum, den Halbfremder verwandelte Egelsbachs Spielführer mühelos zum 5:2-Endergebnis.

E 2: SV Weiterstadt — SGE 1:1
Dem Meisterschaftsvorturnier SV Weiterstadt machte es die E 2 nicht leicht und konnte in einem ausgeglichenen Spiel noch einen Punkt mit nach Egelsbach nehmen.

Vorschau

Samstag, 1. 5.
E2: Turnier beim SKV Mörfelden
E1: Turnier beim SV Heilsberg
Sonntag, 2. 5.
E2: 9:00 Uhr DJK/SSG Darmstadt — SGE
B1: 10:20 Uhr FV Hofheim — SGE
Mittwoch, 5. 5.
D2: 17:30 Uhr SGE — TG 75 Darmstadt
D1: 18:30 Uhr SGE — SG Elche Darmstadt
C1: 19:30 Uhr SGE — TSV Pfungstadt

TV Dreieichenhain

Die erfolgreichste Fußballjugendmannschaft des TV, die F-Jugend, erhebt auch weiterhin Anspruch auf den Meistertitel. Durch einen deutlichen Sieg am vergangenen Wochenende beim FC Offenbach bleibt man den führenden Kickers Offenbach dicht auf den Fersen. Ob es am Ende tatsächlich für den Meistertitel reichen wird, müssen die noch kommenden Nachholspiele zeigen.

Erfolgreichster Torschütze beim TVD am vergangenen Samstag in Offenbach war einmal mehr M. Kühn mit 6 Treffern. Die weiteren Tore erzielten Ludwig (3), Schüller (2), Frank Schneider und Marcus Schneider.

Die übrigen Ergebnisse lauten:
E 1-Jgd.: TVD — SSG Langen 0:7
D 1-Jgd.: TVD — SV Dreieichenhain 0:2
C 1-Jgd.: TVD — TUS Zeppelnhelm 0:6
B 1-Jgd.: TVD — SG Dietzenbach 2:5

Jugendhandball SSG Langen

C: SSG — TVL Modau 12:24 (7:13)
Gegen den verlustunkontrollierten Tabellenführer aus Modau hatten die C-Jugendlichen nicht die Spur einer Chance, geben aber nie auf. Schlech-

Küchen-Hit

2990,-

NEU! Wohnpunkt

„Süddeutschlands Möbelriese“

Wohnwelt 2000

Sicherheits beim Möbelkauf

Größtes Küchenstudio im Rhein-Main-Gebiet

Hanau - Stadtteil - Steinheim

Probewohnen: So 13⁰⁰-18⁰⁰ (außer Feiertage)

Verkauf: Mo-Fr 9⁰⁰-19⁰⁰ Sa 9⁰⁰-14⁰⁰ Lang. Sa 9⁰⁰-18⁰⁰

7% Zins

Musterkitchen

Cafeteria

Tel. 061 81 / 76 20 61

Nur 20 Minuten vom Stadtzentrum Frankfurt

Gestern passiert — heute informiert!

Langener Zeitung
Berufliche Werbetage
auch für Sie
Tel. 0618 / 21011-12
Korn. G. Budy und Ottensauer

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

Kraftvoll, schnell und leise: Mitsubishi Turbo Diesel. Deutschlands meistgekaufter Turbo Diesel.

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

Honda Suzuki Vertragshändler SERVICE ZUBEHÖR ERSATZTEILE

Autohaus Sollath Kurt-Schumacher-Ring 8 · 6073 Egelsbach · Tel. 0 61 03 / 48 82

Ersparen Sie sich unnötige Fahrten und Wartezeiten. Lassen Sie in Ihrem Fahrzeug die fälligen Prüfpunkte in unserer Werkstatt für 2 Jahre erneuern.

Austin Morris Rover Triumph

Möbeltransporte Umzüge

SCHROTH AUTOHAUS Opel-Händler seit über 95 Jahren

MAZDA Auto-Schäfer

Boxer-Einmaleins

Mecklenburgische Zulassungsdienst von Kraftfahrzeugen

AUTOHAUS K. OESTREICH

Keiner wird von einem Boxer erwarten, daß er humanistisch gebildet ist.

Restaurant Zum Schützenhof

TOYOTA Vertragshändler

„Nun gut. Wieviel ist zwei und zwei?“

Tagescafé GRAF

AUTO-MILZETTI OHG

„Hahaha. Und wieviel ist vier und sieben?“

Werner Hauptmann Verkauf · Ersatzteile Kundendienst

LANCIA

„Wie ist die?“

Wir senken Ihre Autokosten!

Wohnwagen LOHMANN

„Mit Nudeln?“

SHELL AUTO-CENTER

AUTOHAUS WITTNER

Personal-Langener Probleme-Zeitung

„Frieden sichern durch europäische Einigung“

TOYOTA

So geht's bequemer!

Autohaus KÄFER/vanBÜRK

Rehwald

ERKLÄRUNG

Autohaus SOLLATH

AUTOHAUS-HERFURTH

Autohaus ENK KG

Autohaus Ernst Jugert

HONDA

Autohaus HERFURTH

Autohaus GÜNTER OTTO

AUTOHAUS GÜNTER OTTO

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

HONDA

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

AUTOHAUS-HERFURTH

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

AUTOHAUS GÜNTER OTTO

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

AUTOHAUS-HERFURTH

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

AUTOHAUS GÜNTER OTTO

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

AUTOHAUS-HERFURTH

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

AUTOHAUS GÜNTER OTTO

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

AUTOHAUS-HERFURTH

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

AUTOHAUS GÜNTER OTTO

Autohaus HERFURTH

Autohaus HERFURTH

Gemütlichkeit ist Trumpf

Man geht wieder in's PAT BONEN

IMBISS INHABERS DAUBER

Eigenheim-Saalbau Egelsbach

Familienfeier

Restaurant Zum Schützenhof

BALKAN-GRILL

Guglhupf

IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GUT ESSEN UND TRINKEN

Restaurant Julischka

Kaltlufthaus für Pinguine

Mit freundlicher Empfehlung „Frieden sichern durch europäische Einigung“

Mixrätsel
 ANIS + BARS = Insel vor Afrika
 AUCH + EINE = Ort bei München
 DUR + GERT = weibl. Vorname
 NEST + NIERE = Fraunenne
 LEBER + WEINE = Handwerker
 AN + NAHT = bibl. Männername

Nebenstehende Wortpaare sind so zu schüteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre ersten und letzten Buchstaben nennen - in der gegebenen Reihenfolge - zwei Sportarten.

Schüttelrätsel
 Tunnel - Lage - Rabe - Reime - Toter - Rot
 Emir - Sanl - Ton

Diese Wörter sind so zu schüteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann eine von Kindern nicht gern eingenommene Medizin.

Haute Nüsse

Besuchskartenrätsel
 Welchen Beruf hat dieser Herr?
 EUGEN OIRI
 BERN

Konsonantenverhau
 d s n d r d s m l c h s
 An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, liest man den Romantitel des Dichters B. Marshall.

Lustiges Silbenrätsel
 Aus den folgenden Silben sind 14 Wörter mit untenstehenden doppeldeutigen Bedeutungen zu bilden:

be - ben - ben - ber - bi - bild - brust - che
 dop - er - füh - ga - ge - ge - ho - i - ir - ie
 lieb - lings - john - lung - lung - maß - maul
 ne - nel - neu - ni - o - pi - ral - re - re - ren
 richt - ro - ru - se - ser - son - spät - sper
 stel - ster - teil - ü - ur - vor

1. Bekanntmachen von Leuten zu vorgedruckter Stunde, 2. Lichtengel im 9. Buchstaben, 3. an einem Elbezufluß gezahltes Arbeitsentgelt, 4. Servieren eines Bierkruges, 5. Schmelzverfahren, 6. zunächst einen Nachschub übernehmen, 7. hebräischer Sohn eines Papstes, 8. Oberkörperstärkung, 9. Verwirrte leiten, 10. bevorzugtes Tribunal, 11. was ein Betrunkenener auf dem Trafalgar Square in London sieht, 12. Stück von einem Auerrochen, 13. frisch gezeichnete Blumensorte, 14. Vorbeifahren an einem hohen Offizier.

Die Anfangsbuchstaben, von oben nach unten gelesen, ergeben das Wissensniveau eines weißen Pferdes (ch = ein Buchstabe).

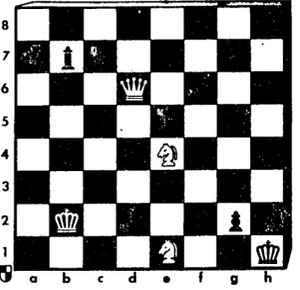
Rätselgleichung
 Gesucht wird x
 (a-b) + (c-d) + e + (f-g) + h = x

Es bedeuten: a) männl. Haustier, b) Küstenfluß in Spanien, c) hier Fett, d) Abk. für eine Gewichtseinheit, e) Selbstlaut, f) inneres Körperorgan, g) Skatelausdruck, h) Mittelaut. x = Landschaft in Spanien.

Auflösungen aus der vorigen Nummer
 Skandinavisches Kreuzworträtsel:
 J A A K T W F
 P A P A G E I U M W E L T
 L P E R R R R A T O M
 O E L N M E M E L T O
 Y S I N T O S E N D I E K
 S I N N E E L I A S A
 K E N N E R E D E R P
 L A H E L E N E N E I
 F G W E R A N D E N B E L
 L E R I E T U E D E N E I
 H R O D E L U N T O U R
 B R O T E R I E E M S E

Mixrätsel: Saibader - Urania - Dublette
 Agonie - Nansen = Sudan.
 Im Handumdrehen: Tag - Ida - Ras - Alp
 Ana - Mur - Oro - Ain - Ire = Gasparone.

Schachaufgabe Nr. 17
 M. Havel, Bohemia 1984



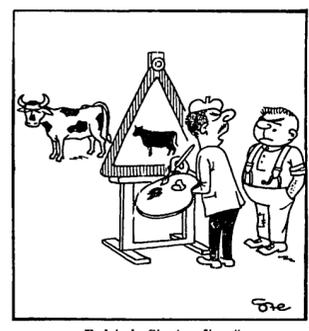
Matt in drei Zügen.
 Kontrollstellung: Weiß: Kb2, Dd6, Se1, e4 (4)
 Schwarz: Kh1, Lb7, Bg2 (3)

Im Handumdrehen
 Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen. Die angehängten Buchstaben nennen etwas, das unserer Zeit fehlt.

grau - Gott - Spaa - Star - Oma
 Hier darf gestohlen werden
 Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, eine neue gesetzliche Maßnahme ergeben:

Vers - Brav - Buch - Ger - Asch - Putz

alter Hilf-Ge- schütze	Staat in Nahost	Selbst- schützung	Eig- gerät	orient. weibl. Titel	Kopf- schutz	Zahlen- f. Silber	Held in 1000 Nachh.
Orne- ment- form	Fluß aus dem Schwarz- wald	Griff, Sten- gel	Land- schaft um Desau	gleich	Kraft- wagen	Jud. Hörst- name	
Monat- name	Gleich- klang	Fluß in Thürin- gen	Schwie- ger- sohn	Fluß zum Rhein	Kraft- wagen	Jud. Hörst- name	
Laub- baum	Zeit- einheit	Weiß- fisch, Albatros	Hoch- land in Asien	Hafen in Alpen- land	ein- farbig	Wut	
Beeck	Grün- flüsse, Kohl	Ämel- schmitz	Wind- gondel	Strom in Europa	Verhät- niswert		
leidend	Tierbau	Haus- holz- gefäß	Hörn- stein	Insel Rotes Meer	Armee		
griech. Gottin	griech. Gottin	best. Artikel	tschech. Schach- meister	sehr feucht			
gleich- mäßig	Gewin- ner im Kampf	tschech. Schach- meister	sehr feucht				



Heiteres Alerlei

Ein hübsches Auto
 Kurzgeschichte von Uschi Fischer

„Und wie wär's mit dem Auto? Es hat sechs Sitze.“
 „Zu groß für uns“, sagte Herr Muckermann.
 „Aber dieser Wagen hier dürfte Ihnen auf Anhieb gefallen. Er hat nur 5000 auf dem Tacho und wurde von seinem Vorbesitzer sechs Jahre lang garagengepflegt.“
 „Zu alt für uns“, sagte Frau Muckermann.
 So ging es weiter. Schließlich verlor der Händler die Geduld: „Kein Fahrzeug gefällt Ihnen. Lassen Sie mich doch mal wissen, wozu Sie überhaupt einen Wagen brauchen. Für private Fahrten, für Dienstreisen, fürs Geschäft, für den Urlaub oder für den Sonntagsaufzug?“
 „Nichts von alledem trifft auf uns zu“, sagte Frau Muckermann. „Wir haben lediglich ein Hobby.“
 „Sehr interessant! Und welches?“
 „Unser Hobby ist es, sagte Herr Muckermann, „in unserer Freizeit Gebrauchtwagen zu beschlagnahmen.“

„Es ist ein Staatsauftrag“

Künstlerische Freiheiten

Pierre Auguste Renoir war in jungen Jahren ein Schüler von Gleyre, der damals in Paris ein weitbekanntes Atelier leitete. Als Gleyre bei einem seiner wöchentlichen Besuche zum erstenmal vor die Staffelei Renoirs trat, fragte er ironisch: „Sie malen wohl zu Ihrem Vergnügen?“
 „Aber selbstverständlich, was dachten Sie denn?“ erwiderte Renoir.
 Robert Heywood, der bekannte Kritiker - aber noch bekannter für seine nachlässige Kleidung -, hatte der Premiere eines neuen Schauspiels beigewohnt und war gerade im Begriff, das Theater zu verlassen, als er den Verfasser des Stückes in der Vorhalle traf. Dieser betrachtete Heywoods Anzug und bemerkte vorwurfsvoll: „Sie haben eine feine Art Theater- vorstellungen zu besuchen. Ihr Anzug sieht aus, als ob Sie darin geschlafen hätten.“
 Da nickte Heywood: „Sie haben recht. Ich bin gerade aufgewacht.“
 Der italienische Maler Ubaldo Oppi fuhr in Rom mit einer Autocouch. Beim Bezahlen drückte er dem Chauffeur 50 Centesimi extra in die Hand und sagte: „Da, mein Lieber, trinken Sie ein Glas auf meine Gesundheit!“
 Der Chauffeur drehte das Geldstück in der Hand herum, musterte den Maler - und meinte

Vergnüglicher Alltag

„Schrecklich“, klagt Graf Bobby seinem Freund Mucki sein Leid, „wie blöd mein Bub, der Ferry, ist!“
 „Ah so? Von wem wird er denn das haben?“ verwundert sich Mucki.
 „Keine Ahnung! Aber ich werd' dir's be-weisen... Ferry!“
 Der kleine Ferry tritt ins Zimmer.
 „Also, Ferry“, wendet sich Bobby an seinen Sohn, „du bist so gut und gehst zur Gräfin Trautenheim und schaut nach, ob ich dort bin.“
 „Sehr wohl, Papa“, sagte der Kleine artig und entfernt sich.
 Staunend blickt ihm Mucki nach, während Graf Bobby verzweifelt den Kopf schüttelt.

Das alte Lied



„Mai = sein Garten
 Juni = unser Garten - Juli = Ihr Garten“

Unverfänglich

Die Filmdiva war von ihrem Mann in flagranti erwischt worden. Dem Liebhaber gelang es jedoch, durch das Fenster zu entfliehen.
 Als der Mann zu toben anfing und der Diva vorwarf, sie betrüge ihn schon lange, sagte die

Ferien

Der Direktor kam aus den Ferien auf den Bahamas zurück.
 „Alles in Ordnung hier?“ fragte er seine Sekretärin.
 „Alles in Ordnung, Herr Direktor. Wir alle hoffen nur, daß Sie die Zeit ebenso ruhig und gemütlich verbracht haben wie hier.“

Auf Kredit

„Brummel hat sich übrigens jetzt entschlossen, Vegetarier zu werden!“
 „Warum das denn?“
 „Nun, beim Gemüsehändler hat er noch Kredit, beim Fleischer aber nicht mehr.“

Humor

„Der Mann, den ich einmal heirate, muß sehr viel Humor haben.“
 Darauf, die gute Freundin: „Den wird er aber auch bitter nötig haben.“

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen WERNER
 Fachgeschäft für Elektrotechnik
 Ausführung von:
 Elektrische alle Art
 Leitung + Montage von
 Elektro-Geräten + Lampen
 Kundendienst + Technische Beratung
 Reparaturen
 Planung + Montage von
 Nachströmischer Heizung
 Wärmepumpen
 ISCO-Verbindungen
 607 Langen/Hessen
 Diebberger Straße 30 ☎ 06103/22411

Ihre preiswerte
GESCHENK-BOUTIQUE
 mit der
Riesenauswahl.
 Behnstraße 35
 6070 Langen
 Telefon 061 03 / 2 86 72

Versicherungsbüro
 LANGEN
 Inh. Gottfried Stetz
 Versicherung
 Ihr Partner in allen Versicherungsfragen
 TÜV-Vorfahren und Zulassung
 Geschäftszeiten: Mo. u. Fr. 15.30 - 18.30 Uhr
 Mi. u. Sa. 9.30 - 12.30 Uhr
 Annastraße 16 • Langen • Telefon 28404

Unverbindlicher Computer-Sehtest
 nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik
JÖRG THIERFELDER
 AUGENOPTIKERMEISTER
 Behnstr. 85 • 6070 Langen • Telefon 2 33 60

Pietät SCHRING
 Inh. Otto Arndt
 Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags, erreichbar
 6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
 Telefon 061 03 / 7 27 94

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
 Sa., 1. 5.
 Dr. I. und P. Harth, Bahnstr. 45, Tel. 5 21 11
 Notprechstunde: 11-12 Uhr in der Praxis Dr. Wilkens, Elisabethenstr. 7, Tel. 2 28 28
 So., 2. 5.
 Dr. Dworeck, Walter-Rathenau-Str. 1, Tel. 2 87 87
 Wohnz.: Taunusstr. 14, Tel. 2 59 33
 Mi., 5. 5.
 Mittwochbereitschaft von 12 bis 7 Uhr am nächsten Tag
 Dr. Wilkens, Elisabethenstr. 7, Tel. 2 28 28

DREIEICHENHAIN
Ärztlicher Sonntagsdienst
 1./2. 5.
 Notdienstzentrale, Dreieichenhain, Ringstr. 114 (Ecke Halner Chaussee), Tel. 0 61 03 / 8 10 40
 Mi., 5. 5.
 Dr. Frohns, An der Dampfmaschine 4, Dreieich, Tel. 8 15 14

Kunststoff-Fenster
 • für Alt- und Neubau •
TEHALIT
 WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
 Kunststoff-Fenster u. Jalousien GmbH
 Weserstraße 16 • 6070 Langen • Telefon 2 34 68

Meisterbetrieb
PAUL BURKOWITZ
 Raumausstatter
 Gardinen • Tapeten • PVC • Teppichböden
 • eigene Polstererei •
 Rheinstraße 68 + 79, Egelsbach, Telefon 4 95 38

BERUFSKLEIDUNG
 für Damen und Herren
H. Heinig
 Fahrgrasse 14 ☎ 2 21 59

Apothekendienst
 Sa., 1. 5. Hirsch-Apotheke, Frankfurter Str. 18, Tel. 6 73 46
 So., 2. 5. Stadttor-Apotheke Dreieichenhain, Dreieichplatz 1, Tel. 8 13 25
 Mo., 3. 5. Fichte-Apotheke Sprendlingen, Hauptstr. 37, Tel. 3 30 85
 Di., 4. 5. Adler-Apotheke, Langener Str. 18, Tel. 8 56 03
 und Stern-Apotheke, Sprendlingen, Damaschkestr. 4-6
 Mi., 5. 5. Löwen-Apotheke, Sprendlingen, Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30
 Do., 6. 5. Brunnen-Apotheke, Dreieichenhain, Fahrgrasse 6, Tel. 8 64 24
 Fr., 7. 5. Offenhalder-Apotheke, Mainzer Str. 8-10, Tel. 0 61 74 / 71 51
 und Bretensee-Apotheke, Sprendlingen, Hauptstr. 62, Tel. 6 14 42

DUGENA FACHGESCHÄFT
 IHR EXPORTE FÜR
UHREN • SCHMUCK
 UND ERSTKLASSIGEN SERVICE
W. I. HARTEL
 Bahnstraße 7 • Langen • Telefon 2 26 81

FARBENHAUS LEHR
 Farben - Lacke - Tapeten
 6070 Langen
 Neckarstraße 19a • Telefon 061 03 / 2 21 87

Zahnärztlicher Notfalldienst
 für den Kreis Offenbach
 Im westlichen Kreisgebiet:
 1./2. und 5. 5.
 Dr. Dr. Günter Elmering,
 Bahnstr. 51-53, Langen,
 Tel. 0 61 03 / 2 25 32
 Im östlichen Kreisgebiet:
 1./2. und 5. 5.
 Dr. Robert Schleich,
 Frankfurter Str. 36, Seligenstadt,
 Tel. 0 61 82 / 2 28 13
 Privat: 0 61 82 / 2 25 23

Wichtige Rufnummern:
 Dreieich-Krankenhaus 20 01
 DRK-Krankentransport 2 37 11
 Polizei-Notruf 1 12
 Feuerwehr-Notruf 1 12
 Polizei Langen 2 30 45
 Polizei Dreieich 6 10 20
 Feuerwehr Langen 2 20 07
 Feuerwehr Egelsbach 4 92 22
 Feuerwehr Dreieich 6 11 22

HEINRICH STEITZ
 Verputz - Anstrich - Lackierung
 Inhaber: Hans Beck
 Malermeister
 6070 Langen, Heinrichstraße 32
 Ruf 0 61 03 / 2 28 42

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-Schäfer
 Inh. RUDOLF KUHIN
 Bildhauer und Steinmetzmeister
 Langen, Südl. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38
 Telefon 2 23 11
GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBEN UND GESTEINSARTEN

Christa Moden
 Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
 namhafter Hersteller
Röcke, Hosen, Blusen, Pullover
 bis Größe 44
 Wassertorgasse 12, Langen, Telefon 2 77 56

Apothekendienst
 Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstag 13 Uhr.
 Sa., 1. 5. Egelsbach Apotheke
 So., 2. 5. Apotheke am Lutherplatz, Langen
 Mo., 3. 5. Apotheke am Bahnhof bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Mönch'sche Apotheke, Langen
 Di., 4. 5. Apotheke am Bahnhof bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Mönch'sche Apotheke, Langen
 Mi., 5. 5. Egelsbach-Apotheke
 Do., 6. 5. Egelsbach-Apotheke bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Rosen-Apotheke, Langen
 Fr., 7. 5. Apotheke am Bahnhof

EISENWAREN AM LUTHERPLATZ
 Wallstraße 41, 6070 Langen
 Telefon 0 61 03 / 2 27 45

Gute Schuhe zu Niedrigstpreisen
 Viele Rest- und Einzelpaare
SCHUH-DISCOUNT
 Bahnstr. 112 • Langen • Tel. 2 41 11

GLASEREI
 FERTIGT, LIEFERT, MONTIERT:
 Beugles • Ornamentglas
 Kristallspiegel nach Maß
 Spezialverglasungen
 Reparaturverglasungen
HORN GMBH
 Hügelstr. 12, Langen, Tel. 22103

RAUM AUSSTATTUNG
J. K. BACH
 Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen
 Dekorationen
 6070 LANGEN • Fahrgrasse 17
 Tel. 0 61 03 / 2 35 12

Wichtiges
 Auf eigenem Prüfstand geprüfte Fenster
 Fenster und Türen
 Hebeschiebellenzen
 Heizkörper
 Sonderanfertigungen

„Wie Neu“
 Reinigung
 Stresemannring 7 6070 Langen
 Telefon 28700

Die „Schlemmer-Ecke“
 Fleisch- und Wurstspezialitäten
 Salate • Käse • Heißes Imbiss
 Kalten und heißen Büffets
HELMUT FRANK Gartenbetrieb
 6070 Langen • Flachsbachstraße 12
 Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Paßbilder
 Portraitaufnahmen
 Filme • Kermeser • Zubehör
 Hochzeitsaufnahmen bitte vorbestellen
FOTO-STUDIO OPPITZ
 bekannt für Qualität
 6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

Der heiße Tip für Mode voller
Fashion Point
 Schwingung und Chic
 Kaufen Sie in gemühter Atmosphäre.
 Darmstädter Str. 18 • Langen • Telefon 2 64 40

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbetrieb
 6070 Langen • Flachsbachstraße 12
 Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

SEIT 10 JAHREN ZUVERLÄSSIGE
ALTDACH-UMDECKUNGEN
 vom Dachdeckermeisterbetrieb zum günstigen Preis von DM 24.50 pro m² inkl. Neulatten
 - Neu eindecken mit Frankfurter Planen (30 Jahre Garantie) mit Fangerüst - Keine Anfahrtskosten - Ausführung kurzfristig - Fragen Sie nach unseren Referenzen
Fa. RENOVA GMBH ☐ Baudekoration ☐ Aschaffenburg
 Telefon 0 60 27 / 69 39 ☐ Sa und So 0 60 27 / 69 94

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik
 OPTIK
BELLHÄUSER
 6073 Egelsbach • Ernst-Ludwig-Straße 41
 Telefon 0 61 03 / 4 93 62 - alle Kassen -

„Pietät“ KARL DAUM
 Erd-, Feuer-, See-Überführungen
 Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen
 Ausführung kompletter Beisetzungen
 Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
 Fahrgrasse 1 • 6070 Langen, Telefon 2 29 68

Sind „Ungelernte“ schlechtere Hausfrauen?

Eine „Ungelernte“ meldet sich zu Wort

Kürzlich habe ich mich über einen Herrn Minister ärgern müssen. Dieser Mann ließ in irgendeiner Rede durchblicken, daß wie Hausfrauen nach seiner Meinung offenbar doch nicht so richtig wirtschaften können.

Es sei deshalb bedauerlich, so sagte der Herr Minister, daß nur ein ganz kleiner Teil der Millionen von Hausfrauen einen systemati-

schen hauswirtschaftlichen Bildungsgang absolviert habe. Dieser Mann scheint der heute verbreiteten Meinung anzuhängen, daß sich Wissen und Können nur auf einer Schule mit staatlicher Abschlußprüfung aneignen lassen. Daß aber in vielen Bereichen gerade die tägliche Praxis der allerbesten Lehrmeister ist, will man einfach nicht wahrhaben. Zugegeben:

Die meisten von uns haben tatsächlich keine hauswirtschaftliche Ausbildung hinter sich und kein „Pudding-Abitur“ gemacht. Aber unseren Haushalt schmeißen wir trotzdem. Und was das Wirtschaften mit Geld anbelangt: Wir sind auch ohne langjährige Einkaufs-Ausbildung schlaue genug, um unseren Vorteil wahrzunehmen, wenn es sich um preisgünstige Sonderangebote handelt. (Und keineswegs so dumm, daß wir auf jeden Schwendel hereinfallen würden).

Was nun die richtige Auswahl betrifft, so muß ich mich halt mehr nach den Gelegenheiten als nach der Theorie richten. Zum Beispiel: Wenn ich auf einer Hausfrauen-Akademie gelernt hätte, wie viele Vitamine, Mineralsalze und Spurenelemente Spinat enthält, und daß Spinat – besonders tiefgefroren – ein sehr preisgünstiges Gemüse ist... ja, was nützt mir das all diese Wissenschaft, wenn ich Spinat nicht auf den Tisch bringen kann – einfach deswegen, weil sich mein Mann schon bei der Erwähnung dieses Wortes schüttelt wie ein nasser Hund? Und ob ich auf besagter Schule gelernt hätte, das Lieblingsgericht meines Spinatmuffels, nämlich Quarkstrudel in hauchdünnem Blätterteig mit einer sähnigen Vanillesoße, so gut zuzubereiten, wie es mir meine Großmutter einst beigebracht hat, das möchte ich glatt bezweifeln.

Cornelia Freytag



Der Frühling wirft seine Schatten voraus. Im eleganten Maschen-Look, ideal für Reise, Freizeit und Beruf, präsentiert sich dieser attraktive Dreiteiler in schmalen Silhouetten. Effektvolles Lurex-garn gibt der Weste die besondere Note. Modell: Schwab, Hanau

Mode und Make-up

Die Silhouette des Frühjahrs ist weich, einfach und bequem. Zweckmäßig anspruchsvoll ist der Schnitt. Kleinste Details setzen weiche, feminine Akzente. Im Mittelpunkt steht die Tunika, gepaart mit Hosen verschiedenster Schnittformen, von lang und halblang bis zur Reithose und nach Maß geschneiderten Shorts, oder kombiniert mit Röcken aller Art, die schmal und kurz sein dürfen oder weit und halblang. Viele Blonsen sind auf der modischen Palette, ebenso knappe Oberweite und weich strukturierte Hemdblusen.

Die Farben sind elegant, oft dunkel, sie erinnern an die Natur, an Erde, die von der Sonne ausgeleuchtet ist, an das Tiefblau der See oder schattiges Weinlaub. Darauf abgestimmt sind die Make-up-Vorschläge für Lippen und Nägel, für die Augen und die Wangen.

Drei verschobene Rotöne sind bestimmend für das modische Make-up-Bild der Saison: ein warmes Korallenrot, durch Blau- und Brauntöne akzentuiert, ein Rotbraun, das an sonnenverbrannte

Buschlandschaft erinnert, zu dem Grün- und Brauntönen Akzente setzen, und ein kraftvolles Feuerrot. Für welche Farbnuancen man sich entscheidet, hängt vom Typ und von der Garderobe ab.



Auf die Modifarben der Saison sind die Farbnuancen des Make-ups abgestimmt. Foto: Elizabeth Arden

So treiben wir den Kater aus

„Kater“ nannte man früher das „Städter Bier“, weil es den Menschen morgens kratzt wie ein Pfotter, so man sein zuviel getrunken hat.“ So der Ursprung des Namens „Kater“ für die Nachwehen feuchtfriehlicher Abende.

Leider gibt es bis heute noch kein Patentrezept, wie Kopfschmerzen, Übelkeit und Nachdurst wie ein Spuk wieder verschwinden. Erfahrene Zeher haben eine ganze Reihe von Mitteln und Tips zur Hand. Wichtig ist vor allen Dingen das Trinken, um den Flüssigkeitsverlust als Folge von reichlichem Alkoholgenuß auszugleichen. Mineralwasser, Milch und Sauermilchprodukte lösen phantastisch den Nachdurst (aber bitte nicht direkt aus dem Kühlschrank). Zusätzlich haben die Sauermilchprodukte wie Joghurt, reine Buttermilch, Kefir und Sahne-Dickmilch zwei weitere Vorteile. Erstens versorgen sie den Körper mit lebenswichtigen Mineralien, die die Nieren mit der Flüssigkeit ausgeschieden haben. Zweitens wird die Leistungsfähigkeit mit dem Milcheiweiß schnell wieder aufgebaut. Hier unser Vorschlag für einen wohlschmeckenden wirkungsvollen Kater-Killer:

Kressle
Für jede Person: 1/2 Becher fettarmer Kefir, 3 Eßlöffel gemischter Krutier – frisch oder tiefgefroren (Peersilie, Schnittlauch, Kresse, Kerbel, Dill), 1 Eßlöffel Zitronensaft, Salz, Pfeffer, Worcestersauce.
Die gemischten Kräuter fein waschen und mit dem Zitronensaft und

dem fettarmen Kefir verquirlen. Mit Salz, frisch gemahlenem Pfeffer und einigen Tropfen Worcestersauce pikant abschmecken.

Und noch ein paar Tips:

● Die Drinks können auch am Vorabend schon zubereitet werden. Alle Zutaten fix und fertig mischen, in den Kühlschrank stellen und am anderen Morgen vor dem Trinken nur noch umrühren.

● Zum Ausgleich des Salzverlustes im Körper ist es vernünftiger, reine Buttermilch zu trinken, als eine saure Gurke zu essen. Sie enthält nämlich viele wichtige Mineralstoffe und lebensnotwendige Proteine.

● Mit viel Schlaf und frischer Luft hat der Kater keine lange Lebensdauer.

Opas Molligmacher - heute beliebter denn je

Bunte Ohrenklappen - Für Stunden im Stau wappnen - Wie man Wärme im Haus festhält

Haben Sie die bunten Ohrenklappen gesehen? Mit der ersten Kälte dieses Winters gekommen, gehörten sie sofort zur Freizeitgarderobe. Sie sind aber, wie viele praktische Neuentdeckungen, keineswegs wirklich neu. In den dreißiger Jahren wurden sie an kalten Tagen viel getragen, von den Herren zum damals selbstverständlichen Hut, von der Jugend unter der geliebten „Teufelsmütze“.

Aber die einst einfachen Plüschklappen, außen schwarz und innen rot, haben sich kräftig gemauert. Aus zwei dünnen Stückchen Stoff aus Stahlbühl werden flauschige, mollige Praxtelrepliken, und das in allen Regenbogenfarben.

Auch andere Molligmacher aus Opas Wintergarderobe wurden, darauf weist der Spitzenverband Gesamttextil hin, nach nur äußerlich modernisiert, sondern auch konstruktiv verbessert. Mäntel beispielsweise sind heute nur halb so schwer wie der „Paietot“ oder der „Ulter“ vergangener Jahre. Doch sie halten mindestens ebenso warm. Die flotten Webpelze, die heute an-

geboten werden, gab es früher überhaupt noch nicht.

An Decken denken

Die üppig aufgedrehte Zentralheizung und das bequeme Auto haben so manche Erfahrung im rechten Umgang mit dem Winter in Vergessenheit geraten lassen. Nicht ohne Grund erinnert der bekannte Motorjournalist Hans-Joachim Sobotta daran, daß unachtsame Fahrer nicht nur den Wagen, sondern auch sich selbst winterfest machen sollten:

In leichtem Mantel und Halbschuhen in die Garage, ins Auto setzen und ab – das kann im Winter schiefgehen! Auf schneevertehrte Straße, im Unfall- oder Glätteisereignis, ist die zitternd gewonnene Einsicht zu spät, daß Wintermantel, festes Schuhwerk, Handschuhe und auch Wolledecken im Winter zur Autofahrt gehören.

Ein wohliger warmer Zuhause ist bei Winterwetter besonders wichtig. Weil das Heizen teurer geworden ist, haben die Verbraucher positiv

auf vieles reagiert, was sich die Textilindustrie einfallen ließ, um das „Nest“ mollig auszustaffieren. So hat sich der Kuschel- oder Wollmantel, den die Deckenindustrie mit dem Beginn der Energie-spar-Welle vorstellte, schnell durchgesetzt. Er wird jetzt bereits in zwei Versionen angeboten: für den Winter im Hause und für den Sommer auf der Terrasse.

Biber im Bett

Favorit ist auch in diesem Winter wieder kuschelwarmer Bettwisch aus Biber, Flanell, Frottee und Jersey, die auf der Heimtextil-Messe in Frankfurt Mitte Januar diesmal in noch größerer Vielfalt vorgestellt wurde als im Vorjahr. Mit den Stau klappen für die Bettwäsche, Saison aus Naturfasern, wie Lama, Alpaka, Kamel, Cashmere, Angora und Mohair, oder aus Chemiefasern kann man mehr als Wärme kaufen. Der Trend zur hohen Qualität, zur Eleganz, zur Spezialisierung auf die verschiedenen Verwendungsmöglichkeiten hält an.

Die Portiere kommt wieder

Daß man mit Textilien Wärme festhalten kann, gilt nicht nur für Bekleidung, sondern auch für Wohnräume. Auf nacktem Betonstrich wird dem Fuß, wie das Fraunhofer-Institut für Bauphysik in Stuttgart-Degerloch nachwies, bis zu 20 Prozent Wärme entzogen als auf Teppich-

Die Frauen - es sei zu ihrem Lobe gesagt! - sind jener heftigen, scheinbar uneigennütigen Liebe, die nur das Glück des geliebten Gegenstands ansieht, im allgemeinen fähiger als die Männer.

H. Fielding

boden. Zugluft an Fenstern und Türen läßt sich wirksam durch dichten Dekorationsstoff verhindern. Ein Vorhang an der Innenseite der Haustür - die altherwürdige Portiere - tut gute Dienste und verleiht Flur oder Diele mehr Wohnlichkeit.

Das Fraunhofer-Institut für Bauphysik, Stuttgart, Außenstelle Holzkirchen, hat auch ermittelt: Wenn es an Türen und Fenstern nicht mehr zieht, wird die Vorhänge abends zugezogen sind, können bis zu 20 Prozent Heizenergie eingespart werden. Der Abzug von Wärme, die durch das Fenster entweicht, wird je nach Wert des Vorhangstoffes um bis zu 11 Prozent verringert. Hierbei gilt naturgemäß: Je dichter der Stoff, desto besser hält sich die Wärme im Raum.

Eine Strickwolle hat schon seit drei Wintern besonders die Jugend erfaßt. Wie beliebt es ist, mit klappernden Nädeln nicht nur zu einem perden Erlebnis, sondern auch zu schönen und nützlichen Wintersachen zu kommen, zeigt ein Vergleich mit dem Vorjahr. 1981 wurden 23 500 Tonnen Handstrickgarn in der Bundesrepublik verarbeitet, etwa drei Prozent mehr als 1980.

Teure Gurtsünden

Auswirkungen auf Lohnfortzahlung, Schadenersatz und Schmerzensgeld

Wenn sich nur ein Prozent mehr Autofahrer und Befahrer anweisen würden, verringert sich der Schaden für die Allgemeinheit jährlich um 50 Millionen Mark! So hoch beziffern Fachleute die sozialen Folgekosten durch Tod oder Verletzung von Autofahrern. Insgesamt wird der Schaden, den nicht angegurte und in Unfälle verwickelte Autoinsassen für die Volkswirtschaft bedeuten, auf rund zwei Milliarden Mark pro Jahr geschätzt.

Deshalb müssen Gurtsünder seit einiger Zeit auch tief in die Tasche greifen, wenn es einen Unfall gegeben hat. Seit der Bundesgerichts-Of feststellte, daß die in der Straßenverkehrsordnung festgelegte Anschallpflicht nicht ge-

gen die Grundrechte der Handlungsfreiheit und der körperlichen Unversehrtheit verstößt, ist ein einschlägiger und verantwortungsbewußter Kraftfahrer nur dann richtig handelt, wenn er sich anschnallt, ziehen Richtig die Konsequenzen aus dem Verstoß gegen die Anlegepflicht. So hat beispielsweise ein Arbeitnehmer, der - ohne angelegten Sicherheitsgurt - bei einem Unfall verletzt wird, keinen Anspruch auf Lohnfortzahlung (Bundessozialgericht Kassel).

Schmerzlich sind auch die Folgen für nicht angegurte Unfallopfer, wenn sie Schadenersatz und Schmerzensgeld verlangen. Selbst wenn sie am Unfall keine Schuld tragen, müssen sie sich bei den Unfallfolgen ein Mitschuld anrechnen lassen. Das bedeutet Abzüge bis zu 30 Prozent der eigentlich berechtigten Forderungen.

Ein Mitschuldener wird allerdings dann nicht geltend gemacht, wenn der Unfall sich mit einem sehr alten Auto (Baubjahr vor 1970) ereignete, das von der Aus- und Nachrüstung für Sicherheitsgurte nicht betroffen ist. Aber diese „Oldtimer“ sind schon recht selten geworden.

In anderen Ländern drastische Strafen für Gurtsünder

In den meisten europäischen und außereuropäischen Ländern gibt es seit Jahren schon die „sanktionsbewehrte“ Gurtanlegepflicht, auf die Strafen für Gurtsünder müssen zahlen! Manchmal eine ganze Menge. Im Vereinigten Australien werden z. B. bis zu 760 Mark (um-

gerechnet) verlangt. Unsere Nachbarn in den Niederlanden können in einem Gerichtsverfahren sogar zu einer Geldstrafe bis zu 9000 Mark verurteilt werden.

Im Durchschnitt zeigen sich die Behörden aber gnädiger. 20 bis 100 Mark sind im internationalen Vergleich die üblichen Bußen, die dennoch eine auffallende Wirkung auf die

Straußwachteln gezüchtet
Zum ersten Mal seit den fünfziger Jahren ist es jetzt in Olten (Schweiz) gelungen, junge Straußwachteln aus einer Naturbrut großzuzüchten. Der letzte Erfolg dieser Art wurde vor bald 30 Jahren in Marittimo erzielt. Die anspruchsvollen Straußwachteln sind in Birma, Sumatra und Borneo heimisch.

Autofahrer haben: Sie „überzeugen“ besser als alle Aufklärungsmaßnahmen.

Norwegen zum Beispiel bemühte sich vier Jahre lang, ähnlich wie die Bundesrepublik Deutschland, die Autofahrer durch Appelle an die bessere Einsicht zum Gurtanlegen zu veranlassen. Aber nicht einmal die Androhung eines Bußgeldes ließ die Angelegenheit auf mehr als 63 Prozent steigen. Als jedoch der Gesetzgeber eine Strafe von umgerechnet 80 Mark einführt, schnitten die Angelegenheiten innerhalb von 45 auf 70 Prozent und auferorts von 80 auf 90 Prozent in die Höhe. Ähnliche Erfahrungen machten auch andere Länder. Der Griff in den Geldbeutel wirkt eben doch am besten.



Richtig sitzen... muß der Sicherheitsgurt, wenn er richtig schützen soll. Das Brustband verläuft mitten über die Schulter. Es darf nicht verdreht sein. Der Beckengurt liegt auf den Oberschenkeln, nicht auf dem Bauch. Automatische Gurte man während der Fahrt hin und wieder nach Gurte müssen so straff anlegen, daß höchstens die flache Hand zwischen Brust und Gurtschnallplatz hat.

Gegen „Luxusmodernisierung“

Nach Meinung des Bundesarbeitskreises Altbauerneuerung wird der Modernisierungsanteil 1982 zunehmen

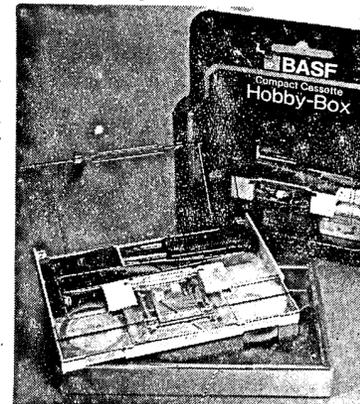
Der Modernisierungsanteil am gesamten Bauvolumen könnte trotz aller Bedenken im Jahre 1982 nach Meinung des Vorsitzenden des Vorstandes des Bundesarbeitskreises Altbauerneuerung (BAKA), Dr. Alfred Röber, die 40-Prozent-Marke deutlich überschreiten. Bei einer Analyse des mutmaßlichen Baugeschehens in diesem Jahr kommt der BAKA-Vorsitzende zu dem Schluß, daß das Bauvolumen im Modernisierungs- und Instandsetzungs-bereich bezogen auf das Gesamtjahr 1982 am Ende allerdings real kaum wesentlich über dem Vorjahresniveau liegen dürfte. Der wachsende Anteil der Modernisierungsleistungen am gesamten Bauvolumen läßt sich jedoch daraus zurückführen, daß das Neubauvolumen 1982 schätzungsweise um 5 Prozent zurückgehen wird.

Im Rebsortensortiment der deutschen Weinbau hat es im letzten Jahrzehnt erhebliche Veränderungen gegeben. Der Silvaner in seiner einst deutlich führenden Position wurde von Müller-Thurgau abgelöst. Der Riesling - von vielen als König unter den Reben angesehen - verlor zwar weiter an Boden, behauptete aber seinen zweiten Platz. Seit Anfang der siebziger Jahre verbreiteten sich eine Reihe von Neuzüchtungen, so Ortega, Bacchus, Ebrfenfelder, Optima, Kerner und Faberella. Bei den roten Rebsorten wurde der führende Portugieser von Spätburgunder zurückgedrängt.

Von der BASF:

Eine Hobby-Box für Compact-Cassetten

Eine „Reparatur-Werkstatt“ im Mini-Format ist die nur 6,5 mal 10 cm große Hobby-Box der BASF, mit der man Compact-Cassetten-Bänder schneiden und kleben kann. Sie enthält alles, was man dafür benötigt: Klebeband, Vorspannband, Pinzette, Präzisionsmesser, Klebeschneide usw. Dazu Mini-Schraubenzieher, Ersatzschrauben, Ersatz-Andruckfedern - und natürlich eine detaillierte Gebrauchsanweisung. Dennoch bleibt es dabei, daß Cassettenbänder nur einmal etwas zarter sind als das robustere Normaltonband - daher die Empfehlung, stets sehr behutsam an Band und Cassette herangehen.



Schneller Suppen-Drink für den kleinen Appetit

Den beliebten Suppen-Drink von Maggi gibt es jetzt in elf Sorten: Sieben Sorten wurden in der Qualität entscheidend verbessert, und vier Sorten kamen ganz neu ins Programm. Gleichzeitig wurde die Packung freundlicher und appetitlicher gestaltet. Elf Sorten sorgen jetzt für viel Abwechslung:

- Rindfleischsuppe mit Croutons
- Hühnersuppe mit Nudeln
- Gebundene Ochsenschwanzsuppe
- Tomatensuppe
- Champignoncremesuppe
- Grüne Erbsensuppe
- Klare Ochsenschwanzsuppe Celestine
- Gulaschsuppe
- Spargelcremesuppe
- Kartoffelsuppe
- Lauchcremesuppe

Eine Packung mit vier Beuteln (1 Beutel pro Tasse) gibt es jetzt im Handel zum Preis von 1,25 DM. Diese ideale gute Trinksuppe ist schnell und einfach zuzubereiten, wenn sich der kleine Hunger meldet. Der Inhalt eines Beutels wird einfach in eine Tasse geschüttet und kochendes Wasser darübergegossen. Umrühren, und schon ist der Suppen-Drink fertig.

Impulse für die Modernisierung im Altbaubereich werden nach Meinung des Bundesarbeitskreises namentlich durch die Erhöhung des Abschreibungshöchstbetrags nach § 7 b der Abgabenordnung und der Bausparförderung auf Bausparverträge, die vom Mieter zur Modernisierung seiner Wohnung verwendet werden können („Mietmodernisierung“), ausgehen. Sie werden - so der Bundesarbeitskreis - spätestens in der zweiten Jahreshälfte 1982 zu einem erneuten Ansetzen der Nachfrage nach Modernisierungsleistungen führen. In diesem Zusammenhang wird erneut untersucht, daß der Arbeitskreis von Anfang an die Bemühungen der Bundesregierung unterstützt habe, sogenannte „Luxusmodernisierungen“ durch Gesetzesinitiativen zu unterbinden. Die Gemeinschaftsaufgabe bestünde darin, er-

halten swerte Bausubstanz aus volks- wie aus privatwirtschaftlichen Gründen für Wohnzwecke zu bewahren, nicht aber darin, durch Sanierungsmaßnahmen die Wohnstruktur Lasten der Bewohner von Altbau-Quartieren negativ zu verändern.

Der Bundesarbeitskreis Altbauerneuerung hat sich die fachgerechte und produktneutrale Beratung von Eigentümern und neuerdings auch der Mieter zum gesamten Komplex „Altbauerneuerung“ - insbesondere auch zu architektonischen und technischen Problemen - zum Ziel gesetzt. Neben der Zentrale in Düsseldorf unterhält er gegenwärtig bereits 18 regionale Beratungsstellen in den Bundesländern Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Hessen und Bayern. Das Beratungsstellennetz wird weiter ausgebaut.

Alles Gute zum Muttertag!

Allen Nutella-Müthern und solchen, die es werden wollen, wünscht Nutella zu diesem Ehrentag Gesundheit, Glück und Erfolg! Gleichzeitig möchte sich Nutella bei allen Müttern bedanken, die die Deutsche Mutter seit Jahren die Treue halten. Nutella ist auch weiterhin bemüht, für Sie die „Nuß-Nougat-Creme Nr. 1“ zu sein!

Wer sich als Mutter für Nutella entscheidet, handelt nicht nur erntungs- und gesundheitsbewußt, sondern bringt auch mehr Abwechslung auf den Frühstückstisch. Diese Nuß-Nougat-Creme Nr. 1 ist ein Produkt über 20 Jahre Entwicklung und Erfahrung mitbringt, bietet eine Vielzahl von Vorteilen: Nutella enthält vollwertiges Eiweiß (ca. 7%), Kohlenhydrate und pflanzliche Fette mit lebensnotwendigen ungesättigten Fettsäuren (ca. 4,5%) -

auch Vitamine F genannt. Außerdem befinden sich Kalzium und Eisen. Und die weiteren Vorteile: Nutella verfügt gegenüber anderen Nuß-Nougat-Cremes über den höchsten Milchtanteil. Bei der Herstellung wird Nutella nicht gekocht, sondern lange und sorgfältig gerührt, so daß die Vitamine erhalten bleiben.

Außerdem sorgt eine kleine Prise Kakao für den feinen Geschmack. Und die ständige wissenschaftliche Kontrolle garantiert die besondere Nutella-Qualität.

Nutella macht sich also bezahlt. Daran sollten Sie bei Ihrem Einkauf denken. Denn Nutella ist aus ernährungsphysiologischer Sicht wertvoll, besonders für Kinder. Wir wünschen Ihnen hochmalen einen frohen Muttertag und stets guten Appetit mit Nutella!

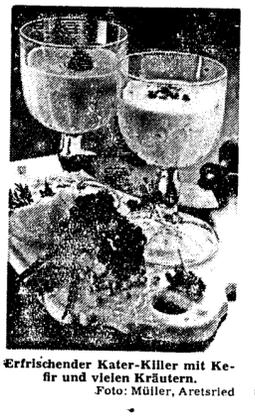


Originelles aus Paris und Mailand

Schon Wochen vor den großen Schauen der Haute Couture zeigen Italien und Frankreich die neuen Ideen der Prêt-à-porter-Mode für Frühjahr und Sommer. Große Namen sind da im Spiel, denn die berühmten Modeschöpfer lassen es sich nicht nehmen, sogenannte Boutique-Kollektionen zu starten.

Der Stil all dieser Modelle ist auf das Originelle, die oft recht ausgefallenen Ideen gerichtet, betont unkonventionell. Fast könnte man sie als Versuchsbällons bezeichnen. Aber immer ist auch ein Prozentsatz sehr praktisch tragbarer Dinge vertreten.

1. Mario Valentino - goldfarbene Shorts, blaues Miederstück, gold-rost-blaue gestreifte Jacke und weiße Bluse, ein netter Dreiteiler.
2. Laura Biagotti - rotes Seidenleinen für den zweitelligen Anzug, ganz in Falten gelegt.
3. Sanlorenzo - weißes Leinenkleid mit aparter Durchbrucharbeit am Vorderell und dem 1/2-langen Ärmeln.
4. Dior-Boutique - fast wie ein Rock wirkt diese sehr weite, wellenlange Hose aus Imprime-dergürtel, Imprimebluse mit Bündchenärmeln, am Blendenkränzel geknüpft.
5. Sonja Rykiel - über einem langärmeligen Kleid mit angesetztem Faltensaum der nur in der Taille der kurzen Überwurf, ärmellos, sehr locker geschnitten.



Erfrischender Kater-Killer mit Kefir und vielen Kräutern. Foto: Müller, Aretsrled

Ein Herz muß schweigen

ROMAN VON NORMAN DYCK

Copyright C. S. Dörner, 2057 Reinbek 1, durch Verlag v. Graberg & Gbgr, 6 Frankfurt/Main 19.

Nach etwa zwei Minuten kam Leopold Elbertissen zu sich. Kälter Schweiß stand auf seiner Stirn. Er litt an Luftmangel und konnte kaum sprechen. Als er Ruth und Martin Kruse erkannte, nickte er mit einem gequälten Lächeln:

„Beinahe hätte es mich erlöst. Aber ich bin dem Tod noch einmal von der Schippe gesprungen.“

Eine halbe Stunde später lag Leopold Elbertissen in einem Einzelzimmer der Privatklinik von Professor Wehrauf. Er gleich einer gefälligen Kesselnacke, unter deren Äste bisher zahllose Menschen Schutz gefunden hatten. Nun war er hilflos. Scherzgedanken hatten ihn strengen ihn an. Todesangsten bedrängten ihn.

Bevor Martin Kruse und Ruth ihn verließen, wickelte er den Prokuristen noch einmal an sein Bett:

„In diesen Tagen, vielleicht morgen schon, kommt Dr. Michael vom Urlaub zurück. Schicken Sie ihn, bitte, sofort zu mir!“

Schweigend fuhren Ruth und Prokurist Kruse in einem Taxi zum Ballindamm zurück. Ihre Gedanken waren die gleichen: Was geschieht, wenn Leopold Elbertissen diesen Herzanfall nicht übersteht?

„Krusen zog sorgenvoll die Stirn in Falten und schaute nach. Er kannte den kaufmännischen Aufbau der Elbertissen-Werke. Leopold Elbertissen verfügte über alle entscheidenden Vollmachten vererbte. Wenn er heute ausfiel, würden alle diese Vollmachten in Ruths Hände übergehen. Es war schwer vorstellbar, das Schicksal von einstmals zweihundert Menschen von den Leitenden dieses Unternehmens abhängig zu wissen.“

Eine dieser Frauen liebte er in Ruths Gehirn und beschäftigte sie stark. „Was bedeuten mir die Elbertissen-Werke, wenn Paps stirbt?“ dachte sie. „Ich weiß nicht, wie sie herstellen. Ich kann sie verkaufen.“ Sekundenlang faszinierte sie der Gedanke, über viele Millionen verfügen zu können.

Ruth hatte eine schwärmende Liebe für einen Mann, der einmal die Elbertissen-Vermögens zufüßte, dachte sie, „dann werde ich einen Rennstall aufmachen.“ In der nächsten Sekunde schämte sie sich dieses Gedankens.

„Warum?“ Der Junge hielt den Kopf schief, wie er es meistens tat, wenn er besonders aufmerksam war. „Du hast mir doch geschrieben, noch mit keinem Mann hättest du dich so gut verstanden wie mit ihm.“

Karin bemühte sich, möglichst wenig von ihrer Niederdrücktheit erkennen zu lassen, doch gelang es ihr nicht. Stefans Gespräch nahm die feinsten Schwingungen ihrer Stimme wahr.

„Weißt du, das ist alles sehr kompliziert“, begann sie. „Ich würde viel zu wenig von ihm. Die ganzen Ferien über haben wir wieder vom Beruf noch von familiären Dingen gesprochen. Im Urlaub sieht alles so problemlos aus, und ich habe mir wirklich eingebildet, aus Hans und mir könnte ein Paar werden. Aber am letzten Tag...“ sie unterbrach sich, weil sie nicht wollte, wie es Stefan erklären sollte. „Hat er sich irgendwie schuldig benommen?“ fragte der Junge mittraulich.

„Nein. In keiner Weise. Von der ersten bis zur letzten Stunde war er...“

Unruhig spielte Stefan mit der Kuchen-gabel.

„Aber was ist denn passiert?“ fragte er. „Ich verstehe nicht...“

„Karin rief Karoline.“

Der lang aufgeschossene, etwa sechzehnjährige Junge im Legetstuhl wandte den Kopf. Er trug eine dunkle Brille. Karin rief die Gartenpforte auf. Sie sah, wie ihr Bruder sich erhob und langsam auf sie zuging.

Im nächsten Augenblick lagen sie sich in den Armen.

„Du bist froh, daß Sie zurück sind. Die jungen Stenotypistinnen sind den Aufgaben doch noch nicht gewachsen.“

Er trat näher und nahm ihr das Aktenstück aus der Hand.

„Was haben Sie denn da?“ Er las die Aufschrift und stutzte. „Wofür ist es nicht?“ Eine gute Sekretärin hat einen sechsten Sinn - da haben Sie schon den Fall parat, den ich gerade brauche. Elbertissen. Oder haben Sie bereits gehört, daß der alte Herr mit einem Herzinfarkt in der Klinik liegt? Es geht ihm sehr schlecht. Es ist fraglich, ob er sich jemals wieder hochrapfelt. Entsinnen Sie sich noch, wie er vor fünf Wochen zu mir kam und diese Verfügung hier notariell beglaubigen ließ?“

Rechtsanwalt Krauthoff löste zwei Blätter aus dem Aktenbündel.

„Ja. Ich weiß es noch genau“, erwiderte Karin leise. Sie kannte das Dokument. Sie hatte selbst die Reinschrift davon angefertigt, ohne zu ahnen, wie schicksalhaft das Schriftstück einmal für sie werden würde.

Krauthoff reichte ihr die Blätter über den Tisch:

„Machen Sie bitte eine Abschrift davon. Ich muß näher zum Prokuristen Kruse. Vielleicht brauche ich es. Aber lassen Sie niemandem hineinschauen.“

Karin nickte schweigend und ging hinaus. Eine Minute später saß sie an der Schreibmaschine und übertrug den Text:

„Leizwilige Verfügung. Ich, Leopold Elbertissen, Alleininhaber der gleichnamigen Chemischen Werke, treffe für

den Fall meines plötzlichen Ablebens nachfolgende letztwillige Verfügung:

1. Sollte meine Tochter Ruth Elbertissen zum Zeitpunkt meines Todes noch unverheiratet sein, werden die Chemischen Werke in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Einundfünfzig Prozent der Aktien bleiben Familienbesitz, neunundvierzig Prozent werden Angehörigen der Chemischen Werke, die länger als fünf Jahre in der Firma tätig sind, zum Vorzugspreis angeboten.

2. Es ist dafür Sorge zu tragen, daß meine Tochter Ruth auf die Geschäftsführung der Elbertissen-Aktiengesellschaft keinen Einfluß erhält. Ihre finanzielle Sicherstellung erfolgt durch ihren Anteil an Aktienbesitz. Diese Aktien dürfen unter keinen Umständen veräußert werden. Sie sind bei der Deutschen Bank in Frankfurt zu deponieren, welche auch das Stimmrecht auf der Generalversammlung für diesen Aktienanteil wahrnimmt.

3. Sollte meine Tochter, wie ich hoffe, vor meinem Tode eine Ehe mit Herrn Dr. Hans Müller-Michael eingehen, so entfallen die Punkte 1 und 2 dieses Dokumentes. Die Vermögens- und Nutzungsrechte hinterlassenen Vermögens gehen dann durch Ehevertrag Herrn Dr. Müller-Michael über. Falls dieser Ehe Kinder entspringen, so sind sie zu zwei Dritteln, meine Tochter Ruth zu einem Drittel erberechtigt.

4. Sollte eine Eheschließung meiner Tochter Ruth mit Herrn Dr. Müller-Michael nach meinem Tode erfolgen, so gelten die Bestimmungen der Punkte 1 und 2 mit der Maßgabe, daß die Vermögensverwaltung meiner Tochter Ruth durch ihren Ehemann wahrgenommen wird, der dann den Vorstandsvorsitz der Elbertissen-AG übernehmen soll.“

Sekundenlang ließ Karin Hellberg die Hände von den Schreibmaschinentasten sinken. Dann fiel ihr Blick auf die Anlage des Testaments und auf der die Vermögenswerte festgehalten waren:

Fünf chemische Fabriken in der Bundesrepublik, zwei österreichische Fabriken, Aktienbesitz, Patentrecht, Grundstück und Haus in Bad Homburg, Kunstwerke und vieles andere. Überschlägig ein Vermögen von dreißig Millionen.

„Von unten mußt du anfangen...“

„Dreißig Millionen - ich gegen dreißig Millionen - weshalb hat mir das Schicksal das angetan?“

„Es wurde Karin schwindelig, wenn sie an diese Zahl dachte.“

„Diese Riesensumme soll Hans zufallen, denn er Ruth heiratet. Natürlich wird er es tun. Er kann gar nicht anders. Was wiegt dagegen meine Liebe...“

Karin konnte sich nicht zwischen ihm und seine Zukunft stellen. Das war ihr sofort klar geworden, als sie auf der Visitenkarte erkannt hatte, wer eigentlich dieser liebenswerte Hans Müller war.

„Was hätte er an ihrer Seite zu erwarten? Ein bedrängtes Leben.“

Es gab nur eine Lösung: Sie mußte aus seinem Leben verschwinden. Ihr Herz mußte schweigen...

„Um zwölf Uhr ist Abteilungsleiterkonferenz“, sagte Prokurist Martin Kruse. Er saß Hans Müller-Michael an dessen Schreibtisch gegenüber. „Ein Glück, daß Sie wieder da sind. Das ist direkt Medizin für den Chef. Sie wissen ja, wieviel er auf Sie hält.“

Hans überflog die täglichen Produktionsberichte, Verkaufszahlen, Personalbogen. Hin und wieder machte er sich kurze Notizen auf einem Schreibblock. Ohne aufzusehen sagte er:

„Dann habe ich bis dahin noch ganz schön zu ackern. Vielen Dank, lieber Herr Kruse. Wir könnten uns später ausführlich unterhalten.“

Kruse verließ lautlos das Zimmer. Er bewunderte seinen jungen Kollegen. Seine Konzentration, Übersicht und nie erlahmende Energie. Ein Glück, daß er zurück war! Jetzt, da es um wichtige Entscheidungen ging...

Hans Müller-Michael arbeitete drei Stunden wie besessen. Bis zur Konferenz mußte er unbedingt auf dem laufenden sein.

So sehr war er in seine Arbeit vertieft, daß er nicht merkte, wie sich leise die Tür öffnete und jemand in sein Zimmer trat.

Es war Ruth.

Ihres Vaters Zusammenbruch hatte sie nicht daran gehindert, an diesem Tag einen ausgedehnten Morgenritt zu machen. Sie trug noch

„Dein Reitanzug paßt nicht recht in unsere Kaufmannskontore!“

„Das kommt nur von der langen Bahnfahrt, die Zügel sind überfüllt. Sonst war es wunderschön.“

„Na, ich bin froh, daß Sie zurück sind. Die jungen Stenotypistinnen sind den Aufgaben doch noch nicht gewachsen.“

Er trat näher und nahm ihr das Aktenstück aus der Hand.

„Was haben Sie denn da?“ Er las die Aufschrift und stutzte. „Wofür ist es nicht?“ Eine gute Sekretärin hat einen sechsten Sinn - da haben Sie schon den Fall parat, den ich gerade brauche. Elbertissen. Oder haben Sie bereits gehört, daß der alte Herr mit einem Herzinfarkt in der Klinik liegt? Es geht ihm sehr schlecht. Es ist fraglich, ob er sich jemals wieder hochrapfelt. Entsinnen Sie sich noch, wie er vor fünf Wochen zu mir kam und diese Verfügung hier notariell beglaubigen ließ?“

Rechtsanwalt Krauthoff löste zwei Blätter aus dem Aktenbündel.

„Ja. Ich weiß es noch genau“, erwiderte Karin leise. Sie kannte das Dokument. Sie hatte selbst die Reinschrift davon angefertigt, ohne zu ahnen, wie schicksalhaft das Schriftstück einmal für sie werden würde.

Krauthoff reichte ihr die Blätter über den Tisch:

„Machen Sie bitte eine Abschrift davon. Ich muß näher zum Prokuristen Kruse. Vielleicht brauche ich es. Aber lassen Sie niemandem hineinschauen.“

Karin nickte schweigend und ging hinaus. Eine Minute später saß sie an der Schreibmaschine und übertrug den Text:

„Leizwilige Verfügung. Ich, Leopold Elbertissen, Alleininhaber der gleichnamigen Chemischen Werke, treffe für

ihre khakifarbene Reithose, eine rote Weste und ein schwarzes Käppchen auf den Fanren. Auf Zehenspitzen schlich sie sich näher. Dann schlug sie plötzlich mit einem Heiß ihrer Reithose dem jungen Prokuristen ein Schrickstück aus der Hand. In das er gerade vertieft war, bemerkte Müller-Michael die Tochter seines Chefs.

„Hallo, Ruth!“ sagte er und stand auf. „Was für ein seltener Besuch!“

Sie schaute ihn aus zusammengekniffenen Augen an, ehe sie ihm die Hand gab.

„Das wirst du jetzt häufig erleben, Mikel. Vielleicht häufiger, als dir lieb ist. Ich will mich hier einschreiben.“

Er blickte sie ungläubig an.

„Hat dein Vater dir das befohlen?“ fragte er mit leiser Ironie.

„Nein. Es ist mein eigener, freier Entschluß. Ich habe das Gefühl, daß es notwendig ist.“

„Alle Achtung! Ich gratuliere. Aber dein Reitanzug paßt nicht recht in unsere nüchternen Kaufmannskontore. Ich gebe dich auch nicht im Freizeitkleid hier...“

Unbekümmert setzte sich Ruth auf seine Schreibtischkante.

„Über deinen Urlaub sprechen wir vielleicht ein andermal“, sagte sie betont abweisend. „Jetzt geht es erst einmal um das Geschäft. Gib mir bitte mal eine Zigarette!“

Sie machte einen tiefen Zug und bilde den Rauch an seinem Gesicht vorbei. „Ich möchte in Zukunft über alles Wichtige, was hier passiert, informiert werden, damit ich schnell einen Überblick gewinne. Am besten fängst du gleich an.“

„Ihre neueste Laune“, dachte Müller-Michael amüsiert und lehnte sich in seinem Schreibtischsessel zurück.

„Schöne, kleine Chefin“, sagte er mit gutmütigem Spott, „so anerkennenswert dein Vorhaben ist, mußt du dich auch darauf aufmerksam machen, daß du einen unglücklichen Zeitpunkt gewählt hast. Ich stecke in der Arbeit. In einer Stunde haben wir Abteilungsleiterkonferenz.“

„Gerade an der will ich teilnehmen“, gab Ruth entschlossen zurück. „Und damit ich nicht wie ein dummes Mädchen dastehe, wirst du mir jetzt die notwendigen Informationen geben.“

„So einfach stelltst du dir das vor?“ lachte der Prokurist. „Eine Stunde Informationsunterricht, und schon willst du dich an Entscheidungen beteiligen, bei denen es um Hunderttausende geht. Ruth, was hast du für Einfälle! Ein Industriebetrieb ist keine Spielwiese. Daß du die Betriebe meines Vaters endlich kennenlernen willst, finde ich sehr vernünftig, und ich werde dir dabei helfen. Aber...“

Er griff nach einer Tabelle, die vor ihm lag. „Von unten mußt du anfangen und von Abteilung zu Abteilung gehen. Du mußt sehr kennen lernen, was in der Arbeit hier geschieht wird. Und das dauert lange. Zeit. Erst ganz allmählich wirst du dann erkennen, wie ein Rädchen ins andere greift. Hier ist die wöchentliche Personalanforderung aller unserer Abteilungen. Du wirst sehen, wie es aussieht. In der Packerei, im Laboratorium, in der Buchhaltung...“

„Das könnte dir so passen.“ Ruths Augen funkelten vor Angriffslust. „Mir im Ernst zumuten, einen bühnenmäßigen Lesestück anzuziehen, Reagenzglasler hin- und herzutragen oder eine Abfüllmaschine zu bedienen - die künftige Chefin vor aller Augen lächerlich zu machen...“

Sie sprang auf und klopfte mit der Reitgerte an ihren Stiefelschaft.

(Fortsetzung folgt)

(3. Fortsetzung)

Nach etwa zwei Minuten kam Leopold Elbertissen zu sich. Kälter Schweiß stand auf seiner Stirn. Er litt an Luftmangel und konnte kaum sprechen. Als er Ruth und Martin Kruse erkannte, nickte er mit einem gequälten Lächeln:

„Beinahe hätte es mich erlöst. Aber ich bin dem Tod noch einmal von der Schippe gesprungen.“

Eine halbe Stunde später lag Leopold Elbertissen in einem Einzelzimmer der Privatklinik von Professor Wehrauf. Er gleich einer gefälligen Kesselnacke, unter deren Äste bisher zahllose Menschen Schutz gefunden hatten. Nun war er hilflos. Scherzgedanken hatten ihn strengen ihn an. Todesangsten bedrängten ihn.

Bevor Martin Kruse und Ruth ihn verließen, wickelte er den Prokuristen noch einmal an sein Bett:

„In diesen Tagen, vielleicht morgen schon, kommt Dr. Michael vom Urlaub zurück. Schicken Sie ihn, bitte, sofort zu mir!“

Schweigend fuhren Ruth und Prokurist Kruse in einem Taxi zum Ballindamm zurück. Ihre Gedanken waren die gleichen: Was geschieht, wenn Leopold Elbertissen diesen Herzanfall nicht übersteht?

„Krusen zog sorgenvoll die Stirn in Falten und schaute nach. Er kannte den kaufmännischen Aufbau der Elbertissen-Werke. Leopold Elbertissen verfügte über alle entscheidenden Vollmachten vererbte. Wenn er heute ausfiel, würden alle diese Vollmachten in Ruths Hände übergehen. Es war schwer vorstellbar, das Schicksal von einstmals zweihundert Menschen von den Leitenden dieses Unternehmens abhängig zu wissen.“

Eine dieser Frauen liebte er in Ruths Gehirn und beschäftigte sie stark. „Was bedeuten mir die Elbertissen-Werke, wenn Paps stirbt?“ dachte sie. „Ich weiß nicht, wie sie herstellen. Ich kann sie verkaufen.“ Sekundenlang faszinierte sie der Gedanke, über viele Millionen verfügen zu können.

Ruth hatte eine schwärmende Liebe für einen Mann, der einmal die Elbertissen-Vermögens zufüßte, dachte sie, „dann werde ich einen Rennstall aufmachen.“ In der nächsten Sekunde schämte sie sich dieses Gedankens.

„Warum?“ Der Junge hielt den Kopf schief, wie er es meistens tat, wenn er besonders aufmerksam war. „Du hast mir doch geschrieben, noch mit keinem Mann hättest du dich so gut verstanden wie mit ihm.“

Karin bemühte sich, möglichst wenig von ihrer Niederdrücktheit erkennen zu lassen, doch gelang es ihr nicht. Stefans Gespräch nahm die feinsten Schwingungen ihrer Stimme wahr.

„Weißt du, das ist alles sehr kompliziert“, begann sie. „Ich würde viel zu wenig von ihm. Die ganzen Ferien über haben wir wieder vom Beruf noch von familiären Dingen gesprochen. Im Urlaub sieht alles so problemlos aus, und ich habe mir wirklich eingebildet, aus Hans und mir könnte ein Paar werden. Aber am letzten Tag...“ sie unterbrach sich, weil sie nicht wollte, wie es Stefan erklären sollte. „Hat er sich irgendwie schuldig benommen?“ fragte der Junge mittraulich.

„Nein. In keiner Weise. Von der ersten bis zur letzten Stunde war er...“

Unruhig spielte Stefan mit der Kuchen-gabel.

„Aber was ist denn passiert?“ fragte er. „Ich verstehe nicht...“

„Karin rief Karoline.“

Der lang aufgeschossene, etwa sechzehnjährige Junge im Legetstuhl wandte den Kopf. Er trug eine dunkle Brille. Karin rief die Gartenpforte auf. Sie sah, wie ihr Bruder sich erhob und langsam auf sie zuging.

Im nächsten Augenblick lagen sie sich in den Armen.

Auf dem Tisch lag ein Blatt Papier

Ein paar Sekunden schweig Karoline. „Sei mir nicht böse“, sagte sie dann. „Ich darf jetzt noch nichts sagen, aber bald werde ich darüber sprechen können. Und dann wirst du der einzige sein, der es erfährt! Wichtig ist, daß wir uns jetzt um meine Arnen kümmern. Gleich am Montag gehen wir zum Arzt.“

Mit fast selbstmörderischer Verbiissenheit jagte Dr. Müller-Michael die Autobahn entlang. Er wollte durch diese Gewalttour seine Nerven bändigen.

„Wie ist es möglich, daß Karin mir diesen Brief schrieb?“ quälte er sich. „Nach diesem Urlaub, nach dieser Vertraulichkeit? Er forschte in sich: „Habe ich sie vor den Kopf gestoßen? Bin ich ihr zu nahe getreten?“ Doch er fand keine Antwort.

Spät am Abend erreichte er Frankfurt. Eine halbe Stunde danach hielt er vor der kleinen Pension in Sachsenhausen, in der er wohnte. Leise schloß er die Etage auf und trug die Koffer in sein Zimmer. Auf dem Tisch lag ein Blatt Papier mit den steilen Schriftzügen von Rechberg:

Herr Prokurist Kruse hat mehrfach anteilnehmend und bitten Sie, sofort zurückzurufen. Es kann auch mitten in der Nacht sein.

Das Wort sofort war zweimal unterstrichen. Müller rief den Prokuristen an und hörte die Neugierkeit aus der Firma von Leopold Elbertissens Zusammenbruch und der Sorge um seine Gesundheit.

„Ich wollte Ihnen das alles mitteilen“, vernahm er Kruses bedächtige Stimme, „bevor Sie ins Büro kommen, damit Sie nicht von den Tatsachen überrascht werden.“

Plötzlich war die Ablenkung da, die Bündigung der Nerven, die Hans Müller seit heute morgen vergeblich gesucht hatte. Nun zwangen ihn die Verhältnisse, sich um reale Aufgaben zu kümmern, statt Gedanken nachzuhängen...

„Akte Leopold Elbertissen“, stand auf dem Umschlag, den Karin sofort nach der Ankunft im Büro aus dem Panserschrank nahm, zu

Nr. 34/Seite 5 LANGENER ZEITUNG Freitag, den 30. April 1982

Mittelpunkt...

(Fortsetzung von Seite 4)

Dr. Zenske: Noch in diesem Jahr! LZ: Sie sind seit Juli vergangenen Jahres auch Beamten. Bereuen Sie das heute? Ich will hier nur das Stichwort Stetigkeit geben.

Dr. Zenske: Nein, denn ich bin mir darüber klar gewesen, daß ich einige ungelöste Probleme übernehmen mußte, die nicht gerade dazu beitragen, Meriten zu gewinnen und mehr Beliebtheit zu erlangen. Das habe ich akzeptiert und das nehme ich auch auf mich.

Im weiteren Verlauf des LZ-Gesprächs mit dem Stadtkämmerer und Baudirektoren geht es um die Probleme am Steinberg und am Belzborn. Die Fortsetzung erscheint am Dienstag. Mü.

Nächste Woche Sperrmüllabfuhr

In der kommenden Woche, vom 3. bis zum 7. Mai, und außerdem vom 10. bis zum 14. Mai wird in Langen nach den bekannten Tagesplänen wieder Sperrmüll abgefahren. Es wird vom Magistrat darauf hingewiesen, daß darunter nur sperriger Hausmüll und kein Gewerbe- und Industrieabfall ist.

Die nächste Sperrmüllabfuhr findet dann voraussichtlich erst Ende August/Anfang September statt.

Jetzt Wassergymnastik für Senioren

Nach Absprache mit dem Magistrat bekam der Turnverein Langen am Wambadett (Mittwoch) zwischen 12 und 13.00 Uhr das Lehrbecken des Langener Hallenbades zugesprochen, um dort die Wassergymnastik mit Senioren durchführen zu können.

Am Mittwoch, dem 12. 5. wird die Wassergymnastik zum ersten Mal stattfinden. Es wird gebeten, daß alle Interessenten sich vorher im Geschäftszimmer des Turnvereins ankündigen; vormittags (außer donnerstags) von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 2 64 00.

Juso-Stammtisch

Zu ihrem monatlichen Stammtisch laden die Langener Jungsozialisten alle Genossen und Freunde am Mittwoch den 5. Mai ab 19.30 Uhr in die Gaststätte „Rebenstock“, Rheinstraße 10 ein.

Öffentliche Bekanntmachung der Wärmeversorgung Langen GmbH

Herr Stadtverordneter Heinz-Helmut Schneider, Langen, wurde mit Wirkung vom 25. 2. 1982 zum Mitglied des Verwaltungsrates bestellt.

Herr Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinlein, Langen, ist zum gleichen Zeitpunkt ausgeschieden.

Der Vorsitzende des Verwaltungsrates Kreiling, Bürgermeister.

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde

Dienstag, 4. 5., 20 Uhr, Treffen der Frauenhilfe im Gemeindehaus, Frankfurter Straße.

Am 18. Mai ist unser Seniorenausflug zum Frankfurter Zoo und Henninger-Turm. Abfahrt: 13 Uhr. Anmeldungen bitte ab sofort bei Pfarrer Wächtler, Tel. 2 35 44.

Johannesgemeinde

Am kommenden Sonntag, 2. Mai, laden wir um 10 Uhr zu einem Kurz-Gottesdienst und daran anschließender Gemeindeversammlung herzlich ein. Gegen Mittag gibt es Eintopfen zugunsten von „Brot für die Welt“.

Petrusgemeinde

Donnerstag, 6. Mai, Bibelstunde, 17 Uhr, im Gemeindehaus, Bahnstr. 46.

Martin-Luther-Gemeinde

Am Samstag, dem 1. Mai, findet im Gemeindezentrum der Martin-Luther-Kirchengemeinde eine Begegnung mit Gemeindegliedern aus Landstuhl/Pfalz statt. Dieses Treffen soll unter dem Motto „Sich-Kennenlernen“ und „Gemeinschaft über Landes- und Kirchengrenzen“ hinweg bewertet werden. Nach der Ankunft der Gäste findet um 10 Uhr in der Kirche ein Gottesdienst statt, zu dem alle Gemeindeglieder der Martin-Luther-Gemeinde herzlich eingeladen sind. Nach dem Gottesdienst beginnt ein gemütliches Beisammensitzen. Als Mittagessen wird allen Gästen - sowohl aus Landstuhl als auch aus unserer Gemeinde - Schwenkbraten, Bratwurst mit Kartoffelsalat und Brötchen angeboten. Am Nachmittag gibt es Kaffee und Kuchen. Wir laden zu diesem Gemeindefest alle Gemeindeglieder der Martin-Luther-Gemeinde sehr herzlich ein und hoffen, daß diese Gelegenheit der Begegnung von vielen wahrgenommen wird, so daß dieser 1. Mai zu einem schönen Erlebnis für alle wird.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 2. Mai 1982 (Jubiläum)

Stadtkirche
9.30 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden, Bezirk „Nord“ (Pfr. Wächtler)

10.45 Uhr Kindergottesdienst
Petrusgemeinde, Gemeindefest, Bahnstr. 46
9.30 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Borck)

Martin-Luther-Kirche, Berl. Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Pfr. Born)

9.30 Uhr Kindergottesdienst
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str.
10.00 Uhr Kurzgottesdienst mit anschl. Gemeindeversammlung (Pfr. Trösken)

Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

Stadtmission Langen

Sonntag, 2. 5., 17.15 Uhr Bibelstunde
Freitag, 4. 5., 19.30 Uhr Bibelstunde

Freie Evang. Gemeinde

Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29
Telefon 2 85 30
Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr
Bibelgesprächskreis: Dienstag 20.00 Uhr
Jugendkreis: Freitag 19.30 Uhr



Maria & Klaus in der Franke-Stubb

Maria & Klaus, ein Duo, das sich erst seit kurzem zusammengefunden hat, haben sich zum Ziel gesetzt, bekannte Songs aus den 70er Jahren zu interpretieren. Beide haben sich auf einer Party kennengelernt, bei der Klaus etwas zum Besten gab.

Aus ausgelassener Stimmung und Spaß heraus und zu vorgerückter Stunde sang einer der Gäste, namens Maria, ein paar der ihr bekannten Stücke mit. Diese musikalische Einlage kam beim Publikum so gut an, daß sich Maria & Klaus vornahmen, in dieser Formation ein ansprechendes Programm zusammenzustellen, was mittlerweile dazu geführt hat, daß sie bereits im letzten Monat den ersten öffentlichen Auftritt in der Langener „Franke-Stubb“ hatten.

Das junge Team ist momentan dabei, sein Programm - u. a. Eigenkompositionen - auf verschiedene Musikrichtungen auszubauen. Am Sonntagmorgen, dem 2. Mai, um 10.30 bis 14 Uhr wird die beiden jungen Künstler wieder in dem Weinoal in der Obergasse erleben können.

Neu im TV Langen

Ab 5. Mai, jeweils von 19.30 bis 21 Uhr, findet im kleinen Saal der TV-Halle am Jahnplatz eine Best- und Jazz-Gymnastik unter der Leitung von Marita Braun statt. Hierbei ist vor allem an die Altersgruppe ab 15 bis ca. 21 Jahre gedacht.

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde

Dienstag, 4. 5., 20 Uhr, Treffen der Frauenhilfe im Gemeindehaus, Frankfurter Straße.

Am 18. Mai ist unser Seniorenausflug zum Frankfurter Zoo und Henninger-Turm. Abfahrt: 13 Uhr. Anmeldungen bitte ab sofort bei Pfarrer Wächtler, Tel. 2 35 44.

Johannesgemeinde

Am kommenden Sonntag, 2. Mai, laden wir um 10 Uhr zu einem Kurz-Gottesdienst und daran anschließender Gemeindeversammlung herzlich ein. Gegen Mittag gibt es Eintopfen zugunsten von „Brot für die Welt“.

Petrusgemeinde

Donnerstag, 6. Mai, Bibelstunde, 17 Uhr, im Gemeindehaus, Bahnstr. 46.

Martin-Luther-Gemeinde

Am Samstag, dem 1. Mai, findet im Gemeindezentrum der Martin-Luther-Kirchengemeinde eine Begegnung mit Gemeindegliedern aus Landstuhl/Pfalz statt. Dieses Treffen soll unter dem Motto „Sich-Kennenlernen“ und „Gemeinschaft über Landes- und Kirchengrenzen“ hinweg bewertet werden. Nach der Ankunft der Gäste findet um 10 Uhr in der Kirche ein Gottesdienst statt, zu dem alle Gemeindeglieder der Martin-Luther-Gemeinde herzlich eingeladen sind. Nach dem Gottesdienst beginnt ein gemütliches Beisammensitzen. Als Mittagessen wird allen Gästen - sowohl aus Landstuhl als auch aus unserer Gemeinde - Schwenkbraten, Bratwurst mit Kartoffelsalat und Brötchen angeboten. Am Nachmittag gibt es Kaffee und Kuchen. Wir laden zu diesem Gemeindefest alle Gemeindeglieder der Martin-Luther-Gemeinde sehr herzlich ein und hoffen, daß diese Gelegenheit der Begegnung von vielen wahrgenommen wird, so daß dieser 1. Mai zu einem schönen Erlebnis für alle wird.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 2. Mai 1982 (Jubiläum)

Stadtkirche
9.30 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden, Bezirk „Nord“ (Pfr. Wächtler)

10.45 Uhr Kindergottesdienst
Petrusgemeinde, Gemeindefest, Bahnstr. 46
9.30 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Borck)

Martin-Luther-Kirche, Berl. Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Pfr. Born)

9.30 Uhr Kindergottesdienst
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str.
10.00 Uhr Kurzgottesdienst mit anschl. Gemeindeversammlung (Pfr. Trösken)

Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

Stadtmission Langen

Sonntag, 2. 5., 17.15 Uhr Bibelstunde
Freitag, 4. 5., 19.30 Uhr Bibelstunde

Freie Evang. Gemeinde

Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29
Telefon 2 85 30
Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr
Bibelgesprächskreis: Dienstag 20.00 Uhr
Jugendkreis: Freitag 19.30 Uhr



Mit Liebe gedacht

ZUM MUTTERTAG

EXKLUSIV

Langen-Lutherplatz

F - Fabrikstraße

Damen-Nachthemd Iris-Modell, Batist, zarte Blüten	49,50
Damen-T-Shirt Tülleins., goldgewirkt, schw. + w.	24,50
Damen-Hauskleid Blumen-Dessin, bis Größe 52 ab	20,—
Frottiertuch „Sie“ bestickt in vielen Farben	12,—
Tischdecke 13 x 160, Spitzenmuster	24,50
Schmuckkasten in versch. Farben u. Größen ab	22,50
Eleg. Da.-Taschen in modischen Farben ab	35,—
Formschöne Kristallvasen für bunte Sträuße	8,25

In unserer Exklusiv-Geschenkabteilung finden Sie für jeden das passende Geschenk.



LEPRA

Ababa, 7 Jahre alt. In der vorigen Woche von unserem Arzt in Djibouti (Mali, Sahelzone) fotografiert. Die Leprosidämie Samanko und Oikoron brauchen dringend Hilfe: Die Medikamente reichen nur noch für wenige Wochen. Wir versprechen HILFE OHNE UMWEG.

Kinderhilfswerk für die Dritte Welt e. V., 2000 Hamburg 13, BLZ 200 700 00
Deutsche Bank 414441, BLZ 200 700 00
Postcheckamt 80410-209, BLZ 200 100 20

„Schaffe Recht dem Bedrückten und Armen?“

MISEREOR
Spendenkonto: 330509 Postfach 1000100
Mozartstraße 9, 5100 Aachen

Annahmeschluss für Traueranzeigen am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Langener Zeitung
061 03 / 2 10 11

Phantastisch MISTER PORTAS!
Alte TÜREN/KÜCHEN „neu“ mit vielen Vorteilen!

Warum noch Türen streichen!
Der günstige Weg zur neuen Küche!

PORTAS
TÜREN KÜCHEN

Ihre alte Küche gefällt Ihnen nicht mehr - PORTAS modernisiert preisgünstig alte Küchen in Traumküchen. Nach Ihren Vorstellungen in aktuellen Küchenfronten, z. B. in Eiche, Nußbaum, Teak usw.

PORTAS erneuert Türen und Küchen - überall in Deutschland - führend in Europa.
Besuchen Sie unser neu eröffnetes Türen- & Küchenstudio, Rüsselsheim, Hasengrund, Industriegebiet, Maignanstraße 4, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12, 14-18, Sa. 9-14, So. 10-12 Uhr.

Alleinverarbeiter für den Großraum Frankfurt/M. und Offenbach/M.
PORTAS Deutschland GmbH
Dieselstraße 1-3, 6057 Dietzenbach Steinberg
☎ 06074-4040

Türen- & Küchenstudio, Rüsselsheim
☎ 06142-13161

DANKSAGUNG
Herzlichen Dank all denen, die unserem lieben Entschlafenen
Philipp Pfannemüller
das letzte Geleit gegeben, und mit lieben Worten, Kranz- und Blumenspenden Anteil genommen haben.
Besonderen Dank den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1897/98 Langen und Herrn Pfarrer Borck für seine tröstenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Albert Pfannemüller

6070 Langen, im April 1982

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 8,
Tel. 061 03 12 79 21

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme am Tode meines geliebten Mannes
Paul Wloka
danke ich von ganzem Herzen.
Besonderer Dank gebührt Herrn Pfarrer Johannes Kratz.

Klara Wloka und Angehörige
Langen, im April 1982

Wir trauern um
Monika Behrens
geb. Depil
geb. 2. 2. 1956 gest. 16. 4. 1982

Für alle Beweise der Anteilnahme ein herzliches Dankeschön.

Volker Behrens Familie Hermann Depil und Angehörige
Kantstraße 8 6102 Pfungstadt Goethestraße 36 6070 Langen

Plötzlich und unerwartet hat uns um 28. April 1982 mein herzenguter Mann, mein lieber Vati, Schwiegervater und Opa
Erich Bauermeister
für immer verlassen.

In stiller Trauer
Hilke Bauermeister geb. Kons Wolfgang Bauermeister und Frau Angelika Oliver
Josefine Kons Rudolf Zimmermann und Frau

Südliche Ringstraße 177 6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 4. Mai 1982, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer schwerer Krankheit entschlief am 25. April 1982 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma
Anna Herz
verw. Dornburg geb. Lohr

im 83. Lebensjahr.

Im Namen aller Angehörigen
Helmut und Willi Dornburg

Langestraße 42 6070 Langen

Die Beisetzung der Urne findet in aller Stille statt.

Euer Herz erschrecke nicht! Glaubet an Gott und glaubet an mich!
Joh. 14:1

Heute entschlief nach langem, geduldig ertragenem Leiden unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin und Großmutter
Irene Bareiß
geb. Ziegler

im Alter von 80 Jahren.

6070 Langen, den 28. April 1982
Gartenstraße 68

Es trauern um sie
Ihre Kinder und Verwandten

Die Beerdigung findet am 4. Mai 1982 um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.
Statt Blumen empfehlen wir eine Spende an die Basler Mission, 7000 Stuttgart 1, PSchA Stuttgart 2027-700.

Lichtburg Kino Tel. 06103 Langen, Bahnstr. 73 22209

Ein Mann für gewisse Stunden
Neckstudio Fr./Sa. 22.45 Uhr
Musik: BLONDIE - Call me

Gebrauchte Möbel sportbillig
Küchen, Möbelschrank, Holzmöbel

Bürgerhaus Spredlingen in Dreieich
Montag, 3. Mai 1982, 20 Uhr
Internationale Meisterkonzerte
KLAVIERABEND
CLAUDE FRANK
Werke von: Schubert - Liszt
- Ginestera - Schumann
Eine Konzertreihe in Zusammenarbeit mit „reisepartner“ Dreieich.

Lichtburg Langen Bahnhof 73 Tel. 06103/22209

Hollywood (Kino 1)
Fr.-Mi. 18.00, 20.30 Uhr
Sa. und So. auch um 14.00, 16.00

ROAR

fantasia (Kino 2)
Fr.-Mo. 20.00, Sa./So. auch 15.30

Ein einmaliges Ereignis in der Filmgeschichte
BENJUR

UT Programmkino Bahnhof 73 Tel. 06103/22213

UT Programmkino Fr.-Mo. 20.30
Jack Nicholson, 5 Oscars 1976

Einer flog über das Kuckucksnest

UT Programmkino Mi. + Do. 20.30
Woody Allen Sex-Report:
Was Sie schon Immer über Sex wissen wollten

UT Programmkino 21
Tatort (Kino 2)
Di.-Do. 18.30, 21.00 Uhr
Der härteste Film aller Zeiten
Das Wogenlied vom Todschlag

Hollywood (Kino 1)
Do. 6.5, 15.00, 17.30, 20.00
0. Grundpreise
FAUST v. W. Goethe

INSEL ALSEN/DÄNEMARK
Ferienhäuser, Whg. u. Bauernhöfen, Nord-Ais Touristservice, Storegade 85D, DK-6470 Nordborg, Tel. 0 04 54/45 16 34

Männerchor Liederkreis 1838 Langen
Heute, Freitag, 30.4., veranstalten wir um 20 Uhr im Vereinslokal „Lämmchen“ unseren „MAIENTANZ“
Gäste und Mitglieder sind hierzu recht herzlich eingeladen.

AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00

ANGENEHM WARM DURCH SPEZIALHEIZLÜFTER!
Freitag bis Montag täglich 21.15 Uhr
Charles Bronson, Jill Ireland
DER MANN OHNE GNADEN (Deathwish)
Nach wie vor herrscht Gewalt in den Straßen, und Charles Bronson sieht rot.
Scope-Farbfilm

Frei/So. 23.30 Uhr
MÄDCHEN UM MITTERNACHT
Jean-Paul Belmondo, Mia Farrow
DIE BULLDOGGE
Just bei der Trauung entdeckt der „Unwidderstehliche“, daß andere Frauen hübscher sind... Breitwand-Farbfilm

Dienstag bis Donnerstag täglich 21.15 Uhr
Jean-Paul Belmondo, Mia Farrow
DIE BULLDOGGE
Just bei der Trauung entdeckt der „Unwidderstehliche“, daß andere Frauen hübscher sind... Breitwand-Farbfilm

FAHRER
Überdachungen
Festpreise - Nach Maß
Wartungslos
☎ 06 11 / 29 41 81 - 8.00 - 18.00

REIFEN
Super-Angebot!
175 SR 14 st, Michelin XXZ, für Merc., Ford u. BMW, incl. Montage u. MWST
nur DM 129,-
Shell-Station Langen
Tel. 7 11 16 oder 7 27 93

Ihr Auto macht Ihnen Sorgen
Wir reparieren alle Fabrikate, Pannenhilfe, Inspektionen, TÜV im Hause, Wechseln und Polieren
AUTO-KOTTMEIER GMBH
Südmannstr. 11, Postfach Markt 31
6073 Eglesbach, Tel. 061 03 / 42 26
HONDA-Vertragshändler

IBM-Kugelschreibmaschinen, neu und „R-Mod.“, Adler, Olympia. An- und Verkauf. Schard, Taunusstraße 42, Gräfenhausen, Telefon 0 61 50 / 70 21 und 70 22.

FAHRER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

Hauptstudio Herzfisch
Wir sind immer für Sie da,
sogar montags

Unsere kundenfreundlichen Öffnungszeiten:
Trennwände
Mo. - Fr. von 8.00 - 18.00 Uhr durchgehend
Sa. von 7.00 - 14.00 Uhr
Am Lutherplatz Langen
Telefon 0 61 03 / 2 10 44

Überragend in Europa:
2 x 1,5 Millionen
4 x eine Million
12 x 500.000 DM
8 x 250.000 DM

garantiert die Süddeutsche Klassenlotterie als Hauptgewinn im 71. Gewinnspiel, insgesamt über 188 Millionen Mark, 500.000 Los-Nummern. Über 241.000 Gewinne.

Auf geht's mit Ihrem Los!
Start: 15. Mai 1982

Ihre Annahmestelle:
F. u. U. KEMPF
Tabakwaren - Zeitschriften - Getränke
Städtische Lotterie-Einnahme
LOTTO - TOTO
Bahnstraße 119, 6070 Langen,
Telefon 06103/25570

Süddeutsche Klassenlotterie

Wiener Blut
von Pavel Kohout mit Hans Clarin, Sigrid Hausmann, Paul Gorden, Horst Richter u.v.m. Ein Gastspiel des „Theatrischen“, Hannover.

Bürgertreff Götzenhain
Sonntag, 2. Mai 1982, 20 Uhr

1. Kammerkonzert-Abend
Heinz Hepp, Klarinette und das Dornbusch-Quartett bringen Haydn, Lerchen Quartett, Hugo Wolf, Italienische Serenade, Mozart, Klarinetten Quintett.

Die Profis für den Innenausbau!
Holzdecken - Dachstuhl- und Dachflächenfenster - Trennwände.
gabo HOLZHANDEL
INNENAUSBAU
Telefon (0615) 54400, Fritz-Dächert-Weg 37
6100 Darmstadt-Eberstadt

Bühende Azaleen und Rhododendren Wasserpflanzen
Sie finden in unserem VERKAUFGARTEN
dietrich BAUMSCHULE
Mörfelden-Walldorf, Obsthof
Telefon (06105) 2 25 67
Verkauf: Mo bis Fr. 8-12 und 14-17 Uhr, Sa 8-15 Uhr

Frisch aus der Backstube
Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagmorgens von 14.30 bis 17.30 Uhr.
Bäckerei - Terrassen-Café Geissendörfer
im Singes 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

Riesenauswahl nutzen. Vorher gründlich informieren zahlt sich immer aus. Ein Qualitätsangebot an Farben, Tapeten und Bögen aller Art.

farben farben farben jensisch
Tapeten- & Bodenbeläge
Mal- & Zeichenbedarf

Im Großen Hausplan 18
An der Bremer Straße
6000 Frankfurt 1,
Tel. 06 11 / 3 45 53

Einmal im
Langer Straße 17,
Frankfurt-Rödel,
Main-Taurus Zentrum,
Klosterstraße 6, Kropfen

möbel Weiss küchen

kommen Sie in das größte Küchenspezialhaus aus dem Dreieich-Gebiet bei uns finden Sie auf über 1000 m² Geschäfte- u. Ausstellungsräume in drei Etagen eine Riesenauswahl moderner Einbauküchen. Für jeden Geschmack das Richtige!

- Individuelle Planung u. Beratung durch geschulte Fachberater
- auch Altbauten und schwierige Grundrisse
- Einbau- und Montage durch zuverlässige Spezialmonteure
- Elektro- und Wasserinstallationen
- Fliesenarbeiten
- reelle Preise
- Garantie bis 5 Jahre
- Kundendienst

Sonnige freie Küchenschau von 14 - 17 Uhr
KEN VERKAUF

6070 Langen,
Lutherstraße 26-28
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

EGELS-BACH
Festpreise - Nach Maß
Wartungslos
☎ 06 11 / 29 41 81 - 8.00 - 18.00

REIFEN
Super-Angebot!
175 SR 14 st, Michelin XXZ, für Merc., Ford u. BMW, incl. Montage u. MWST
nur DM 129,-
Shell-Station Langen
Tel. 7 11 16 oder 7 27 93

Aus alt wird neu für wenig Geld
Als größter Betrieb der Polstermöbel-Aufarbeitung haben wir erreicht, Ihre Möbel innerhalb von einem Tag neu zu belegen. Unser Außendienst ist für ein unverändliches Angebot immer für Sie da.
Rufen Sie uns an: (06255) 571 oder nach 18 Uhr (06255) 2271.
Es genügt auch eine Karte und wir kommen sofort.
H. DAUM
Lindenfels im Odenwald - Steckwaldweg 7

Die Profis für den Innenausbau!
Holzdecken - Dachstuhl- und Dachflächenfenster - Trennwände.
gabo HOLZHANDEL
INNENAUSBAU
Telefon (0615) 54400, Fritz-Dächert-Weg 37
6100 Darmstadt-Eberstadt

Bühende Azaleen und Rhododendren Wasserpflanzen
Sie finden in unserem VERKAUFGARTEN
dietrich BAUMSCHULE
Mörfelden-Walldorf, Obsthof
Telefon (06105) 2 25 67
Verkauf: Mo bis Fr. 8-12 und 14-17 Uhr, Sa 8-15 Uhr

Frisch aus der Backstube
Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagmorgens von 14.30 bis 17.30 Uhr.
Bäckerei - Terrassen-Café Geissendörfer
im Singes 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

Riesenauswahl nutzen. Vorher gründlich informieren zahlt sich immer aus. Ein Qualitätsangebot an Farben, Tapeten und Bögen aller Art.

farben farben farben jensisch
Tapeten- & Bodenbeläge
Mal- & Zeichenbedarf

Im Großen Hausplan 18
An der Bremer Straße
6000 Frankfurt 1,
Tel. 06 11 / 3 45 53

Einmal im
Langer Straße 17,
Frankfurt-Rödel,
Main-Taurus Zentrum,
Klosterstraße 6, Kropfen

Öffentliche Ausschreibung
Für die Siedlungsbaugesellschaft mbH Nassausches Heim, Schaumainkai 47, 6000 Frankfurt/Main 70, soll in Langen-Oberlinden, Berliner Allee ein 2-geschossiger Wohnblock mit 12 Altfamilienwohnungen ausgeführt werden.
Mit Baubeginn ist im Juli-August 1982 zu rechnen.
Für folgende Gewerke werden Blankette ausgegeben:
Erd-, Kanal-, Maurer-, Beton- und Abdichtungsarbeiten
Dachdecker-Arbeiten
Zimmerer-Arbeiten
Innenputz-Arbeiten
Außenwand-Wärmedämmsystem
Anstricher-Arbeiten
Rollofen-Arbeiten
Metallbau-Arbeiten
Blitzschutz-Arbeiten
Kunststoff-Fenster-Schleisser-Arbeiten
Schlosser-Arbeiten
Fliesen-Arbeiten
Kleinstein-Arbeiten
Estrich-Arbeiten
Bodenbeläge
Garten-Arbeiten
Einbauküchen

Angebotsblankette werden am 3. 5. 1982 werktags - außer Samstag - jeweils vormittags von 8-12 Uhr gegen Selbstkostenerstattung bis einschli. 7. 5. 1982 in unserer Zweigstelle Offenbach, Rathenaustraße 30/32 ausgegeben. Ferner sind auch Vollkosten-Lösungsberechnungen und Kostenerstattung erhältlich; diese sind als Kalkulationsbasis für Kurztex-Angebote zu verwenden, sind als Kalkulationsbasis für Kurztex-Angebote zu verwenden, sind als Kalkulationsbasis für Kurztex-Angebote zu verwenden, sind als Kalkulationsbasis für Kurztex-Angebote zu verwenden.
Die gemäß VOB, Teil A § 21 ausgetilgten Angebote sind in verschlossenem Umschlag, versehen mit der Bau-Nummer 1404/81 und unter Angabe der Handwerksparte (für jedes Angebot ein getrennter Umschlag) rechtzeitig vor der Eröffnung in unserem Zweigbüro 6000 Frankfurt/Main 1, Untermainkai 12-13, Zimmer 726 abzugeben oder per Post an die Anschrift Nassausches Heimstätte GmbH, 6000 Frankfurt/Main 1, Untermainkai 13, zu senden.
Der Eröffnungstermin findet am Dienstag, dem 25. Mai 1982 vormittags um 11.00 Uhr, in unserem Büro 6000 Frankfurt am Main, Untermainkai 12, i. Stock, Zimmer 807, statt.
Nach Submissionstermin eintreffende Angebote werden nicht berücksichtigt!
Da in unserem Hof keine freien Parkplätze zur Verfügung stehen, müssen wir darum bitten, Ihren Wagen im Parkhaus am Theater, Einfahrt Wilhelm-Leuschner-Straße, abzustellen.

Nassausche Heimstätte GmbH
Untermainkai 13, 6000 Frankfurt/Main 1
Staatliche Treuhandstelle für Wohnungs- und Kleinstleistungswesen
Organ der staatlichen Wohnungspolitik

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der
LANGENER ZEITUNG
den **EGELS-BACHER NACHRICHTEN**
und dem **HAINER WOCHENBLATT**
Anzeigen-Service
Tel.-Nr.: 0 61 03 / 2 10 11 / 12

Verbundpflaster - Waschbeton
- Hof- und Terrassenbelag
- liefert und montiert zuverlässig!

EULER - Tiefbau
Telefon 06186/7110

Warum nicht gleich zu den Profis?

- Mauertrockenlegung / Drainage
- Schimmel- & Schieferentfernung
- Flachdachentwässerung
- Terrassenabdichtung / Fliesenarbeiten

Bautenschutz in Rödelmark
Telefon: 06074/70690
Mitglied im Deutschen Holz- und Bautenschutzverband

Lattoflex weiß, wie man richtig schläft

... deshalb wird die Wirbelsäule in Lattoflex-Betten richtig behandelt! Lattoflex-Betten lassen sich nach jedem Schlaf anpassen. Kopf-, Fuß- und Sitzverstellung befinden sich an der anatomisch richtigen Stelle. Die Schulter- und Sitzverstellung sorgt für eine gute Lage der Halswirbelsäule, hilft das Arm-/Schultergelenk zu vermeiden. Die Matratze ist auf die Unterfederung abgestimmt und überträgt deren Wirkung auf den Schläfer. Sie besteht aus einem Schaumkern mit querlaufenden Ausschnitten, den Kavernen. Kopf- und Fußteil sind anscheinend, die Längsseiten haben eine feste Stütze. Lattoflex-Rahmen lassen sich in jedes Bettgestell einlegen. 10 Jahre Garantie auf das ganze Bett!

Dietrich EINRICHTUNGSHAUS **lattoflex BETTSYSTEM**

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen
- über 150 m Schaufensterfront -
Malenfeldstr. 15 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103/84820

Wer was von Orient-Teppichen versteht, kauft bei T&H. Wer nichts davon versteht, sollte erst recht bei T&H kaufen.
... mit der größten Teppich-Auswahl im Großraum Darmstadt.

DARMSTADT Ecke Elisabethen-/Wilhelmstr.

T&H
Tritsch & Heppenheimer

Vereinsleben

Deutscher Bund für Vogelschutz
Gruppe Langen -
Verband für Natur- und
Umweltschutz

Dienstag, 4.5., 19.30 Uhr, Treffen
im Vereinshaus, Sehetstraße, Gä-
ste sind herzlich willkommen.

LKG

1. Mal Kinderfest. Treffpunkt zur
Schnitzeljagd 10 Uhr am Bahnhof.

Jahrgang 1988/89
Wir treffen uns am Dienstag, 4.5.,
17.00 Uhr in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1991/92
Wir treffen uns am Mittwoch, 5. 5.
1982, 15.30 Uhr im Café Gelben-
dörfel.

Immobilien

Bauplätze
für Reihenhäuser
ca. 800 qm, zu verkaufen, priv.
VB. Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Zu verkaufen im Zentrum Langen
Reihenhaus, allerbeste Ausfüh-
rung. Bezahlbar in 3 Monaten.
Telefon 0 61 03 / 2 55 39

600 qm Ackergerände, Nähe
Dreieich-Krankenhaus, zu ver-
pachten.
Telefon 2 75 96

In exponierter Lage, 12 km südlich
Frankfurts, mit S-Bahn-Anschluß
und bester Infra-Struktur, steht
dieses Reihendhaus mit höb-
schem Garten. 3-4 Schlafzim-
mer, vollunterkellert, Garage, so-
fort frei, Kaufpreis nur
DM 295.000.

mobile Immobile GmbH
Mathildenplatz 7
6100 Darmstadt
Telefon 0 61 51 / 2 67 31

3-Zl-Wohnung, Langen, 75 qm, ru-
hige Wohnlage, an älteres Ehe-
paar zu vermieten. Miete DM 550,-
+ Umlagen.
Telefon 0 61 03 / 7 11 14 oder
0 61 74 / 2 34 83 von 19-21 Uhr

Möbl. Zimmer und Küche zu ver-
mieten.
Telefon 2 75 88

Vater (Jan Petersen) sucht
Zimmer mit Koch- u. Wasch-(Dusch-)gelegenheit
für Sohn, der am 1. 9. 1982 eine 3jährige Lehre bei Keim-
Killschees beginnt.
Kontaktaufnahme bitte unter Telefon 2 20 57

STELLENANGEBOTE

Für unseren **Blumenladen** in Langen,
am Kaufhaus Braun, Bahnstraße 101-105 su-
chen wir

Blumenverkäuferinnen
(auch ungerlernt), bei guter Bezahlung, Vorzu-
stellen im Blumenladen ab Montag, den 3. 5.
1982, von 10-12 Uhr.

KALLIWODA-SCHUH-COMPANY
Dieselstraße 5
6072 Dreieich-
Spremlingen

Das erfolgreiche Unternehmen der Schuhmode-
branche. Haben Sie Mut zum Wechsel.
Kommen Sie zu uns, einem der führenden Schuhim-
porteur Deutschlands.
Wir suchen eine

Datentypistin
Sie sollen selbständig und gewissenhaft in unserm
Team tätig werden.
Gehalt, Sozialleistungen, Arbeitsplatz und Be-
triebsklima werden Ihre Zustimmung finden.
Das Wochenende beginnt bei uns.
Freitag um 14.15 Uhr.
Bitte rufen Sie uns an: 0 61 03 / 35 11

Erzhausen hat's! Die ideale
Finanzierung für junge Leute!
Das ist einer der herausragen-
den Vorteile dieser kleinen 1-Fa-
milien-Stadthäuser in Erzhu-
sen: Eine exzellente Finanzie-
rung! Ideal auch für junge Leu-
te mit weniger Geld!
Genauso ideal auch die Lage:
direkt am Wald und trotzdem
nur ein Katzensprung zur
S-Bahn!
Aber auch der Rest stimmt...
funktional geschnitten (119 qm
Wohnfläche bzw. 160 qm Wohn-
fläche, wenn Dachgeschoss
ausgebaut). Hervorragende
Verarbeitung. DM 335.100,-,
incl. Einzelgarage, Grund-
stücke und Erschließung so-
wie vorbereiteter Dachausbau.
Information und Beratung in
unserem Musterhaus Erzhu-
sen, Bahnstraße, Sa. und So.
14-18 Uhr und nach telefon. Ver-
einb. 06 11 / 52 58 17.

NEUE HEIMAT
NEUE HEIMAT Südwest
Hamburger Allee 2-10
6000 Frankfurt/Main

Luxusbungalow an der Costa
Bianca, 2 Schlafz., 1 Salon, Kü-
che, Bad, WC, Garten, Meeres-
blick, ab 46.400,- DM. Jede
Woche Besichtigungsfüge.
Information durch:
Tgl. 0 61 72 / 7 96 61,
auch Sa + So.
Wirtschaftsbüro Merz
Dahlienweg 13
6382 Friedrichsdorf

Ackerland-Verkauf
mit Apfelbäumen, 1770 qm,
34.000,- DM plus Gebühren,
Flur 6 Nr. 302/303, Nähe
Zuchtst. Verein d. Vogelfreun-
de.
Zuschriften an LZ
unter Off.-Nr. 1022

Sie suchen ein
Gesucht: 2-ZW bis 430,- + Umlagen
Gesucht: 3-ZW bis 700,- + Umlagen
Gesucht: 4-ZW bis 800,- + Umlagen
Gesucht: 1-Fam.-Ha. b. 1.100,- + Umlag.
für Vermieter kostenlos
Neuhäuser Immobilien
Fin. Bergstr. 39, Tel. 0611/43 58 10

Suche 1-2-Fam.-Haus in Langen
bis 300.000,- DM
Zuschriften unter Off.-Nr. 1020

Junger Dipl.-Ing. mit Frau sucht
3-4-Zl-Wohnung in Egelsbach
und Umgebung.
Telefon 0 61 03 / 4 20 01

Zu meinem 75. Geburtstag wurden mir von der Stadtverwal-
tung Langen, der kath. Kirche St. Albertus-Magnus, der Lange-
ner Volksbank, der Bezirksparkasse Langen, den Liederkranz-
Frauen, der Hausgemeinschaft sowie von guten Freunden und
Bekanntem herzliche Wünsche, blühende Blumen und schöne
Geschenke übermittleit.

Alle Aufmerksamkeiten haben mich sehr erfreut und ich möch-
te auf diesem Wege für das liebevolle Gedenken meinen herzli-
chen und tiefempfindenden Dank aussprechen. Ihre

Schwester Anna Stricker

Langen, im April 1982

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke an-
lässlich meines

75. GEBURTSTAGES

habe ich mich sehr gefreut und spreche hiermit meinen herz-
lichsten Dank aus.
Besonderen Dank der Fa. TRIUMPH-ADLER A.G. Werk Frank-
furt für das schöne Präsent sowie der Bezirksparkasse Lan-
gen, der Langener Volksbank und der Freireligiösen Gemeinde
Langen.

Annastraße 49
6070 Langen

Otto Weigel

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich
meiner

KONFIRMATION

bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.

Schnalngartenstraße 2
Langen, im April 1982

Frank Treusch

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu
meiner

KONFIRMATION

habe ich mich sehr gefreut und möchte mich auf diesem Wege,
auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich bedanken.

Nördliche Ringstraße 37, 6070 Langen

Claudia Sallwey

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich
meiner

KONFIRMATION

bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.

Täunstraße 10
6070 Langen, im April 1982

Matthias Lenker

Kraftfahrer für Auslieferung gesucht
Arbeitszeit 0 bis 7 Uhr.
Es wollen sich nur Leute melden, die über eine jahre-
lange Fahrpraxis der Klasse III verfügen.
Offerten unter 1019 an die Langener Zeitung.

Für unser Uhren- und Schmuckfachgeschäft
suchen wir ab Juni 1982 eine gewandte

**Dame
als Verkäuferin.**

Fachkenntnisse sind erwünscht, können aber auch bei uns
erworben werden. Wir denken an eine längerfristige Zu-
sammenarbeit bei gutem Gehalt. Sind Sie an einer
Halbtags-Beschäftigung in einer freundlichen Atmosphäre
interessiert, sollten Sie mit uns sprechen.

Ihr Fachgeschäft für
Uhren-Schmuck-Bestecke
UHREN HEYDEGGER
Langen, Friedrichstraße 21,
Telefon 0 61 03 / 2 21 93

SB
Inh. I. Fleckl
6082 Mörfelden
Jungmannstraße 2A
Telefon 0 61 05 / 14 39

**Waschsalon
und modeme
Heißmangel**

Sie können Ihre Bett- und Tischwäsche
auch schrankfertig haben.

Ihr Bruch
braucht Sie nicht mehr zu behindern. Endlich können Sie
wieder jede körperliche Arbeit ausführen u. sogar Sport treiben.
Ein großer Fortschritt - eine schweb. Wertarbeit - des

Spranzband - 60
ohne Feder u. ohne Schenkelriemen mit universellen Ver-
stellungsmöglichkeiten. Wie eine feinfühlige Hand verschleißt
es die Bruchstelle. Ein aktiver Vollschutz für Bruchleiden,
Alkoholiker H. Spranz, Postfach 9153, 7080 Aalen-1
Platzverteilung und nächste Bestellung:
Di. 4.5., Spremlingen, 15-16, Dreieich-Drogerie Buch, Hauptstraße 43

HERZLICHEN DANK
sage ich allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nach-
barn, die mich mit Glückwünschen und Geschenken anlässlich
meiner 1. Hl. Kommunion erfreuten, auch im Namen meiner
Eltern.

Liebigstraße 35
6070 Langen

Kerstin Brauns

Für die zu meiner

1. HL. KOMMUNION

erwiesenen Aufmerksamkeiten und Geschenke sage ich, auch
im Namen meiner Eltern, allen Verwandten, Freunden, Bekann-
ten sowie der werten Nachbarschaft herzlich Dank.

Lerchgasse 19, 6070 Langen.

Stefan Schmidt

Zu meiner

1. HL. KOMMUNION

bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.

Südlliche Ringstraße 176, 6070 Langen

Rudi Wittendorfer

Über die zahlreichen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten
anlässlich meiner

1. HL. KOMMUNION

habe ich mich sehr gefreut, vielen Dank. Auch danke ich im Na-
men meiner Eltern herzlich.

Walter-Rietig-Straße 4
6070 Langen, im April 1982

Harald Lazar

Über die vielen Geschenke und Glückwünsche zu meiner

KONFIRMATION

habe ich mich sehr gefreut. Herzlichen Dank, auch im Namen
meiner Eltern und Oma.

Nördliche Ringstraße 67, 6070 Langen

Frank Heyder

Verschiedenes

Wer möchte unseren Yorkshir-
Terrier (Hündin) tagsüber betreu-
en?
Telefon 0 61 03 / 2 97 34

Mit Musik geht alles besser!
Musik auf der elektronischen Or-
gel zum Tanzen, Schunkeln, Mit-
singen für Familien- und Vereins-
veranstaltungen geeignet.
Telefon 0 61 03 / 2 41 00
Samstag ab 20 Uhr

Eine Modellbahn, Tausch-
und Verkaufsbörse
findet am Sonntag, dem 2. Mai,
von 10.00 - 15.00 Uhr, in der
Stadthalle Langen statt.

Neue und gebrauchte Markenklav-
iere ab DM 2500,-
Klavierstimmer B. Werner
Telefon 06 11 / 44 49 45

**Rosenthal
Studio-Abteilung**

Wir präsentieren
ihnen in unserem
Haus eine Marke von
internationaler Ruh:
die Rosenthal
Studio-Linie.

Eine Kollektion mit
Porzellan, Glas,
Keramik, Besteck und
Geschenken.
Geschaffen von
Einweatern aus aller
Welt.

Besuchen Sie uns
Wir zeigen Ihnen
Produkte
von bleibendem und
steigendem Wert.

**DIETRICH
EINRICHTUNGSHAUS**

Fahrgasse 9 · 6072 Dreieich · Telefon (0 61 03) 8 48 20

MARTIN
Überdachungen
Holz-Pergolen
Wintergärten
Vordächer
Zierzäune
Vorbauten
Terrassen-
Überdachungen

Festpreise - Nach Maß
Wartungstret

06 11 / 29 41 81 · 9.00 - 18.00